叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 天气传说大杂烩(a Medley Of Weather Lore) 000001

2. 天气传说大杂烩(a Medley Of Weather Lore) 000002

3. 天气传说大杂烩(a Medley Of Weather Lore) 000003

4. 天气传说大杂烩(a Medley Of Weather Lore) 000004

5. 天气传说大杂烩(a Medley Of Weather Lore) 000005

6. 天气传说大杂烩(a Medley Of Weather Lore) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

天气传说大杂烩(A Medley of Weather Lore)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ə; eɪ] ['medli] [ʌv; əv] ['weðər] [lɔːr] [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
A MEDLEY OF WEATHER LORE [2] [3]
一个 混合曲 的 天气 知识 [2] [3]

天气传说大杂烩[2][3]

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['medli]
MEDLEY
混合曲

混合曲

[ʌv; əv]
OF
的

的

['weðər] [lɔːr]
WEATHER LORE
天气 知识

天气传说

[kə'lektɪd] [baɪ]
COLLECTED BY
集 经过

收集者

[em] . [iː] . [es] . [raɪt]
M . E . S . WRIGHT
M . E . S . 赖特

赖特女士

" [æn; ən]['ɔːlmənæk; 'ælmənæk][ɪz][aʊt][æt; ət] [twelv] [mʌnθs] [deɪ] ,
" An almanack is out at twelve months day ,
" 一个 年鉴 是 出去 在 十二 几个月 天 ,

“年鉴在十二个月的那一天出版，

[maɪ] ['legəsi] [ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər] [aɪ] ,
My legacy it doth endure for aye ,
我的 遗产 它 确实 忍受 为了 是的 ,

我的遗产将永世长存，

[bʌt; bət] [teɪk] [juː; jʊ]['noʊtɪs] , [ðoʊ] - [tɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][hɪnt] ,
But take you notice , though ' - tis but a hint ,
但 拿 你 注意 , 尽管 - 的 但 一个 暗示 ,

但请注意，虽然这只是一个暗示，

[ˌaɪ 'tiː][fɑːr] [ikˈsiːdz] [sʌm; səm] [bʊks] [ʌv; əv] ['greɪtər] [prɪnt] .
It far exceeds some books of greater print .
它 远的 超过 一些 图书 的 更大的 打印 .

它远胜于一些印刷量更大的书籍。

" [ðə; ði] ['ʃɛpɜ·dz] ['legəsi] .
" The Shepherd's Legacy .
" 这 牧羊人的 遗产 .

《牧羊人的遗产》

([dʒɑːn] ['klɛrɪdʒ] , -)
(John Claridge , 1670)
(约翰 克拉里奇 , -)

（约翰·克拉里奇，1670 年）

['hɔːrəs] [dʒiː] . ['kɑːmɪn] ,
Horace G . Commin ,
贺拉斯 G . commin ,

霍勒斯·G·科明

Bournemouth1913 [[fɔːr]]
Bournemouth1913 [4]
Bournemouth1913 [4]

伯恩茅斯1913[4]

[ðə; ði] ['æŋkər] [pres] , ['limitid] . , ['tɪpˌtriː] , ['esɪks] . [[faɪv]]
THE ANCHOR PRESS , LTD . , TIPTREE , ESSEX . [5]
这 锚 按 , 有限公司 . , 蒂普特里 , 埃塞克斯 . [5]

安克出版社有限公司，蒂普特里，埃塞克斯。[5]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['prefəs] [faɪv]
PREFACE 5
前言 5

前言 5

['dʒænjueri][naɪn]
JANUARY 9
一月 9

1月9日

['februeri] -
FEBRUARY 17
二月 -

2月17日

[mɑːrtʃ] -
MARCH 24
行进 -

3月24日

['eɪprəl] -
APRIL 37
四月 -

4月37日

[meɪ] -
MAY **52**
可能 -

52年5月

[dʒuːn] -
JUNE **67**
六月 -

1967年6月

[dʒʊˈlaɪ] -
JULY **85**
七月 -

1985年7月

[ˈɔːgəst] -
AUGUST **94**
八月 -

1994年8月

[sepˈtembər] -
SEPTEMBER **100**
九月 -

9月100

[ɑːkˈtoʊbər] -
OCTOBER **109**
十月 -

109年10月

[noʊˈvembər] -
NOVEMBER **116**
十一月 -

11月116日

[dɪˈsembər] -
DECEMBER **121**
十二月 -

12月121日

[ˈɪndeks] -
INDEX **131**
指数 -

索引 131

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

[ɪn]	[ðɪs]	[kəˈlekʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ˈweðər]	[lɔːr]	[ænd; ənd]	[ˈpoʊətri]	[aɪ]	[beg]	[tuː; tə]	[əkˈnɑːlɪdʒ]	[wɪð; wɪθ]
In	**this**	**collection**	**of**	**Weather**	**Lore**	**and**	**Poetry**	**I**	**beg**	**to**	**acknowledge**	**with**
在	这	收藏	的	天气	知识	和	诗	我	求	到	承认	和

[ˈgrætɪtuːd]	[pərˈmɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	[ˈmesərz]	.	[məkˈmɪlən]	[tuː; tə]	[kwoʊt]	[laɪnz]	[frʌm; frəm]	['tenisn]	,
gratitude	**permission**	**from**	**Messrs**	**.**	**Macmillan**	**to**	**quote**	**lines**	**from**	**Tennyson**	**,**
感激	允许	从	先生们	.	麦克米伦	到	引用	线条	从	丁尼生	,

在这部天气传说和诗歌集中，我谨向麦克米伦先生们致以衷心的感谢，感谢他们允许我引用丁尼生的诗句。

[tʃɑːrlz] ['tɜːrnər] , ['ælfred] ['ɔːstən] , ['mæθjuː] ['ɑːrnəld] , [krɪ'stiːnə] [rɔ'seti] , [tiː] . [iː] . [braʊn] ,

Charles	**Turner**	**,**	**Alfred**	**Austin**	**,**	**Matthew**	**Arnold**	**,**	**Christina**	**Rossetti**	**,**	**T**	**.**	**E**	**.**	**Brown**	**,**
查尔斯	车工	,	阿尔弗雷德	奥斯汀	,	马修	阿诺德	,	克里斯蒂娜	罗塞蒂	,	T	.	E	.	棕色的	,

[ænd; ənd]['frænsɪs] [dɔɪl] .

and	**Francis**	**Doyle**	**.**
和	弗朗西斯	多伊尔	.

查尔斯·特纳、阿尔弗雷德·奥斯汀、马修·阿诺德、克里斯蒂娜·罗塞蒂、TE·布朗和弗朗西斯·多伊尔。

[frʌm; frəm]['mesərz] . ['lɔːŋmən] [ænd; ənd] [griːn] [frʌm; frəm][dʒiːn]['ɪŋgəˌloʊ] , [frʌm; frəm] " [fɔːr] ['brɪdʒɪz]

From	**Messrs**	**.**	**Longman**	**and**	**Green**	**from**	**Jean**	**Ingelow**	**,**	**from**	**"**	**Four**	**Bridges**
从	先生们	.	朗文	和	绿色的	从	让	英格洛	,	从	"	四	桥梁

,

,

,

来自 Longman 和 Green 先生，来自 Jean Ingelow，来自《四座桥》，

" [ænd; ənd] " [æn; ən] [ˌæftər'nuːn] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɑːrsənɪdʒ] .

"	**and**	**"**	**An**	**Afternoon**	**at**	**a**	**Parsonage**	**.**
"	和	"	一个	下午	在	一个	牧师住宅	.

和"牧师住宅的下午"。

" ['ændruː] [læŋ] , [frʌm; frəm] " [ə; eɪ][bæ'lɑːd; bə'lɑːd][ʌv; əv] ['sʌmər] .

"	**Andrew**	**Lang**	**,**	**from**	**"**	**A**	**Ballade**	**of**	**Summer**	**.**
"	安德鲁	朗	,	从	"	一个	叙事曲	的	夏天	.

安德鲁·朗，《夏日歌谣》。

" ['wɪljəm] ['mɔːrɪs] - [frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['ɜːrθli] ['pærədaɪs] , " [ænd; ənd] " [lʌv] [ɪz] [ɪ'nʌf] , "

"	**William**	**Morris**	**'**	**from**	**"**	**The**	**Earthly**	**Paradise**	**,**	**"**	**and**	**"**	**Love**	**is**	**Enough**	**,**	**"**
"	威廉	莫里斯	-	从	"	这	尘世的	天堂	,	"	和	"	爱	是	足够的	,	"

[ænd; ənd]['edwɪn]['ɑːrnəld] ,

and	**Edwin**	**Arnold**	**,**
和	埃德温	阿诺德	,

威廉·莫里斯的《人间天堂》和《爱就足够了》，以及埃德温·阿诺德

[frʌm; frəm] " [bluːm] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːmənd] [triː] .

from	**"**	**Bloom**	**of**	**an**	**Almond**	**Tree**	**.**
从	"	盛开	的	一个	杏仁	树	.

出自《杏树之花》。

" [frʌm; frəm]['mesərz] . ['kiːgən] [pɔːl] [ænd; ənd] [trentʃ] [frʌm; frəm] ['luːɪs] ['mɔːrɪs] .

"	**From**	**Messrs**	**.**	**Kegan**	**Paul**	**and**	**Trench**	**from**	**Lewis**	**Morris**	**.**
"	从	先生们	.	凯根	保罗	和	沟	从	刘易斯	莫里斯	.

"来自 Kegan Paul 先生和 Trench 先生，以及 Lewis Morris 先生。"

[frʌm; frəm]['mesərz] . ['tʃɑːtoʊ] [ænd; ənd] ['wɪndəs] ([baɪ][ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['θiədɔː] [wɑːts]

From	**Messrs**	**.**	**Chatto**	**and**	**Windus**	**(**	**by**	**the**	**courtesy**	**of**	**Mr**	**.**	**Theodore**	**Watts**
从	先生们	.	查托	和	温德斯	(	经过	这	礼貌	的	先生	.	西奥多	瓦特

- ['dʌntən]) [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv] [vəːsiz] [baɪ][ə; eɪ] . ['swɪnˌbɜːrn] ,

-	**Dunton**	**)**	**for**	**the**	**inclusion**	**of**	**verses**	**by**	**A**	**.**	**Swinburne**	**,**
-	邓顿	)	为了	这	包容性	的	诗句	经过	一个	.	斯威本	,

感谢查托和温德斯出版社（承蒙西奥多·沃茨-邓顿先生惠允）收录A·斯温伯恩的诗句。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːltər] [skɔt] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [si'lekʃənz]

and	**from**	**the**	**Walter**	**Scott**	**Publishing**	**Company**	**for**	**the**	**use**	**of**	**Selections**
和	从	这	沃尔特	斯科特	出版	公司	为了	这	使用	的	选择

[ʌv; əv][ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['emərsn] [ænd; ənd] ['əuin] ['merɪdɪθ] .

of	**R**	**.**	**W**	**.**	**Emerson**	**and**	**Owen**	**Meredith**	**.**
的	拉	.	W	.	爱默生	和	欧文	梅雷迪思	.

并经沃尔特·斯科特出版公司授权使用RW Emerson和Owen Meredith的作品选集。

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'devər] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [ɪn'frɪndʒɪŋ] ['kɑːpiːˌraɪts] ,

I	have	endeavoured	to	avoid	infringing	copyrights	,
我	有	努力	到	避免	侵权	版权所有	,

我已尽力避免侵犯版权。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [soʊ][ˌɪnəd'vɜːrt(ə)ntli][aɪ][beg] [ðæt] [maɪ] [sɪn'sɪr] [ə'pɑːləˌdʒiːz] ['meɪbi] [ək'septɪd] .

but	if	I	should	have	done	so	inadvertently	I	beg	that	my	sincere	apologies	maybe	accepted	.
但	如果	我	应该	有	完毕	所以	无意中	我	求	那	我的	真诚	致歉	或许	公认	.

但如果我无意中做了这样的事，恳请您接受我诚挚的歉意。

[em] . [iː] . [es] . [raɪt] . [[sɪks]] [['sɛvən]]

M	.	E	.	S	.	Wright	.	[	6	]	[	7	]
M	.	E	.	S	.	赖特	.	[	6	]	[	7	]

MES Wright.[6][7]

[ə; eɪ] ['medli] [ʌv; əv] ['weðər] [lɔːr] [[eɪt]] [[naɪn]]

A	MEDLEY	OF	WEATHER	LORE	[	8	]	[	9	]
一个	混合曲	的	天气	知识	[	8	]	[	9	]

天气传说大杂烩[8][9]

[ə; eɪ] ['medli] [ʌv; əv]

A	MEDLEY	OF
一个	混合曲	的

混合曲

['weðər] [lɔːr]

WEATHER	LORE
天气	知识

天气传说

['dʒænjueri]

JANUARY
一月

一月

['eɪnʃənt] ['kɔːrnɪʃ] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] :

Ancient	Cornish	name	for	the	month	:
古老的	康沃尔郡	姓名	为了	这	月	:

康沃尔语中该月份的古老名称：

[ˌem aɪ 'es] - - , [koʊld] [er] [mʌnθ] .

Mis	-	jenver	,	cold	air	month	.
误	-	-	,	寒冷的	空气	月	.

Mis-jenver，冷空气月。

['dʒuːəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] : ['gɑːrnɪt] .

Jewel	for	the	month	:	Garnet	.
宝石	为了	这	月	:	石榴石	.

本月宝石：石榴石。

['kɑːnstənsi] .

Constancy	.
恒常性	.

恒常性。

[ɪf] ['kæləndz][biː; bi] ['sʌmərli] [geɪ] ,

If	Janiveer	calends	be	summerly	gay	,
如果	贾尼维尔	日历	是	夏日	同性恋	,

如果 Janiveer 日历是充满夏日气息的同性恋风格，

- [twɪl] [biː; bi] ['wɪntri] ['weðər] [tɪl] [ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv] [meɪ] .
' **Twill** **be** **wintry** **weather** **till** **the** **calends** **of** **May** **.**
- 斜纹布 是 冬季 天气 直到 这 日历 的 可能 .

“直到五月底，天气都将是冬季天气。”

[ðə; ði][wɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɪl] [biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] [hiːt] [ænd; ənd] [fər'tɪləti] ; [ðə; ði][wɪnd]
The **wind** **of** **the** **South** **will** **be** **productive** **of** **heat** **and** **fertility** **;** **the** **wind**
这 风 的 这 南 将要 是 生产力 的 热 和 生育力 ; 这 风
[ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
of **the** **West** **,**
的 这 西方 ,

南风带来炎热和肥沃的土壤；西风，

[ʌv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] [fɪʃ] ; [ðə; ði][wɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd][stɔːrm] ;
of **milk** **and** **fish** **;** **the** **wind** **from** **the** **North** **,** **of** **cold** **and** **storm** **;**
的 牛奶 和 鱼 ; 这 风 从 这 北 , 的 寒冷的 和 风暴 ;

牛奶和鱼；来自北方的寒风和暴风雨；

[ðə; ði][wɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [ʌv; əv][fruːt][ɑːn][ðə; ði] [triːz] .
the **wind** **from** **the** **East** **,** **of** **fruit** **on** **the** **trees** **.**
这 风 从 这 东方 , 的 水果 在 这 树木 .

东风吹来，吹拂着树上的果实。

['skɑːtlənd] .
Scotland **.**
苏格兰 .

苏格兰。

[æt; ət] [nuː] ['jɪrz] [taɪd]
At **New** **Year's** **tide**
在 新的 年 潮

新年潮汐

[ðə; ði] [deɪz] ['leŋθən] [ə; eɪ] [kɑːks] [straɪd] .
The **days** **lengthen** **a** **cock's** **stride** **.**
这 天 加长 一个 公鸡的 步幅 .

白昼渐长，公鸡的步伐也随之变长。

['prɑːvɜːrb][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] . [-]
Proverb **in** **the** **North** **.** **[** **10** **]**
谚语 在 这 北 . [-]

北方谚语。[10]

[ə; eɪ][koʊld]['dʒænjueri] , [ə; eɪ] ['fiːvərɪʃ] ['februeri] , [ə; eɪ] ['dʌsti] [mɑːrtʃ] , [ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] ['eɪprəl] , [ə; eɪ]
A **cold** **January** **,** **a** **feverish** **February** **,** **a** **dusty** **March** **,** **a** **weeping** **April** **,** **a**
一个 寒冷的 一月 , 一个 发烧 二月 , 一个 尘土飞扬 行进 , 一个 哭泣 四月 , 一个
['wɪndi] [meɪ] ,
windy **May** **,**
刮风 可能 ,

一月寒冷，二月高烧，三月尘土飞扬，四月阴雨连绵，五月狂风肆虐。

['presɪdʒ] [ə; eɪ] [gʊd] [jɪr] [ænd; ənd] [geɪ] .
presage **a** **good** **year** **and** **gay** **.**
预示 一个 好的 年 和 同性恋 .

预示着美好的一年，而且会很开心。

[fræns] .
France **.**
法国 .

法国。

['wɔrikʃiə] ['kʌntri:mɪn] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [gʊd] [lʌk] [baʊ; boʊ] [naɪn] [taɪmz] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:rst] [nu:]

Warwickshire	**countrymen**	**to**	**ensure**	**good**	**luck**	**bow**	**nine**	**times**	**to**	**the**	**first**	**New**
沃里克郡	同胞们	到	确保	好的	运气	弓	九	时代	到	这	第一的	新的

[mu:n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .

Moon	**of**	**the**	**year**	**.**
月亮	的	这	年	.

沃里克郡的乡民们为了祈求好运，会在一年中的第一个新月前鞠躬九次。

[ə; eɪ] [snoʊ] [jɪr] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [jɪr] .

A	**snow**	**year**	**,**	**a**	**rich**	**year**	**.**
一个	雪	年	,	一个	富有的	年	.

下雪的一年，也是丰收的一年。

[ðə; ði] ['blækɪst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [jɪr]

The	**blackest**	**month**	**of**	**all**	**the**	**year**
这	最黑的	月	的	全部	这	年

一年中最黑暗的月份

[ɪz] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] .

Is	**the**	**month**	**of**	**Janiveer**	**.**
是	这	月	的	贾尼维尔	.

是 Janiveer 月。

[θru:] [ɔ:l] [ðə; ði] [sæd] [ænd; ənd] ['wɪri] ['aʊərz]

Through	**all**	**the**	**sad**	**and**	**weary**	**hours**
通过	全部	这	伤心	和	厌倦	小时

在所有那些悲伤和疲惫的时刻

[wɪtʃ] [koʊld] [ænd; ənd] [dɑ:rk] [ænd; ənd] ['stɔrmz] [wɪl] [brɪŋ] ,

Which	**cold**	**and**	**dark**	**and**	**storms**	**will**	**bring**	**,**
哪个	寒冷的	和	黑暗的	和	暴风雨	将要	带来	,

寒冷、黑暗和暴风雨将会带来什么?

[wi:; wi] [skers] [bɪ'li:v] [ɪn] [wʌt] [wi:; wi] [noʊ] —

We	**scarce**	**believe**	**in**	**what**	**we**	**know**	**—**
我们	稀少	相信	在	什么	我们	知道	—

我们几乎不相信自己所知道的事情——

[ðæt] [taɪm] [drægz] [ɑ:n] [æt; ət] [læst] [tu:; tə] [sprɪŋ] .

That	**time**	**drags**	**on**	**at**	**last**	**to**	**Spring**	**.**
那	时间	拖拽	在	在	最后的	到	春天	.

时间终于拖到了春天。

[ðə; ði] ['empti] ['pɑ:stʃəz] [blaɪnd] [wɪð; wɪθ] [reɪn] .

The	**empty**	**pastures**	**blind**	**with**	**rain**	**.**
这	空的	牧场	瞎的	和	雨	.

空旷的牧场被雨水遮蔽了视线。

[ɪf] [ðə; ði] [græs] [groʊ] [ɪn]

If	**the**	**grass**	**grow**	**in**	**Janiveer**
如果	这	草	生长	在	贾尼维尔

如果 Janiveer 的草长出来了

- [twɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər] - [ti:] [ɔ:l] [ðə; ði] [jɪr] .

'	**Twill**	**be**	**the**	**worse**	**for**	**'**	**t**	**all**	**the**	**year**	**.**
-	斜纹布	是	这	更糟	为了	-	t	全部	这	年	.

这将是全年最糟糕的情况。

[ə; eɪ] [fer] [deɪ] [ɪn] ['wɪntər] [ɪz] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɔ:rm] . [-]

A	**fair**	**day**	**in**	**winter**	**is**	**the**	**mother**	**of**	**a**	**storm**	**.**	**[**	**11**	**]**
一个	公平的	天	在	冬天	是	这	母亲	的	一个	风暴	.	[	-	]

冬日晴朗的天气是暴风雨之母。[11]

['ʌndər] ['wɔːtər] ['fæmɪn] , ['ʌndər] [snoʊ] [bred] .
Under water famine , under snow bread .
在下面 水 饥荒 , 在下面 雪 面包 .

水灾下的饥荒，雪灾下的面包。

[mɑːrtʃ] [ɪn] ,
March in Janiveer ,
行进 在 贾尼维尔 ,

三月在 Janiveer，

[ɪn] [mɑːrtʃ] [aɪ] [fɪr] .
Janiveer in March I fear .
贾尼维尔 在 行进 我 害怕 .

我担心 Janiveer 会在三月份出现。

[ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [snoʊ] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['plenti] .
A year of snow a year of plenty .
一个 年 的 雪 一个 年 的 很多 .

下雪的一年，丰收的一年。

[speɪn] .
Spain .
西班牙 .

西班牙。

['wɪntər] [taɪm] [fɔːr; fər] ['ʃuːɪŋ] ;
Winter time for shoeing ;
冬天 时间 为了 钉掌 ;

冬季是钉蹄铁的时候；

['piːzkɑːd] [taɪm] [fɔːr; fər] [wuː] .
Peascod time for wooing .
豌豆荚 时间 为了 求爱 .

求爱的好时机到了。

['devən] . -
Devon . 1565
德文郡 . -

德文郡，1565年

[ɑːn] [twelv] - [iːv] [ɪn] ['krɪsməs] ,
On Twelve - eve in Christmas ,
在 十二 - 前夕 在 圣诞节 ,

圣诞节前夕，

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [set] [ʌp] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə; eɪ] [sɪv] [ʌv; əv] [oʊts] ,
they used to set up as high as they can a sieve of oats ,
他们 用过的 到 放 向上 作为 高的 作为 他们 能 一个 筛 的 燕麦 ,

他们过去常常把燕麦筛子架得尽可能高，

[ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['kændlz] [set] [raʊnd] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sentər] [wʌn] ['lɑːrdʒər] , [ɔːl]
and in it a dozen candles set round , and in the centre one larger , all
和 在 它 一个 打 蜡烛 放 圆形的 , 和 在 这 中心 一 更大的 , 全部
['laɪtɪd] .
lighted .
照明 .

里面围着十二根蜡烛，中间有一根较大的蜡烛，全部点燃。

[ðɪs] [ɪn] ['meməri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'pɔsəlz] , [laɪts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
This in memory of our Saviour and His Apostles , lights of the world .
这 在 记忆 的 我们的 救主 和 他的 使徒们 , 灯 的 这 世界 .

谨以此纪念我们的救主和他的使徒们，世界之光。

['wɛstˌmiːθ] ['kʌstəm] .
Westmeath custom .
西米斯 风俗 .

韦斯特米斯郡习俗。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [hæmz][ʌv; əv] ['devənʃə] , [ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪfəni] , [ðə; ði]['fɑːrmər]
In the South - hams of Devonshire , on the Eve of the Epiphany , the farmer
在 这 南 - 火腿 的 德文郡 , 在 这 前夕 的 这 主显节 , 这 农民
[ə'tendid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wɜkmən] ,
attended by his workmen ,
参加 经过 他的 工人 ,

在德文郡南汉姆斯，主显节前夕，农夫和他的工人们一起，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pɪtʃər] [ʌv; əv]['saɪdər] , [goʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
with a large pitcher of cyder , goes to the orchard , and there ,
和 一个 大的 投手 的 苹果酒 , 去 到 这 果园 , 和 那里 ,

她提着一大罐苹果酒，来到果园，在那里，

[ɪn'sɜːrkl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['berɪŋ] [triːz] , [ðeɪ] [drɪŋk][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [toʊst] [θriː] ['sevrəl]
encircling one of the best bearing trees , they drink the following toast three several
包围 一 的 这 最好的 轴承 树木 , 他们 喝 这 下列的 吐司 三 一些
[taɪmz] : [-]
times : [12]
时代 : [-]

他们围着一棵长势最好的树，三次举杯祝酒，如下：[12]

" [hɪəz] [tuː; tə] [ðiː] , [oʊld]['æp(ə)l] - [triː] ,
" Here's to thee , old apple - tree ,
" 这里是 到 你 , 老的 苹果 - 树 ,

“敬你，老苹果树，

[wens] [ðaʊ] [meist] [bʌd] , [ænd; ənd] [wens] [ðaʊ] [meist] [bloʊ] !
Whence thou mayst bud , and whence thou mayst blow !
何处 你 五月 芽 , 和 何处 你 五月 吹 !

你从哪里萌芽，从哪里绽放！

[ænd; ənd] [wens] [ðaʊ] [meist] [ber] ['æplz] [ɪ'naʊ] !
And whence thou mayst bear apples enow !
和 何处 你 五月 熊 苹果 足够 !

而你现在就可以结出足够多的苹果了！

[hæts] - [fʊl] , [kæps] - [fʊl] !
Hats - full , caps - full !
帽子 - 满的 , 帽子 - 满的 !

帽子满了，帽子也满了！

['bʊʃl] - ['bʊʃl] - [sæks] - [fʊl] !
Bushel - bushel - sacks - full !
蒲式耳 - 蒲式耳 - 麻袋 - 满的 !

满满一袋！

[ænd; ənd][maɪ] ['pɑːkəts] [fʊl] [tuː] !
And my pockets full too !
和 我的 口袋 满的 也 !

我的口袋也装满了东西！

[hə'zɑː] !
Huzza !
好耶 !

好耶！

" [oʊld] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] ['æp(ə)l] [triːz] [ɑːn] [twelfθ] [deɪ] .
" Old Custom of blessing Apple Trees on Twelfth Day .
" 老的 风俗 的 祝福 苹果 树木 在 第十二 天 .

“在十二月为苹果树祈福的古老习俗。”

['æp(ə)l] - [triː] , ['æp(ə)l] - [triː] ,
Apple - tree , apple - tree ,
苹果 - 树 , 苹果 - 树 ,

苹果树，苹果树，

[ber] ['æplz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] :
Bear apples for me :
熊 苹果 为了 我 :

请给我带些苹果:

[hæts] [fʊl] , [læps] [fʊl] ,
Hats full , laps full ,
帽子 满的 , 圈数 满的 ,

帽子满了，腿上也满了，

[sæks] [fʊl] , [kæps] [fʊl] :
Sacks full , caps full :
萨克斯 满的 , 帽子 满的 :

麻袋满了，帽子也满了:

['æp(ə)l] - [triː] , ['æp(ə)l] - [triː] ,
Apple - tree , apple - tree ,
苹果 - 树 , 苹果 - 树 ,

苹果树，苹果树，

[ber] ['æplz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Bear apples for me .
熊 苹果 为了 我 .

请帮我摘些苹果。

" [twelfθ] - [deɪ] — [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['tɪfəni] [suːt] , [waɪt] [ænd; ənd][goʊld] , [laɪk][ə; eɪ] [kwiːn] [ɑːn][ə; eɪ]
" Twelfth - Day — came in a tiffany suit , white and gold , like a queen on a
" 第十二 - 天 — 来了 在 一个 蒂芙尼 套装 , 白色的 和 金子 , 喜欢 一个 女王 在 一个
[frɔːst] - [keɪk] ,
frost - cake ,
霜 - 蛋糕 ,

“第十二天——身着蒂芙尼蓝套装，白金相间，宛如霜冻蛋糕上的女王。”

[ɔːl] ['rɔɪəl] , ['glɪtərɪŋ] , [ænd; ənd] [iˈpifənəs] .
all royal , glittering , and Epiphanous .
全部 皇家 , 闪闪发光 , 和 顿悟 .

一切都是高贵的、闪耀的、具有启示意义的。

" ['iːliə] .
" Elia .
" 埃利亚 .

“伊利亚。”

['dʒænjueri][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [wɪl] [biː; bi] ['iːðər] [ðə; ði]['koʊldəst][ɔːr] ['wɛtəst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
January the fourteenth will be either the coldest or wettest day of the year .
一月 这 第十四 将要 是 任何一个 这 最冷 或者 最潮湿 天 的 这 年 .

1月14日将是全年最冷或最潮湿的一天。

['hʌntiŋdən] . [-]
Huntingdon . [13]
亨廷顿 . [-]

亨廷顿。[13]

[ˌes 'tiː] . ['æntəni] .
St . **Anthony** .
英石 . 安东尼 .

圣安东尼。

(['dʒænjueri] 17th .)
(January 17th .)
(一月 17th .)

（1月17日）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'fɜːmd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'məʊnd] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
It is affirmed of him that all the world bemoaned his death ,
它 是 确认 的 他 那 全部 这 世界 哀叹 他的 死亡 ,

据说，全世界都为他的去世而哀悼。

[fɔːr; fər] ['æftərwərdz] [ðer; ðər] [fel] [noʊ] [reɪn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
for afterwards there fell no rain from heaven for three years .
为了 然后 那里 跌倒 不 雨 从 天堂 为了 三 年 .

因为此后三年，天上没有下雨。

[ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] .
St . Vincent .
英石 . 文森特 .

圣文森特。

(['dʒænjueri] 22nd .
(January 22nd .
(一月 22nd .

（1月22日）

[oʊld] [staɪl] .
Old Style .
老的 风格 .

旧式。

['februeri] 3rd .
February 3rd .
二月 3rd .

2月3日。

[nuː] [staɪl] .)
New Style .)
新的 风格 .)

新款式。）

[rɪ'membər] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['vɪnsɛnts] [deɪ]
Remember in St . Vincent's Day
记住 在 英石 . 文森特的 天

记住圣文森特日

[ɪf] [ðə; ði][sʌn][hɪz; ɪz] [biːmz] [dɪ'spleɪ] ,
If the sun his beams display ,
如果 这 太阳 他的 光束 展示 ,

如果太阳的光芒照耀着他，

- [tɪz][ə; eɪ]['toʊkən] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] ,
' Tis a token bright and clear ,
- 的 一个 令牌 明亮的 和 清除 ,

这是一个明亮清晰的象征，

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [jɪr] .
That you will have a prosperous year .
那 你 将要 有 一个 繁荣 年 .

祝你今年一切顺利。

['wɪntɜ-z] ['θʌndərz] ['sʌmɜ-z] ['wʌndər] .
Winter's thunder's summer's wonder .
冬天的 雷声 夏季 想知道 .

冬日的雷霆，夏日的奇迹。

[ˌes 'tiː] . ['pɔlz] [iːv] .
St . Paul's Eve .
英石 . 保罗的 前夕 .

圣保罗节前夕。

(['dʒænjueri] 24th .)
(January 24th .)
(一月 24th .)

（1月24日）

['wɪntɜ-z] [waɪt] [dʌθ; dəθ]['kʌvər][ɔːl][ðə; ði] [graʊnd] ,
Winter's white shrowd doth cover all the grounde ,
冬天的 白色的 披肩 确实 覆盖 全部 这 格朗德 ,

冬日的白色帷幕覆盖了整个大地，

[ænd; ənd] ['siːsiəs] [bloʊz] [hɪz; ɪz] ['bɪtər] - [ʌv; əv][woʊ] ;
And Caecias blows his bitter blaste of woe ;
和 盲肠 打击 他的 苦的 - 的 悲哀 ;

凯西亚斯吹响了他那充满悲恸的号角；

[ðə; ði][pɑːndz][ænd; ənd] [puːl] , [ænd; ənd] [striːmz] [ɪn][aɪs][ɑːr; ər] ,
The ponds and pooles , and streams in ice are bounde ,
这 池塘 和 普尔斯 , 和 溪流 在 冰 是 边界 ,

冰封的池塘、水洼和溪流都被围住了。

[ænd; ənd] ['fæmɪʃt] [bɜːrdz][ɑːr; ər] ['ʃivəriŋ] [ɪn][ðə; ði] ['snoʊ] .
And famished birds are shivering in the snowe .
和 饥饿 鸟类 是 瑟瑟发抖 在 这 斯诺 .

饥饿的鸟儿在雪地里瑟瑟发抖。

[stɪl] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] ['flɪtɪŋ] [^əui] ,
Still round about the house they flitting goe ,
仍然 圆形的 关于 这 房子 他们 飞掠 去 ,

它们仍然在房子周围飞来飞去，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [siːk] [fɔːr; fər][skræps][ʌv; əv] [fuːd]
And at the windows seek for scraps of foode
和 在 这 视窗 寻找 为了 碎屑 的 食物

然后到窗边寻找食物残渣。

[wɪtʃ] ['tʃærəti] [wɪð; wɪθ][hænd] [prə'fjuːs] [dʌθ; dəθ] ,
Which Charity with hand profuse doth throwe ,
哪个 慈善 和 手 丰富的 确实 投掷 ,

慷慨的慈善之手，

[raɪt] ['wiːtɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [stʊd] , [-]
Right weeting that in neede of it they stoode , [14]
正确的 哭泣 那 在 需要 的 它 他们 站立 , [-]

正因需要，他们才站出来[14]

[fɔːr; fər] ['tʃærəti] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] ['kriːtʃərz] ['gʊd] .
For Charity is shown by working creatures goode .
为了 慈善 是 所示 经过 在职的 生物 古德 .

慈善是通过善行来体现的。

[ðə; ði] - [pɜːrt] , [ðə; ði] - [geɪ] [ænd; ənd] [kliːn] ,
The sparrowe pert , the chaffinche gay and cleane ,
这 - 活泼 , 这 - 同性恋 和 清洁 ,

麻雀活泼，金翅雀快乐又干净，

[ðə; ði] ['redbrest] ['welkəm] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:tərz] [haʊs] ,

The	redbreast	welcome	to	the	cotter's	house	,
这	红胸鸟	欢迎	到	这	科特的	房子	,

红胸知更鸟欢迎来到农夫的家。

[ðə; ði] - [blu:] ['tɔm'tit] , [ðə; ði]['ɑ:ksˌaɪ] [gri:n] ,

The	livelie	blue	tomtit	,	the	oxeye	greene	,
这	-	蓝色的	汤姆山雀	,	这	牛眼	格林	,

活泼的蓝山雀，绿眼雀，

[ðə; ði] - ['dʌnək] , [ænd; ənd][ðə; ði][swɔ:t] ['koʊlˌmaʊs] ;

The	dingie	dunnock	,	and	the	swart	colemouse	;
这	-	鹪鹩	,	和	这	斯沃特	短尾鼠	;

小褐鹪和黑背鸲;

[ðə; ði] ['tɪtˌmaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:rʃ] , [ðə; ði]['nɪmb(ə)l] [rɛn] ,

The	titmouse	of	the	marsh	,	the	nimble	wrenne	,
这	山雀	的	这	沼泽	,	这	灵活	雷恩	,

沼泽山雀，灵巧的鹪鹩，

[ðə; ði] ['bʊlfɪntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['goʊldˌspɪŋk] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ]

The	bullfinch	and	the	goldspink	,	with	the	king
这	红腹灰雀	和	这	金纺锤	,	和	这	国王

红腹灰雀和金翅雀，以及国王

[ʌv; əv][bɜ:rdz][ðə; ði]['goʊldkrest] .

Of	birds	the	goldcrest	.
的	鸟类	这	金冠	.

鸟类中的金冠戴菊。

[ðə; ði] [θrʌʃ] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

The	thrush	,	now	and	then	,
这	画眉	,	现在	和	然后	,

画眉鸟，偶尔，

[ðə; ði]['blækbɜ:rd] , [wɔ:nt][tu:; tə] ['wɪs(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

The	blackbird	,	wont	to	whistle	in	the	spring	,
这	黑鸟	,	惯于	到	哨	在	这	春天	,

黑鸟，春天常鸣叫，

[laɪk] ['kristʃənz] [si:k] [ðə; ði] - [fu:d] [seɪnt]

Like	Christians	seeke	the	heavenlie	food	Saint
喜欢	基督徒	寻找	这	-	食物	圣

就像基督徒寻求天上的食物一样，圣徒

[pɔ:l] [dʌθ; dəθ] [brɪŋ] .

Paul	doth	bring	.
保罗	确实	带来	.

保罗带来了。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['fɔ:rstər] .

Dr	.	Forster	.
博士	.	福斯特	.

福斯特博士。

[ˌes 'ti:] . ['pɔlz] [deɪ] .

St	.	Paul's	Day	.
英石	.	保罗的	天	.

圣保罗日。

[ɪf] [seɪnt] ['pɔlz] [deɪ] [bi:; bi] [fer] [ænd; ənd] [klɪr] ,

If	Saint	Paul's	Day	be	fair	and	clear	,
如果	圣	保罗的	天	是	公平的	和	清除	,

如果圣保罗日公平公正的话，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɔmisiz] [ðen] [ə; eɪ] ['hæpi] [jɪr] ;

It	promises	then	a	happy	year	;
它	承诺	然后	一个	快乐的	年	;

它预示着将会是幸福的一年;

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tʃæns] [tuː; tə] [snoʊ] [ɔːr] [reɪn] ,

But	if	it	chance	to	snow	or	rain	,
但	如果	它	机会	到	雪	或者	雨	,

但如果碰巧下雪或下雨,

[ðen] [wɪl] [biː; bi] [dɪr] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [greɪn] ;

Then	will	be	dear	all	sorts	of	grain	;
然后	将要	是	亲爱的	全部	排序	的	粮食	;

届时各种谷物都会变得昂贵;

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [duː] [bloʊ] [ə'lɔːft] ,

Or	if	the	wind	do	blow	aloft	,
或者	如果	这	风	做	吹	高空	,

或者如果风真的吹向高空,

[greɪt] [stəːz] [wɪl] [veks] [ðə; ði] [wɜːrld] [fʊl] [ɔːft] ;

Great	stirs	will	vex	the	world	full	oft	;
伟大的	搅拌	将要	烦恼	这	世界	满的	经常	;

巨大的动荡将困扰这个经常充满纷争的世界;

[ænd; ənd] [ɪf] [dɑːrk] [klaʊdz] [duː] [mʌf] [ðə; ði] [skaɪ] ,

And	if	dark	clouds	do	muff	the	sky	,
和	如果	黑暗的	云	做	耳罩	这	天空	,

如果乌云密布,遮蔽了天空,

[ðen] [faʊl] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [ɔːft] [wɪl] [daɪ] .

Then	foul	and	cattle	oft	will	die	.
然后	犯规	和	牛	经常	将要	死	.

然后家畜和牲畜经常会死亡。

[tiː] . ['pæsɪndʒər] . [-]

T	.	Passenger	.	[	15	]
T	.	乘客	.	[	-	]

T.乘客。[15]

[ʌv; əv] ['gaːdnz] .

Of	Gardens	.
的	花园	.

花园。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['dʒænjueri] [ænd; ənd] ['februeri] , [ðə; ði] [triː] , [wɪtʃ] [ðen]

For	the	latter	part	of	January	and	February	,	the	mezerion	tree	,	which	then
为了	这	后者	部分	的	一月	和	二月	,	这	梅泽里翁	树	,	哪个	然后

['blɔsəmz] ;

blossoms	;
花朵	;

一月下旬至二月,梅泽里翁树会开花;

['kroʊkəs] - , [bəuθ] [ðə; ði] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪ] ; ['prɪmrəʊz] , [ə'neməniz] , [ðə; ði] ['ɜːrli]

crocus	vernus	,	both	the	yellow	and	the	gray	;	primroses	,	anemones	,	the	early
番红花	-	,	两个都	这	黄色的	和	这	灰色的	;	报春花	,	海葵	,	这	早期的

- , [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌɔːriɛn'teɪlɪs] , - , - .

tulippa	,	hyacinthus	orientalis	,	chamairis	,	frettellaria	.
-	,	风信子	东方	,	-	,	-	.

番红花 vernus,黄色和灰色;报春花、海葵、早期郁金香、风信子、chamairis、frettellaria。

['beɪkən] .
Bacon **.**
熏肉 .

熏肉。

[ə; eɪ]['dʒænjueri] [sprɪŋ]
A **January** **spring**
一个 一月 春天

一月的春天

[ɪz] [wɜːrθ] [noʊ] [θɪŋ] .
Is **worth** **no** **thing** **.**
是 值得 不 事物 .

一文不值。

[plʌk] [bruːm] , [bruːm] [stɪl] ,
Pluck **broom** **,** **broom** **still** **,**
采摘 扫帚 , 扫帚 仍然 ,

拔扫帚，扫帚依然，

[kʌt] [bruːm] , [bruːm] [kɪl] .
Cut **broom** **,** **broom** **kill** **.**
切 扫帚 , 扫帚 杀 .

砍掉扫帚，扫帚就会杀死你。

['tʌsə] .
Tusser **.**
图瑟 .

图瑟。

[gʊd] ['gɑːrdnər] [maɪn] ,
Good **gardener** **mine** **,**
好的 园丁 矿 ,

我的园丁真不错，

[meɪk] ['gɑːrdn] [faɪn] ,
Make **garden** **fine** **,**
制作 花园 美好的 ,

把花园打理好，

[set] ['gɑːrdn] [piːz] ,
Set **garden** **pease** **,**
放 花园 请 ,

设置花园豌豆，

[ænd; ənd] [biːnz] [ɪf] [jiː; ji] [pliːz] .
And **beans** **if** **ye** **please** **.**
和 豆子 如果 是的 请 .

如果可以的话，再来点豆子。

[set] - [ænd; ənd][roʊz] ,
Set **respis** **and** **rose** **,**
放 - 和 玫瑰 ,

设置呼吸道和玫瑰，

[jʌŋ] [ruːts] [ʌv; əv] [ðoʊz] .
Young **roots** **of** **those** **.**
年轻的 根 的 那些 .

那些幼小的根基。

[huː] [naʊ] [səuz] [oʊts]
Who **now** **sows** **oats**
WHO 现在 母猪 燕麦

现在谁在播种燕麦?

[gets] [goʊld] [ænd; ənd] [groʊts] .
Gets **gold** **and** **groats** **.**
获得 金子 和 粗粒小麦 .

获得金币和粗粮。

[huː] [səuz] [ɪn] [meɪ] ,
Who **sows** **in** **May** **,**
WHO 母猪 在 可能 ,

谁在五月份播种?

[gets] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [wei] .
Gets **little** **that** **way** **.**
获得 小的 那 方式 .

这样很难成功。

['tʌsə] . [-]
Tusser **.** **[** **16** **]**
图瑟 . [-]

图瑟。[16]

[ə; eɪ] ['kaɪndli] [gʊd] ['dʒænjueri] [pɑːt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] .
A **kindly** **good** **January** **freezeth** **pot** **by** **the** **fire** **.**
一个 亲切地 好的 一月 冻结 锅 经过 这 火 .

一月份，在炉火旁享用一锅美味的冰冻食物。

[oʊ] ['wɪntər] !
O **Winter** **!**
哦 冬天 !

哦，冬天!

[wɪlt] [ðaʊ] ['nevər] — ['nevər] [goʊ] !
wilt **thou** **never** **—** **never** **go** **!**
枯萎 你 绝不 — 绝不 去 !

你永远不会——永远不会去!

[oʊ] ['sʌmər] !
O **Summer** **!**
哦 夏天 !

哦，夏天!

[bʌt; bət] [aɪ] ['wɪri] [fɔːr; fər] [ðaɪ] ['kʌmɪŋ] !
but **I** **weary** **for** **thy** **coming** **!**
但 我 厌倦 为了 你的 未来 !

但我渴望你的到来!

['deɪvɪd] [greɪ] .
David **Gray** **.**
大卫 灰色的 .

大卫·格雷。

[ɪf] [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [sɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] , [ðen] [ðə; ði] ['weðər] [wɪl] [biː; bi] [kɔːrs] ;
If **the** **robin** **sings** **in** **the** **bush** **,** **then** **the** **weather** **will** **be** **coarse** **;**
如果 这 罗宾 唱歌 在 这 衬套 , 然后 这 天气 将要 是 粗 ;

如果知更鸟在灌木丛中歌唱，那么天气就会恶劣;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [sɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [bɑːrn] , [ðen] [ðə; ði] ['weðər] [wɪl] [biː; bi] [wɔːrm] .
but **if** **the** **robin** **sings** **on** **the** **barn** **,** **then** **the** **weather** **will** **be** **warm** **.**
但 如果 这 罗宾 唱歌 在 这 谷仓 , 然后 这 天气 将要 是 温暖的 .

但如果知更鸟在谷仓上歌唱，那么天气就会很暖和。

['nɔːrfək] . [-]
Norfolk **.** **[** **17** **]**
诺福克 . [-]

诺福克。[17]

['februeri]
FEBRUARY
二月

二月

['eɪnʃənt] ['kɔ:rnɪʃ] [neɪm] :
Ancient **Cornish** **name** **:**
古老的 康沃尔郡 姓名 :

古康沃尔语名称:

['hu:] - - , ['wɝ:lɪŋ, 'hwɝ:lɪŋ] [mʌnθ] .
Hu **-** **evral** **,** **whirling** **month** **.**
胡 - - , 旋转 月 .

Hu-evral，旋转的月份。

['dʒu:əl] : ['æməθɪst] .
Jewel **:** **Amethyst** **.**
宝石 : 紫晶 .

宝石：紫水晶。

[sɪn'serəti] .
Sincerity **.**
诚意 .

诚意。

[wʌn] [mʌnθ] [ɪz][pæst] , [ə'nʌðər] [ɪz] [bɪ'gʌn] ,
One **month** **is** **past** **,** **another** **is** **begun** **,**
一 月 是 过去的 , 其他 是 开始 ,

一个月过去了，另一个月开始了。

[sɪns] ['meri] ['belz] [ræŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [jɪr] ,
Since **merry** **bells** **rang** **out** **the** **dying** **year** **,**
自从 欢乐 铃铛 响铃 出去 这 垂死 年 ,

自从欢快的钟声响起，告别了逝去的岁月，

[ænd; ənd] [bʌdz] [ʌv; əv] ['rɛrəst] [gri:n] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [pɪr] ,
And **buds** **of** **rarest** **green** **began** **to** **peer** **,**
和 花蕾 的 最稀有 绿色的 开始 到 同伴 ,

最稀有的绿色嫩芽开始探出头来，

[æz; əz] [ɪf] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['wɔ:rmər] [sʌn] ;
As **if** **impatient** **for** **a** **warmer** **sun** **;**
作为 如果 不耐烦 为了 一个 更温暖 太阳 ;

仿佛迫不及待地想要迎接温暖的阳光;

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['dɪstənt] [hɪlz] [ɑ:r; ər] [bli:k] [ænd; ənd] [dʌn] ,
And **though** **the** **distant** **hills** **are** **bleak** **and** **dun** **,**
和 尽管 这 遥远 丘陵 是 苍凉 和 逼债 ,

尽管远处的山丘荒凉而灰暗，

[ðə; ði] ['vɜ:rdʒɪn] ['snoʊdrɑ:p] , [laɪk] [ə; eɪ] ['læmbənt] ['faɪər] ,
The **virgin** **snowdrop** **,** **like** **a** **lambent** **fire** **,**
这 处女 雪花莲 , 喜欢 一个 光亮 火 ,

纯洁的雪滴花，像一团闪烁的火焰，

['pɪəsɪz] [ðə; ði] [koʊld] [ɜ:rθ] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] [gri:n] - [stri:kt] ['spaɪər] ;
Pierces **the** **cold** **earth** **,** **with** **its** **green** **-** **streaked** **spire** **;**
穿孔 这 寒冷的 地球 , 和 它是 绿色的 - 条纹 尖塔 ;

它那绿意盎然的尖顶刺破了冰冷的大地;

[ænd; ənd] [ɪn] [dɑ:rk] [wʊdz] [ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ] ['lɪt(ə)l] [wʌn]
And **in** **dark** **woods** **the** **wandering** **little** **one**
和 在 黑暗的 树林 这 漫游 小的 一

在黑暗的森林里，那个迷路的小孩

[meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] ['prɪmrəʊz] .
May find a primrose .
可能 寻找 一个 报春花 .

或许能找到一朵报春花。

['hɑ:rtli] ['kəulridʒ] .
Hartley Coleridge .
哈特利 柯尔律治 .

哈特利·柯尔律治。

[fer] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['aɪsi] [kaʊtʃ] ,
Fair rising from her icy couch ,
公平的 上升 从 她 冰冷的 长椅 ,

费尔从冰冷的沙发上起身，

[wɑ:n]['herəld][ʌv; əv][ðə; ði]['flɔ:rəl] [jɪr] , [-]
Wan herald of the floral year , [18]
万 先驱 的 这 花的 年 , [-]

万花年使者[18]

[ðə; ði]['snoʊdrɑ:p][mɑ:rks][ðə; ði] ['sprɪŋz] [ə'proʊtʃ] ,
The snowdrop marks the spring's approach ,
这 雪花莲 标记 这 春天 方法 ,

雪花莲标志着春天的到来。

[er] [jet] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [gru:ps] [ə'pɪr] ,
Ere yet the primrose groups appear ,
埃雷 然而 这 报春花 团体 出现 ,

在报春花丛出现之前，

[ɔ:r] [pɪrz] [ðə; ði]['erəm][frʌm; frəm][ɪts] ['spɑ:tɪd] [veɪl] ,
Or peers the arum from its spotted veil ,
或者 同龄人 这 魔芋 从 它是 斑 面纱 ,

或者从它斑驳的面纱下窥视着，

[ɔ:r]['vaiəlits] [sent] [ðə; ði][koʊld] [kə'prɪʃəs] [geɪl] .
Or violets scent the cold capricious gale .
或者 紫罗兰 香味 这 寒冷的 任性 大风 .

或者，紫罗兰能嗅到寒冷变幻莫测的狂风。

['ʃɑ:rlət] [smɪθ] .
Charlotte Smith .
夏洛特 史密斯 .

夏洛特·史密斯。

['kændlməs] ['ʃaɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪntɚz] [bɪ'haɪnd] .
Candlemas shined , and the winter's behind .
圣烛节 闪耀 , 和 这 冬天的 在后面 .

圣烛节已然光明，冬天也已过去。

[ɪf] ['kændlməs] [deɪ] [bi:; bi] [fer] [ænd; ənd] [braɪt]
If Candlemas Day be fair and bright
如果 圣烛节 天 是 公平的 和 明亮的

如果圣烛节那天晴朗明亮

[ðə; ði] ['wɪntər] [wɪl] [teɪk] [ə'nʌðər] [flaɪt] ;
The winter will take another flight ;
这 冬天 将要 拿 其他 航班 ;

冬天还会再来一次；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dɑ:rk][ænd; ənd] [drɪr]
But if it should be dark and drear
但 如果 它 应该 是 黑暗的 和 凄凉

但如果天气阴暗凄凉的话

[ðen] ['wɪntər] [ɪz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [jɪr] .
Then winter is gone for another year .
然后 冬天 是 已消失 为了 其他 年 .

又一个冬天过去了。

[wen] [ɑːn][ðə; ði][ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [sʌn] [hæθ] ['ʃaɪnd] ,
When on the Purification sun hath shined ,
什么时候 在 这 纯化 太阳 有 闪耀 ,

当净化日的阳光照耀大地时，

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv]['wɪntər] [kʌmz] [bɪ'haɪnd] .
The greater part of winter comes behind .
这 更大的 部分 的 冬天 来 在后面 .

冬天的大部分已经过去了。

[ðə; ði]['bædʒər] [piːps] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊl][ɑːn]['kændlməs] [deɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][faindz] [snəuz] ,
The badger peeps out of his hole on Candlemas Day , and if he finds snows ,
这 獾 人群 出去 的 他的 洞 在 圣烛节 天 , 和 如果 他 发现 雪 ,

獾会在圣烛节那天从洞里探出头来，如果它发现有雪，

[wɔːks] [ə'brɔːd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði][sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] , [hiː; hi] [drɔːz] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hoʊl] .
walks abroad ; but if he sees the sun shining , he draws back into his hole .
散步 国外 ; 但 如果 他 看到 这 太阳 灼灼 , 他 平局 后退 进入 他的 洞 .

他喜欢到处走走；但如果看到阳光，他就会躲回自己的洞穴里。

['dʒɜːrmən] ['seɪɪŋ] .
German saying .
德语 说 .

德国谚语。

[ɑːn]['kændlməs] [deɪ] [ɪf] [ðə; ði] [θɔːrnz] [hæŋ] - [ə; eɪ] - [drɑːp] ,
On Candlemas Day if the thorns hang - a - drop ,
在 圣烛节 天 如果 这 荆棘 悬挂 - 一个 - 降低 ,

圣烛节那天，如果荆棘垂落下来，

[ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [piː] [krɑːp] .
Then you are sure of a good pea crop .
然后 你 是 当然 的 一个 好的 豌豆 庄稼 .

这样就能确保豌豆丰收。

[wen] [ðə; ði] ['wɪndz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɑːn]['kændlməs] [deɪ] ,
When the wind's in the East on Candlemas Day ,
什么时候 这 风的 在 这 东方 在 圣烛节 天 ,

圣烛节那天，如果风向是东风，

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪk] [tɪl] [ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv] [meɪ] . [-]
There it will stick till the second of May . [19]
那里 它 将要 戳 直到 这 第二 的 可能 . [-]

它将一直保留到 5 月 2 日。[19]

['februeri] [fɪl] [ðə; ði] [dɪtʃ] ,
February fill the ditch ,
二月 充满 这 沟 ,

二月填平沟渠，

[blæk] [ɔːr] [waɪt] [wiː; wi][dəunt] [ker] [wɪtʃ] .
Black or white we don't care which .
黑色的 或者 白色的 我们 不 关心 哪个 .

黑色还是白色，我们不在乎。

[hænts] .
Hants .
汉普郡 .

汉普郡。

[ɔːl][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
All **the** **months** **of** **the** **year**
全部 这 几个月 的 这 年

一年中的所有月份

[fɪr] [ə; eɪ] [fer] - .
Fear **a** **fair** **Februeer** **.**
害怕 一个 公平的 - .

害怕二月会很公平。

[ðə; ði][dɪm] [druːp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɑːmbər] ['februeri] [deɪ] .
The **dim** **droop** **of** **a** **sombre** **February** **day** **.**
这 暗淡 下垂 的 一个 阴沉 二月 天 .

二月阴沉沉的一天，光线昏暗，仿佛即将熄灭。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld]['prɑːvɜːrb] ,
There **is** **an** **old** **proverb** **,**
那里 是 一个 老的 谚语 ,

有一句古老的谚语说：

[ðæt] [bɜːrdz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feðər]
That **birds** **of** **a** **feather**
那 鸟类 的 一个 羽毛

同属一个类

[ɑːn] [seɪnt] ['vælənˌtaɪnz] [deɪ]
On **Saint** **Valentine's** **day**
在 圣 情人节 天

在情人节

[wɪl] [miːt] [tə'geðər] . - .
Will **meet** **together** **.** **1733** **.**
将要 见面 一起 . - .

我们将相聚。1733年。

[waɪ] , ['vælənˌtaɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [tʃuːz]
Why **,** **Valentine's** **a** **day** **to** **choose**
为什么 , 情人节 一个 天 到 选择

为什么？情人节是一个选择的日子。

[ə; eɪ] ['mɪstrəs] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['friːdəm] [luːz] ?
A **mistress** **,** **and** **our** **freedom** **lose** **?**
一个 情妇 , 和 我们的 自由 失去 ?

情妇，以及我们失去的自由?

[meɪ] [aɪ][maɪ]['riːz(ə)n] [ˌɪntər'poʊz] ,
May **I** **my** **reason** **interpose** **,**
可能 我 我的 原因 插入 ,

请允许我以理服人，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ænsər] [kloʊz] ?
The **question** **with** **an** **answer** **close** **?**
这 问题 和 一个 回答 关闭 ?

这个问题的答案是否接近?

[tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd] ,
To **imitate** **we** **have** **a** **mind** **,**
到 模拟 我们 有 一个 头脑 ,

模仿是我们与生俱来的本能。

[ænd; ənd] ['kʌp(ə)l] [laɪk][ðə; ði] [wɪŋd] [kaɪnd] .
And **couple** **like** **the** **winged** **kind** **.**
和 夫妻 喜欢 这 有翅膀的 种类 .

就像长着翅膀的那种情侣一样。

[dʒɑ:n] ['dʌntən] .
John Dunton .
约翰 邓顿 .

约翰·邓顿。

[aɪ] ['ɜ:rli] [roʊz] , [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] ,
I early rose , just at the break of day ,
我 早期的 玫瑰 , 只是 在 这 休息 的 天 ,

我天刚蒙蒙亮就起床了。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [tʃeɪst] [ðə; ði] [stɑ:rz] [ə'weɪ] ; [-]
Before the sun had chased the stars away ; [20]
前 这 太阳 有 追逐 这 明星 离开 ; [-]

在太阳驱散群星之前；[20]

[ə'fi:ld] [aɪ] [went] , [ə'mɪd] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [du:] ,
Afield I went , amid the morning dew ,
田野 我 去 , 之中 这 早晨 露 ,

我去了郊外，沐浴在晨露中，

[tu:; tə] [mɪlk] [maɪ] [kaɪn] ([fɔ:r; fər] [soʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hauswaivz] [du:]) ,
To milk my kine (for so should housewives do) ,
到 牛奶 我的 牛 (为了 所以 应该 家庭主妇 做) ,

挤牛的奶（因为家庭主妇就应该这样做），

[ði:] [fɜ:rst] [aɪ] [spaɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:rst] [sweɪn] [wi:; wi] [si:] .
Thee first I spied , and the first swain we see .
汝 第一的 我 间谍 , 和 这 第一的 斯温 我们 看 .

我首先看到的是你，也是我们见到的第一个少年。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] , [ʃæl; ʃəl] ['aʊər; ɑ:r] [tru:] - [lʌv] [bi:; bi] .
In spite of fortune , shall our true - love be .
在 尽管如此 的 财富 , 将 我们的 真的 - 爱 是 .

无论命运如何变迁，我们的真爱终将到来。

[geɪ] .
Gay .
同性恋 .

同性恋。

[ʃroʊv] - [taɪd] .
Shrove - tide .
忏悔节 - 潮 .

忏悔潮。

[bi:f] [ænd; ənd] ['beɪkənz] [aʊt] [ʌv; əv] ['si:z(ə)n] ,
Beef and bacon's out of season ,
牛肉 和 培根的 出去 的 季节 ,

现在不是牛肉和培根的季节。

[aɪ] [wɑ:nt] [ə; eɪ] [pæn] [tu:; tə] [pɑ:rtʃ] [maɪ] ['pi:sən] .
I want a pan to parch my peason .
我 想 一个 平底锅 到 腌 我的 皮森 .

我想要一个平底锅来烤豌豆。

[bɜ:rks] .
Berks .
伯克郡 .

伯克郡。

['nɪk] - [nɑ:k] , [ðə; ði] ['pænz] [hɑ:t] ,
Knick - knock , the pan's hot ,
尼克斯 - 敲 , 这 平底锅 热的 ,

叮咚，锅很烫。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [kʌm] [ə; eɪ] - [ʃrəʊv] ,
And we are come a - shroving ,
和 我们 是 来 一个 - 推搡 ,

我们来了，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['pænkeɪk] ,
For a piece of pancake ,
为了 一个 片 的 饼子 ,

一块煎饼，

[ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['beɪkən] ,
Or a piece of bacon ,
或者 一个 片 的 熏肉 ,

或者一片培根，

[ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['trʌkl] [tʃiːz]
Or a piece of truckle cheese
或者 一个 片 的 卡车 奶酪

或者一块特拉克奶酪

[ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['meɪkɪŋ] .
Of your own making .
的 你的 自己的 制作 .

这是你自己造成的。

[hænts] .
Hants .
汉普郡 .

汉普郡。

[ɑːn] [ʃroʊv] ['tuːzdeɪ] [naɪt] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['sʌpər] [biː; bi][fæt] ,
On Shrove Tuesday night , though the supper be fat ,
在 忏悔节 周二 夜晚 , 尽管 这 晚餐 是 胖的 ,

尽管忏悔星期二晚上的晚餐很丰盛，

[bɪ'fɔːr] ['iːstər] [deɪ] [ðaʊ] [meɪst] [fæst][fɔːr; fər] [ðæt] .
Before Easter Day thou mayst fast for that .
前 复活节 天 你 五月 快速地 为了 那 .

复活节前你可以为此斋戒。

[aɪl] [ʌv; əv][mæn] . [-]
Isle of Man . [21]
小岛 的 男人 . [-]

马恩岛。[21]

['pænkeɪk] [bel] .
Pancake Bell .
饼子 钟 .

煎饼钟。

(['kɑːŋgəltɑːn] .)
(Congleton .)
(康格尔顿 .)

（康格尔顿。）

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði] - [ʃɑːp] ,
The housekeeper goes to the huxter's shop ,
这 管家 去 到 这 - 店铺 ,

管家去了赫克斯特的商店，

[ænd; ənd][ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][flɑːp] !
And the eggs are brought home , and there's flop !
和 这 鸡蛋 是 带来 家 , 和 有 失败 !

鸡蛋被带回家，结果却失败了！

[flɑːp] !
flop **!**
失败 !

失败!

[flɑːp] !
flop **!**
失败 !

失败!

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['bætər] , [ænd; ənd] ['bʌtər] , [ænd; ənd] ['seɪvəri] [smel] ,
And **there's** **batter** **,** **and** **butter** **,** **and** **savoury** **smell** **,**
和 有 连击 , 和 黄油 , 和 咸味的 闻 ,

还有面糊、黄油和诱人的香味。

[waɪl] ['merəli] [rɪŋz] [ðə; ði]['pænkeɪk] [bel] .
While **merrily** **rings** **the** **Pancake** **Bell** **.**
尽管 兴高采烈地 戒指 这 饼子 钟 .

同时，煎饼钟欢快地响起。

[soʊ] [mʌtʃ] [sʌn][æz; əz] ['ʃaɪnɛθ] [ɑːn]['pænkeɪk] ['tuːzdeɪ] , [ðə; ði][laɪk] [wɪl] [ʃaɪn] ['evri] [deɪ][ɪn] [lent] .
So **much** **sun** **as** **shineth** **on** **Pancake** **Tuesday** **,** **the** **like** **will** **shine** **every** **day** **in** **Lent** **.**
所以 很多 太阳 作为 闪耀 在 饼子 周二 , 这 喜欢 将要 闪耀 每一个 天 在 大斋期 .

就像煎饼星期二阳光灿烂一样，四旬斋的每一天都会阳光明媚。

[ə; eɪ] ['hɔːr] [frɔːst] ,
A **hoar** **frost** **,**
一个 白霜 霜 ,

一层霜花

[θɜːrd] [deɪ] [krɒst] ,
Third **day** **crost** **,**
第三 天 十字架 ,

第三天十字架，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [lɔːst] .
The **fourth** **lost** **.**
这 第四 丢失的 .

第四名输了。

[læŋks] .
Lancs **.**
兰开夏郡 .

兰开夏郡。

[biːn] ['soʊɪŋ] .
Bean **Sowing** **.**
豆 播种 .

播种豆类。

[wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [maʊs] , [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [kroʊ] ,
One **for** **the** **mouse** **,** **one** **for** **the** **crow** **,**
一 为了 这 老鼠 , 一 为了 这 乌鸦 ,

一只给老鼠，一只给乌鸦

[wʌn][tuː; tə][rɑːt] , [wʌn][tuː; tə] [groʊ] .
One **to** **rot** **,** **one** **to** **grow** **.**
一 到 腐烂 , 一 到 生长 .

一个腐烂，一个生长。

[soʊ] ['piːsən] [ænd; ənd] [biːnz] [ɪn][ðə; ði] [weɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːn] ,
Sow **peason** **and** **beans** **in** **the** **wane** **of** **the** **moone** **,**
母猪 皮森 和 豆子 在 这 衰落 的 这 月亮 ,

在月亏时播种豌豆和豆类。

[huː] ['saʊɪθ] [ðem; ðəm] ['suːnər] , [hiː; hi] ['saʊɪθ] [tuː] [suːn] ;
Who soweth them sooner , he soweth too soon ;
WHO 播种 他们 很快 , 他 播种 也 很快 ;

谁播种得早，谁就播种得太早;

[ðæt] [ðeɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['plænɪt] [meɪ] [rest][ænd; ənd][raɪz] ,
That they with the planet may rest and rise ,
那 他们 和 这 行星 可能 休息 和 上升 ,

愿它们与地球一同休憩和升起，

[ænd; ənd] ['flɜːrɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['berɪŋ] , [moʊst]['plentɪf(ə)l][waɪz] .
And flourish with bearing , most plentiful wise .
和 繁荣 和 轴承 , 最多 丰富 明智的 .

并且容貌俊美，智慧充沛。

['tʌsə] . [-]
Tusser . [22]
图瑟 . [-]

图瑟。[22]

[ɪf] ['februeri] ['gɪvz] [mʌtʃ] [snoʊ]
If February gives much snow
如果 二月 给予 很多 雪

如果二月份降雪量很大

[ə; eɪ][faɪn] ['sʌmər] [ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ] [foʊr'ʃoʊ] .
A fine summer it doth foreshow .
一个 美好的 夏天 它 确实 前奏 .

预示着一个美好的夏天。

[naʊ] [set][fɔːr; fər][ðaɪ][pɑːt]
Now set for thy pot
现在 放 为了 你的 锅

现在，准备好你的锅吧。

[best] [hɜːrb] [tuː; tə][biː; bi][gɑːt] ,
Best herbs to be got ,
最好的 草药 到 是 得到 ,

最好的草药，

[fɔːr; fər] ['flaʊərz] [goʊ][set] ,
For flowers go set ,
为了 花朵 去 放 ,

花儿们，准备好了。

[ɔːl] ['sɔrts][jiː; ji][kæn; kən][get] .
All sorts ye can get .
全部 排序 是的 能 得到 .

各种各样的都有。

['tʌsə] .
Tusser .
图瑟 .

图瑟。

[ɪn] ['ɒksfədʃiə] [ðə; ði][fɜːrst] [biː] [siːn] [ɪn] ['februeri] [ɪz] [sə'luːtid] ,
In Oxfordshire the first bee seen in February is saluted ,
在 牛津郡 这 第一的 蜜蜂 已见 在 二月 是 敬礼 ,

在牛津郡，人们会向二月份看到的第一只蜜蜂致敬。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [brɪŋ] [gʊd] [lʌk] .
as this is said to bring good luck .
作为 这 是 说 到 带来 好的 运气 .

据说这样做会带来好运。

[θrʌʃs] [sɔːŋ] .
Thrush's Song .
画眉的 歌曲 .

画眉鸟之歌。

" [dɪd][hiː; hi][duː][ˌaɪ ˈtiː] ?
" Did he do it ?
" 做过 他 做 它 ?

“是他做的吗？”

[dɪd][hiː; hi][duː][ˌaɪ ˈtiː] ?
Did he do it ?
做过 他 做 它 ?

是他做的吗?

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ;
Come and see , come and see ;
来 和 看 , 来 和 看 ;

来看看，来看看;

[niː] [diːp] , [niː] [diːp] ;
Knee deep , knee deep ;
膝盖 深的 , 膝盖 深的 ;

深及膝盖，深及膝盖;

[ˈtʃeri] [swiːt] , [ˈtʃeri] [swiːt] ,
Cherry sweet , cherry sweet ,
樱桃 甜的 , 樱桃 甜的 ,

樱桃甜，樱桃甜

[tuː; tə][ˌem ˈiː] !
To me !
到 我 !

大部头书!

[tuː; tə][ˌem ˈiː] !
to me !
到 我 !

大部头书!

[tuː; tə][ˌem ˈiː] !
to me !
到 我 !

大部头书!

" [ðə; ði] [ˈprɪti] [lɑːrk] ,
" The pretty lark ,
" 这 漂亮的 云雀 ,

“美丽的云雀，

[ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈwelkɪn] [klɪr] ,
Climbing the welkin clear ,
攀登 这 威尔金 清除 ,

攀登苍穹，清晰可见。

[tʃɑːnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [tʃɪr] , [hɪr] , [pɪr] ,
Chaunts with a " Cheer , here , peer ,
会议 和 一个 " 欢呼 , 这里 , 同伴 ,

欢呼声响起：“加油，同伴们，

[aɪ] [nɪr] [maɪ] [dɪr] !
I near my dear !
我 靠近 我的 亲爱的 !

我亲爱的就在我身边!

" [wen] ['stuːpɪŋ] [ðens] ,
" When stooping thence ,
" 什么时候 弯腰 因此 ,

“从那里弯腰时，

['siːmɪŋ] [hɜːr; hər] [fɔːl] [tuː; tə] [ruː] ,
Seeming her fall to rue ,
似乎 她 落下 到 后悔 ,

似乎她的堕落令她后悔不已，

" [ə'duː] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪz] ,
" Adieu , " she cries ,
" 再见 , " 她 哭泣 ,

“再见，”她哭着说。

" [ə'duː] !
" Adieu !
" 再见 !

“再见！”

[dɪr] [lʌv] , [ə'duː] ! " [-]
dear Love , adieu ! " [23]
亲爱的 爱 , 再见 ! " [-]

亲爱的，再见！[23]

[wen] ['æftər] [ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] ['stɔːrmi] [deɪ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [lʌl] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['goʊɪŋ]
When after a rough and stormy day there is a lull in the wind at the going
什么时候 后 一个 粗糙的 和 暴风雨 天 那里 是 一个 麻痹 在 这 风 在 这 去
[daʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
down of the sun ,
向下 的 这 太阳 ,

狂风暴雨过后，夕阳西下，风势渐缓。

[oʊld] [men] [seɪ] : " [juː 'es] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['betər] ['weðər] [naʊ] ,
old men say : " Us shall have better weather now ,
老的 男人 说 : " 我们 将 有 更好的 天气 现在 ,

老人们说：“我们现在会有更好的天气了。”

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɪndz] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] .
for the wind's gone to sleep with the sun .
为了 这 风的 已消失 到 睡觉 和 这 太阳 .

因为风和太阳一起沉睡了。

" ['devən] .
" Devon .
" 德文郡 .

德文郡。

[wen] [ə; eɪ] ['mʊrlənd] ['ʃepərd] [miːts] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [ɑːn] [ə; eɪ] ['wɪntɚz] [naɪt] ['kʌmɪŋ] [daʊn]
When a moorland shepherd meets his sheep on a winter's night coming down
什么时候 一个 荒原 牧羊人 满足 他的 羊 在 一个 冬天的 夜晚 未来 向下
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hɪltɑːp] ([wer] [ðeɪ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [sliːp]) [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔːrm] [ɪz]
from the hilltops (where they prefer to sleep) he knows that a storm is
从 这 山顶 (在哪里 他们 更喜欢 到 睡觉) 他 知道 那 一个 风暴 是
['bruːɪŋ] . [-]
brewing . [24]
酿造 . [-]

当一个荒原牧羊人在冬夜里遇到从山顶（它们喜欢在那里睡觉）下来的羊群时，他就知道暴风雨即将来临。[24]

[mɑːrtʃ]
MARCH
行进

行进

['eɪnʃənt] ['kɔːrnɪʃ] [neɪm] :
Ancient Cornish name :
古老的 康沃尔郡 姓名 :

古康沃尔语名称:

[mɪz] - [mɜːrp] , [hɔːrs] [mʌnθ] .
Miz - merp , horse month .
米兹 - 默普 , 马 月 .

米兹-默普，马月。

['dʒuːəl] : ['blʌdˌstoʊn] .
Jewel : Bloodstone .
宝石 : 鸡血石 .

宝石：血石。

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
Courage and wisdom .
勇气 和 智慧 .

勇气和智慧。

[ə'pɑːn][ˌes 'tiː] . ['deɪvɪdz] [deɪ]
Upon St . David's Day
之上 英石 . 大卫的 天

圣大卫日

[pʊt] [oʊts] [ænd; ənd] ['bɑːrli] [ɪn] [ðə; ði] [kleɪ] .
Put oats and barley in the clay .
放 燕麦 和 大麦 在 这 黏土 .

将燕麦和大麦放入黏土中。

[ðə; ði] [liːk] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [griːn] , [wer'baɪ] [ɪz] [mənt]
The leeke is white and green , whereby is ment
这 韭菜 是 白色的 和 绿色的 , 由此 是 精神

韭菜呈白色和绿色，因此.....

[ðæt] - [ɑːr; ər][bəuθ] [staʊt] [ænd; ənd] ['emɪnənt] ;
That Britaines are both stout and eminent ;
那 - 是 两个都 肥硕 和 杰出 ;

英国人既强壮又杰出;

[nekst][tuː; tə][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Next to the lion and the unicorne ,
下一个 到 这 狮子 和 这 - ,

在狮子和独角兽旁边,

[ðə; ði] [-] [ðə; ði] ['fɛrɪst] - [ðæt] [ɪz] [wɔːrn] .
The leek's the fairest emblyn that is worne .
这 韭菜的 这 最公平 - 那 是 磨损 .

韭菜是最漂亮的叶子。

[hɑː'liːən] [ˌem 'es] .
Harleian MS .
哈雷安 多发性硬化症 .

哈雷安女士

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [mɑːrtʃ]
On the first of March
在 这 第一的 的 行进

3月1日

[ðə; ði][krəuz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ,
The crows begin to search ,
这 乌鸦 开始 到 搜索 ,

乌鸦开始搜寻,

[baɪ][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv]['eɪprəl]
By the first of April
经过 这 第一的 的 四月

到4月1日

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪtɪŋ] [stɪl] ,
They are sitting still ,
他们 是 坐着 仍然 ,

他们静静地坐着，

[baɪ][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ]
By the first of May
经过 这 第一的 的 可能

到5月1日

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] - [floʊn] [ə'weɪ] ;
They are a ' flown away ;
他们 是 一个 - 飞行 离开 ;

它们飞走了；

- - ['griːdi] [bæk] [ə'gen] ,
Croupin ' greedy back again ,
- - 贪婪的 后退 再次 ,

贪婪的家伙又回来了，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ɑːk'toʊbɚz] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] . [-]
Wi ' October's wind and rain . [25]
威 - 十月的 风 和 雨 . [-]

十月的风雨。[25]

[hiː; hi] [huː] ['friːli] [lɔps] [ɪn] [mɑːrtʃ] [wɪl] [get] [hɪz; ɪz] [læp] [fʊl] [ʌv; əv] [fruːt] .
He who freely lops in March will get his lap full of fruit .
他 WHO 自由 垂耳兔 在 行进 将要 得到 他的 膝 满的 的 水果 .

三月里自由采摘的人将收获满满的果实。

[ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['seɪɪŋ] .
Portuguese saying .
葡萄牙语 说 .

葡萄牙谚语。

['tɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪn] [ʌv; əv] [snəuz] [ɪn]['waɪldɪst] ['ediz] [ænd; ənd] ['tæŋglz] ,
Tossing his mane of snows in wildest eddies and tangles ,
抛掷 他的 鬃毛 的 雪 在 最狂野的 涡流 和 缠结 ,

他那雪白的鬃毛在狂野的漩涡和纠缠中翻腾，

['wɔːrlaɪk] [mɑːrtʃ] ['kʌmɪθ] [ɪn] , [hɔːrs] , [wɪð; wɪθ] [tem'pestʃuəs] [breθ] .
Warlike March cometh in , hoarse , with tempestuous breath .
好战 行进 到来 在 , 嘶哑 , 和 暴风雨般的 气息 .

战歌嘶哑而猛烈地响起。

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['məʊnɪŋ] ['tʃimniz] , [ænd; ənd] - [θwɔːrt] [ɔːl][ðə; ði] ['hɑːloʊz] [ænd; ənd] ['æŋglz] ,
Through all the moaning chimneys , and ' thwart all the hollows and angles ,
通过 全部 这 呻吟 烟囱 , 和 - 阻挠 全部 这 空心 和 角度 ,

穿过所有哀鸣的烟囱，越过所有凹陷和角落，

[raʊnd] [ðə; ði] ['ʃudəriŋ] [haʊs] , ['briːðɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ænd; ənd] [deθ] .
Round the shuddering house , breathing of winter and death .
圆形的 这 颤抖 房子 , 呼吸 的 冬天 和 死亡 .

颤抖的房子周围，弥漫着冬天和死亡的气息。

['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] .
W . D . Howells .
W . D . 豪厄尔斯 .

WD Howells。

['welkəm] , [oʊ] [mɑːrtʃ] !
Welcome , O March !
欢迎 , 哦 行进 !

欢迎，三月！

[huːz] ['kaɪndli] [deɪz] [ænd; ənd][draɪ]
whose kindly days and dry
谁 亲切地 天 和 干燥

谁的和蔼日子和干燥

[meɪk] ['eɪprəl] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [sɔːŋ] ,
Make April ready for the throstle's song ,
制作 四月 准备好 为了 这 - 歌曲 ,

让四月准备好聆听画眉鸟的歌声吧!

[ðaʊ] [fɜːrst] ['rɪdresɜː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntɚz] [rɔːŋ] .
Thou first redresser of the winter's wrong .
你 第一的 矫正器 的 这 冬天的 错误的 .

你是第一个伸冤者，抚慰冬日的冤屈。

['dʌbljuː] . ['mɔːrɪs] .
W . Morris .
W . 莫里斯 .

W. Morris。

[ʌv; əv] ['gaːdnz] .
Of Gardens .
的 花园 .

花园。

[fɔːr; fər] [mɑːrtʃ] [ðer; ðər] [kʌm] ['vaiəlits] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [bluː] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ;
For March there come violets , especially the single blue , which are the earliest ;
为了 行进 那里 来 紫罗兰 , 尤其 这 单身的 蓝色的 , 哪个 是 这 最早 ;

三月里，紫罗兰盛开，尤其是单瓣蓝紫罗兰，它们是最早开放的；

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['dæfədɪl] , [ðə; ði] ['deɪzi] , [ðə; ði]['ɑːmənd] [triː] [ɪn] ['blɑːsəm] , [ðə; ði] [piːtʃ] [triː] [ɪn] ['blɑːsəm]
the early daffodil , the daisy , the almond tree in blossom , the peach tree in blossom
这 早期的 水仙花 , 这 雏菊 , 这 杏仁 树 在 开花 , 这 桃 树 在 开花
,
,
,

早春的水仙花、雏菊、盛开的杏树、盛开的桃树

[ðə; ði][kɔːr'niːliən] (['dɔːgwʊd]) [triː] [ɪn] ['blɑːsəm] , ['swiːt͵braɪər] .
the cornelian (dogwood) tree in blossom , sweetbrier .
这 红景天 (茱) 树 在 开花 , 甜蔷薇 .

盛开的山茱萸树，甜菝奚。

['beɪkən] . [-]
Bacon . [26]
熏肉 . [-]

培根。[26]

[ə; eɪ] ['frɔːsti] ['wɪntər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʌsti] [mɑːrtʃ] ,
A frosty winter , and a dusty March ,
一个 霜冻 冬天 , 和 一个 尘土飞扬 行进 ,

寒冷的冬天，以及尘土飞扬的三月。

[ænd; ənd][ə; eɪ][reɪn] [ə'baʊt] - ,
And a rain about Aperill ,
和 一个 雨 关于 - ,

阿佩里尔附近下起了雨。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['læməs] [taɪm]
And **another** **about** **the** **Lammas** **time**
和 其他 关于 这 拉马斯节 时间

还有一篇关于拉马斯节的文章

[wen] [ðə; ði] [kɔ:rn] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [fɪl] ,
When **the** **corn** **begins** **to** **fill** **,**
什么时候 这 玉米 开始 到 充满 ,

当玉米开始饱满的时候，

[ɪz] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] - [ʌv; əv] [goʊld]
Is **worth** **a** **ploughy** **of** **gold**
是 值得 一个 - 的 金子

价值连城

[ænd; ənd] [ɔ:l] [hɜ:r; hər] [pɪnz] [ˌðɛr'tɪl] .
And **all** **her** **pins** **theretill** **.**
和 全部 她 别针 直到 .

还有她所有的别针。

[kʌm] ['gæðər] [ðə; ði] ['kroʊkəs] - [kʌps] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] ,
Come **gather** **the** **crocus** **-** **cups** **with** **me** **,**
来 收集 这 番红花 - 杯子 和 我 ,

来和我一起采摘番红花杯吧！

[ænd; ənd] [dri:m] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌmər] ['kʌmɪŋ] ;
And **dream** **of** **the** **summer** **coming** **;**
和 梦 的 这 夏天 未来 ;

并憧憬着夏天的到来；

['sæfrən] , [ænd; ənd] ['pɜ:rp(ə)l] , [ænd; ənd] ['snoʊi] [waɪt] ,
Saffron **,** **and** **purple** **,** **and** **snowy** **white** **,**
藏红花 , 和 紫色的 , 和 下雪的 白色的 ,

藏红花色、紫色和雪白色，

[ɔ:l] [ə'weɪk] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:rst] [bi:z] ['hʌmɪŋ] .
All **awake** **to** **the** **first** **bees** **humming** **.**
全部 醒 到 这 第一的 蜜蜂 哼唱 .

众人被第一声蜜蜂的嗡嗡声唤醒。

[ðə; ði] [waɪt] [ɪz] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['meɪd(ə)n] - [hɑ:rt] ,
The **white** **is** **there** **for** **the** **maiden** **-** **heart** **,**
这 白色的 是 那里 为了 这 少女 - 心 ,

白色代表少女的纯洁心灵。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜ:rp(ə)l] [ɪz] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] ['sɑ:roʊ] ;
And **the** **purple** **is** **there** **for** **sorrow** **;**
和 这 紫色的 是 那里 为了 悲哀 ;

紫色代表悲伤；

[ðə; ði] ['sæfrən] [ɪz] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tru:] [tru:] [lʌv] ,
The **saffron** **is** **there** **for** **the** **true** **true** **love** **,**
这 藏红花 是 那里 为了 这 真的 真的 爱 ,

藏红花象征着真爱。

[ænd; ənd] [ðeɪl] [ɔ:l] [bi:; bi] [ded] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .
And **they'll** **all** **be** **dead** **to** **-** **morrow** **.**
和 他们会 全部 是 死的 到 - 明天 .

他们明天都会死。

[si:'bæstjən] ['evənz] .
Sebastian **Evans** **.**
塞巴斯蒂安 埃文斯 .

塞巴斯蒂安·埃文斯。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [pæθ] [ðə; ði]['kroʊkəs] [naʊ]

Beside	the	garden	path	the	crocus	now
旁	这	花园	小路	这	番红花	现在

花园小径旁的番红花

[pʊts] [fɔ:rθ] [ɪts] [hed] [tu:; tə] [wu:] [ðə; ði]['dʒi:niəl] [bri:z] ,

Puts	forth	its	head	to	woo	the	genial	breeze	,
放置	前进	它是	头	到	哇	这	和蔼可亲	微风	,

它探出头来，试图吸引和煦的微风。

[ænd; ənd][faindz][ðə; ði]['snoʊdrɑ:p] , ['hɑ:diə] ['vɪzɪtənt] ,

And	finds	the	snowdrop	,	hardier	visitant	,
和	发现	这	雪花莲	,	更强壮	贵宾	,

然后发现了更耐寒的访客——雪花莲。

[ɔ:l'redi] [bæskɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['soʊlər] [reɪ] .

Already	basking	in	the	solar	ray	.
已经	晒太阳	在	这	太阳的	射线	.

已经沐浴在阳光下了。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [brʊk] [ðə; ði]['wɔ:tər] [kres] [floʊt]

Upon	the	brooke	the	water	cresses	float
之上	这	布鲁克	这	水	豆瓣菜	漂浮

溪流上漂浮着水芹菜。

[mɔ:r] ['gri:nli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔ:dərɪŋ] [ri:dz] [ɪg'zɔ:lt]

More	greenly	,	and	the	bordering	reeds	exalt
更多的	绿意盎然	,	和	这	毗邻	芦苇	崇高

更加翠绿，边缘的芦苇也显得格外茂盛。

['haɪər] [ðer; ðər] ['spɪri] ['sʌmits] .

Higher	their	speary	summits	.
更高	他们的	斯佩里	峰会	.

它们的尖峰更高。

['dʒɔɪəsli] ,

Joyously	,
欣喜地	,

欣喜地，

[frʌm; frəm][stoʊn][tu:; tə][stoʊn] , [ðə; ði]['u:zəl] [flits] [ə'lɔ:ŋ] , [-]

From	stone	to	stone	,	the	ouzel	flits	along	,	[	27	]
从	石头	到	石头	,	这	鸲鸟	飞掠	沿着	,	[	-	]

鸲鸟从一块石头飞到另一块石头，[27]

['stɑ:rtlɪŋ] [ðə; ði] ['lɪnɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɔ:θɔ:rn] [baʊ] ;

Startling	the	linnet	from	the	hawthorn	bough	;
令人震惊	这	麻雀	从	这	山楂	买	;

惊扰了山楂树枝上的红雀；

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði][elm] - [tri:] , [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [di:p]

While	on	the	elm	-	tree	,	overshadowing	deep
尽管	在	这	榆树	-	树	,	遮蔽	深的

在榆树上，树荫笼罩着深处

[ðə; ði] [loʊ] - [ru:ft] ['kɑ:tɪdʒ] [waɪt] , [ðə; ði]['blækbɜ:rd][sɪts]

The	low	-	roofed	cottage	white	,	the	blackbird	sits
这	低的	-	有顶棚	小屋	白色的	,	这	黑鸟	坐着

低矮的白色小屋，黑鸟栖息着

['tʃɪrəli] [hɪm] [ðə; ði] [ə'weɪkənd] [jɪr] .

Cheerily	hymning	the	awakened	year	.
兴高采烈地	赞美诗	这	觉醒	年	.

欢欣鼓舞地歌颂觉醒的一年。

[blæŋk] [ɜːrθ] - ['bɔːldnəs] [kloʊðz] [ɪt'self] [ə'freʃ] ,
Blank earth - baldness clothes itself afresh ,
空白的 地球 - 秃顶 衣服 本身 重新 ,

光秃秃的地球重新披上了新的外衣，

[ænd; ənd] [breɪks] ['ɪntuː][ðə; ði]['kroʊkəs] - ['pɜːrp(ə)l]['aʊər] .
And breaks into the crocus - purple hour .
和 休息 进入 这 番红花 - 紫色的 小时 .

夜幕降临，天空呈现出番红花般的紫色。

['tenisn] .
Tennyson .
丁尼生 .

丁尼生。

['sprɪŋz] [æn; ən] [ɪk'spænsɪv] [taɪm] : [jet] [aɪ][dəunt] [trʌst]
Spring's an expansive time : yet I don't trust
春天 一个 广阔的 时间 : 然而 我 不 相信

春天是一个万物舒展的季节：但我并不信任

[mɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [pek] [ʌv; əv] [dʌst] ,
March with its peck of dust ,
行进 和 它是 啄 的 灰尘 ,

三月带着它带来的尘土，

[nɔːr]['eɪprəl][wɪð; wɪθ][ɪts] ['reɪnboʊ] - [kraʊnd] [briːf] ['ʃaʊɚz] ,
Nor April with its rainbow - crowned brief showers ,
也不 四月 和 它是 彩虹 - 加冕 简短的 淋浴 ,

也不是四月里那些如彩虹般绚丽的短暂阵雨，

[nɔːr]['iːv(ə)n] [meɪ] , [huːz] ['flaʊərz]
Nor even May , whose flowers
也不 甚至 可能 , 谁 花朵

甚至连五月，她的花朵也不例外。

[wʌn] [frɔːst] [meɪ] ['wɪðər] [θruː] [ðə; ði] ['sʌnləs] ['aʊərz] .
One frost may wither through the sunless hours .
一 霜 可能 枯萎 通过 这 无日光 小时 .

一场霜冻或许会在漫长的无日时光中凋零。

[siː] . [rɔ'seti] .
C . Rossetti .
C . 罗塞蒂 .

C. 罗塞蒂。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [friːz] [ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ə; eɪ] ['fɜːrtl] [jɪr] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
If it does not freeze on the tenth of March a fertile year may be expected .
如果 它 做 不是 冻结 在 这 第十 的 行进 一个 沃 年 可能 是 预期的 .

如果3月10日没有结冰，预计今年将迎来丰收年。

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ɪz] [gʊd] , [ðə; ði] ['skɪlfl] [duː] [noʊ] ,
In March is good graffing , the skilful do know ,
在 行进 是 好的 涂鸦 , 这 熟练 做 知道 ,

三月是涂鸦的好时节，高手都知道。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [duː][nɑːt] [bloʊ] :
So long as the wind in the east do not blow :
所以 长的 作为 这 风 在 这 东方 做 不是 吹 :

只要东风不吹：

[frʌm; frəm] [muːn] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] , [tɪl] [pæst][biː; bi][ðə; ði] [praɪm] ,
From moon being changed , till past be the prime ,
从 月亮 存在 已更改 , 直到 过去的 是 这 主要的 ,

从月亮的变化，直到过去成为最美好的时光，

[fɔːr; fər] [ænd; ənd] [ˈkrɔpiŋ] [ɪz] [ˈveri] [gʊd] [taɪm] .
For **graffing** **and** **cropping** **is** **very** **good** **time** **.**
为了 涂鸦 和 裁剪 是 非常 好的 时间 .

现在是涂鸦和收割的好时机。

[ˈtʌsə] . [-]
Tusser **.** **[** **28** **]**
图瑟 . [-]

图瑟。[28]

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd][ɪn][ˈeɪprəl] , [frʌm; frəm] [ˈmɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] ,
In **March** **and** **in** **April** **,** **from** **morning** **to** **night** **,**
在 行进 和 在 四月 , 从 早晨 到 夜晚 ,

三月和四月，从早到晚，

[ɪn] [ˈsoʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [gʊd] [ˈhʌsˌwaɪvz] [dɪˈlaɪt] :
In **sowing** **and** **setting** **good** **huswives** **delight** **:**
在 播种 和 环境 好的 主妇们 喜 :

播种和栽种让贤妻良母们感到高兴:

[tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ə; eɪ] [ˈgɑːrdn] [ɔːr] [ˈʌðər] [laɪk][plɑːt] ,
To **have** **in** **a** **garden** **or** **other** **like** **plot** **,**
到 有 在 一个 花园 或者 其他 喜欢 阴谋 ,

在花园或其他类似地块中种植，

[tuː; tə][trɪm] [ʌp][ðer; ðər] [haʊs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈfɜːrnɪʃ] [ðer; ðər][pɑːt] .
To **trim** **up** **their** **house** **,** **and** **to** **furnish** **their** **pot** **.**
到 修剪 向上 他们的 房子 , 和 到 提供 他们的 锅 .

为他们的房屋添置装饰，并为他们的锅碗瓢盆添置餐具。

[ˈtʌsə] .
Tusser **.**
图瑟 .

图瑟。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈdæfədɪl] .
To **the** **Daffodil** **.**
到 这 水仙花 .

致水仙花。

[oʊ] [lʌv] - [stɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnbiˈlʌvd] [mɑːrtʃ] ,
O **Love** **-** **star** **of** **the** **unbeloved** **March** **,**
哦 爱 - 星星 的 这 不受欢迎的 行进 ,

哦，不受欢迎的三月之星，爱神啊!

[wen] [koʊld][ænd; ənd] [ʃrɪl] ,
When **cold** **and** **shrill** **,**
什么时候 寒冷的 和 尖锐 ,

当寒冷而尖锐时，

[fɔːrθ] [floʊz] [bɪˈniːθ] [ə; eɪ] [loʊ] [dɪm] - [ˈlaɪtɪd] [ɑːrtʃ]
Forth **flows** **beneath** **a** **low** **dim** **-** **lighted** **arch**
第四 流量 下面 一个 低的 暗淡 - 照明 拱

福斯河从一座低矮昏暗的拱门下流过。

[ðə; ði][wɪnd] [ðæt] [biːts] [ʃɑːrp] [kræg][ænd; ənd] [ˈbærən] [hɪl] ,
The **wind** **that** **beats** **sharp** **crag** **and** **barren** **hill** **,**
这 风 那 节拍 锋利的 岩 和 荒芜 爬坡道 ,

狂风拍打着嶙峋的峭壁和荒芜的山丘。

[ænd; ənd] [kiːps] [ˈʌnfilmd] [ðə; ði] [ˈleɪtli] [ˈtɔːrpɪd] [rɪl] !
And **keeps** **unfilmed** **the** **lately** **torpid** **rill** **!**
和 保持 未拍摄 这 最近 迟钝 溪流 !

而且，最近沉寂的溪流一直没有被拍摄下来!

['herəld] [ænd; ənd]['hɑ:rbɪndʒər] !
Herald and harbinger !
先驱报 和 预兆 !

先驱和预兆!

[wɪð; wɪθ] [ði:]
with thee
和 你

与你

[bɪ'gɪnz] [ðə; ði] ['jɪrz] [greɪt] ['dʒu:bɪli:; ˌdʒu:bɪ'li:] !
Begins the year's great jubilee !
开始 这 年 伟大的 禧年 !

一年一度的盛大庆典拉开帷幕!

[ʌv; əv][hɜ:r; hər] [sə'lemnɪti:z] [sə'blaɪm]
Of her solemnities sublime
的 她 庄严 升华

她庄严的礼仪

([ə; eɪ]['sækrɪstən] [hu:z] ['gʌsti] ['teɪpər]
(A sacristan whose gusty taper
(一个 司事 谁 阵风 锥形

(一位教堂司事，他的蜡烛风吹得越来越小)

['flæʃɪz] [θru:] ['ɜ:rliɪst] ['mɔ:rnɪŋ] ['veɪpər])
Flashes through earliest morning vapour)
闪光灯 通过 最早 早晨 汽)

透过清晨的第一缕薄雾)

[ðaʊ] - [dɑ:rk] ['nɑ:ktərn] [ænd; ənd][dɪm] [praɪm] .
Thou ring'st dark nocturns and dim prime .
你 - 黑暗的 夜行者 和 暗淡 主要的 .

你环绕着黑暗的夜曲和昏暗的黄金时代。

[bɜ:rdz] [ðæt] [hæv; həv] [jet] [noʊ] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər] [sɔ:ŋ]
Birds that have yet no heart for song
鸟类 那 有 然而 不 心 为了 歌曲

那些还没有歌唱之心的鸟儿

[geɪn] [streŋθ] [wɪð; wɪθ] [ði:] [tu:; tə] ['twɪtər] ,
Gain strength with thee to twitter ,
获得 力量 和 你 到 叽叽喳喳 ,

与你一起在推特上获得力量,

[ænd; ənd] , [wɔ:rm][æt; ət][læst] , [wer] ['hɑ:li] [θrɔ:ŋ] ,
And , warm at last , where hollies throng ,
和 , 温暖的 在 最后的 , 在哪里 冬青树 人群 ,

终于，天气转暖，冬青树丛生。

[ðə; ði] - ['sʌnbi:mz] ['glɪtər] .
The mirror'd sunbeams glitter .
这 - 阳光 闪光 .

阳光在镜面上闪闪发光。

[ə; eɪ] . [di:] ['vɪr] . [-]
A . De Vere . [29]
一个 . 德 维尔 . [-]

A. 德维尔。[29]

[ðə; ði] ['sɔftəst] [tɜ:rf][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [gri:n] ,
The softest turf of English green ,
这 最柔软 草皮 的 英语 绿色的 ,

英格兰最柔软的草坪,

[wɪð; wɪθ]['sloʊpɪŋ] [wɔ:ks] [ænd; ənd] [tri:z] [bɪ'twi:n] ,
With **sloping** **walks** **and** **trees** **between** **,**
和 倾斜的 散步 和 树木 之间 ,

坡道蜿蜒，两旁绿树成荫，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][bed][ʌv; əv] ['flaʊərz] [hæf] - [si:n] .
And **then** **a** **bed** **of** **flowers** **half** **-** **seen** **.**
和 然后 一个 床 的 花朵 一半 - 已见 .

然后，隐约可见一丛鲜花。

[hɪr] ['dæfədɪlz] [ɪn] ['ɜ:rli] [sprɪŋ]
Here **daffodils** **in** **early** **Spring**
这里 水仙花 在 早期的 春天

这是早春的水仙花

[ænd; ənd]['vaiəlits][ðer; ðər] - [brɪŋ] ,
And **violets** **their** **off'rings** **bring** **,**
和 紫罗兰 他们的 - 带来 ,

还有他们带来的紫罗兰，

[ænd; ənd] [swi:təst] [bɜ:rdz][ðer; ðər] [hɪmz] [ˌaut'siŋ] .
And **sweetest** **birds** **their** **hymns** **outsing** **.**
和 最甜美的 鸟类 他们的 赞美诗 出歌 .

最甜美的鸟儿们唱着它们的赞歌。

[wen] ['kʌntri] [roʊdz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [θɔ:]
When **country** **roads** **begin** **to** **thaw**
什么时候 国家 道路 开始 到 解冻

当乡村道路开始解冻时

[ɪn]['mɑ:t(ə)ld][spɑ:ts][ʌv; əv][dæmp][ænd; ənd][dʌst] ,
In **mottled** **spots** **of** **damp** **and** **dust** **,**
在 斑驳 地点 的 潮湿 和 灰尘 ,

在斑驳的潮湿和灰尘斑驳的表面上，

[ænd; ənd] [fensiz] [baɪ][ðə; ði]['mɑ:rdʒɪn] [drɔ:]
And **fences** **by** **the** **margin** **draw**
和 栅栏 经过 这 利润 画

边缘的栅栏

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['froʊz(ə)n] [krʌst]
Along **the** **frozen** **crust**
沿着 这 冷冻 地壳

沿着冻土层

[ðer; ðər] ['græfɪk] [ˌsɪlu:'ets] , [aɪ] [seɪ] ,
Their **graphic** **silhouettes** **,** **I** **say** **,**
他们的 形象的 轮廓 , 我 说 ,

我说，他们的图形轮廓

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [raʊnd] [ðɪs] [wei] .
The **Spring** **is** **coming** **round** **this** **way** **.**
这 春天 是 未来 圆形的 这 方式 .

春天就要来了。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [sʌm; səm] ['ʃædoʊ] [bɜ:rd]
When **suddenly** **some** **shadow** **bird**
什么时候 突然 一些 阴影 鸟

突然，一只黑影鸟出现了。

[goʊz] ['weɪvərɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [geɪz] ,
Goes **wavering** **beneath** **the** **gaze** **,**
去 摇摆不定 下面 这 目光 ,

在目光的注视下摇曳不定

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [hedʒ] [ðə; ði] [moʊn] [ɪz] [hɜːrd]
And **through** **the** **hedge** **the** **moan** **is** **heard**
和 通过 这 对冲 这 呻吟 是 听到

透过树篱，传来一声呻吟。

[ʌv; əv] [kaɪn] [ðæt] [feɪn] [wʊd] [greɪz]
Of **kine** **that** **fain** **would** **graze**
的 牛 那 欣然 会 轻擦

那些渴望吃草的牛

[ɪn] [ˈgraːsiz] [nuː] , [aɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [seɪ] ,
In **grasses** **new** **,** **I** **smile** **and** **say** **,**
在 草 新的 , 我 微笑 和 说 ,

在新生的草地上，我微笑着说：

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [raʊnd] [ðɪs] [weɪ] .
The **Spring** **is** **coming** **round** **this** **way** **.**
这 春天 是 未来 圆形的 这 方式 .

春天就要来了。

[ˈwɪtkəm, ˈhwɪtkəm] [ˈraɪli] .
Whitcomb **Riley** **.**
惠特科姆 莱利 .

惠特科姆·莱利。

[oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [dɑːn] [ʌv; əv] [deɪ] !
Oh **,** **what** **a** **dawn** **of** **day** **!**
哦 , 什么 一个 黎明 的 天 !

啊，多么美好的黎明!

[haʊ] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [sʌn] [fiːlz] [laɪk] [meɪ] !
How **the** **March** **sun** **feels** **like** **May** **!**
如何 这 行进 太阳 感觉 喜欢 可能 !

三月的阳光感觉就像五月的阳光!

[ɔːl] [ɪz] [bluː] [əˈgen]
All **is** **blue** **again**
全部 是 蓝色的 再次

一切又都变成蓝色了。

[ˈæftər] [læst] [ˈnaɪts] [reɪn] .
After **last** **night's** **rain** **.**
后 最后的 夜晚 雨 .

昨晚下过雨。

[ˈbraʊnɪŋ] . [-]
Browning **.** **[** **30** **]**
勃朗宁 . [-]

勃朗宁。[30]

[noʊ] [ˈsʌmər] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [hæf] [soʊ] [swiːt]
No **summer** **flowers** **are** **half** **so** **sweet**
不 夏天 花朵 是 一半 所以 甜的

没有哪朵夏花能比它更甜美

[æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈɜːrli] [sprɪŋ] .
As **those** **of** **early** **Spring** **.**
作为 那些 的 早期的 春天 .

如同早春的那些植物。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [fɜːrz] [ɪz] [ˈhʌŋgər] [ænd; ənd] [koʊld] ,
Under **the** **furze** **is** **hunger** **and** **cold** **,**
在下面 这 金雀花 是 饥饿 和 寒冷的 ,

金雀花丛下是饥饿和寒冷。

['ʌndər] [ðə; ði] [bruːm] [ɪz]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] .

Under	the	broom	is	silver	and	gold	.
在下面	这	扫帚	是	银	和	金子	.

扫帚底下有金银。

[ðə; ði] [sprɪŋ] .

The	Spring	.
这	春天	.

春天。

[wen] ['wɪntri] ['wɛðɚz] [ɔːl][ə; eɪ] - [dʌn] ,

When	wintry	weather's	all	a	-	done	,
什么时候	冬季	天气	全部	一个	-	完毕	,

当冬季天气完全结束时，

[æn; ən] - [brʊks] [duː]['spɑːrk(ə)l][ɪn][ðə; ði][zʌn] ,

An	'	brooks	do	sparkle	in	the	zun	,
一个	-	布鲁克斯	做	火花	在	这	尊	,

溪流在祖恩闪耀，

[æn; ən] - - - - [rʊks] [duː] -

An	'	naisy	-	builden	rooks	do	vlee
一个	-	-	-	-	车	做	-

安·奈西-布伦·鲁克斯·多·弗利

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [stɪks] [tɔːrd] [ðer; ðər]['eləm] [triː] ;

Wi	'	sticks	toward	their	elem	tree	;
威	-	棍子	朝向	他们的	元素	树	;

Wi' 坚持朝着他们的小学树前进；

[wen] [bɜːrdz][duː] [zɪŋ] , [æn; ən] - [wiː; wi][kæn; kən] [ziː]

When	birds	do	zing	,	an	'	we	can	zee
什么时候	鸟类	做	活力	,	一个	-	我们	能	泽

当鸟儿鸣叫时，我们也能听到它们鸣叫。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [baʊ] [ðə; ði] [bʌdz] [oʊ] - [sprɪŋ] —

Upon	the	bough	the	buds	o	'	spring	—
之上	这	买	这	花蕾	o	-	春天	—

枝头绽放着春天的花蕾——

[ðen] [aɪm][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] ,

Then	I'm	as	happy	as	a	king	,
然后	我是	作为	快乐的	作为	一个	国王	,

那我简直高兴得像个国王。

- [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [helθ] [æn; ən] - ['sʌnʃaɪn] .

A'vield	wi	'	health	an	'	sunshine	.
-	wi	-	健康	一个	-	阳光	.

A'vield 充满健康和阳光。

[viː'oʊ'ɑːr] [ðen] [ðə; ði] ['kaʊslɪp] ['hæŋɪŋ] - ['flaʊər]

Vor	then	the	cowslips	hangin	'	flow'r
vor	然后	这	报春花	悬挂	-	花朵

然后是挂着的报春花

[ə; eɪ] - ['wɛtɪd] [ɪn][ðə; ði] - - ,

A	-	wetted	in	the	zunny	show'r	,
一个	-	湿润	在	这	-	-	,

在阳光明媚的淋浴间里湿透了，

[duː] [groʊ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - - , [swiːt] [oʊ] - [smel] ,

Do	grow	wi	'	vi'lets	,	sweet	o	'	smell	,
做	生长	wi	-	-	,	甜的	o	-	闻	,

让紫罗兰生长，芬芳馥郁。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wʊd] - - - [bel] ;
Beside the wood - screen'd graegle's bell ;
旁 这 木头 - - - 钟 ;

在木屏风的格雷格尔钟旁边;

[wer] - [ægz] , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [skaɪ] - [bluː] [ʃel] ,
Where drushes aggs , wi ' sky - blue shell ,
在哪里 - 聚合 , wi - 天空 - 蓝色的 壳 ,

芦苇丛中，有天蓝色的贝壳，

[duː][laɪ][ɪn] ['mɔːsi] [nest] [ə'mʌŋ]
Do lie in mossy nest among
做 说谎 在 苔藓 巢 之中

躺在苔藓巢穴里

[θɔːrnz] , [waɪl] [ðeɪ] [duː] [zɪŋ] [ðer; ðər] [zɔːŋ]
Thorns , while they do zing their zong
荆棘 , 尽管 他们 做 活力 他们的 宗

荆棘，同时它们发出咝咝声

[æt; ət]['iːvənɪn] - [ɪn][ðə; ði] - .
At evenin ' in the zunsheen .
在 晚上 - 在 这 - .

傍晚时分，在 Zunsheen。

['dʌbljuː] . [bɑːrnz] . [-]
W . Barnes . [31]
W . 巴恩斯 . [-]

W. Barnes.[31]

[ə; eɪ]['kæməmaɪl][bed] , —
A camomile bed , —
一个 洋甘菊 床 , —

洋甘菊床——

[ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['trɑːdn] ,
The more it is trodden ,
这 更多的 它 是 践踏 ,

被踩踏得越多，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [spred] .
The more it will spread .
这 更多的 它 将要 传播 .

它会传播得越广越好。

['θʌndər] [ɪn] [sprɪŋ]
Thunder in spring
雷 在 春天

春天的雷声

[koʊld] [wɪl] [brɪŋ] .
Cold will bring .
寒冷的 将要 带来 .

寒冷将至。

[mɑːrtʃ] [sɜːrtʃ] , ['eɪprəl][traɪ] ,
March search , April try ,
行进 搜索 , 四月 尝试 ,

三月搜索，四月尝试，

[meɪ] [wɪl] [pruːv] [ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɔːr][daɪ] .
May will prove if you live or die .
可能 将要 证明 如果 你 居住 或者 死 .

五月将决定你的生死。

[mɑːrtʃ] [wɪnd] [ænd; ənd] [meɪ] [sʌn]
March wind and May sun
行进 风 和 可能 太阳

三月的风和五月的阳光

[meɪks] [kloʊðz] [waɪt] [ænd; ənd] [meɪdz] [dʌn] .
Makes clothes white and maids dun .
制作 衣服 白色的 和 女佣 逼债 .

把衣服弄白，把女仆弄脏。

[mɑːrtʃ] [dʌz] [frʌm; frəm] ['eɪprəl] [geɪn]
March does from April gain
行进 做 从 四月 获得

三月确实比四月有所增长。

[θriː] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn] [reɪn] ,
Three days , and they're in rain ,
三 天 , 和 它们是 在 雨 ,

三天了，他们一直在下雨。

[rɪ'tɜːrnd] [baɪ] ['eɪprəl] [ɪnz, 'ɪnz] [bæd] [kaɪnd] ,
Returned by April in's bad kind ,
返回 经过 四月 的 坏的 种类 ,

四月归来，但这是种糟糕的方式。

[θriː] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn] [wɪnd] .
Three days , and they're in wind .
三 天 , 和 它们是 在 风 .

三天了，他们一直在风中。

[sʌn] [set] [ɪn] [ə; eɪ] [klɪr] ,
Sun set in a clear ,
太阳 放 在 一个 清除 ,

夕阳西下，晴空万里。

['iːstərli] ['wɪndz] [nɪr] ;
Easterly wind's near ;
东风 风的 靠近 ;

东风将至；

[sʌn] [set] [ɪn] [ə; eɪ] [bæŋk] ,
Sun set in a bank ,
太阳 放 在 一个 银行 ,

银行里的太阳落山了。

['westərli] [wɪl] [nɑːt] [læk] .
Westerly will not lack .
韦斯特利 将要 不是 缺少 .

韦斯特利不会缺少什么。

['skɑːtlənd] . [-]
Scotland . [32]
苏格兰 . [-]

苏格兰。[32]

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [lʊk] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [iːst] ;
In the morning look toward the south east ;
在 这 早晨 看 朝向 这 南 东方 ;

早上向东南方向看去；

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [lʊk] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [west] .
In the evening look toward the north west .
在 这 晚上 看 朝向 这 北 西方 .

傍晚时分，向西北方向看去。

['tʃaɪnə] .
China .
中国 .

中国。

[peɪl] [muːn] [dʌθ; dəθ][reɪn] ,
Pale **moon** **doth** **rain** **,**
苍白 月亮 确实 雨 ,

苍白的月亮下着雨，

[red] [muːn] [dʌθ; dəθ] [bloʊ] ,
Red **moon** **doth** **blow** **,**
红色的 月亮 确实 吹 ,

红月吹拂，

[waɪt] [muːn] [dʌθ; dəθ] ['niːðər] [reɪn][nɔːr] [snoʊ] .
White **moon** **doth** **neither** **rain** **nor** **snow** **.**
白色的 月亮 确实 两者都不 雨 也不 雪 .

白月不下雨也不下雪。

['lætn] ['prɑːvɜːrb] .
Latin **proverb** **.**
拉丁 谚语 .

拉丁谚语。

['eni] ['pɜːrs(ə)n] [ni'glektɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][fɜːrst] ['bʌtərflaɪ] [hiː; hi] [meɪ] [siː] [fɔːr; fər][ðə; ði]['siːz(ə)n] [wɪl]
Any **person** **neglecting** **to** **kill** **the** **first** **butterfly** **he** **may** **see** **for** **the** **season** **will**
任何 人 疏忽 到 杀 这 第一的 蝴蝶 他 可能 看 为了 这 季节 将要
[hæv; həv] [ɪl] [lʌk] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪr] .
have **ill** **luck** **throughout** **the** **year** **.**
有 患病的 运气 自始至终 这 年 .

任何人如果忽略了杀死当季看到的第一只蝴蝶，那么他一整年都会厄运缠身。

['devən] [ænd; ənd][hænts] .
Devon **and** **Hants** **.**
德文郡 和 汉普郡 .

德文郡和汉普郡。

[ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [deɪ] .
St **.** **Patrick's** **Day** **.**
英石 . 帕特里克的 天 .

圣帕特里克节。

([mɑːrtʃ] 17th .)
(**March** **17th** **.** **)**
(行进 17th .)

（3月17日）

['gɜːvəs] [ʌv; əv] ['tɪlˌberɪ] ['gɪvz] [ə; eɪ]['ledʒənd] [ðæt] [ɑːn][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [deɪ] , [tuː; tə][duː]['hɑːmɪdʒ]
Gervase **of** **Tilbury** **gives** **a** **legend** **that** **on** **St** **.** **Patrick's** **Day** **,** **to** **do** **homage**
格瓦斯 的 蒂尔伯里 给予 一个 传奇 那 在 英石 . 帕特里克的 天 , 到 做 尊敬
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
to **him** **,**
到 他 ,

蒂尔伯里的格瓦斯讲述了一个传说，说在圣帕特里克节那天，人们要向他致敬。

[ðə; ði] [fɪʃ] [raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] , [pæs] [ɪn] [prəˈseʃ(ə)n] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz]['ɔːltər] , [ænd; ənd] [ðen]
the **fish** **rise** **from** **the** **sea** **,** **pass** **in** **procession** **before** **his** **altar** **,** **and** **then**
这 鱼 上升 从 这 海 , 经过 在 游行 前 他的 坛 , 和 然后
[ˌdɪsəˈpɪr] .
disappear **.**
消失 .

鱼儿从海里升起，列队经过他的祭坛，然后消失。

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [baɪ][ə; eɪ] ['dæfədɪl] .
Divination **by** **a** **daffodil** **.**
占卜 经过 一个 水仙花 .

用水仙花占卜。

[wen] [ə; eɪ] ['dæfədɪl] [aɪ] [siː] [-]
When **a** **daffodil** **I** **see** **[** **33** **]**
什么时候 一个 水仙花 我 看 [-]

当我看到一朵水仙花[33]

['hæŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] - [ˌem 'iː] ,
Hanging **down** **his** **head** **t'wards** **me** **,**
绞刑 向下 他的 头 - 我 ,

他低着头朝我这边看去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

天气传说大杂烩(A Medley of Weather Lore)
第2/6页

- [aɪ] [meɪ] [wʌt] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] :
Guesse I may what I must be :
- 我 可能 什么 我 必须 是 :

我想我可能就是我必须成为的样子:

[fɜːrst] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [dɪ'klaɪn] [maɪ] [hed] ;
First , I shall decline my head ;
第一的 , 我 将 衰退 我的 头 ;

首先，我将献出我的头颅;

['sekəndli] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ded] ;
Secondly , I shall be dead ;
第二 , 我 将 是 死的 ;

其次，我将死去;

['læstli] , ['seɪfli] - .
Lastly , safely buryed .
最后 , 安全 - .

最后，安全入土。

['herɪk] .
Herrick .
赫里克 .

赫里克。

[heɪl] !
Hail !
冰雹 !

冰雹!

[wʌns] [ə'gen] , [ðæt] [swiːt] [strɔːŋ] [noʊt] !
once again , that sweet strong note !
一次 再次 , 那 甜的 强的 笔记 !

那甜美而强劲的音符再次响起!

[laʊd] [ɑːn][maɪ] ['lɔːftiɪst] [lɑːrtʃ] ,
Loud on my loftiest larch ,
大声 在 我的 最高 落叶松 ,

在我最高的落叶松上发出响亮的声音，

[ðaʊ] - [wɪð; wɪθ][ðaɪ] ['mɑːt(ə)ld] [θroʊt] ,
Thou quaverest with thy mottled throat ,
你 - 和 你的 斑驳 喉 ,

你因斑驳的喉咙而颤抖，

[breɪv] ['mɪnstrəl] [ʌv; əv] [bliːk] [mɑːrtʃ] !
Brave minstrel of bleak March !
勇敢的 吟游诗人 的 苍凉 行进 !

勇敢的吟游诗人，吟唱着凄凉三月的歌谣!

[ə; eɪ] . ['ɔːstən] .
A . Austin .
一个 . 奥斯汀 .

A. 奥斯汀。

[mɑːrtʃ] ['twenti] - [fɜːrst] , [sprɪŋ] [bɪ'gɪnz] .

March	twenty	-	first	,	Spring	begins	.
行进	二十	-	第一的	,	春天	开始	.

3月21日，春天开始了。

[wer] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [æt; ət] [twelv] [ə'klɔk, əu-] [ɑːn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,

Where	the	wind	is	at	twelve	o'clock	on	the	twenty	-	first	of	March	,
在哪里	这	风	是	在	十二	点钟	在	这	二十	-	第一的	的	行进	,

三月二十一日中午十二点，风向是什么?

[ðer; ðər] [ʃiːl] [baɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] ['æftərwərdz] .

there	she'll	bide	for	three	months	afterwards	.
那里	壳	比德	为了	三	几个月	然后	.

之后她将在那里待上三个月。

['sɜːri] [ænd; ənd] [hænts] .

Surrey	and	Hants	.
萨里	和	汉普郡	.

萨里郡和汉普郡。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [frʌm; frəm] [en] . [iː] . — [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːrmli] [draɪ] ['kwɔːrtər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wiːk]

When	the	wind	blows	from	N	.	E	.	—	a	uniformly	dry	quarter	during	the	week
什么时候	这	风	打击	从	N	.	E	.	—	一个	均匀地	干燥	四分之一	期间	这	星期

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrn(ə)l] ['ekwɪnɑːksˌiːkwɪnɑːks] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɔːl] [bʌt; bət] [ʌn'feɪlɪŋ] [gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

of	the	vernal	equinox	—	it	is	an	all	but	unfailing	guide	to	the
的	这	春季	春分	—	它	是	一个	全部	但	永不失败	指导	到	这

['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] ['siːz(ə)n] . [-]

general	character	of	the	ensuing	season	.	[	34	]
一般的	特点	的	这	随后	季节	.	[	-	]

当风从东北吹来时——春分周期间东北是一个干燥的季节——它几乎可以准确地预示接下来季节的总体特征。[34]

['aʊər; ɑːr] ['vɜːrn(ə)l] [saɪnz] [ðə; ði] [ræm] [bɪ'gɪnz] ,

Our	vernal	signs	the	Ram	begins	,
我们的	春季	标志	这	内存	开始	,

白羊座开始出现春天的迹象，

[ðen] [kʌmz] [ðə; ði] [bʊl] , [ɪn] [meɪ] [ðə; ði] [twɪnz] ;

Then	comes	the	Bull	,	in	May	the	Twins	;
然后	来	这	公牛	,	在	可能	这	双胞胎	;

然后是公牛队，五月份是双子星队;

[ðə; ði] [kræb] [ɪn] [dʒuːn] , [nekst] ['liːoʊ] [ʃaɪnz] ,

The	Crab	in	June	,	next	Leo	shines	,
这	螃蟹	在	六月	,	下一个	狮子座	闪耀	,

六月是巨蟹座，接下来是闪耀的狮子座。

[ænd; ənd] ['vɜːrgoʊ] ['ɛndz] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [saɪnz] .

And	Virgo	ends	the	northern	signs	.
和	处女座	结束	这	北方	标志	.

处女座是北半球星座的最后一个星座。

[ðə; ði] ['bæləns] [brɪŋz] [ɔː'tʌmnəl] [fruːts] ,

The	Balance	brings	autumnal	fruits	,
这	平衡	带来	秋季	水果	,

平衡带来秋季的果实，

[ðə; ði] ['skɔːrpiən] [stɪŋz] , [ðə; ði] ['ɑːrtʃər] [ʃuːts] ;

The	Scorpion	stings	,	the	Archer	shoots	;
这	蝎	刺痛	,	这	射手	芽	;

蝎子蜇人，弓箭手射箭;

[dɪ'sɛmbɚz] [goʊt] [brɪŋz] ['wɪntri] [blæst] ,

December's	Goat	brings	wintry	blast	,
十二月的	山羊	带来	冬季	爆炸	,

十二月的羊带来了凛冽的寒风。

[ə'kweriəs] [reɪn] , [ðə; ði] [fɪʃ] [kʌm] [læst] .

Aquarius	rain	,	the	Fish	come	last	.
水瓶座	雨	,	这	鱼	来	最后的	.

水瓶座下雨，双鱼座最后到来。

[iː] . [siː] . ['bruːər] .

E	.	C	.	Brewer	.
E	.	C	.	酿酒师	.

EC Brewer。

[sprɪŋ] [ɪz] [hɪr] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [tred] [ɑːn][naɪn] ['deɪziz] [æt; ət][wʌns][ɑːn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [griːn] .

Spring	is	here	when	you	can	tread	on	nine	daisies	at	once	on	the	village	green	.
春天	是	这里	什么时候	你	能	踏	在	九	雏菊	在	一次	在	这	村庄	绿色的	.

当你可以在村庄绿地上同时踩到九朵雏菊时，春天就来了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [bɔɪz] [biː; bi] ['biːtn] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['eldər] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['hindəz]

There	is	a	saying	that	if	boys	be	beaten	with	an	elder	stick	it	hinders
那里	是	一个	说	那	如果	男孩们	是	被打败	和	一个	长老	戳	它	阻碍

[ðer; ðər] [groʊθ] .

their	growth	.
他们的	生长	.

有句谚语说，用接骨木棍打男孩会阻碍他们的生长发育。

[wen] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [fɔːlz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['leɪdiːz] [læp]

When	our	Lord	falls	in	our	Lady's	lap
什么时候	我们的	主	瀑布	在	我们的	女士的	膝

当我们的主倒在圣母的怀里

['ɪŋgləɪnd] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪshæp] .

England	will	meet	with	a	great	mishap	.
英格兰	将要	见面	和	一个	伟大的	意外	.

英格兰将遭遇一场巨大的不幸。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][trə'dɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [nuː] ['fɔːrɪst] ['dʒɪpsi] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][soʊp][jʊr; jər]

There	is	a	tradition	amongst	New	Forest	gipsies	that	you	must	not	soap	your
那里	是	一个	传统	在	新的	森林	吉普赛人	那	你	必须	不是	肥皂	你的

[feɪs] [ɑːn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] ,

face	on	Good	Friday	,
脸	在	好的	星期五	,

新森林的吉普赛人有个传统，就是耶稣受难日那天不能用肥皂洗脸。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['soʊpsʌdz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ɪn]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz] [feɪs] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]

as	it	is	said	that	soapsuds	were	thrown	in	Our	Lord's	face	on	the	day	of
作为	它	是	说	那	肥皂泡	是	抛掷	在	我们的	主场	脸	在	这	天	的

[hɪz; ɪz] [ˌkruːsə'fɪkʃn] . [-]

His	Crucifixion	.	[	35	]
他的	十字架刑	.	[	-	]

据说，在耶稣被钉十字架的那天，有人把肥皂泡泼在了耶稣的脸上。[35]

[ðaʊ] [wɪlt] [rɪ'membər] [wʌn][wɔːrm][mɔːrn] [wen] ['wɪntər]

Thou	wilt	remember	one	warm	morn	when	winter
你	枯萎	记住	一	温暖的	早晨	什么时候	冬天

你将会记得一个温暖的早晨，那时正值冬日

[krept] [eɪdʒd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] ['sprɪŋz] [fɜːrst] [breθ]

Crept	aged	from	the	earth	,	and	spring's	first	breath
悄悄地爬	老年人	从	这	地球	,	和	春天	第一的	气息

从大地深处悄然爬出，伴随着春天的第一缕气息

[bluː] [sɔːft][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɔɪst] [hɪlz] ; [ðə; ði] ['blækθɔːrn] [baʊz] ,

Blew	soft	from	the	moist	hills	;	the	blackthorn	boughs	,
吹	柔软的	从	这	潮湿	丘陵	;	这	黑刺李	树枝	,

微风轻拂过潮湿的山丘；黑刺李树枝，

[soʊ][dɑːrk][ɪn][ðə; ði] [ber] [wʊd] , [wen] ['glɪsnɪŋ]

So	dark	in	the	bare	wood	,	when	glistening
所以	黑暗的	在	这	裸	木头	,	什么时候	闪闪发光

裸露的木头闪闪发光时，显得如此黑暗

[ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wɜːr; wər] [waɪt] [wɪð; wɪθ] ['kʌmɪŋ] [bʌdz] ,

In	the	sunshine	were	white	with	coming	buds	,
在	这	阳光	是	白色的	和	未来	花蕾	,

阳光下，白色的花苞正在绽放。

[laɪk] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɑːroʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks]

Like	the	bright	side	of	a	sorrow	,	and	the	banks
喜欢	这	明亮的	边	的	一个	悲哀	,	和	这	银行

就像悲伤的光明面，以及银行

[hæd; həd]['vaiəlɪts]['oʊpənɪŋ][frʌm; frəm] [sliːp] [laɪk] [aɪz] .

Had	violets	opening	from	sleep	like	eyes	.
有	紫罗兰	开幕	从	睡觉	喜欢	眼睛	.

紫罗兰睁开了双眼，如同睡梦中醒来。

['braʊnɪŋ] .

Browning	.
勃朗宁	.

勃朗宁。

[ɪf] ['æplz] [bluːm] [ɪn] [mɑːrtʃ] ,

If	apples	bloom	in	March	,
如果	苹果	盛开	在	行进	,

如果苹果树在三月开花，

[ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər] - [ʌm; əm] [juːl] - ;

In	vain	for	'	um	you'll	sarch	;
在	徒劳	为了	-	嗯	你会	-	;

徒劳地搜索"um";

[ɪf] ['æplz] [bluːm] [ɪn]['eɪprəl] ,

If	apples	bloom	in	April	,
如果	苹果	盛开	在	四月	,

如果苹果树在四月开花，

[waɪ] [ðen] [ðeɪl] [biː; bi]['plentɪf(ə)l] ;

Why	then	they'll	be	plentiful	;
为什么	然后	他们会	是	丰富	;

那么它们就会很多；

[ɪf] ['æplz] [bluːm] [ɪn] [meɪ] ,

If	apples	bloom	in	May	,
如果	苹果	盛开	在	可能	,

如果苹果树在五月开花，

[juː; jʊ] [meɪ] [iːt] - [ʌm; əm] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

You	may	eat	'	um	night	and	day	.
你	可能	吃	-	嗯	夜晚	和	天	.

你可以日夜不停地吃它们。

[frʌm; frəm] [wət'evər] ['kwɔːrtər][ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] [ɑːn][pɑːm] ['sʌndeɪ] ,

From	whatever	quarter	the	wind	blows	on	Palm	Sunday	,
从	任何	四分之一	这	风	打击	在	棕榈	星期日	,

棕枝主日，无论风从哪个方向吹来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [bloʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['sʌmər] .

it	will	continue	to	blow	for	the	greater	part	of	the	coming	summer	.
它	将要	继续	到	吹	为了	这	更大的	部分	的	这	未来	夏天	.

在接下来的夏季大部分时间里，这种风还会持续刮。

[hænts] .

Hants	.
汉普郡	.

汉普郡。

[æz; əz] ['meni] [deɪz] [ʌv; əv] [fɑːg] [ɪn] [mɑːrtʃ] , [soʊ] ['meni] [deɪz] [ʌv; əv][frɔːst][ɪn] [meɪ] , [ɑːn]

As	many	days	of	fog	in	March	,	so	many	days	of	frost	in	May	,	on
作为	许多	天	的	多雾路段	在	行进	，	所以	许多	天	的	霜	在	可能	，	在

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [deɪz] .

corresponding	days	.
相应的	天	.

三月份有多少天有雾，五月份有多少天就会有霜冻，两者对应的天数相同。

[hænts] . [-]

Hants	.	[	36	]
汉普郡	.	[	-	]

汉普郡。[36]

[ɪn] [sprɪŋ] [ə; eɪ] [tʌb] [ʌv; əv] [reɪn] [meɪks] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv] [mʌd] .

In	Spring	a	tub	of	rain	makes	a	spoonful	of	mud	.
在	春天	一个	浴缸	的	雨	制作	一个	一勺	的	泥	.

春天，一桶雨水能变成一勺泥。

[ɪn] ['ɔːtəm] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv] [reɪn] [meɪks] [ə; eɪ] [tʌb] [ʌv; əv] [mʌd] .

In	Autumn	a	spoonful	of	rain	makes	a	tub	of	mud	.
在	秋天	一个	一勺	的	雨	制作	一个	浴缸	的	泥	.

秋天，一勺雨水就能变成一桶泥浆。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [twɪn] [læmz] [ɑːr; ər] [skers] [ɪn] [liːp] [jɪr] .

There	is	a	tradition	that	twin	lambs	are	scarce	in	Leap	Year	.
那里	是	一个	传统	那	双	羔羊	是	稀少	在	飞跃	年	.

有种说法是，闰年双胞胎羔羊比较少见。

[sliːp] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] — [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['sɪknəs] ; [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] — [lɔːŋ] [laɪf] ;

Sleep	with	your	head	to	the	North	—	you	will	have	sickness	;	to	the	South	—	long	life	;
睡觉	和	你的	头	到	这	北	—	你	将要	有	疾病	;	到	这	南	—	长的	生活	;

睡觉时头朝北——你会生病；头朝南——你会长寿；

[tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] — [helθ] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] ; [tuː; tə] [ðə; ði] [west] — [feɪm] . [-]

to	the	East	—	health	and	riches	;	to	the	West	—	fame	.	[	37	]
到	这	东方	—	健康	和	财富	;	到	这	西方	—	名声	.	[	-	]

向东——带来健康和财富；向西——带来名望。[37]

['eɪprəl]

APRIL
四月

四月

['eɪnʃənt] ['kɔːrnɪʃ] [neɪm] :

Ancient	Cornish	name	:
古老的	康沃尔郡	姓名	:

古康沃尔语名称：

[mɪz] - - ['prɪmrəʊz] [mʌnθ] .
Miz - ebrall primrose month .
米兹 - - 报春花 月 .

米兹布拉尔报春花月。

['dʒu:əl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mʌnθ] : ['sæfaɪər] .
Jewel for the month : Sapphire .
宝石 为了 这 月 : 蓝宝石 .

本月宝石：蓝宝石。

[fri:z] [frʌm; frəm] [ɪn'tʃæntmənt] .
Frees from enchantment .
自由 从 魅力 .

解除魔法束缚。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['θʌndərz] [ɑ:n][ɔ:l] ['fu:lz] [deɪ]
If it thunders on All Fool's day
如果 它 雷声 在 全部 傻瓜 天

如果愚人节那天打雷

[ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] [gʊd] [krɑ:ps][ʌv; əv][greɪn][ænd; ənd][heɪ] .
It brings good crops of grain and hay .
它 带来 好的 农作物 的 粮食 和 干草 .

它能带来丰收的谷物和干草。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['θʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ə'weiks]
The first thunder of the year awakes
这 第一的 雷 的 这 年 醒来

新年第一声雷鸣唤醒了

[ɔ:l][ðə; ði]['frɑ:gz][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [sneɪks] .
All the frogs and all the snakes .
全部 这 青蛙 和 全部 这 蛇 .

所有的青蛙和所有的蛇。

[ˌem 'es] . - ['jɪrz] [oʊld] .
MS . 250 years old .
多发性硬化症 . - 年 老的 .

MS. 250岁。

[ðə; ði][fɜ:rst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn]['eɪprəl][keɪn][wʌz; wəz][bɔ:rn] , [ænd; ənd]['eɪbəl][wʌz; wəz][sleɪn] .
The first Monday in April Cain was born , and Abel was slain .
这 第一的 周一 在 四月 该隐 曾是 出生 , 和 亚伯 曾是 被杀 .

四月的第一个星期一，该隐出生，亚伯被杀。

[ðə; ði]['sekənd]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn] ['ɔ:gəst] ['sɔdəm][ænd; ənd] [gə'mɔ:rə] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] .
The second Monday in August Sodom and Gomorrah were destroyed .
这 第二 周一 在 八月 所多玛 和 蛾摩拉 是 损毁 .

八月的第二个星期一，所多玛和蛾摩拉被毁灭了。

[ðə; ði] ['θɜ:rti] - [fɜ:rst][ʌv; əv] [dɪ'sembər] ['dʒu:dəs][wʌz; wəz][bɔ:rn] , [hu:] [bɪ'treɪd] [kraɪst] .
The thirty - first of December Judas was born , who betrayed Christ .
这 三十 - 第一的 的 十二月 犹大 曾是 出生 , WHO 背叛 基督 .

12月31日，犹大出生，他出卖了基督。

[ði:z] [ɑ:r; ər]['deɪndʒərəs] [deɪz] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['eni] ['bɪznəs] , [fɔ:l] [sɪk] , [ɔ:r] [ˌʌndər'teɪk] ['eni] ['dʒɜ:rni] .
These are dangerous days to begin any business , fall sick , or undertake any journey .
这些 是 危险的 天 到 开始 任何 商业 , 落下 生病的 , 或者 承担 任何 旅行 .
[-]
[38]
[-]

在如今这个时期，开始任何生意、生病或进行任何旅行都是危险的。[38]

[ə; eɪ] [wet] [gʊd] ['fraɪdeɪ] [ænd; ənd] ['iːstər] [deɪ]
A **wet** **Good** **Friday** **and** **Easter** **day**
一个 湿的 好的 星期五 和 复活节 天

阴雨绵绵的耶稣受难日和复活节

[brɪŋz] ['plenti] [ʌv; əv] [græs] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [gʊd] [heɪ] .
Brings **plenty** **of** **grass** **,** **but** **little** **good** **hay** **.**
带来 很多 的 草 , 但 小的 好的 干草 .

这里牧草很多，但优质干草很少。

['lestər] .
Leicester **.**
莱斯特 .

莱斯特。

['pɑːrsli] [soʊn] [ɑːn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] [berz] [ə; eɪ] ['hevɪərðən'er] [krɑːp] [ðæn; ðən] [ðæt] [soʊn] [ɑːn] ['eni] ['ʌðər]
Parsley **sown** **on** **Good** **Friday** **bears** **a** **heavier** **crop** **than** **that** **sown** **on** **any** **other**
香菜 播种 在 好的 星期五 熊 一个 较重 庄稼 比 那 播种 在 任何 其他
[deɪ] .
day **.**
天 .

在耶稣受难日播种的欧芹比在其他任何一天播种的欧芹产量都高。

['pɑːrsli] [siːd] [goʊz] [naɪn] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [bɪ'fɔːr] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .
Parsley **seed** **goes** **nine** **times** **to** **the** **Devil** **before** **coming** **up** **.**
香菜 种子 去 九 时代 到 这 魔鬼 前 未来 向上 .

欧芹种子要经过九次降水才能最终发芽。

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [kʌmz] [ʌp] ['pɑːrʃəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [teɪks] [hɪz; ɪz] [taɪð] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
It **only** **comes** **up** **partially** **because** **the** **Devil** **takes** **his** **tithe** **of** **it** **.**
它 仅有的 来 向上 部分 因为 这 魔鬼 需要 他的 什一奉献 的 它 .

它之所以只出现一部分，是因为魔鬼要从中抽取十分之一。

[oʊld] ['kʌntri] ['seɪɪŋz] .
Old **country** **sayings** **.**
老的 国家 谚语 .

古老的乡村谚语。

[oʊ] ! [feɪnt] , [dɪ'lɪʃəs] , [sprɪŋ] - [taɪd] ['vaɪələt] ,
Oh **!** **faint** **,** **delicious** **,** **spring** **-** **tide** **violet** **,**
哦 ! 头晕的 , 可口的 , 春天 - 潮 紫色 ,

哦！淡淡的、美味的、春潮紫罗兰，

[θɪn] ['oʊdər] , [laɪk] [ə; eɪ] [kiː] .
Thin **odour** **,** **like** **a** **key** **.**
薄的 气味 , 喜欢 一个 钥匙 .

淡淡的气味，像钥匙的味道。

[tɜːrnz] ['nɔɪzləsli] [ɪn] ['mɛməriz] [wɔːrdz] [tuː; tə] [let]
Turns **noiselessly** **in** **memory's** **wards** **to** **let**
转弯 无声 在 记忆的 病房 到 让

在记忆的病房里悄无声息地转动，让一切发生。

[ə; eɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [friː] .
A **thought** **of** **sorrow** **free** **.**
一个 想法 的 悲哀 自由的 .

心中没有一丝悲伤。

['dʌbljuː] . ['stɔːri] .
W **.** **Story** **.**
W . 故事 .

W.故事。

[wʌt] [ə'fekʃənz] [ðə; ði]['vaɪələt] [weiks] !
What affections the violet wakes !
什么 情感 这 紫色 醒来 !

是什么影响了紫罗兰的觉醒!

[wʌt] [lʌvd] ['lɪt(ə)l]['aɪləndz] , [twaɪs] [si:n] [ɪn][ðer; ðər] [leɪks] ,
What loved little islands , twice seen in their lakes ,
什么 喜爱 小的 岛屿 , 两次 已见 在 他们的 湖泊 ,

它们喜爱的小岛，在它们的湖泊中出现过两次，

[kæn; kən][ðə; ði][waɪld]['wɔ:tər] - ['lɪli] [rɪ'stɔ:r] !
Can the wild water - lily restore !
能 这 荒野 水 - 百合 恢复 !

野生睡莲能够恢复生机吗?

[wʌt] ['lændskeips] [aɪ] [ri:d] [ɪn][ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [lʊks] ,
What landscapes I read in the primroses looks ,
什么 风景 我 读 在 这 报春花 看起来 ,

我从报春花中读出了怎样的风景?

[ænd; ənd] [wʌt] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['pebld] [ænd; ənd] - [brʊks] ,
And what pictures of pebbled and minnowy brooks ,
和 什么 图片 的 鹅卵石 和 - 布鲁克斯 ,

还有那些鹅卵石溪流和小鱼儿游弋的画面，真是美极了!

[ɪn][ðə; ði] [vetʃ] [ðæt] ['tæŋg(ə)ld][ðer; ðər] [ʃɔ:r] .
In the vetches that tangled their shore .
在 这 野猫 那 纠缠不清 他们的 支撑 .

在缠绕着他们海岸的野豌豆丛中。

['kæmbl] . [-]
Campbell . [39]
坎贝尔 . [-]

坎贝尔。[39]

[dɪ'send] [swi:t] ['eɪprəl][frʌm; frəm][jɑ:n] ['wɔ:təri] [baʊ; boʊ] ,
Descend sweet April from yon watery bow ,
下降 甜的 四月 从 远 水状的 弓 ,

甜美的四月啊，请从那水湾降临吧。

[ænd; ənd] , ['lɪbərəl] , [stru:] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['bʌdɪŋ] ['flaʊərz] ,
And , liberal , strew the ground with budding flowers ,
和 , 自由主义 , 胪 这 地面 和 萌芽 花朵 ,

而且，自由主义者们，会在地上铺满含苞待放的花朵。

[wɪð; wɪθ] ['li:fləs] ['kroʊkəs] , [li:f] - [veɪld] ['vaɪələt] ,
With leafless crocus , leaf - veiled violet ,
和 无叶 番红花 , 叶子 - 含蓄 紫色 ,

无叶番红花，覆叶紫罗兰，

[ɔ:'rɪkjʊlə; ɔ:'rɪkjələ][wɪð; wɪθ] ['paʊdərd] [kʌp] , ['prɪmrəʊz]
Auricula with powdered cup , primrose
耳状 和 粉末状 杯子 , 报春花

报春花，带粉状杯状物

[ðæt] [lʌvz] [tu:; tə][lɜ:rk] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['hɔ:θɔ:rn] [ʃeɪd] .
That loves to lurk below the hawthorn shade .
那 爱 到 潜伏 以下 这 山楂 阴影 .

它喜欢躲在山楂树荫下。

['greɪəm] .
Graham .
格雷厄姆 .

格雷厄姆。

[sprɪŋ] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ,
Spring is strong and virtuous ,
春天 是 强的 和 有德行的 ,

春天充满力量，生机勃勃。

[brɔːd] — ['soʊɪŋ] , ['tʃɪrf(ə)l] , ['plentiəs] ,
Broad — sowing , cheerful , plenteous ,
广阔 — 播种 , 快乐 , 丰富的 ,

宽广的——播种的，令人愉悦的，丰富的，

['kwɪkənɪŋ] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [moʊld]
Quickening underneath the mould
加速 下 这 模具

模具下方加速

[greɪnz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [goʊld] .
Grains beyond the price of gold .
谷物 超过 这 价格 的 金子 .

谷物价格甚至超过了黄金。

[soʊ] [diːp] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [hɜːr; hər] ['bauntiz] [ɑːr; ər] ,
So deep and large her bounties are ,
所以 深的 和 大的 她 赏金 是 ,

她的宝藏如此深厚而广袤，

[ðæt] [wʌn] [brɔːd] , [lɔːŋ] [ˌmɪd'sʌmər] [deɪ]
That one broad , long midsummer day
那 一 广阔 , 长的 盛夏 天

那是一个漫长而宽阔的仲夏日

[ʃæl; ʃəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plænɪt] [ˌoʊvər'peɪ]
Shall to the planet overpay
将 到 这 行星 多付

对地球过度支付

[ðə; ði] ['rævɪdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [wɔːr] .
The ravage of a year of war .
这 蹂躏 的 一个 年 的 战争 .

一年战争的蹂躏。

['emərsn] .
Emerson .
爱默生 .

爱默生。

[ɪn] [waɪld] [mʊr] [ɔːr] ['sterəl] [hiːθ] ,
In wild moor or sterile heath ,
在 荒野 泊 或者 无菌 希思 ,

在荒野沼泽或贫瘠的石楠地上，

[braɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['goʊldən] [fɜːrz] , [bɪ'niːθ]
Bright with the golden furze , beneath
明亮的 和 这 金的 金雀花 , 下面

金雀花在下方闪耀着光芒

- [bʊʃ] [ɔːr] ['ʃelvɪŋ] [stoʊn] ,
O'erhanging bush or shelving stone ,
- 衬套 或者 货架 石头 ,

悬垂的灌木或搁板石，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['stoʊnˌtʃæt] [dwelz] [ə'loʊn] , [-]
The little stonechat dwells alone , [40]
这 小的 石鹏 居住地 独自的 , [-]

小石鹏独自栖息，[40]

[ɔ:r] [nɪr] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪn] ;
Or near his brother of the whin ;
或者 靠近 他的 兄弟 的 这 抱怨 ;

或者靠近他的兄弟——金合欢树;

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fɔ:rmoʊst][tu:; tə] [bɪ'gɪn]
Among the foremost to begin
之中 这 首先 到 开始

率先开始

[hɪz; ɪz] ['prɪti] [lʌv] - ['sɔŋz] ['tɪŋklɪŋ] [saʊnd] ,
His pretty love - songs tinkling sound ,
他的 漂亮的 爱 - 歌曲 叮叮当当 声音 ,

他那优美动听的情歌,

[ænd; ənd] [rest] [loʊ] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ;
And rest low seated on the ground ;
和 休息 低的 坐着 在 这 地面 ;

低身坐在地上休息;

[nɑ:t] ['hi:dləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæs] ,
Not heedless of the winding pass ,
不是 鲁莽 的 这 绕线 经过 ,

即使面对蜿蜒曲折的山路，也毫不在意。

[ðæt] [li:dz] [hɪm; ɪm] [θru:] [ðə; ði]['si:krət] [græs] .
That leads him through the secret grass .
那 线索 他 通过 这 秘密 草 .

那条路把他引向了秘密的草丛。

['bɪʃəp] [tʃænt] .
Bishop Chant .
主教 呗 .

主教尚特。

[ðə; ði][lɑ:rk] [sʌŋ] [laʊd] ; [ðə; ði]['mju:zɪk][æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑ:rt]
The lark sung loud ; the music at his heart
这 云雀 唱 大声 ; 这 音乐 在 他的 心

云雀高声歌唱; 音乐在他心中响起

[hæd; həd] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] ['ɜ:rli] ; ['ʌpwərd] [streɪt] [hi:; hi] [went] ,
Had called him early ; upward straight he went ,
有 称为 他 早期的 ; 向上 直的 他 去 ,

清晨就给他打了电话; 他径直向上飞去,

[ænd; ənd] [bɔ:r] [ɪn] ['neɪtʃɚz] ['kwaɪər][ðə; ði] ['mɛrɪɪst] [pɑ:rt] .
And bore in nature's quire the merriest part .
和 钻孔 在 自然的 罗勒 这 最快乐的 部分 .

并承担了自然界最欢乐的部分。

[si:] . ['tɜ:rnər] .
C . Turner .
C . 车工 .

C. 特纳。

[haʊ] ['vaiəlits] [keɪm] [blu:] .
HOW VIOLETS CAME BLEW .
如何 紫罗兰 来了 吹 .

紫罗兰是如何吹来的。

[lʌv] [ɑ:n][ə; eɪ] [deɪ] ([waɪz] ['poʊəts] [tel])
Love on a day (wise poets tell)
爱 在 一个 天 (明智的 诗人 告诉)

一日之恋（智者诗人如是说）

[sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['ræŋglɪŋ] [spent] ,
Some **time** **in** **wrangling** **spent** **,**
一些 时间 在 争吵 花费 ,

花费了一些时间进行争论，

['weðər] [ðə; ði] ['vaiəlits] - [ɪk'sɛl] ,
Whether **the** **Violets** **sho'd** **excell** **,**
无论 这 紫罗兰 - 卓越 ,

无论紫罗兰队是否表现出色，

[ɔːr] [ʃiː; ʃi] , [ɪn] [swiːtəst] [sent] .
Or **she** **,** **in** **sweetest** **scent** **.**
或者 她 , 在 最甜美的 香味 .

或者她，散发着最甜美的香气。

[bʌt; bət] ['viːnəs] ['hævɪŋ] [lɔːst] [ðə; ði] [deɪ] ,
But **Venus** **having** **lost** **the** **day** **,**
但 金星 拥有 丢失的 这 天 ,

但金星输掉了这一天，

['puːr] , [ʃiː; ʃi] [fel] [ɑːn] [juː; jʊ] ,
Poore **Girles** **,** **she** **fell** **on** **you** **,**
贫穷 女孩们 , 她 跌倒 在 你 ,

可怜的女孩们，她摔倒在你身上了。

[ænd; ənd] [biːt] [jiː; ji] [soʊ] ([æz; əz] [sʌm; səm] [der] [seɪ]) ,
And **beat** **ye** **so** **(** **as** **some** **dare** **say** **)** **,**
和 打 是的 所以 (作为 一些 敢 说) ,

（正如一些人敢说的那样）

[hɜːr; hər] [bloʊz] [dɪd] [meɪk] [jiː; ji] [bluː] .
Her **blowes** **did** **make** **ye** **blew** **.**
她 打击 做过 制作 是的 吹 .

她的一击让你喘不过气来。

['herɪk] .
Herrick **.**
赫里克 .

赫里克。

['eɪprəl] [ˌfɔːr'tiːnθ] , [fɜːrst] ['kʊkuː] [deɪ] .
April **fourteenth** **,** **first** **cuckoo** **day** **.**
四月 第十四 , 第一的 布谷鸟 天 .

4月14日，第一个杜鹃鸟日。

['sʌsɪks] . [-]
Sussex **.** **[** **41** **]**
苏塞克斯 . [-]

苏塞克斯。[41]

[ɪn] ['fɔːrmər] [taɪmz] ['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] ['leɪbərər] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
In **former** **times** **Shropshire** **labourers** **used** **to** **give** **up** **work** **for** **the** **rest** **of**
在 以前的 时代 什罗普郡 劳工 用过的 到 给 向上 工作 为了 这 休息 的
[ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [fɜːrst] [noʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʊkuː] .
the **day** **when** **they** **heard** **the** **first** **note** **of** **the** **cuckoo** **.**
这 天 什么时候 他们 听到 这 第一的 笔记 的 这 布谷鸟 .

过去，什罗普郡的工人们一听到杜鹃鸟的第一声啼叫，就会停止当天剩余的工作。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] [ðæt] [wer] [wʌn] ['hiːrz] [ðə; ði] ['kʊkuː] [fɜːrst][ðer; ðər][wʌn] [wɪl]

There	is	an	old	superstition	that	where	one	hears	the	cuckoo	first	there	one	will
那里	是	一个	老的	迷信	那	在哪里	一	听到	这	布谷鸟	第一的	那里	一	将要

[spend] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

spend	most	of	the	year	.
花费	最多	的	这	年	.

古老的迷信说法是，谁先听到杜鹃的叫声，谁就会在一年中的大部分时间里待在哪里。

[juːz] ['meɪkɪθ] ['meɪstri] , [ðɪs] [hæθ] [bɪn] [sed] ['ɔːlweɪ] ;

Use	maketh	maistry	,	this	hath	been	said	alway	;
使用	制造	大师	,	这	有	到过	说	总是	;

俗话说，用心才能精通;

[bʌt; bət][ɔːl][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪ][æz; əz][ɔːl][men][duː][seɪ] .

But	all	is	not	alway	as	all	men	do	say	.
但	全部	是	不是	总是	作为	全部	男人	做	说	.

但并非所有事情都像人们常说的那样。

[ɪn]['eɪprəl] , [ðə; ði] - [kæn; kən] [sɪŋ] [hɜːr; hər] [sɔːŋ] [baɪ] [roʊt] ,

In	April	,	the	koocoo	can	sing	her	song	by	rote	,
在	四月	,	这	-	能	唱歌	她	歌曲	经过	死记硬背	,

四月份，库库鸟就能背诵自己的歌声了。

[ɪn][dʒuːn][ʌv; əv] [tuːn] [ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [sɪŋ] [ə; eɪ][noʊt] :

In	June	of	tune	she	cannot	sing	a	note	:
在	六月	的	调	她	不能	唱歌	一个	笔记	:

六月份她完全走调，一个音都唱不出来:

[æt; ət][fɜːrst] - , - , [sɪŋ] [stɪl] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][duː] ;

At	first	koocoo	,	koocoo	,	sing	still	can	she	do	;
在	第一的	-	,	-	,	唱歌	仍然	能	她	做	;

起初咕咕咕叫，她还能唱吗?

[æt; ət][læst] - , - , - , [sɪks] - [tuː; tə][wʌn] [kuː] .

At	last	kooke	,	kooke	,	kooke	,	six	kookes	to	one	coo	.
在	最后的	-	,	-	,	-	,	六	-	到	一	酷	.

最后咕咕，咕咕，咕咕，六咕咕一咕咕。

[dʒɑːn] ['heiwud] , - .

John	Heywood	,	1587	.
约翰	海伍德	,	-	.

约翰·海伍德，1587 年。

[oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʊkuː] .

ODE	TO	THE	CUCKOO	.
颂	到	这	布谷鸟	.

布谷鸟颂。

[heɪl] , ['bjuːtiəs] ['streɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][groʊv] !

Hail	,	beauteous	stranger	of	the	grove	!
冰雹	,	美丽的	陌生人	的	这	树林	!

你好，美丽的林中陌生人!

[ðaʊ] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] !

Thou	messenger	of	Spring	!
你	信使	的	春天	!

春天的使者啊!

[naʊ] ['hev(ə)n] [rɪ'per] [ðaɪ]['rʊrəl] [siːt]

Now	Heaven	repairs	thy	rural	seat
现在	天堂	维修	你的	乡村的	座位

如今上天修复了你的乡村席位

[ænd; ənd] [wʊdz] [ðaɪ] ['welkəm] [sɪŋ] .

And	woods	thy	welcome	sing	.
和	树林	你的	欢迎	唱歌	.

树林啊，请歌唱欢迎。

[wʌt] [taɪm] [ðə; ði] ['deɪzi] [deks] [ðə; ði] [gri:n] , [-]

What	time	the	daisy	decks	the	green	,	[	42	]
什么	时间	这	雏菊	甲板	这	绿色的	,	[	-	]

雏菊何时装点绿地,[42]

[ðaɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [vɔɪs] [wi:; wi] [hɪr] ;

Thy	certain	voice	we	hear	;
你的	肯定	嗓音	我们	听到	;

我们听到了你那确定的声音;

[hæst] [ðaʊ] [ə; eɪ] [stɑ:r] [tu:; tə] [gaɪd] [ðaɪ] [pæθ] ,

Hast	thou	a	star	to	guide	thy	path	,
哈斯特	你	一个	星星	到	指导	你的	小路	,

你是否拥有指引你前行的星辰?

[ɔ:r] [mɑ:rk] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [jɪr] ?

Or	mark	the	rolling	year	?
或者	标记	这	滚动	年	?

或者采用滚动年制?

['maɪk(ə)l] [bru:s] .

Michael	Bruce	.
迈克尔	布鲁斯	.

迈克尔·布鲁斯。

" ['kʊku:] ! ['kʊku:] !

"	Cuckoo	!	cuckoo	!
"	布谷鸟	!	布谷鸟	!

“布谷鸟！布谷鸟！”

" [ðə; ði] [fɜ:rst] [wi:v] [hɜ:rd] !

"	The	first	we've	heard	!
"	这	第一的	我们已经	听到	!

“我们还是第一次听说！”

" ['kʊku:] ! ['kʊku:] !

"	Cuckoo	!	cuckoo	!
"	布谷鸟	!	布谷鸟	!

“布谷鸟！布谷鸟！”

" [gɑ:d] [bles] [ðə; ði] [bɜ:rd]

"	God	bless	the	bird
"	上帝	保佑	这	鸟

上帝保佑这只鸟

[skers] [taɪm] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

Scarce	time	to	take	his	breath	,
稀少	时间	到	拿	他的	气息	,

他几乎没有时间喘口气,

[ænd; ənd] [naʊ] " ['kʊku:] !

And	now	"	Cuckoo	!
和	现在	"	布谷鸟	!

现在是“布谷鸟！”

" [hi:; hi] [seθ] .

"	he	saith	.
"	他	赛斯说	.

他说。

['kʊkuː] ! ['kʊkuː] !
Cuckoo ! cuckoo !
布谷鸟 ! 布谷鸟 !

布谷鸟！布谷鸟！

[θriː] [tʃɪrz] !
three cheers !
三 干杯 !

三声欢呼！

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['welkɪn] [rɪŋ] !
And let the welkin ring !
和 让 这 威尔金 戒指 !

让天空响起歌声吧！

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt]['foʊldɪd] [wɪŋ]
He has not folded wing
他 有 不是 折叠 翼

他还没有收起翅膀。

[sɪns] [læst][hiː; hi] [sɔː] [æl'dʒɪrz] .
Since last he saw Algiers .
自从 最后的 他 锯 阿尔及尔 .

自他上次见到阿尔及尔以来。

[tiː] . [iː] . [braʊn] .
T . E . Brown .
T . E . 棕色的 .

TE Brown。

['eɪprəl] [ˌfɪf'tiːnθ] , [fɜːrst]['swɑːloʊ] [deɪ] .
April fifteenth , first swallow day .
四月 第十五 , 第一的 吞 天 .

4月15日，初燕日。

['sʌsɪks] .
Sussex .
苏塞克斯 .

苏塞克斯。

[hiː; hi] [kʌmz] !
He comes !
他 来 !

他来了！

[hiː; hi] [kʌmz] !
He comes !
他 来 !

他来了！

[huː] [lʌvz] [tuː; tə] [ber]
who loves to bear
WHO 爱 到 熊

谁喜欢承受

[sɔːft] ['sʌni] ['aʊərz][ænd; ənd] ['siːznz] [fer] ;
Soft sunny hours and seasons fair ;
柔软的 阳光明媚 小时 和 季节 公平的 ;

阳光充足、天气晴朗的季节；

[ðə; ði]['swɑːloʊ] ['hɪðər] [kʌmz] [tuː; tə][rest]
The swallow hither comes to rest
这 吞 这里 来 到 休息

燕子在此停歇。

[hɪz; ɪz] ['seɪbl] [wɪŋ] [ænd; ənd] ['snoʊi] [brest] .

His	sable	wing	and	snowy	breast	.
他的	黑貂	翼	和	下雪的	胸部	.

他漆黑的翅膀和雪白的胸膛。

['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] , [ðə; ðɪ] [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] .

April	and	May	,	the	keys	of	the	year	.
四月	和	可能	,	这	钥匙	的	这	年	.

四月和五月，一年中的关键月份。

['spænɪʃ] . [-]

Spanish	.	[	43	]
西班牙语	.	[	-	]

西班牙语。[43]

[ðə; ðɪ][fɜːrst] ['sʌndeɪ] ['æftər] ['iːstər] ['setlz] [ðə; ðɪ] ['weðər] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [hoʊl] ['sʌmər] .

The	first	Sunday	after	Easter	settles	the	weather	for	the	whole	Summer	.
这	第一的	星期日	后	复活节	定居点	这	天气	为了	这	所有的	夏天	.

复活节后的第一个星期日决定了整个夏季的天气。

['swiːd(ə)n] .

Sweden	.
瑞典	.

瑞典。

" [ðə; ðɪ] ['rɪplɪŋ] [smaɪl][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['eɪprəl][reɪn] .

"	The	rippling	smile	of	the	April	rain	.
"	这	涟漪	微笑	的	这	四月	雨	.

"四月雨水的涟漪般的微笑。"

" [ə; eɪ] . ['ɔːstən] .

"	A	.	Austin	.
"	一个	.	奥斯汀	.

A. 奥斯汀。

[ə; eɪ][koʊld]['eɪprəl]

A	cold	April
一个	寒冷的	四月

寒冷的四月

[ðə; ðɪ][bɑːrn] [wɪl] [fɪl] .

The	barn	will	fill	.
这	谷仓	将要	充满	.

谷仓会装满的。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz] , [θroʊ] [nɑːt][ə'weɪ] [ðaɪ] ['wɔːtərɪŋ] - [pɑːt] .

Although	it	rains	,	throw	not	away	thy	watering	-	pot	.
虽然	它	雨	,	扔	不是	离开	你的	浇水	-	锅	.

即便下雨，也不要扔掉你的浇水壶。

[plænt][jʊr; jər] - [wen] [juː; jʊ] [wɪl] ,

Plant	your	'	taturs	when	you	will	,
植物	你的	-	taturs	什么时候	你	将要	,

想种就种，

[ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [ʌp] [bɪ'fɔːr] ['eɪprəl] .

They	won't	come	up	before	April	.
他们	惯于	来	向上	前	四月	.

他们四月份之前不会出现。

[wɪlts] .

Wilts	.
威尔特郡	.

威尔特郡。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [swɪfts] [ðæn; ðən] ['swɔləuz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ɪk'spekt][ə; eɪ][hɑːt]

When	there	are	many	more	swifts	than	swallows	in	the	Spring	,	expect	a	hot
什么时候	那里	是	许多	更多的	雨燕	比	燕子	在	这	春天	,	预计	一个	热的

[ænd; ənd][draɪ] ['sʌmər] .

and	dry	Summer	.
和	干燥	夏天	.

春天雨燕比燕子多得多的时候，预示着夏天会炎热干燥。

['eɪprəl][koʊld][wɪð; wɪθ] ['drɑːpɪŋ] [reɪn]

April	cold	with	dropping	rain
四月	寒冷的	和	下降	雨

四月寒冷，伴有雨水。

['wiləuz] [ænd; ənd]['laɪˌlæks; 'laɪləks] [brɪŋz] [ə'gen] ,

Willows	and	lilacs	brings	again	,
柳树	和	丁香	带来	再次	,

柳树和丁香再次带来.....

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [bɜːrdz] ,

The	whistle	of	returning	birds	,
这	哨	的	返回	鸟类	,

归巢鸟儿的鸣叫声

[ænd; ənd] , ['trʌmpɪt] - ['loʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [həːdz] . [-]

And	,	trumpet	-	lowing	of	the	herds	.	[	44	]
和	,	喇叭	-	低	的	这	畜群	.	[	-	]

还有牛群的嘹亮叫声。[44]

[aɪ] [met] [kwiːn] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hæŋər]

I	met	Queen	Spring	in	the	hanger
我	遇见	女王	春天	在	这	衣架

我在机库里遇到了春之女王。

[ðæt] [sloʊps] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [greɪ] ;

That	slopes	to	the	river	gray	;
那	连续下坡	到	这	河	灰色的	;

那坡向灰色的河流；

[jes'triːn] [ðə; ði] [θrʌʃ] [sæŋ] [hɜːr; hər] ,

Yestreen	the	thrushes	sang	her	,
昨天	这	画眉	唱	她	,

昨天，画眉鸟为她歌唱。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [keɪm] [hɜːr'self][tuː; tə] - [deɪ] .

But	she	came	herself	to	-	day	.
但	她	来了	她自己	到	-	天	.

但她今天亲自来了。

[bʊr'dɪlən] .

Bourdillon	.
布尔迪隆	.

布尔迪隆。

[wen] [ðə; ði][sloʊ] [triː] [ɪz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːt] ,

When	the	sloe	tree	is	as	white	as	a	sheet	,
什么时候	这	黑刺李	树	是	作为	白色的	作为	一个	床单	,

当黑刺李树白得像床单一样的时候，

[soʊ] [jʊr; jər] ['bɑːrli] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][draɪ][ɔːr] [wet] .

Sow	your	barley	,	whether	it	be	dry	or	wet	.
母猪	你的	大麦	,	无论	它	是	干燥	或者	湿的	.

无论土壤干燥还是潮湿，都可以播种大麦。

[æz; əz] [jet] [bʌt; bət]['sɪŋg(ə)l] ,
As **yet** **but** **single** **,**
作为 然而 但 单身的 ,

目前单身

[ðə; ði] ['blu:belz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gra:siz]['mɪŋg(ə)l] ;
The **bluebells** **with** **the** **grasses** **mingle** **;**
这 蓝铃花 和 这 草 交融 ;

风铃草与青草交相辉映;

[bʌt; bət] [su:n] [ðer; ðər] ['æʒər] [wɪl] [bi:; bi] [skroʊld]
But **soon** **their** **azure** **will** **be** **scrolled**
但 很快 他们的 蔚蓝 将要 是 滚动

但很快，他们的蔚蓝将被抹去。

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['prɪmrəʊz] [klɔ:θ] [ʌv; əv][goʊld] .
Upon **the** **primrose** **cloth** **of** **gold** **.**
之上 这 报春花 布 的 金子 .

在淡黄色的金丝织物上。

[ə; eɪ] . ['ɔ:stən] .
A **.** **Austin** **.**
一个 . 奥斯汀 .

A. 奥斯汀。

['eɪprəl] , [praɪd][ʌv; əv] ['mɜ:rmərɪŋ] ['waɪndz][ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
April **,** **pride** **of** **murmuring** **winds** **of** **Spring** **,**
四月 , 自豪 的 淙淙 风 的 春天 ,

四月，春风轻拂的骄傲，

[ðæt] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['wɪnəʊd] [er] ,
That **beneath** **the** **winnowed** **air** **,**
那 下面 这 扬场 空气 ,

那在经过筛选的空气之下，

[træp][wɪð; wɪθ] ['sʌt(ə)l] [nets] [ænd; ənd] [swi:t] ['flɔ:rəz] [fi:t] ,
Trap **with** **subtle** **nets** **and** **sweet** **Flora's** **feet** **,**
陷阱 和 微妙的 网 和 甜的 植物群 脚 ,

用精巧的网和甜美的芙萝拉的脚设下陷阱，

['flɔ:rəz] [fi:t] , [ðə; ði] [fli:t] [ænd; ənd] [fer] .
Flora's **feet** **,** **the** **fleet** **and** **fair** **.**
植物群 脚 , 这 舰队 和 公平的 .

芙萝拉的双脚，轻快而美丽。

[bɪ'loʊ] .
Belleau **.**
贝洛 .

贝洛。

[hɑ:rk] !
Hark **!**
听着 !

听!

[ðə; ði] ['aʊərz] [ɑ:r; ər] ['sɔ:ftli] ['kɔ:lɪŋ] ,
the **Hours** **are** **softly** **calling** **,**
这 小时 是 轻轻 呼叫 ,

时间悄然流逝，

['bɪdɪŋ] [sprɪŋ] [ə'raɪz] ,
Bidding **Spring** **arise** **,**
投标 春天 出现 ,

竞标春天来了，

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['reɪndrɑːps] ['fɔːlɪŋ]

To	listen	to	the	raindrops	falling
到	听	到	这	雨滴	坠落

聆听雨滴落下的声音

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['klaʊdi] [skaɪz] , [-]

From	the	cloudy	skies	,	[	45	]
从	这	多云	天空	,	[	-	]

从阴沉的天空来看，[45]

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['ɝːθs] ['wɪri] ['vɔɪsɪz] ,

To	listen	to	Earth's	weary	voices	,
到	听	到	地球的	厌倦	声音	,

聆听地球疲惫的声音，

['laʊdər] ['evri] [deɪ] ,

Louder	every	day	,
更大声	每一个	天	,

一天比一天响亮，

['bɪdɪŋ] [hɜːr; hər][noʊ][lɔːŋgər]['lɪŋgər]

Bidding	her	no	longer	linger
投标	她	不	更长	萦绕

劝她不要再逗留了

[ɑːn][hɜːr; hər] [tʃɑːrmd] [weɪ] ;

On	her	charmed	way	;
在	她	迷住了	方式	;

她一路顺风；

[bʌt; bət]['heɪs(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər][tæsk][ʌv; əv] ['bjuːti]

But	hasten	to	her	task	of	beauty
但	趋	到	她	任务	的	美丽

但要加快她展现美的步伐。

['skersli] [jet] [bɪ'gʌn] ;

Scarcely	yet	begun	;
几乎	然而	开始	;

才刚刚开始；

[baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [braɪt] [deɪ] [ʌv; əv] ['sʌmər]

By	the	first	bright	day	of	summer
经过	这	第一的	明亮的	天	的	夏天

夏日第一个晴朗的日子

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][ɔːl][biː; bi] [dʌn] .

It	should	all	be	done	.
它	应该	全部	是	完毕	.

这一切都应该完成了。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['prɔktə] .

A	.	A	.	Procter	.
一个	.	一个	.	宝洁	.

AA Procter。

[tuː; tə][ðə; ði]['blækbɜːrd]

To	The	Blackbird
到	这	黑鸟

致黑鸟

['goʊldən] [bɪl] !

Golden	Bill	!
金的	账单	!

金钞！

['goʊldən] [bɪl] !
Golden Bill !
金的 账单 !

金钞!

[loʊ] ! [ðə; ði] [piːp] [ʌv; əv] [deɪ] ;
Lo ! the peep of day ;
洛 ! 这 窥视 的 天 ;

瞧! 黎明破晓了;

[ɔːl] [ðə; ði] [er] [ɪz] [kuːl] [ænd; ənd] [stɪl] ,
All the air is cool and still ,
全部 这 空气 是 凉爽的 和 仍然 ,

空气凉爽而静止。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [elm] [triː] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] ,
From the elm tree on the hill ,
从 这 榆树 树 在 这 爬坡道 ,

从山坡上的榆树上,

[tʃænt] [ə'weɪ] :
Chant away :
呗 离开 :

尽情吟唱:

[waɪl] [ðə; ði] [muːn] [drɑːps] [daʊn] [ðə; ði] [west] ,
While the moon drops down the west ,
尽管 这 月亮 滴 向下 这 西方 ,

当月亮西沉的时候,

[laɪk] [ðaɪ] [meit] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [nest] ,
Like thy mate upon her nest ,
喜欢 你的 伴侣 之上 她 巢 ,

就像你的伴侣在巢穴里一样,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn]
And the stars before the sun
和 这 明星 前 这 太阳

以及太阳升起之前的繁星

[melt] , [laɪk] [snoʊ] - [fleɪks] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Melt , like snow - flakes , one by one ,
熔化 , 喜欢 雪 - 薄片 , 一 经过 一 ,

像雪花一样, 一片片融化。

[let] [ðaɪ] [laʊd] [ænd; ənd] ['welkəm] [leɪ]
Let thy loud and welcome lay
让 你的 大声 和 欢迎 躺

让你的喧闹和欢迎响起

[pɔːr] [ə'lɔːŋ]
Pour along
倒 沿着

倾倒

[fjuː] [noʊts] , [bʌt; bət] [strɔːŋ] .
Few notes , but strong .
很少 笔记 , 但 强的 .

音符不多, 但铿锵有力。

[mənt'gʌməri] . [-]
Montgomery . [46]
蒙哥马利 . [-]

蒙哥马利。[46]

[fled] [ɑːr; ər][ðə; ði] [frɔsts] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [fiːldz] [ə'pɪr]
Fled are the frosts , and now the Fields appear
逃亡 是 这 霜冻 , 和 现在 这 田野 出现

霜冻已逝，田野显露出来。

[ˌɑːr 'iː] - [kloʊðd] [ɪn] [freʃ] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] ['daɪpər] .
Re - clothed in fresh and verdant Diaper .
关于 - 穿着衣服 在 新鲜的 和 葱茏 尿布 .

换上了清新翠绿的尿布。

- [ɑːr; ər][ðə; ði] [snəuz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['lʌsti] [sprɪŋ]
Thaw'd are the snows , and now the lusty Spring
- 是 这 雪 , 和 现在 这 好色的 春天

积雪消融，春天已然来临。

['gɪvz] [tuː; tə] [iːtʃ] [miːd] [ə; eɪ] [niːt] [ɪ'næməlɪŋ] .
Gives to each mead a neat enamelling .
给予 到 每个 蜂蜜酒 一个 整洁的 珐琅 .

使每瓶蜂蜜酒都呈现出精致的珐琅质感。

[ðə; ði][pɑːmz] [pʊt] [fɔːrθ] [ðer; ðər] - , [ænd; ənd] ['evri] [triː]
The Palms put forth their Gemmes , and every tree
这 棕榈树 放 前进 他们的 - , 和 每一个 树

棕榈树吐出果实，每棵树

[naʊ] ['swægəz] [ɪn][hɜːr; hər] ['livi] ['gæləntri] .
Now swaggers in her leavy gallantry .
现在 傲慢者 在 她 利维 英勇 .

如今她趾高气扬地展现着她那充满野性的绅士风度。

['herɪk] .
Herrick .
赫里克 .

赫里克。

[jiː; ji] [huː] [hæv; həv][felt][ænd; ənd] [siːn]
Ye who have felt and seen
叶 WHO 有 毛毡 和 已见

那些感受过、见过的人啊

['sprɪŋz] ['mɔːrnɪŋ] [smaɪlz] [ænd; ənd][soʊl] [en'laɪvənɪŋ] [griːn] ,
Spring's morning smiles and soul enlivening green ,
春天 早晨 微笑 和 灵魂 活跃 绿色的 ,

春日清晨的微笑和令人心旷神怡的绿色，

[seɪ] , [dɪd][juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] ['trænspɔːrt] [wei] ?
Say , did you give the thrilling transport way ?
说 , 做过 你 给 这 惊险 运输 方式 ?

话说，你有没有体验过那种刺激的交通方式?

[dɪd][jʊr; jər] [aɪ] ['braɪt(ə)n] , [wen] [jʌŋ] [læmz] [æt; ət] [pleɪ]
Did your eye brighten , when young lambs at play
做过 你的 眼睛 提亮 , 什么时候 年轻的 羔羊 在 玩

当小羊羔嬉戏玩耍时，你的眼睛是否闪闪发光?

- [ɔː(r)][jʊr; jər] [pæθ] [wɪð; wɪθ]['ænɪmeɪtɪd] [praɪd] ,
Leap'd o'er your path with animated pride ,
- 超过 你的 小路 和 动画 自豪 ,

带着骄傲的神情跃过你的道路，

[ɔːr] - [ɪn] ['meri] ['klʌstərz] [baɪ][jʊr; jər][saɪd] ?
Or graz'd in merry clusters by your side ?
或者 - 在 欢乐 集群 经过 你的 边 ?

或者成群结队地在你身边悠闲地吃草?

['bluːmˌfiːld] .
Bloomfield .
布卢姆菲尔德 .

布卢姆菲尔德。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði] [geɪ] [saʊθ] - [west] [ə'weiks] ,
When in the Spring the gay south - west awakes ,
什么时候 在 这 春天 这 同性恋 南 - 西方 醒来 ,

当春天来临，充满活力的西南地区苏醒过来时，

[ænd; ənd]['ræpɪd] [gʌsts] [naʊ] [haɪd] , [naʊ] [klɪr] , [ðə; ði] [sʌn] , [-]
And rapid gusts now hide , now clear , the sun , [47]
和 迅速的 阵风 现在 隐藏 , 现在 清除 , 这 太阳 , [-]

一阵阵狂风，时而遮蔽了太阳，时而又让太阳显露出来。[47]

[raʊnd] [iːtʃ] [griːn] [brɑːntʃ] [ə; eɪ]['fɪtf(ə)l] ['glɪmərɪŋ] ['ʃeɪks] ,
Round each green branch a fitful glimmering shakes ,
圆形的 每个 绿色的 分支 一个 断断续续 微光 奶昔 ,

每根绿色的枝条周围都闪烁着微光，忽明忽暗。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [lɔːnz] [ænd; ənd] ['flaʊəri] ['θɪkɪt] [rʌn]
And through the lawns and flowery thickets run
和 通过 这 草坪 和 如花 灌木丛 跑步

穿过草坪和繁花似锦的灌木丛

([tɔːst] [aʊt] [ʌv; əv] ['ʃædoʊ] ['ɪntuː] ['splendər] [briːf])
(Tossed out of shadow into splendour brief)
(抛掷 出去 的 阴影 进入 辉煌 简短的)

（从阴影中跃入辉煌的短暂瞬间）

[ðə; ði]['sɪlvər] ['ʃivəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndər] - [liːf] .
The silver shivers of the under - leaf .
这 银 颤抖 的 这 在下面 - 叶子 .

叶子背面的银色颤动。

[ef] . [dɔɪl] .
F . Doyle .
F . 多伊尔 .

F. Doyle。

['eɪprəl] .
April .
四月 .

四月。

['wɪntər] [ɪz][soʊ][kwaɪt] [fɔːrst] [hens]
Winter is so quite forced hence
冬天 是 所以 相当 强制 因此

冬天显得如此刻意，因此

[ænd; ənd] [lɔkt] [ʌp] [ˌʌndər'graʊnd] , [ðæt] [ɛvɹi] [sens]
And locked up underground , that ev'ry sense
和 已锁定 向上 地下 , 那 每一个 感觉

被锁在地下，每一种感觉

[hæθ] ['sevrəl] ['ɑːbdʒekts] : [triːz] [hæv; həv][gɑːt][ðer; ðər] ['hedz] ,
Hath several objects : trees have got their heads ,
有 一些 对象 : 树木 有 得到 他们的 头部 ,

包含多个对象：树木有它们的树头，

[ðə; ði] [fiːldz] [ðer; ðər][koʊts] ; [ðæt] [naʊ] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['miːdz]
The fields their coats ; that now the shining meads
这 字段 他们的 外套 ; 那 现在 这 灼灼 蜂蜜酒

田野披上了它们的外衣；如今，闪耀的草地

[duː] [boʊst] [ðə; ði] - , ['lɪli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [roʊz] ;

Do	boast	the	paunse	,	lily	,	and	the	rose	;
做	夸	这	-	,	百合	,	和	这	玫瑰	;

尽情赞美小花、百合和玫瑰;

[ænd; ənd] ['evri] ['flaʊər] [dʌθ; dəθ] [læf] [æz; əz] ['zefər] [bloʊz] ,

And	every	flower	doth	laugh	as	zephyr	blows	,
和	每一个	花	确实	笑	作为	和风	打击	,

微风吹拂，每一朵花都欢笑。

[ðə; ði] ['siːz] [ɑːr; ər] [naʊ] [mɔːr] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lænd] ;

The	seas	are	now	more	even	than	the	land	;
这	海域	是	现在	更多的	甚至	比	这	土地	;

如今海面比陆地更加平坦;

[ðə; ði] ['rɪvəz] [rʌn] [æz; əz] [smuːðd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [hænd] ;

The	rivers	run	as	smoothed	by	his	hand	;
这	河流	跑步	作为	平滑	经过	他的	手	;

河流仿佛被他抚平了一般;

['oʊnli] [ðer; ðər] ['hedz] [ɑːr; ər] [k'rɪspt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [stroʊk] .

Only	their	heads	are	crisped	by	his	stroke	.
仅有的	他们的	头部	是	酥脆	经过	他的	中风	.

只有他们的头部被他的一击打得焦黑。

[ben] ['dʒɑːnsən] .

Ben	Jonson	.
本	约翰逊	.

本·琼森。

[ʌv; əv] ['gaːdnz] .

Of	Gardens	.
的	花园	.

花园。

[ɪn] ['eɪprəl] , ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [waɪt] ['vaɪələt] , [ðə; ði] ['wɔːlflaʊər] , [ðə; ði] [stɑːk] - ['dʒɪlɪˌflaʊər] , [ðə; ði] ['kaʊslɪp] ,

In	April	,	follow	the	double	white	violet	,	the	wallflower	,	the	stock	-	gilliflower	,	the	cowslip	,
在	四月	,	跟随	这	双倍的	白色的	紫色	,	这	壁花	,	这	库存	-	吉利花	,	这	报春花	,

四月里，可以追随重瓣白紫罗兰、紫罗兰、紫罗兰、报春花的脚步，

['flaʊər] [diː] - , [ænd; ənd] ['liliz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['neɪtʃɚz] , ['rozmeəri] ['flaʊərz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['piːəni] ,

flower	de	liece	,	and	lilies	of	all	natures	,	rosemary	flowers	,	the	tulippa	,	the	double	peony	,
花	德	-	,	和	百合花	的	全部	自然	,	迷迭香	花朵	,	这	-	,	这	双倍的	牡丹	,

百合花、各种百合花、迷迭香花、郁金香、重瓣牡丹

[ðə; ði] [peɪl] ['dæfədɪl] , [ðə; ði] [frentʃ] ['hʌnisʌkl] , [ðə; ði] [-]

the	pale	daffodil	,	the	French	honeysuckle	,	the	[	48	]
这	苍白	水仙花	,	这	法语	金银花	,	这	[	-	]

淡黄色的水仙花，法国金银花，[48]

['tʃeri] - [triː] [ɪn] ['blɑːsəm] , [ðə; ði] ['dæməsin] , [ðə; ði] [plʌm] [triːz] [ɪn] ['blɑːsəm] , [ðə; ði] ['hwaitθɔːn] [ɪn] [liːf] , [ðə; ði] ['laɪlək] [triː] .

cherry	-	tree	in	blossom	,	the	damascene	,	the	plum	trees	in	blossom	,	the	whitethorn	in	leaf	,	the	lilac	tree	.
樱桃	-	树	在	开花	,	这	大马士革	,	这	李子	树木	在	开花	,	这	楂	在	叶子	,	这	紫丁香	树	.

樱花盛开，大马士革玫瑰，梅花盛开，白刺树叶茂盛，紫丁香树。

['beɪkən] .
Bacon **.**
熏肉 .

熏肉。

[ðə; ði] ['prɪmrəʊz] .
The **Primrose** **.**
这 报春花 .

报春花。

['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sprɪndʒ] ,
Lady **of** **the** **Springe** **,**
女士 的 这 斯普林格 ,

春之女神

[ðə; ði] ['lʌvli] ['flaʊər] [ðæt] [fɜːrst] [dʌθ; dəθ] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [feɪs] ;
The **lovely** **flower** **that** **first** **doth** **show** **her** **face** **;**
这 迷人的 花 那 第一的 确实 展示 她 脸 ;

最先绽放的美丽花朵;

[huːz] ['wɜːrði] [ðə; ði] ['prɪti] [bɜːrdz] [duː] [sɪŋ] ,
Whose **worthy** **prayse** **the** **pretty** **byrds** **do** **syng** **,**
谁 值得 祈祷 这 漂亮的 伯兹 做 合成 ,

美丽的鸟儿歌唱着谁的虔诚祈祷,

[huːz] ['prez(ə)ns] [swiːt] [ðə; ði] - [koʊld] [dʌθ; dəθ] [tʃeɪs] .
Whose **presence** **sweet** **the** **wynter's** **cold** **doth** **chase** **.**
谁 在场 甜的 这 - 寒冷的 确实 追赶 .

他的出现驱散了冬日的寒冷，带来甜蜜的慰藉。

['ɑːmənd] ['blɑːsəm] .
Almond **Blossom** **.**
杏仁 开花 .

杏花。

['blɑːsəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmənd] [triːz] ,
Blossom **of** **the** **almond** **trees** **,**
开花 的 这 杏仁 树木 ,

杏花盛开

['eɪprəlz] [gɪft] [tuː; tə] ['eɪprəlz] [biːz] ,
April's **gift** **to** **April's** **bees** **,**
四月的 礼物 到 四月的 蜜蜂 ,

四月送给四月蜜蜂的礼物

['bɜːrθdeɪ] ['ɔːrnəmənt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
Birthday **ornament** **of** **spring** **,**
生日 装饰品 的 春天 ,

春季生日装饰品

['flɔːrəz] ['fɛrɪst] ['dɔːtərlɪŋ] ;
Flora's **fairest** **daughterling** **;**
植物群 最公平 女儿 ;

芙罗拉最美丽的女儿;

['kʌmɪŋ] [wen] [noʊ] ['flaʊərɪts] [der]
Coming **when** **no** **flowerets** **dare**
未来 什么时候 不 小花 敢

当连小花都不敢绽放之时，它来了。

[trʌst] [ðə; ði] ['kruːəl] ['aʊtər] [er] ;
Trust **the** **cruel** **outer** **air** **;**
相信 这 残忍的 外 空气 ;

相信残酷的外界空气;

[wen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kɪŋkʌp] [boʊld]
When the royal kingcup bold
什么时候 这 皇家 国王杯 大胆的

当皇家国王杯大胆

[dɛəz] [nɑːt] [dɑːn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ʌv; əv][goʊld] ;
Dares not don his throat of gold ;
达雷斯 不是 大学教师 他的 喉 的 金子 ;

他不敢戴上他的金喉;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɜːrdi] ['blækθɔːrn] [spreɪ] [-]
And the sturdy blackthorn spray [49]
和 这 结实的 黑刺李 喷 [-]

还有坚韧的黑刺李枝[49]

[kiːps] [hɪz; ɪz]['sɪlvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪ] ;
Keeps his silver for the May ;
保持 他的 银 为了 这 可能 ;

他把银子留到五月份用;

['kʌmɪŋ] [wen] [noʊ] ['flaʊərɪts] [wʊd]
Coming when no flowerets would
未来 什么时候 不 小花 会

当没有小花的时候就会到来

[seɪv] [ðaɪ] ['loʊli] ['sɪstərhʊd] ;
Save thy lowly sisterhood ;
节省 你的 卑微的 姐妹情谊 ;

拯救你卑微的姐妹们;

['ɜːrli] ['vaiəlits] , [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Early violets , blue and white ,
早期的 紫罗兰 , 蓝色的 和 白色的 ,

早春紫罗兰，蓝白相间

['daɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [lʌv] [ʌv; əv] [laɪt] .
Dying for their love of light .
垂死 为了 他们的 爱 的 光 .

他们为热爱光明而死。

['edwɪn]['ɑːrnəld] .
Edwin Arnold .
埃德温 阿诺德 .

埃德温·阿诺德。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ræptʃərəs] ['muːvmənt] , [ə; eɪ] [griːn] ['groʊɪŋ] ,
There is a rapturous movement , a green growing ,
那里 是 一个 欣喜若狂 移动 , 一个 绿色的 生长 ,

一股欣喜若狂的势头正在兴起，一片绿色正在生长，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [wʌns] [ə'gen] ,
Among the hills and valleys once again ,
之中 这 丘陵 和 山谷 一次 再次 ,

再次置身于群山和山谷之间，

[ænd; ənd]['saɪlənt] ['rɪvəz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [ɑːr; ər] ['floʊɪŋ]
And silent rivers of delight are flowing
和 沉默的 河流 的 喜 是 流动

喜悦的静谧河流正在流淌

['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][men] .
Into the hearts of men .
进入 这 心 的 男人 .

深入人心。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] ['wiːvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['heðər] ,

There	is	a	purple	weaving	on	the	heather	,
那里	是	一个	紫色的	编织	在	这	希瑟	,

石楠花上织着紫色花纹。

[naɪt] [drɑːps] [daʊn] ['stɑːri] [goʊld][ə'pɑːn][ðə; ði] [fɜːrz] ,

Night	drops	down	starry	gold	upon	the	furze	,
夜晚	滴	向下	繁星	金子	之上	这	金雀花	,

夜幕降临，繁星点点的金色光芒洒落在金雀花上。

[waɪld] ['rɪvəz] [ænd; ənd][waɪld][bɜːrdz] [sɪŋ] ['sɔŋz] [tə'geðər] ,

Wild	rivers	and	wild	birds	sing	songs	together	,
荒野	河流	和	荒野	鸟类	唱歌	歌曲	一起	,

奔腾的河流和野生的鸟儿一起歌唱，

[ded] ['neɪtʃər] [briːðz] [ænd; ənd][stəːz] .

Dead	Nature	breathes	and	stirs	.
死的	自然	呼吸	和	搅拌	.

死寂的自然也在呼吸和复苏。

[trentʃ] .

Trench	.
沟	.

沟。

['eɪprəl] !

April	!
四月	!

四月！

[ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['egləntaɪn] ,

the	hawthorn	and	the	eglantine	,
这	山楂	和	这	野蔷薇	,

山楂和野蔷薇，

['pɜːrp(ə)l] ['wʊdˌbaɪn] ,

Purple	woodbine	,
紫色的	伍登宾	,

紫金银花

- [pɪŋk] , [ænd; ənd] ['lɪli] [kʌp][ænd; ənd][roʊz] ,

Streak'd	pink	,	and	lily	cup	and	rose	,
-	粉色的	,	和	百合	杯子	和	玫瑰	,

条纹状的粉红色，百合花杯和玫瑰，

[ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['spredɪŋ] ,

And	thyme	and	marjorum	are	spreading	,
和	百里香	和	马郁兰	是	传播	,

百里香和马郁兰正在蔓延。

[wer] [ðaʊ] [ɑːrt] [tredɪŋ] ,

Where	thou	art	treading	,
在哪里	你	艺术	踩踏	,

你所踏足之处，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [swiːt] [aɪz] [fɔːr; fər] [ðiː] [ʌn'kloʊz] .

And	their	sweet	eyes	for	thee	unclose	.
和	他们的	甜的	眼睛	为了	你	解开	.

他们为你睁开了那双温柔的眼睛。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['naɪtɪŋgeɪl] [sɪts] ['sɪŋɪŋ] [aɪ]

The	little	nightingale	sits	singing	aye
这	小的	夜莺	坐着	歌唱	是的

小夜莺坐着唱歌

[ɑːn] ['liːfi] [spreɪ] , [-]
On leafy spray , [50]
在 绿叶 喷 , [-]

叶面喷雾[50]

[ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər]['fɪtf(ə)l] [streɪn] [dʌθ; dəθ] [rʌn]
And in her fitful strain doth run
和 在 她 断断续续 拉紧 确实 跑步

而她断断续续的歌声中也充满了奔涌的情绪。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃeɪndʒɪz] ,
A thousand and a thousand changes ,
一个 千 和 一个 千 变化 ,

千变万化，

[wɪð; wɪθ] [vɔɪs] [ðæt] ['reɪndʒɪz]
With voice that ranges
和 嗓音 那 范围

声音音域宽广

[θruː] ['evri] [swiːt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Through every sweet division .
通过 每一个 甜的 分配 .

穿过每一个甜蜜的分裂。

[bɪ'loʊ] .
Belleau .
贝洛 .

贝洛。

[ðə; ði]['bæləd] - ['sɪŋərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['truːbəduəz] ,
The ballad - singers and the Troubadours ,
这 民谣 - 歌手 和 这 吟游诗人 ,

民谣歌手和游吟诗人，

[ðə; ði] [striːt] - [mju'zɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['sɪti] ,
The street - musicians of the Heavenly City ,
这 街道 - 音乐家 的 这 天上 城市 ,

天城的街头艺人，

[ðə; ði][bɜːrdz] , [huː] [meɪk] [swiːt] ['mjuːzɪk][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɔːl] ,
The birds , who make sweet music for us all ,
这 鸟类 , WHO 制作 甜的 音乐 为了 我们 全部 ,

鸟儿们，为我们奏响了美妙的音乐，

[ɪn]['aʊər; ɑːr][dɑːrk]['aʊərz] , [æz; əz]['deɪvɪd][dɪd][fɔːr; fər] [sɔːl] .
In our dark hours , as David did for Saul .
在 我们的 黑暗的 小时 , 作为 大卫 做过 为了 扫罗 .

在我们最黑暗的时刻，就像大卫帮助扫罗一样。

[ðə; ði] [θrʌʃ] [ðæt] ['kærəlz][æt; ət][ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] [deɪ] ,
The thrush that carols at the dawn of day ,
这 画眉 那 圣诞颂歌 在 这 黎明 的 天 ,

黎明时分鸣叫的画眉鸟

[frʌm; frəm][ðə; ði] [griːn] ['stiːpl] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪni] [wʊdz] ,
From the green steeples of the piny woods ,
从 这 绿色的 尖顶 的 这 皮尼 树林 ,

从松树林中绿色的尖顶上，

['lɪnɪt] [ænd; ənd] ['medoʊ] - [lɑːrk] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [θrɔːŋ]
Linnet and meadow - lark , and all the throng
麻雀 和 草地 - 云雀 , 和 全部 这 人群

麻雀和草地云雀，以及所有的鸟儿

[ðæt] [dwel] [ɪn] [nests] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .

That	dwell	in	nests	and	have	the	gift	of	song	.
那	住	在	巢穴	和	有	这	礼物	的	歌曲	.

栖息于巢穴，拥有歌唱天赋。

['lɔŋfeləu] .

Longfellow	.
朗费罗	.

朗费罗。

[ðə; ðɪ] [lɑːrk] , [ðæt] [ʃʌnz] [ɑːn] ['lɔːfti] [baʊz] [tuː; tə] [bɪld]

The	lark	,	that	shuns	on	lofty	boughs	to	build
这	云雀	,	那	回避	在	高远	树枝	到	建造

云雀避开高高的树枝去筑巢

[hɜːr; hər] ['hʌmb(ə)l] [nest] , [laɪz] ['saɪlənt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fiːld] ;

Her	humble	nest	,	lies	silent	in	the	field	;
她	谦逊的	巢	,	谎言	沉默的	在	这	场地	;

她简陋的巢穴，静静地躺在田野里；

[bʌt; bət] [ɪf] ([ðə; ðɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['klaʊdləs] [deɪ])

But	if	(	the	promise	of	a	cloudless	day	)
但	如果	(	这	承诺	的	一个	无云	天	)

但如果（晴朗无云的天气）

[ɔː'rɔːrə] , ['smaɪlɪŋ] , [bɪdz] [hɜːr; hər] [raɪz] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

Aurora	,	smiling	,	bids	her	rise	and	play	,
极光	,	微笑	,	出价	她	上升	和	玩	,

奥罗拉面带微笑，示意她起来玩耍。

[ðen] [streɪt] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊz] - [twʌz] [nɑːt] [fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] [vɔɪs] ,

Then	straight	she	shows	'	twas	not	for	want	of	voice	,
然后	直的	她	演出	-	那是	不是	为了	想	的	嗓音	,

然后她立刻表明，这并非因为她嗓子哑了。

[ɔːr] ['paʊər] [tuː; tə] [klaɪm] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [soʊ] [loʊ] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] ;

Or	power	to	climb	,	she	made	so	low	a	choice	;
或者	力量	到	爬	,	她	制成	所以	低的	一个	选择	;

或者说，她为了向上攀爬而做出了如此卑劣的选择；

['sɪŋɪŋ] [ʃiː; ʃi] [maʊnts] ; [hɜːr; hər] ['eri] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [stretʃt]

Singing	she	mounts	;	her	airy	wings	are	stretched
歌唱	她	安装	;	她	轻盈的	翅膀	是	拉伸

她歌唱着飞翔；她舒展着轻盈的翅膀。

[tɔːrdz] ['hev(ə)n] , [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [hɜːr; hər] [vɔɪs] [ʃiː; ʃi] [fetʃt] .

Towards	heaven	,	as	if	from	heaven	her	voice	she	fetched	.
向	天堂	,	作为	如果	从	天堂	她	嗓音	她	已获取	.

她仿佛从天而降，向着天堂发出声音。

['wɔlə] . [-]

Waller	.	[	51	]
沃勒	.	[	-	]

沃勒。[51]

['lɑːrks] [sɔːŋ] .

Lark's	Song	.
云雀的	歌曲	.

云雀之歌。

(['wesɪks] .)

(	Wessex	.	)
(	威塞克斯	.	)

（威塞克斯。）

" - , - !
" Twighee , twighee !
" - , - !

“Twighee，twighee!

[ðeəz; ðəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['ʃu:meɪkər] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃu:] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] . "
There's not a shoemaker in all the world can make a shoe for me . "
有 不是 一个 鞋匠 在 全部 这 世界 能 制作 一个 鞋 为了 我 . "

全世界没有一个鞋匠能给我做一双鞋。

" [waɪ] [soʊ] ?
" Why so ?
" 为什么 所以 ?

为什么会这样?

[waɪ] [soʊ] ? "
Why so ? "
为什么 所以 ? "

为什么呢?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][maɪ] [hi:lz] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][maɪ][toʊ] .
" Because my heel's as long as my toe .
" 因为 我的 鞋跟 作为 长的 作为 我的 脚趾 .

因为我的脚后跟和我的脚趾一样长。

" [swi:t] ['eɪprəl] , ['smaɪlɪŋ] [θru:] [hɜ:r; hər] [terz] ,
" Sweet April , smiling through her tears ,
" 甜的 四月 , 微笑 通过 她 眼泪 ,

“甜美的艾普丽尔，含着泪微笑着，

['ʃeɪks] ['reɪndrɑ:ps][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [her] [ænd; ənd] [ˌdisə'piəz] . [-]
Shakes raindrops from her hair and disappears . [52]
奶昔 雨滴 从 她 头发 和 消失 . [-]

她抖落头发上的雨滴，消失了。[52]

[meɪ]
MAY
可能

可能

['eɪnʃənt] ['kɔ:rnɪʃ] [neɪm] :
Ancient Cornish name :
古老的 康沃尔郡 姓名 :

古康沃尔语名称:

[mɪz] - [ˌem 'i:] , ['flaʊəri] [mʌnθ] .
Miz - me , flowery month .
米兹 - 我 , 如花 月 .

米兹梅，花之月。

['dʒu:əl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mʌnθ] : ['emərəld] .
Jewel for the month : Emerald .
宝石 为了 这 月 : 翠 .

本月宝石：祖母绿。

[dis'kʌvəz] [fɔ:ls] [frendz] .
Discovers false friends .
发现 错误的 朋友们 .

识破虚假朋友。

[loʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌnθ] [kʌmz] , [ɔ:l] ['smaɪlɪŋ] , [ʌp] [ðɪs] [weɪ] .
Lo , the young month comes , all smiling , up this way .
洛 , 这 年轻的 月 来 , 全部 微笑 , 向上 这 方式 .

瞧，年轻的月份来了，笑容满面，朝这边走来。

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [seɪ] [ðæt] ['faɪər][ænd; ənd][sɔ:lt][ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [moʊst]['seɪkrɪd] [θɪŋz] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][mæn]

The	Irish	say	that	fire	and	salt	are	the	two	most	sacred	things	given	to	man
这	爱尔兰	说	那	火	和	盐	是	这	二	最多	神圣	事物	给定	到	男人

,

,

,

爱尔兰人说，火和盐是赐予人类的两件最神圣的东西。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ɑ:n] [meɪ] [deɪ] [ju:; jʊ] [gɪv] [ə'weɪ] [jʊr; jər] [lʌk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

and	if	you	give	them	away	on	May	Day	you	give	away	your	luck	for	the
和	如果	你	给	他们	离开	在	可能	天	你	给	离开	你的	运气	为了	这

[jɪr] .

year	.
年	.

如果你在五一劳动节把它们送人，就等于把一整年的好运都送人了。

[ðə; ði] [fer] [meɪd] , [hu:] , [ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [meɪ] ,

The	fair	maid	,	who	,	the	first	of	May	,
这	公平的	女佣	,	WHO	,	这	第一的	的	可能	,

那位美丽的少女，五月一日，

[goʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:ldz] [æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] ,

Goes	to	the	fields	at	break	of	day	,
去	到	这	字段	在	休息	的	天	,

天刚亮就到田里去，

[ænd; ənd] [wɑ:ʃiz] [ɪn] [du:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɔ:θɔ:rn] [tri:] ,

And	washes	in	dew	from	the	hawthorn	tree	,
和	洗涤	在	露	从	这	山楂	树	,

并用山楂树上的露水洗涤，

[wɪl] ['evər]['æftər] ['hænsəm] [bi:; bi] . [-]

Will	ever	after	handsome	be	.	[	53	]
将要	曾经	后	英俊的	是	.	[	-	]

以后会一直很帅吗？[53]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'lʌki] [tu:; tə][goʊ][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər][ðə; ði][fɜ:rst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn] [meɪ] .

It	is	unlucky	to	go	on	the	water	the	first	Monday	in	May	.
它	是	倒霉	到	去	在	这	水	这	第一的	周一	在	可能	.

五月的第一个星期一去水上活动是不吉利的。

['aɪrɪʃ] ['seɪɪŋ] .

Irish	saying	.
爱尔兰	说	.

爱尔兰谚语。

[hu:'evər] [ɪz] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] ,

Whoever	is	ill	in	the	month	of	May	,
谁	是	患病的	在	这	月	的	可能	,

凡在五月份生病的人，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wɪl] [bi:; bi] ['helθi] [ænd; ənd] [geɪ] .

For	the	rest	of	the	year	will	be	healthy	and	gay	.
为了	这	休息	的	这	年	将要	是	健康	和	同性恋	.

今年余下的时间里，我会健康快乐。

[li:v] ['krɔpiŋ] [frʌm; frəm] [meɪ]

Leave	cropping	from	May
离开	裁剪	从	可能

五月开始摘叶

[tuː; tə] ['mɪklməs] [deɪ] .
To **Michaelmas** **Day** **.**
到 米迦勒节 天 .

到米迦勒节。

[ðə; ði][læst] ['jɪrz] [liːf] , [ɪts][taɪm][ɪz] [briːf]
The **last** **year's** **leaf** **,** **its** **time** **is** **brief**
这 最后的 年 叶子 , 它是 时间 是 简短的

去年的叶子，它的寿命很短暂。

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['biːtʃən] [spreɪ] ;
Upon **the** **beechen** **spray** **;**
之上 这 山毛榉 喷 ;

在山毛榉喷雾剂上;

[ðə; ði] [griːn] [bʌd] [sprɪŋz] , [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːrd] [sɪŋz] ,
The **green** **bud** **springs** **,** **the** **young** **bird** **sings** **,**
这 绿色的 芽 弹簧 , 这 年轻的 鸟 唱歌 ,

嫩芽破土而出，雏鸟啼鸣，

[oʊld] [liːf] , [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [meɪ] :
Old **leaf** **,** **make** **room** **for** **May** **:**
老的 叶子 , 制作 房间 为了 可能 :

老叶，让路给五月:

[bɪ'gɔːn] , [flaɪ] [ə'weɪ] ,
Begone **,** **fly** **away** **,**
走开 , 飞 离开 ,

走开，飞走吧!

[meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [meɪ] .
Make **room** **for** **May** **.**
制作 房间 为了 可能 .

为五月腾出空间。

[oʊ] , [griːn] [bʌd] , [smaɪl] [ɑːn] [ˌem 'iː] [ə'waɪl] ;
Oh **,** **green** **bud** **,** **smile** **on** **me** **awhile** **;**
哦 , 绿色的 芽 , 微笑 在 我 一会儿 ;

哦，绿色的花蕾，请对我微笑片刻;

[oʊ] , [jʌŋ] [bɜːrd] , [let] [ˌem 'iː] [steɪ] :
Oh **,** **young** **bird** **,** **let** **me** **stay** **:**
哦 , 年轻的 鸟 , 让 我 停留 :

哦，小鸟儿，让我留下来吧:

[wʌt] [dʒɔɪ] [hæv; həv] [wiː; wi] , [oʊld] [liːf] , [ɪn] [ðiː] ?
What **joy** **have** **we** **,** **old** **leaf** **,** **in** **thee** **?**
什么 喜悦 有 我们 , 老的 叶子 , 在 你 ?

老叶啊，我们从你身上能得到什么快乐呢?

[meɪk] [ruːm] , [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [meɪ] :
Make **room** **,** **make** **room** **for** **May** **:**
制作 房间 , 制作 房间 为了 可能 :

腾出空间，为五月腾出空间:

[bɪ'gɔːn] , [flaɪ] [ə'weɪ] ,
Begone **,** **fly** **away** **,**
走开 , 飞 离开 ,

走开，飞走吧!

[meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [meɪ] .
Make **room** **for** **May** **.**
制作 房间 为了 可能 .

为五月腾出空间。

['henri] ['teilə] . [-]
Henry Taylor . [54]
亨利 泰勒 . [-]

亨利·泰勒。[54]

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [twelv] [mʌnθs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] ,
There are twelve months in all the year ,
那里 是 十二 几个月 在 全部 这 年 ,

一年共有十二个月。

[æz; əz][aɪ] [hɪr] ['meni] [seɪ] ,
As I hear many say ,
作为 我 听到 许多 说 ,

正如我经常听到的那样，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɛriɪst] [mʌnθ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [jɪr]
But the merriest month in all the year
但 这 最快乐的 月 在 全部 这 年

但这是全年最欢乐的月份

[ɪz][ðə; ði] ['meri] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] .
Is the merry month of May .
是 这 欢乐 月 的 可能 .

五月是欢乐的月份。

[ðeɪ] [huː] [beɪð] [ɪn] [meɪ]
They who bathe in May
他们 WHO 洗澡 在 可能

五月沐浴者

[wɪl] [suːn] [biː; bi][leɪd][ɪn] [kleɪ] ;
Will soon be laid in clay ;
将要 很快 是 铺设 在 黏土 ;

即将被埋入泥土中；

[ðeɪ] [huː] [beɪð] [ɪn][dʒuːn]
They who bathe in June
他们 WHO 洗澡 在 六月

六月沐浴者

[wɪl] [sɪŋ] [ə'nʌðər] [tuːn] .
Will sing another tune .
将要 唱歌 其他 调 .

再唱一首歌。

['jɔːkʃə] .
Yorkshire .
约克郡 .

约克郡。

[kʌm] ['lɪs(ə)n] [ə'waɪl] [tuː; tə] [wʌt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [seɪ] ,
Come listen awhile to what we shall say ,
来 听 一会儿 到 什么 我们 将 说 ,

请听我们说几句，

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['siːz(ə)n] , [ðə; ði] [mʌnθ] [wiː; wi][kɔːl] [meɪ] ;
Concerning the season , the month we call May ;
有关 这 季节 , 这 月 我们 称呼 可能 ;

至于季节，指的是我们称之为五月的月份；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sprɪŋɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] [ðeɪ] [duː] [sɪŋ] ,
For the flowers they are springing , and the birds they do sing ,
为了 这 花朵 他们 是 弹簧 , 和 这 鸟类 他们 做 唱歌 ,

花儿正在绽放，鸟儿正在歌唱，

[ænd; ənd][ðə; ði] - ([ɔ:'rɪkjʊlə]) [ɑ:r; ər] [swi:t] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] .

And	the	baziers	(	auriculas	)	are	sweet	in	the	morning	of	May	.
和	这	-	(	耳状耳	)	是	甜的	在	这	早晨	的	可能	.

五月的早晨，报春花（小叶菊）很甜。

[wen] [ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər][ɪn] [blu:m] , [ænd; ənd][ðə; ði] [medəuz] [ɑ:r; ər] [gri:n] ,

When	the	trees	are	in	bloom	,	and	the	meadows	are	green	,
什么时候	这	树木	是	在	盛开	,	和	这	草地	是	绿色的	,

当树木开花，草地变绿时，

[ðə; ði] [swi:t] ['smaɪlɪŋ] ['kaʊslɪp] [ɑ:r; ər][pleɪn][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ;

The	sweet	smiling	cowslips	are	plain	to	be	seen	;
这	甜的	微笑	报春花	是	清楚的	到	是	已见	;

甜美可爱的报春花清晰可见;

[ðə; ði] [swi:t] [taɪz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [wɪtʃ] [wi:; wi] ['pleɪnli] [du:] [si:] ,

The	sweet	ties	of	Nature	,	which	we	plainly	do	see	,
这	甜的	领带	的	自然	,	哪个	我们	显然	做	看	,

我们确实能清楚地看到大自然的美好纽带。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] - [ɑ:r; ər] [swi:t] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] .

For	the	baziers	are	sweet	in	the	morning	of	May	.
为了	这	-	是	甜的	在	这	早晨	的	可能	.

五月的清晨，八卦儿是甜美的。

['læŋkəʃə] . [-]

Lancashire	.	[	55	]
兰开夏郡	.	[	-	]

兰开夏郡。[55]

['sʌmər] [ɪz] [nɪr] , [ænd; ənd] ['bʌtərkʌp] [bloʊ] ,

Summer	is	near	,	and	buttercups	blow	,
夏天	是	靠近	,	和	毛茛	吹	,

夏天快到了，毛茛花开了。

[ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] ['glɪməz] [ə'lɔ:ft] ;

And	sunshine	glimmers	aloft	;
和	阳光	微光	高空	;

阳光在空中闪耀;

[ænd; ənd]['waɪndz] [pleɪ] [tju:nz] [wɪtʃ] ['merəli] [floʊ] ,

And	winds	play	tunes	which	merrily	flow	,
和	风	玩	曲调	哪个	兴高采烈地	流动	,

风吹奏着欢快的乐曲，

[ðoʊ] [ɪn] ['meləɗi] ['meloʊ] [ænd; ənd][sɔ:ft] ;

Though	in	melody	mellow	and	soft	;
尽管	在	旋律	醇厚	和	柔软的	;

虽然旋律柔和舒缓;

[ðen] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] [sprɪŋ] - [taɪm] ,

Then	sing	the	song	of	the	green	spring	-	time	,
然后	唱歌	这	歌曲	的	这	绿色的	春天	-	时间	,

然后唱起绿色春天的歌，

[ðə; ði]['si:z(ə)n][ʌv; əv] ['prɑ:mɪs] [ænd; ənd] [blu:m] ,

The	season	of	promise	and	bloom	,
这	季节	的	承诺	和	盛开	,

充满希望和绽放的季节

[wen] [bʌdz] [hæv; həv][bɜ:rθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['glædnd] [ɜ:rθ]

When	buds	have	birth	,	and	the	gladdened	earth
什么时候	花蕾	有	出生	,	和	这	高兴	地球

当花蕾绽放，大地欢欣雀跃。

[əˈweiks] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈwɪntri] [tuːm] .

Awakes	from	her	wintry	tomb	.
醒来	从	她	冬季	墓	.

她从冰冷的坟墓中醒来。

[hɔg] .

Hogg	.
霍格	.

霍格。

[ˈflaʊəri] [meɪ] , [huː] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [griːn] [læp] [θroʊz]

Flowery	May	,	who	from	her	green	lap	throws
如花	可能	,	WHO	从	她	绿色的	膝	投掷

花儿梅，从她绿色的膝盖上扔下

[ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈkaʊslɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [peɪl] [ˈprɪmrəʊz] .

The	yellow	cowslip	and	the	pale	primrose	.
这	黄色的	报春花	和	这	苍白	报春花	.

黄色的报春花和淡黄色的月见草。

[ˈmɪltən] .

Milton	.
米尔顿	.

米尔顿。

[ʌv; əv] [ˈgaːdnz] .

Of	Gardens	.
的	花园	.

花园。

[ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] [kʌm] [pɪŋks] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈsɔrts] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [blʌʃ] [pɪŋk] ;

In	May	and	June	come	pinks	of	all	sorts	,	especially	the	blush	pink	;
在	可能	和	六月	来	粉色	的	全部	排序	,	尤其	这	脸红	粉色的	;

五月和六月里，各种各样的粉色花朵竞相绽放，尤其是淡粉色；

[ˈroʊziz][ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] [mʌsk] [wɪtʃ] [kʌmz] [ˈleɪtər] ; [ˈhʌnisʌkl] , [ˈstrɔːberɪz] , [ˈbjuːglɔs] ,

roses	of	all	kinds	,	except	the	musk	which	comes	later	;	honeysuckles	,	strawberries	,	bugloss	,
玫瑰	的	全部	种类	,	除了	这	麝香	哪个	来	之后	;	金银花	,	草莓	,	蓝蓟	,

各种玫瑰，除了后来出现的麝香玫瑰；金银花、草莓、牛舌草，

[ˈkɑːləmbaɪn] , [ðə; ði] [frentʃ] [ˈmærɪgoʊld] , [flɔs] [ˌæfrɪˈkeɪnəs] , [ˈtʃeri] [triː] [ɪn] [fruːt] , [ˈraibiːz] , [fɪgz] [ɪn] [fruːt] ,

columbine	,	the	French	marigold	,	flos	Africanus	,	cherry	tree	in	fruit	,	ribes	,	figs	in	fruit	,
耧斗菜	,	这	法语	万寿菊	,	花朵	非洲	,	樱桃	树	在	水果	,	醋栗	,	无花果	在	水果	,

耧斗菜、法国万寿菊、非洲花、樱桃树果实、醋栗、无花果果实

[ræsps] , [vaɪn] [ˈflaʊərz] , [ˈlævəndər][ɪn] [ˈflaʊərz] , [ðə; ði] [swiːt] - ([ˈɔːkis]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊər] ,

rasps	,	vine	flowers	,	lavender	in	flowers	,	the	sweet	satyrian	(	orchis	)	with	the	white	flower	,
锉刀	,	藤	花朵	,	薰衣草	在	花朵	,	这	甜的	-	(	兰花	)	和	这	白色的	花	,

树莓、藤蔓花、薰衣草花、开白花的甜兰（兰花），

[ˈhɜːrbə][mʌˈskɛəriə] ([greɪp] [ˈhaɪəsɪnθ]) , [ˈliliəm] - , [ðə; ði][ˈæp(ə)l] [triː] [ɪn] [ˈblɑːsəm] .

herba	muscaria	(	grape	hyacinth	)	,	lilium	convallium	,	the	apple	tree	in	blossom	.
草药	毒蝇伞	(	葡萄	风信子	)	,	百合	-	,	这	苹果	树	在	开花	.

毒蝇伞（葡萄风信子）、百合、开花的苹果树。

['beɪkən] . [-]
Bacon **.** **[** **56** **]**
熏肉 . [-]

培根。[56]

[ə; eɪ] ['lʌvli] [mɔːrn] , [soʊ] [stɪl] , [soʊ] ['veri] [stɪl] ,
A **lovely** **morn** **,** **so** **still** **,** **so** **very** **still** **,**
一个 迷人的 早晨 , 所以 仍然 , 所以 非常 仍然 ,

一个美好的早晨，如此宁静，如此静谧。

[ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdli] [siːmz] [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
It **hardly** **seems** **a** **growing** **day** **of** **Spring** **,**
它 几乎 似乎 一个 生长 天 的 春天 ,

春天似乎还远未到来。

[ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['oʊdərəs] [bʌdz] [ɑːr; ər] ['blɑsəmɪŋ] ,
Though **all** **the** **odorous** **buds** **are** **blossoming** **,**
尽管 全部 这 有气味的 花蕾 是 盛开 ,

虽然所有的花蕾都盛开了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] ['mætɪn][bɜːrdz][wɜːr; wər][glæd][ænd; ənd] [ʃrɪl]
And **the** **small** **matin** **birds** **were** **glad** **and** **shrill**
和 这 小的 晨间 鸟类 是 高兴的 和 尖锐

而那些小小的晨鸟则欢快地鸣叫着。

[sʌm; səm] ['aʊərz] [ə'goʊ] ; [bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['wʊdlənd] [rɪl]
Some **hours** **ago** **;** **but** **now** **the** **woodland** **rill**
一些 小时 前 ; 但 现在 这 林地 溪流

几个小时前；但现在林间小溪

['məːməz] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði]['oʊnli]['voʊk(ə)l] [θɪŋ] ,
Murmurs **along** **,** **the** **only** **vocal** **thing** **,**
低语 沿着 , 这 仅有的 声乐 事物 ,

耳边只有低语声，这是唯一的声音。

[seɪv] [wen] [ðə; ði] [wiː] [ren] [flits] [wɪð; wɪθ] ['stelθi] [wɪŋ] ,
Save **when** **the** **wee** **wren** **flits** **with** **stealthy** **wing** **,**
节省 什么时候 这 哇 鹪 飞掠 和 隐秘的 翼 ,

除了小鹪鹩悄无声息地飞翔的时候，

[ænd; ənd][kɑːnz][baɪ][fɪts][ænd; ənd]['bɪts][hɜːr; hər] ['iːvnɪŋ] [trɪl] .
And **cons** **by** **fits** **and** **bits** **her** **evening** **trill** **.**
和 缺点 经过 适合 和 比特 她 晚上 颤音 .

她断断续续地唱着晚间的颤音。

['hɑːrtli] ['kəulridʒ] .
Hartley **Coleridge** **.**
哈特利 柯尔律治 .

哈特利·柯尔律治。

[ɪf] [juː; jʊ] [swiːp] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['blɔsəmd] [bruːm] [ɪn] [meɪ] ,
If **you** **sweep** **the** **house** **with** **blossomed** **broom** **in** **May** **,**
如果 你 扫 这 房子 和 盛开 扫帚 在 可能 ,

如果你在五月份用开满鲜花的扫帚打扫房子，

[jʊə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'weɪ] .
You're **sure** **to** **sweep** **the** **head** **of** **the** **house** **away** **.**
你是 当然 到 扫 这 头 的 这 房子 离开 .

你肯定能把一家之主迷得神魂颠倒。

[kʌm] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] !
Come **out** **of** **doors** **!**
来 出去 的 门 !

走出户外！

- [tɪz] [sprɪŋ] ！ - [tɪz] [meɪ] ！
' tis Spring ! ' tis May !
- 的 春天 ！ - 的 可能 ！

春天来了！五月到了！

[ðə; ði] [triːz] [biː; bi] [griːn] , [ðə; ði] [fiːldz] [biː; bi] [geɪ] ,
The trees be green , the fields be gay ,
这 树木 是 绿色的 , 这 字段 是 同性恋 ,

树木翠绿，田野生机勃勃，

[ðə; ði] ['weðər] [wɔːrm] , [ðə; ði] ['wɪntər] [blæst]
The weather warm , the winter blast
这 天气 温暖的 , 这 冬天 爆炸

天气温暖，寒风凛冽

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [treɪn] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ɪz] [pæst] .
With all his train of clouds is past .
和 全部 他的 火车 的 云 是 过去的 .

他拖着的云雾已经过去了。

['mʌðər] [ʌv; əv] ['blɔsəmz] !
Mother of blossoms !
母亲 的 花朵 !

花之母！

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ɔːl]
and of all
和 的 全部

以及所有

[ðæts] [fer] [ə'fiːld] [frʌm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] ,
That's fair afield from Spring to Fall ,
那就是 公平的 田野 从 春天 到 落下 ,

从春季到秋季，这段时间相当长。

[ðə; ði] ['kʊkuː] , ['oʊvər] [waɪt] - [weɪvd] ['siːz] ,
The cuckoo , over white - waved seas ,
这 布谷鸟 , 超过 白色的 - 挥手 海域 ,

杜鹃鸟，在波光粼粼的大海上空鸣叫

[duː] [kʌm] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [griːn] [triːz] ,
Do come to sing in thy green trees ,
做 来 到 唱歌 在 你的 绿色的 树木 ,

请来绿树下歌唱，

[ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] , [ɪn] ['gɪdi] [flaɪt] ,
And butterflies , in giddy flight ,
和 蝴蝶 , 在 头晕 航班 ,

还有蝴蝶，在轻快的飞翔中

[duː] [gliːm] [ðə; ði] [moʊst] [baɪ] [ðaɪ] [geɪ] [laɪt] .
Do gleam the most by thy gay light .
做 闪耀 这 最多 经过 你的 同性恋 光 .

尽情绽放你灿烂的光芒吧。

['dʌbljuː] . [bɑːrnz] . [-]
W . Barnes . [57]
W . 巴恩斯 . [-]

W. Barnes.[57]

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] ['flaʊəri] [skwer] ,
All the land in flowery squares ,
全部 这 土地 在 如花 正方形 ,

所有土地都变成了鲜花盛开的广场，

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd]['iːkwəl] ['bloʊɪŋ] [wɪnd] ,

Beneath	**a**	**broad**	**and**	**equal**	**blowing**	**wind**	**,**
下面	一个	广阔	和	平等的	吹	风	,

在宽阔而均匀的风力下，

[smelt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['sʌmər] , [æz; əz][wʌn][lɑːrdʒ] [klaʊd]

Smelt	**of**	**the**	**coming**	**summer**	**,**	**as**	**one**	**large**	**cloud**
冶炼	的	这	未来	夏天	,	作为	一	大的	云

仿佛一大片云，弥漫着即将到来的夏天的气息。

[druː] ['daʊnwərd] : [bʌt; bət][ɔːl] [els] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz] [pjʊr]

Drew	**downward**	**:**	**but**	**all**	**else**	**of**	**Heaven**	**was**	**pure**
德鲁	向下	:	但	全部	别的	的	天堂	曾是	纯的

向下坠落：但天堂的其他一切都是纯净的

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd] [meɪ] [frʌm; frəm][vɜːrdʒ][tuː; tə][vɜːrdʒ] .

Up	**to**	**the**	**sun**	**,**	**and**	**May**	**from**	**verge**	**to**	**verge**	**.**
向上	到	这	太阳	,	和	可能	从	边缘	到	边缘	.

一直到太阳，从路边到路边。

['tenisn] .

Tennyson	**.**
丁尼生	.

丁尼生。

[hʌʃ] ! [hʌʃ] !

Hush	**!**	**hush**	**!**
嘘	!	嘘	!

嘘！嘘！

[ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [sɪŋ] ,

the	**nightingale**	**begins**	**to**	**sing**	**,**
这	夜莺	开始	到	唱歌	,

夜莺开始歌唱，

[ænd; ənd]['stɑːps] , [æz; əz] [ɪl] - [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][noʊt] ;

And	**stops**	**,**	**as**	**ill**	**-**	**contented**	**with**	**her**	**note**	**;**
和	停止	,	作为	患病的	-	满足	和	她	笔记	;

她停了下来，显然对自己的留言很不满意；

[ðen] [breɪks] [frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði] [bʊʃ] [wɪð; wɪθ] ['hɜːrid] [wɪŋ] ,

Then	**breaks**	**from**	**out**	**the**	**bush**	**with**	**hurried**	**wing**	**,**
然后	休息	从	出去	这	衬套	和	慌忙	翼	,

然后它匆忙地振翅从灌木丛中飞出，

['restləs] [ænd; ənd] ['pæʃənət] .

Restless	**and**	**passionate**	**.**
不安	和	热情的	.

不安分且充满激情。

[ʃiː; ʃi] [tjuːnz] [hɜːr; hər] [θroʊt] ,

She	**tunes**	**her**	**throat**	**,**
她	曲调	她	喉	,

她调整嗓音，

[lə'ments] [ə'waɪl] [ɪn] ['weɪvərɪŋ] [trɪlz] , [ænd; ənd] [ðen]

Laments	**awhile**	**in**	**wavering**	**trills**	**,**	**and**	**then**
哀叹	一会儿	在	摇摆不定	颤音	,	和	然后

哀叹了一阵，声音颤抖，然后

[flʌdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] ['swiːtnəs] [ɔːl][ðə; ði][glen] .

Floods	**with**	**a**	**stream**	**of**	**sweetness**	**all**	**the**	**glen**	**.**
洪水	和	一个	溪流	的	甜味	全部	这	格伦	.

甜蜜的溪流流淌过整个山谷。

[dʒiːn] ['ɪŋgəˌloʊ] .
Jean Ingelow .
让 英格洛 .

珍·英格洛。

[dɑːrk] ['wɪntər] [ɪz] [weɪnɪŋ] ,
Dark winter is waning ,
黑暗的 冬天 是 减弱 ,

漫长的冬季即将过去，

[braɪt] ['sʌmər] [ɪz] ['reɪnɪŋ] ,
Bright summer is reigning ,
明亮的 夏天 是 统治 ,

明媚的夏天来临了，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [riː'geɪnɪŋ] ,
The world is regaining ,
这 世界 是 恢复 ,

世界正在恢复，

[ɪts] ['bjuːti] [ɪn] [meɪ] .
Its beauty in May .
它是 美丽 在 可能 .

五月的景色很美。

[ðə; ði] [waɪld] [wʊdz] [ɑːr; ər] ['rɪŋɪŋ]
The wild woods are ringing
这 荒野 树林 是 铃声

荒野森林里回荡着铃声

[wɪð; wɪθ] [bɜːrdz] ['swiːtli] ['sɪŋɪŋ] ,
With birds sweetly singing ,
和 鸟类 甜蜜地 歌唱 ,

鸟儿歌唱，悦耳动听

[wer] ['duːdrɑːp] [ɑːr; ər] ['klɪŋɪŋ]
Where dewdrops are clinging
在哪里 露珠 是 依恋

露珠挂在的地方

[tuː; tə] [ænd; ənd] [spreɪ] . [-]
To flowret and spray . [58]
到 流苏 和 喷 . [-]

流淌和喷洒。[58]

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['entrənsiz]
The sunshine entrances
这 阳光 入口

阳光入口

[maɪ] [hɑːrt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['dænsəz, 'dænsɪz] ,
My heart when it dances ,
我的 心 什么时候 它 舞蹈 ,

我的心在跳舞时，

[ænd; ənd] ['glɪməz] [ænd; ənd] [glɑːnsiz] ,
And glimmers and glances ,
和 微光 和 眼神 ,

还有闪烁的光芒和瞥见，

[θruː] ['griːnˌwʊd] [soʊ] [geɪ] .
Through greenwood so gay .
通过 格林伍德 所以 同性恋 .

穿过绿林，如此快乐。

[frʌm; frəm] ['keltɪk] ['laɪər] .
From **Celtic** **Lyre** **.**
从 凯尔特人 竖琴 .

出自凯尔特竖琴。

[oʊld] [meɪ] [deɪ] .
Old **May** **Day** **.**
老的 可能 天 .

古老的五一节。

([meɪ] 11th .)
(May 11th .)
(可能 11th .)

（5月11日）

[ɑːn] !
On **!**
在 !

在！

[wʌt] [ə; eɪ] [meɪ] - [deɪ] — [wʌt] [ə; eɪ] [dɪr] [meɪ] - [deɪ] !
what a May - day — what a dear May - day !
什么 一个 可能 - 天 — 什么 一个 亲爱的 可能 - 天 !

多么美好的五一节啊——多么美好的五一节啊！

[fiːl] [wʌt] [ə; eɪ] [briːz] , [lʌv] ,
Feel what a breeze , love ,
感觉 什么 一个 微风 , 爱 ,

感受这阵微风，亲爱的，

['ʌndʒəˌleɪts] [ɔː(r)] [ˌjuː 'es] ;
Undulates o'er us ;
起伏 超过 我们 ;

波涛在我们头顶荡漾；

['medoʊ] [ænd; ənd] [triːz] , [lʌv] ,
Meadow and trees , love ,
草地 和 树木 , 爱 ,

草地和树木，爱，

['glɪs(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ;
Glisten before us ;
闪亮 前 我们 ;

在我们面前闪耀；

[laɪt] , [ɪn] [ɔːl] ['ʃaʊɚz] ,
Light , in all showers ,
光 , 在 全部 淋浴 ,

在所有淋浴间里，光线都很亮。

[fɔːlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Falls from the flowers ,
瀑布 从 这 花朵 ,

从花丛中飘落，

[hɪr] [haʊ] [ðeɪ] [æsk] [ˌjuː 'es] ; " [kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Hear how they ask us ; " Come and sit down .
听到 如何 他们 问 我们 ; " 来 和 坐 向下 .

听听他们是怎么问我们的："过来坐下。"

" [frʌm; frəm] [və'niːʃn] .
" From Venetian .
" 从 威尼斯 .

来自威尼斯。

(- .)
(Burrati .)
(- .)

（布拉蒂。）

[oʊld] [meɪ] [deɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [taɪm] [fɔːr; fər] ['tɜːrnɪŋ] [aʊt] ['kæt(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pɑːstʃəz] ,
Old May Day is the usual time for turning out cattle into the pastures ,
老的 可能 天 是 这 通常 时间 为了 转弯 出去 牛 进入 这 牧场 ,

五朔节是通常将牛群赶到牧场的日子。

[ðoʊ] ['friːkwəntli] [ðen] ['veri] [ber] [ʌv; əv] [græs] .
though frequently then very bare of grass .
尽管 频繁地 然后 非常 裸 的 草 .

虽然那时经常光秃秃的，没有草。

[hoʊn] .
Hone .
磨练 .

磨。

[ðə; ði] [θriː] [moʊst] [ʌn'pɑːpjələr] [seɪnts] [ɪn] [ðə; ði] ['kæləndər] [ɑːr; ər] [pænkreɪʃəs] , [sɜːr'veɪʃəs] , [ænd; ənd]
The three most unpopular saints in the calender are Pancratius , Servatius , and
这 三 最多 不受欢迎的 圣徒 在 这 日历 是 潘克拉提乌斯 , 塞尔瓦提乌斯 , 和
[ˌbɑːnɪ'feɪʃəs] ,
Bonifacius ,
博尼法修斯 ,

圣人历中最不受欢迎的三位圣人是潘克拉提乌斯、塞尔瓦提乌斯和博尼法修斯。

[noʊn] [bəuθ] [ɪn] ['dʒɜːrməni] [ænd; ənd] ['ɔːstriə] [æz; əz] [-]
known both in Germany and Austria as [59]
已知 两个都 在 德国 和 奥地利 作为 [-]

在德国和奥地利都被称为[59]

[ðə; ði] " [θriː] ['aɪsˌmæn] " ; [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [meɪ] - , - ,
the " three icemen " ; and during May 12 , 13 ,
这 " 三 冰人 " ; 和 期间 可能 - , - ,

“三名冰人”；以及在5月12日、13日期间，

[ænd; ənd] - ['meni] ['gɑːdnəz] [kiːp] ['naɪtli] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [laɪt] ['aʊtdɔːr] [fairz] .
and 14 many gardeners keep nightly watch and light outdoor fires .
和 - 许多 园丁 保持 每晚 手表 和 光 户外的 火灾 .

14 许多园丁每晚都会守夜，并在户外生火。

[huː] [ʃɪrz] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [bɪ'fɔːr] [ˌes 'tiː] . - - ([ɔːr] [sɜːr'veɪʃəs] -) [deɪ] [lʌvz] [mɔːr] [hɪz; ɪz]
Who shears his sheep before St . Gervatius ' (or Servatius ') Day loves more his
WHO 剪 他的 羊 前 英石 . - - (或者 塞尔瓦提乌斯 -) 天 爱 更多的 他的
[wʊl] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] .
wool than his sheep .
羊毛 比 他的 羊 .

在圣格瓦提乌斯日（或圣塞尔瓦提乌斯日）之前剪羊毛的人，爱羊毛胜过爱羊。

[wen] [ðə; ði] [kɔːrn] [ɪz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kroʊz] [bæk] [ðə; ði] [frɔːst] [ɪz] ['oʊvər] .
When the corn is over the crow's back the frost is over .
什么时候 这 玉米 是 超过 这 乌鸦的 后退 这 霜 是 超过 .

玉米长到乌鸦背上的时候，霜冻就过去了。

['tʃeʃər] .
Cheshire .
柴郡 .

柴郡。

[goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][oʊts][ɪn][meɪ] ,
Go and look at oats in May ,
去 和 看 在 燕麦 在 可能 ,

五月份去看看燕麦吧。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm] [bloʊn] [əˈweɪ] ;
You will see them blown away ;
你 将要 看 他们 吹 离开 ;

你会看到他们被吹得晕头转向;

[goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [əˈgen] [ɪn][dʒuːn] ,
Go and look again in June ,
去 和 看 再次 在 六月 ,

六月份再去看看吧。

[juː; jʊ] [wɪl] [sɪŋ] [əˈnʌðər] [tuːn] .
You will sing another tune .
你 将要 唱歌 其他 调 .

你将会唱另一首歌。

[ðə; ði][oʊk] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [æʃ] ,
The oak before the ash ,
这 橡木 前 这 灰 ,

橡树先于白蜡树,

[prɪˈper] [jʊr; jər] [ˈsʌmər] [sæʃ] ;
Prepare your summer sash ;
准备 你的 夏天 窗扇 ;

准备好你的夏日腰带;

[ðə; ði] [æʃ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][oʊk] ,
The ash before the oak ,
这 灰 前 这 橡木 ,

橡树前的白蜡树

[prɪˈper] [jʊr; jər] [ˈsʌmər] [kloʊk] .
Prepare your summer cloak .
准备 你的 夏天 披风 .

准备好你的夏季外套。

[ˈdɔːsit] .
Dorset .
多塞特郡 .

多塞特郡。

[ə; eɪ] [ˈwɪndi] [meɪ] [meɪks] [ə; eɪ] [fer] [jɪr] . [-]
A windy May makes a fair year . [60]
一个 刮风 可能 制作 一个 公平的 年 . [-]

五月多风，一年风和日丽。[60]

[kʌt] [ˈθɪs(ə)l] [ɪn] [meɪ] ,
Cut thistles in May ,
切 蓟 在 可能 ,

五月份割除蓟草

[ðeɪ] [groʊ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ;
They grow in a day ;
他们 生长 在 一个 天 ;

它们一天之内就能长大;

[kʌt] [ˈθɪs(ə)l] [ɪn][dʒuːn] ,
Cut thistles in June ,
切 蓟 在 六月 ,

六月割除蓟草

[ðæt] [ɪz] [tuː] [suːn] ;
That is too soon ;
那 是 也 很快 ;

现在说这个还为时过早;

[kʌt] ['θɪs(ə)l] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
Cut thistles in July ,
切 蓟 在 七月 ,

七月份割除蓟草

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

天气传说大杂烩(A Medley of Weather Lore)

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [daɪ] .
Then they will die .
然后 他们 将要 死 .

然后他们就会死。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][meɪ] [kʌmz] [ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] .
In the middle of May comes the tail of the winter .
在 这 中间 的 可能 来 这 尾巴 的 这 冬天 .

五月中旬，冬天的尾声就来临了。

[fræns] .
France .
法国 .

法国。

[wen] ['pæsɪŋ] [ɔ:(r)] [ðɪs] ['stri:mlit] ,
When passing o'er this streamlet ,
什么时候 通过 超过 这 流子 ,

当经过这条小溪时，

[wʌn]['freɪgrənt][mɔ:rn][ɪn][meɪ] ,
One fragrant morn in May ,
一 香 早晨 在 可能 ,

五月一个芬芳的清晨，

[ðə; ði] [medəuz] , [wet][wɪð; wɪθ] ['du:drɑ:p] ,
The meadows , wet with dewdrops ,
这 草地 , 湿的 和 露珠 ,

草地上挂满了露珠，

[ʃoʊn] [braɪt] [æt; ət] [dɑ:n] [ʌv; əv] [deɪ] ;
Shone bright at dawn of day ;
肖恩 明亮的 在 黎明 的 天 ;

黎明时分，光芒四射；

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] - ['brestid] ['rɑ:bɪn]
The crimson - breasted robin
这 赤红 - 胸部 罗宾

红胸知更鸟

[wʌz; wəz] ['pɔ:rɪŋ] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz] [leɪ] ;
Was pouring forth his lay ;
曾是 浇注 前进 他的 躺 ;

他倾诉着自己的诗句；

[ðə; ði] ['ku:ku:z] [noʊt][ʌv; əv] ['glædnəs]
The cuckoo's note of gladness
这 杜鹃鸟 笔记 的 欢乐

杜鹃的欢快鸣叫

[ə'roʊz][frʌm; frəm] ['sentɪd] [spreɪ] .
Arose from scented spray .
出现 从 香味 喷 .

源自香氛喷雾。

[ðə; ði]['meɪvɪs] ['wɔ:blz] ['laʊdli]
The mavis warbles loudly
这 梅维斯 鸣啭 高声

梅维斯大声地鸣叫着

[frʌm; frəm]['jɑ:ndər] ['li:fi] [tri:] ;
From yonder leafy tree ;
从 远处 绿叶 树 ;

从那边枝繁叶茂的大树上;

[ðə; ði] [ren] [naʊ] [dʒɔɪnz][ðə; ði] ['kɔ:rəs] ,
The wren now joins the chorus ,
这 鹪 现在 加入 这 合唱 ,

鹪鹩也加入了合唱。

[ænd; ənd] ['tʃɜ˞:ps] [ə'laʊd][wɪð; wɪθ] [gli:] ;
And chirps aloud with glee ;
和 啁啾声 大声 和 高兴 ;

它欢快地鸣叫着;

[ðə; ði] ['lɪnɪt] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [-]
The linnet is preparing [61]
这 麻雀 是 准备 [-]

麻雀正在准备[61]

[hɜ:r; hər] ['tʃɪrflnəs] [tu:; tə] [ʃoʊ] ,
Her cheerfulness to show ,
她 愉悦 到 展示 ,

她表现出的快乐,

[waɪl] [blæk] - [kɑ:ks] [gri:t] [ðer; ðər]['pɑ:rtnərz]
While black - cocks greet their partners
尽管 黑色的 - 公鸡 迎接 他们的 合作伙伴

黑公鸡向它们的伴侣打招呼

[wɪð; wɪθ] ['ku:ɪŋ] [sɔ:ft][ænd; ənd] [loʊ] .
With cooing soft and low .
和 咕咕 柔软的 和 低的 .

咕咕声轻柔低沉。

[frʌm; frəm] ['keltɪk] ['laɪər] .
From Celtic Lyre .
从 凯尔特人 竖琴 .

出自凯尔特竖琴。

['meɪz] [wɔ:rm] , [sloʊ] , ['jeloʊ] ['mu:nlɪt] ['sʌmər] [naɪts] .
May's warm , slow , yellow moonlit summer nights .
五月份 温暖的 , 慢的 , 黄色的 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夏天 夜晚 .

五月温暖、缓慢、月光皎洁的夏夜。

[ə'mʌŋ] [i:st] [koʊst] [foʊk][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [bɪ'li:f] , ['veri] ['waɪdli] [held] , [ðæt] [ɪn] [meɪ] ,
Among East Coast folk there is a pretty belief , very widely held , that in May ,
之中 东方 海岸 民间 那里 是 一个 漂亮的 信仰 , 非常 广泛 握住 , 那 在 可能 ,

东海岸的人们普遍认为，五月份,

[wen] [ðə; ði] [si:] - [faʊl] [ɑ:r; ər] ['hætʃɪŋ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɔ:ltɪŋ] ,
when the sea - fowl are hatching out on the saltings ,
什么时候 这 海 - 鸡 是 孵化 出去 在 这 盐渍 ,

当海鸟在盐沼上孵化时,

['prɑːvɪdəns] [tʃeks] [ðə; ði] [sprɪŋ] [taɪdz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [raɪz] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr]
Providence checks the spring tides so that they do not rise high enough to interfere
普罗维登斯 检查 这 春天 潮汐 所以 那 他们 做 不是 上升 高的 足够的 到 干扰
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɜːrdz] .
with the birds .
和 这 鸟类 .

天意会控制春潮，使潮水不会涨得太高，从而干扰鸟类。

[ðiːz] [ðeɪ] [kɔːl] [baɪ] [ðə; ði] [ə'proʊpriət] [neɪm] [ʌv; əv] " [bɜːrd] [taɪdz] .
These they call by the appropriate name of " bird tides .
这些 他们 称呼 经过 这 合适的 姓名 的 " 鸟 潮汐 .

他们给这些现象起了个恰当的名字："鸟潮"。

" [ðə; ði] [lɪnɪts] ['wɔːrbl] , ['sɪŋkɪŋ] [tɔːrdz] [ə; eɪ] [kloʊz] ,
" The linnet's warble , sinking towards a close ,
" 这 金翅雀的 颤声 , 下沉 向 一个 关闭 ,

"麻雀的鸣叫声渐渐低沉，接近尾声。"

[hɪnts] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrʌʃ] - [tɪz] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [rɪ'poʊz] ;
Hints to the thrush ' tis time for their repose ;
提示 到 这 画眉 - 的 时间 为了 他们的 休息 ;

给画眉鸟的提示：该休息了；

[ðə; ði] [ʃrɪl] - [vɔɪst] [θrʌʃ] [ɪz] ['hiːdləs] , [ænd; ənd] [ə'gen]
The shrill - voiced thrush is heedless , and again
这 尖锐 - 配音 画眉 是 鲁莽 , 和 再次

那只鸣声尖锐的画眉毫不在意，又一次

[ðə; ði] ['mɑːnɪtər] [ri'vaivz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [swiːt] [streɪn] ;
The monitor revives his own sweet strain ;
这 监视器 复苏 他的 自己的 甜的 拉紧 ;

监视器重新播放了他自己的甜美旋律；

[bʌt; bət] [bəuθ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['mæstərd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːps]
But both will soon be mastered , and the copse
但 两个都 将要 很快 是 精通 , 和 这 矮林

但两者很快都会被克服，小树林也将如此。

[biː; bi] [left] [æz; əz] ['saɪlənt] [æz; əz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - [tɑːps] ,
Be left as silent as the mountain - tops ,
是 左边 作为 沉默的 作为 这 山 - 最高额 ,

像山巅一样寂静无声。

[er] [sʌm; səm] [kə'mændɪŋ] [stɑːr] [dɪs'mɪs] [tuː; tə] [rest]
Ere some commanding star dismiss to rest
埃雷 一些 指挥 星星 解雇 到 休息

一些威严的星辰消散，归于沉寂

[ðə; ði] [θrɔːŋ] [ʌv; əv] [rʊks] , [ðæt] [naʊ] [frʌm; frəm] [twɪg] [ɔːr] [nest] , [-]
The throng of rooks , that now from twig or nest , [62]
这 人群 的 车 , 那 现在 从 枝条 或者 巢 , [-]

一群乌鸦，现在从树枝或巢穴中飞出[62]

(['æftər] [ə; eɪ] ['stedi] [flaɪt] [ɑːn] [hoʊm] - [baʊnd] [wɪŋz] ,
(After a steady flight on home - bound wings ,
(后 一个 稳定的 航班 在 家 - 边界 翅膀 ,

(经过一段平稳的返乡之旅后，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [læst] [geɪm] [ʌv; əv] ['meɪzi] [hʌvɜ-ɪŋz]
And a last game of mazy hoverings
和 一个 最后的 游戏 的 迷宫 悬停

最后一场迷宫般的悬停游戏

[ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [groʊv]) [wɪð; wɪθ] [kɔːɪŋ] [nɔɪz] ,

Around	their	ancient	grove	)	with	cawing	noise	,
大约	他们的	古老的	树林	)	和	嘎嘎叫	噪音	,

在它们古老的树林周围）发出嘎嘎的叫声，

[dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['lɪkwɪd] ['mjuːzɪks] ['ekwɪpɔɪz] .

Disturb	the	liquid	music's	equipoise	.
打扰	这	液体	音乐的	平衡	.

扰乱流动音乐的平衡。

['wəːdzwə(ː)θ] .

Wordsworth	.
华兹华斯	.

华兹华斯。

[ðə; ði] ['stɑːliŋz] [ɑːr; ər] [kʌm] !

The	starlings	are	come	!
这	椋鸟	是	来	!

椋鸟来了！

[ænd; ənd] ['meri] [meɪ] ,

and	merry	May	,
和	欢乐	可能	,

五月快乐！

[ænd; ənd] [dʒuːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hwaitθɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [heɪ] ,

And	June	,	and	the	whitethorn	and	the	hay	,
和	六月	,	和	这	楂	和	这	干草	,

还有六月，还有白刺李和干草，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vaɪələt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [roʊz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [swiːt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .

And	the	violet	,	and	then	the	rose	,	and	all	sweet	things	are	coming	.
和	这	紫色	,	和	然后	这	玫瑰	,	和	全部	甜的	事物	是	未来	.

紫罗兰、玫瑰，以及所有美好的事物都将到来。

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [lɪv; laɪv] [fɔːr; fər] [aɪ]

He	that	would	live	for	aye
他	那	会	居住	为了	是的

他愿永远活着

[mʌst; məst] [iːt] [seɪdʒ] [ɪn] [meɪ] .

Must	eat	sage	in	May	.
必须	吃	圣人	在	可能	.

五月份必须吃鼠尾草。

[ə; eɪ] [draɪ] [meɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['drɪpɪŋ] [dʒuːn]

A	dry	May	and	a	dripping	June
一个	干燥	可能	和	一个	滴落	六月

五月干旱，六月多雨。

[brɪŋz] [ɔːl] [θɪŋz] ['ɪntuː] [tuːn] .

Brings	all	things	into	tune	.
带来	全部	事物	进入	调	.

使万物和谐统一。

['bedfərd] .

Bedford	.
贝德福德	.

贝德福德。

['hɔːθɔːrn] [bluːm] [ænd; ənd] ['eldər] ['flaʊərz]

Hawthorn	bloom	and	elder	flowers
山楂	盛开	和	长老	花朵

山楂花和接骨木花

[wɪl] [fɪl] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)l] ['paʊɚz] .
Will fill a house with evil powers .
将要 充满 一个 房子 和 邪恶的 权力 .

会让房子充满邪恶力量。

['wɔrik] .
Warwick .
沃里克 .

沃里克。

[ðə; ði][sɪmpəlɚz] .
The Simplers .
这 简单者 .

简单者。

([ˌɛksˌviː'aɪ'aɪθ] .
(XVIIth .
(十七 .

（十七世纪）

['sentʃəri] .)
Century .)
世纪 .)

世纪。）

[hɪəz] [ˌpeni'rɔɪəl] [ænd; ənd]['mærɪgoʊld] ! [-]
Here's pennyroyal and marigolds ! [63]
这里是 薄荷 和 万寿菊 ! [-]

这里是薄荷和万寿菊！[63]

[kʌm] , [bai] [maɪ]['net(ə)l] - [tɑːps] .
Come , buy my nettle - tops .
来 , 买 我的 荨麻 - 最高额 .

来买我的荨麻嫩芽吧。

[hɪəz] ['wɔːtər] - [kres] [ænd; ənd]['skɜːrvi] - [græs] !
Here's water - cress and scurvy - grass !
这里是 水 - 豆瓣菜 和 坏血病 - 草 !

这是西洋菜和坏血病草！

[kʌm] [bai] [maɪ][seɪdʒ][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] , [hoʊ] !
Come buy my sage of virtue , ho !
来 买 我的 圣人 的 美德 , 何 !

快来买我的美德圣贤吧！

[kʌm] [bai] [maɪ] ['wɜːrmwʊd] [ænd; ənd]['mʌgˌwɜːrt] !
Come buy my wormwood and mugwort !
来 买 我的 蒿 和 艾蒿 !

快来买我的艾草和苦艾！

[hɪəz] [ɔːl] [faɪn] [hɜːrb] [ʌv; əv] ['evri] [sɔːrt] :
Here's all fine herbs of every sort :
这里是 全部美好的 草药 的 每一个 种类 :

这里汇集了各种各样的优质香草：

[hɪəz] ['sʌðərnwʊd] [ðæts] ['veri] [gʊd] ,
Here's southernwood that's very good ,
这里是 南方伍德 那就是 非常 好的 ,

这里有一种很棒的南方木香。

['dændɪlaɪən][ænd; ənd] [haʊs] - [liːk] ;
Dandelion and house - leek ;
蒲公英 和 房子 - 韭葱 ;

蒲公英和韭菜；

[hɪəz] ['drægənz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [wʊd] - ['sɔːrəl] ,
Here's dragon's tongue and wood - sorrel ,
这里是 龙的 舌头 和 木头 - 酢浆草 ,

这是龙舌兰和酢浆草。

[wɪð; wɪθ] ['bɛrz] - [fʊt] [ænd; ənd]['hoʊr˛haʊnd; 'hɔːr˛haʊnd] .
With bear's - foot and horehound .
和 熊的 - 脚 和 白毛莨 .

用熊掌草和白毛莨。

['leɪzi] ['kæt(ə)l] ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]
Lazy cattle wading in the water
懒惰的 牛 涉水 在 这 水

懒洋洋的牛在水中涉水

[wer] [ðə; ði] ['rɪpəlz] ['dɪmp(ə)l] [raʊnd] [ðə; ði] ['bʌtərkʌp] [ʌv; əv][goʊld] .
Where the ripples dimple round the buttercups of gold .
在哪里 这 涟漪 酒窝 圆形的 这 毛莨 的 金子 .

金色的毛莨花周围泛起涟漪。

['wɪtkəm, 'hwɪtkəm] ['raɪli] .
Whitcomb Riley .
惠特科姆 莱利 .

惠特科姆·莱利。

[wen] [ðə; ði] ['dɪmpld] ['wɔːtər] [slɪpɪθ] ,
When the dimpled water slippeth ,
什么时候 这 凹陷的 水 滑倒 ,

当波纹状的水面滑落时，

[fʊl] [ʌv; əv] ['læftər] [ɑːn][ɪts] [wei] ,
Full of laughter on its way ,
满的 的 笑声 在 它是 方式 ,

一路充满欢声笑语

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [wɪŋ] [ðə; ði]['wægteɪl] [dɪpɪθ] ,
And her wing the wagtail dippeth ,
和 她 翼 这 鹡鸰 滴水 ,

而她的翅膀是鹡鸰的羽毛，

['rʌnɪŋ] [baɪ][ðə; ði][brɪŋk][æt; ət][pleɪ] ;
Running by the brink at play ;
跑步 经过 这 边缘 在 玩 ;

玩耍时在悬崖边奔跑；

[wen] [ðə; ði]['pɑːplər] [liːvz] [ə'trembl]
When the poplar leaves atremble
什么时候 这 白杨 树叶 颤抖

当白杨树叶颤抖时

[tɜːrn][ðer; ðər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] ,
Turn their edges to the light ,
转动 他们的 边缘 到 这 光 ,

将它们的边缘朝向光线，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] [klaʊdz] [rɪ'zemb(ə)l]
And the far - off clouds resemble
和 这 远的 - 离开 云 类似

远处的云朵看起来像

[veɪlz] [ʌv; əv] [gɔːz] [moʊst] [klɪr] [ænd; ənd] [waɪt] ;
Veils of gauze most clear and white ;
面纱 的 纱布 最多 清除 和 白色的 ;

洁白透明的薄纱；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnbi:mz] [fɔ:l][ænd; ənd] ['flætər]
And **the** **sunbeams** **fall** **and** **flatter**
和 这 阳光 落下 和 奉承

阳光倾泻而下，变得平坦。

['wʊdlənd] [mɔ:s] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [braʊn] ,
Woodland **moss** **and** **branches** **brown** **,**
林地 苔藓 和 分支 棕色的 ,

林地苔藓和树枝呈棕色，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['glɑ:si] [fɪntʃ] ['tʃætər] [-]
And **the** **glossy** **finches** **chatter** **[** **64** **]**
和 这 光滑 雀类 喋喋不休 [-]

而亮丽的雀类则叽叽喳喳地叫着[64]

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] :
Up **and** **down** **,** **up** **and** **down** **:**
向上 和 向下 , 向上 和 向下 :

上下，上下:

[ðoʊ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [bi:; bi][nɑ:t] [ə'tendɪŋ] ,
Though **the** **heart** **be** **not** **attending** **,**
尽管 这 心 是 不是 参加 ,

即使心不在焉，

['hævɪŋ] ['mju:zɪk][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] ,
Having **music** **of** **her** **own** **,**
拥有 音乐 的 她 自己的 ,

她拥有自己的音乐作品，

[ɑ:n][ðə; ði] [græs] , [θru:] [medəuz] [wendɪŋ] ,
On **the** **grass** **,** **through** **meadows** **wending** **,**
在 这 草 , 通过 草地 结束 ,

在草地上，穿过蜿蜒的草地，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [swi:t] [tu:; tə] [wɔ:k] [ə'loʊn] .
It **is** **sweet** **to** **walk** **alone** **.**
它 是 甜的 到 走 独自的 .

独自散步真惬意。

[dʒi:n] ['ɪŋgəˌloʊ] .
Jean **Ingelow** **.**
让 英格洛 .

珍·英格洛。

['mu:nwə:t] .
Moonwort **.**
月见草 .

月见草。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɜ:rb] , [sʌm; səm] [seɪ] , [hu:z] ['vɜ:rtʃu:z] [sʌtʃ]
There **is** **a** **herb** **,** **some** **say** **,** **whose** **virtue's** **such**
那里 是 一个 草本植物 , 一些 说 , 谁 美德 这样的

据说有一种草药，它的功效是.....

[ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['pæstʃər] , ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌtʃ] ,
It **in** **the** **pasture** **,** **only** **with** **a** **touch** **,**
它 在 这 牧场 , 仅有的 和 一个 触碰 ,

它在牧场里，只需轻轻一碰，

- [ðə; ði] [nu:] - [ʃɑ:d] [sti:d] .
Unshods **the** **new** **-** **shod** **steed** **.**
- 这 新的 - 鞋子 骏马 .

脱去新马蹄铁。

['wɪðərz] .
Withers .
威瑟斯 .

威瑟斯。

[wʊd] - ['pɪdʒɪn] .
Wood - **Pigeon** .
木头 - 鸽子 .

野鸽。

" [kuː] - [peɪ] - [kuː] ,
" Coo - pe - coo ,
" 酷 - pe - 酷 ,

“咕咕咕，

[ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [pʊr] [tuː] ;
Me and my poor two ;
我 和 我的 贫穷的 二 ;

我和我的两个可怜的孩子；

[tuː] [stɪks] [ə'krɔːs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv] [mɔːs] ,
Two sticks across , and a little bit of moss ,
二 棍子 穿过 , 和 一个 小的 少量 的 苔藓 ,

两根木棍并排摆放，还有一点苔藓，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] , [duː] , [duː] .
And it will do , do , do .
和 它 将要 做 , 做 , 做 .

它会做到，做到，做到。

" [nɔts] .
" Notts .
" 诺茨 .

诺茨郡。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['nevər] ['noʊɪθ] [woʊ] ,
The pigeon never knoweth woe ,
这 鸽子 绝不 知道 悲哀 ,

鸽子从不知悲伤，

[ʌn'tɪl] - [ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ][goʊ] .
Until abenting it doth go .
直到 - 它 确实 去 .

直到它弯曲为止。

[oʊld] ['kʌplət] . [-]
Old couplet . [65]
老的 对联 . [-]

古老的对句。[65]

[ɪf] [juː; jʊ] [sker] [ðə; ði]['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] [ə'weɪ] ,
If you scare the flycatcher away ,
如果 你 吓 这 捕蝇鸟 离开 ,

如果你把捕蝇鸟吓跑了，

[noʊ] [gʊd] [lʌk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] .
No good luck with you will stay .
不 好的 运气 和 你 将要 停留 .

你的好运不会一直伴随着你。

['sʌməsit, -set] .
Somerset .
萨默塞特郡 .

萨默塞特郡。

[meɪ] 29th , [jæk] - [bɑ:b] [deɪ] .
May 29th , yack - bob day .
可能 29th , 废话 - 鲍勃 天 .

5月29日，雅克鲍勃日。

['westmələnd] .
Westmorland .
威斯特摩兰 .

威斯特摩兰郡。

[meɪ] , [ðaʊ] [mʌnθ] [ʌv; əv]['roʊzi] ['bju:ti] ,
May , thou month of rosy beauty ,
可能 , 你 月 的 红润 美丽 ,

五月，你这充满玫瑰般美丽气息的月份，

[mʌnθ] [wen] ['pleʒər] [ɪz][ə; eɪ]['du:ti] ;
Month when pleasure is a duty ;
月 什么时候 乐趣 是 一个 责任 ;

享乐即责任的月份;

[mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪdz] [ðæt] [mɪlk] [ðə; ði] [kaɪn] ,
Month of maids that milk the kine ,
月 的 女佣 那 牛奶 这 牛 ,

挤牛奶的女仆月

['bʊzəm] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] [breθ] [dɪ'vaɪn] ;
Bosom rich , and breath divine ;
怀 富有的 , 和 气息 神圣的 ;

胸怀丰盈，气息神圣;

[mʌnθ] [ʌv; əv] [bi:z] , [ænd; ənd] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['flaʊərz]
Month of bees , and month of flowers
月 的 蜜蜂 , 和 月 的 花朵

蜜蜂之月，鲜花之月

[mʌnθ] [ʌv; əv] ['blɑ:səm] - ['leɪdn] ['baʊərz] ;
Month of blossom - laden bowers ;
月 的 开花 - 满载 鲍尔斯 ;

繁花似锦的月份;

[mʌnθ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l][hændz][wɪð; wɪθ] ['deɪziz] ,
Month of little hands with daisies ,
月 的 小的 双手 和 雏菊 ,

雏菊之月，献给小手们

['lʌvɝz] [lʌv] , [ænd; ənd]['poʊəts] - ['preɪzɪz] .
Lover's love , and poets ' praises .
恋人的 爱 , 和 诗人 - 赞扬 .

恋人的爱，以及诗人的赞美。

[oʊ] , [ðaʊ] ['meri] [mʌnθ] [kəm'pli:t] !
Oh , thou merry month complete !
哦 , 你 欢乐 月 完全的 !

哦，多么快乐的一个月啊!

[meɪ] , [ðaɪ] ['veri] [neɪm] [ɪz] [swi:t] .
May , thy very name is sweet .
可能 , 你的 非常 姓名 是 甜的 .

五月，你的名字本身就很甜美。

[li:] [hʌnt] .
Leigh Hunt .
莉 打猎 .

利·亨特。

[wen] ['klæmər] [ðæt] [dʌvz; doʊvz][ɪn][ðə; ði] ['lɪndən] [ki:p]
When clamour that doves in the lindens keep
什么时候 叫嚣 那 鸽子 在 这 椴树 保持

当菩提树上鸽子的喧闹声响起时

['miŋglz] [wɪð; wɪθ]['mju:zɪk(ə)l] [flæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪr] ,
Mingles with musical flash of the weir ,
明格尔斯 和 音乐 闪光 的 这 堰 ,

与堰坝的音乐闪光交织在一起，

[wer] [draʊnd] [gri:n] ['tresɪz] [ʌv; əv] [kri:p] ,
Where drowned green tresses of crowsfoot creep ,
在哪里 溺水 绿色的 头发 的 乌鸦脚 潜行者 ,

在被淹没的绿色野芥菜蔓延的地方，

[ðen] [kʌmz] [ɪn][ðə; ði] [swi:t] [oʊ] - [ðə; ði] [jɪr] !
Then comes in the sweet o ' the year !
然后 来 在 这 甜的 o - 这 年 !

接下来就是一年中最甜蜜的时刻！

[wen] [bɪg] [traʊt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [li:p] , [-]
When big trout late in the twilight leap , [66]
什么时候 大的 鳟鱼 晚的 在 这 暮 飞跃 , [-]

当大鳟鱼在黄昏时分跃出水面时，[66]

[wen] [ðə; ði] ['kʊku:] [fɑ:r][ænd; ənd] [nɪr] ,
When the cuckoo clamoureth far and near ,
什么时候 这 布谷鸟 克拉莫雷斯 远的 和 靠近 ,

当杜鹃鸟在远近各处啼鸣时

[wen] ['glɪtərɪŋ] [saɪðz] [ɪn][ðə; ði] ['he͵fild] [ri:p] ,
When glittering scythes in the hayfield reap ,
什么时候 闪闪发光 镰刀 在 这 干草地 收割 ,

当闪亮的镰刀在干草地上收割庄稼时，

[ðen] [kʌmz] [ɪn][ðə; ði] [swi:t] [oʊ] - [ðə; ði] [jɪr] !
Then comes in the sweet o ' the year !
然后 来 在 这 甜的 o - 这 年 !

接下来就是一年中最甜蜜的时刻！

['ændru:] [læŋ] .
Andrew Lang .
安德鲁 朗 .

安德鲁·朗。

[oʊ] ! [kʌm] ['kwɪkli] , [ʃoʊ] [ði:] [su:n] ;
Oh ! come quickly , show thee soon ;
哦 ! 来 迅速地 , 展示 你 很快 ;

哦！快来吧，快点让你见识见识；

[kʌm] [æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðaɪ] [nu:n] ,
Come at once with all thy noon ,
来 在 一次 和 全部 你的 中午 ,

立刻带着你所有的正午时光前来，

['mænli] , ['dʒɔɪəs] , ['dʒɪpsi][dʒu:n] .
Manly , joyous , gipsy June .
曼利 , 欢乐 , 吉普赛人 六月 .

充满男子气概、快乐、吉普赛风情的六月。

[li:] [hʌnt] . [-]
Leigh Hunt . [67]
莉 打猎 . [-]

利·亨特。[67]

[dʒuːn]
JUNE
六月

六月

['eɪnʃənt] ['kɔːrnɪʃ] [neɪm] :
Ancient **Cornish** **name** **:**
古老的 康沃尔郡 姓名 :

古康沃尔语名称:

[mɪz] - - , ['sʌmər] [mʌnθ] , [ɔːr] [hed] [ʌv; əv] ['sʌmər] .
Miz **-** **epham** **,** **summer** **month** **,** **or** **head** **of** **summer** **.**
米兹 - - , 夏天 月 , 或者 头 的 夏天 .

Miz-epham，夏季月份，或夏季之首。

['dʒuːəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] : ['ægət] .
Jewel **for** **the** **month** **:** **Agate** **.**
宝石 为了 这 月 : 玛瑙 .

本月宝石：玛瑙。

[lɔːŋ] [laɪf] , [helθ] , [ænd; ənd][prɑː'sperəti] .
Long **life** **,** **health** **,** **and** **prosperity** **.**
长的 生活 , 健康 , 和 繁荣 .

长寿、健康、富足。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [pɪŋks] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ə'pɪr] ,
When **the** **white** **pinks** **begin** **to** **appear** **,**
什么时候 这 白色的 粉色 开始 到 出现 ,

当白色粉红色花朵开始出现时，

[ðen] [ɪz][ðə; ði][taɪm][jʊr; jər] [ʃiːp] [tuː; tə] [ʃɪr] .
Then **is** **the** **time** **your** **sheep** **to** **shear** **.**
然后 是 这 时间 你的 羊 到 剪切 .

这时就该给你的羊剪毛了。

[oʊld] [raɪm] .
Old **Rhyme** **.**
老的 韵 .

古老的童谣。

['oʊvər][ðə; ði] ['medoʊ] ,
Over **the** **meadow** **,**
超过 这 草地 ,

越过草地，

[ɪn] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ,
In **sunshine** **and** **shadow** **,**
在 阳光 和 阴影 ,

在阳光下和阴影中，

[ðə; ði] ['medoʊ] - [lɑːks] [trɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['bʌmb(ə)l] - [biːz] [droʊn] .
The **meadow** **-** **larks** **trill** **and** **the** **bumble** **-** **bees** **drone** **.**
这 草地 - 云雀 颤音 和 这 大黄蜂 - 蜜蜂 无人机 .

云雀鸣啭，大黄蜂嗡嗡叫。

['wɪtkəm, 'hwɪtkəm] ['raɪli] .
Whitcomb **Riley** **.**
惠特科姆 莱利 .

惠特科姆·莱利。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnɪθ] [ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv][dʒuːn][ə; eɪ][wet] ['hɑːrvɪst] [men] [wɪl] [siː] . [-]
If **it** **raineth** **on** **the** **eighth** **of** **June** **a** **wet** **harvest** **men** **will** **see** **.** **[** **68** **]**
如果 它 雷内斯 在 这 第八 的 六月 一个 湿的 收成 男人 将要 看 . [-]

如果六月八日下雨，人们将会迎来潮湿的收成。[68]

[ðə; ði] [bruːm] ['hævɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv] ['blɔsəmz] , [ɔːr][ðə; ði]['wɔːlnʌt] [triː] ,

The	broom	having	plenty	of	blossoms	,	or	the	walnut	tree	,
这	扫帚	拥有	很多	的	花朵	,	或者	这	核桃	树	,

开满鲜花的扫帚草，或是核桃树，

[ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ]['fruːtf(ə)l] [jɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] .

is	a	sign	of	a	fruitful	year	of	corn	.
是	一个	符号	的	一个	卓有成效	年	的	玉米	.

这是玉米丰收年的标志。

[ə; eɪ][kɑːm][dʒuːn]

A	calm	June
一个	冷静的	六月

平静的六月

[pʊts][ðə; ði]['fɑːrmər][ɪn] [tuːn] .

Puts	the	farmer	in	tune	.
放置	这	农民	在	调	.

让农民进入状态。

[ə; eɪ] ['drɪpɪŋ] [dʒuːn]

A	dripping	June
一个	滴落	六月

六月滴水

[pʊts] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [tuːn] .

Puts	all	things	in	tune	.
放置	全部	事物	在	调	.

使万物和谐统一。

[kʌm] [ə'weɪ] !

Come	away	!
来	离开	!

快来吧!

[ðə; ði] ['sʌni] ['aʊərz]

The	sunny	hours
这	阳光明媚	小时

阳光灿烂的时光

[wuː] [ðiː] [fɑːr][tuː; tə] [faʊnt] [ænd; ənd] ['baʊərz] !

Woo	thee	far	to	founts	and	bowers	!
伍	你	远的	到	字体	和	鲍尔斯	!

向你求爱，直到泉水和树荫下!

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['veri] ['wɔːtərz] [naʊ] ,

O'er	the	very	waters	now	,
超过	这	非常	水	现在	,

如今就在这片水域之上，

[ɪn][ðer; ðər] [pleɪ] ,

In	their	play	,
在	他们的	玩	,

在他们的戏剧中，

['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['ʃedɪŋ] ['bjuːtiz] [gloʊ] —

Flowers	are	shedding	beauty's	glow	—
花朵	是	脱落	美的	辉光	—

花朵正在褪去美丽的光彩——

[kʌm] [ə'weɪ] !

Come	away	!
来	离开	!

快来吧!

[wer] [ðə; ði]['lɪˌliːz]['tendər] [gliːm]
Where the lily's tender gleam
在哪里 这 莉莉的 投标 闪耀

百合花柔嫩的光芒

['kwivəz] [ɑːn][ðə; ði] ['glænsɪŋ] [striːm] ,
Quivers on the glancing stream ,
箭筒 在 这 瞥了一眼 溪流 ,

颤抖的溪流，

[kʌm] [ə'weɪ] !
Come away !
来 离开 !

快来吧!

[ɔːl] [ðə; ði] [er] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [saʊnd] ,
All the air is filled with sound ,
全部 这 空气 是 已填 和 声音 ,

空气中充满了声音，

[sɔːft][ænd; ənd] ['sʌltri] , [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ;
Soft and sultry , and profound ;
柔软的 和 闷热 , 和 深刻的 ;

柔和而性感，又深沉；

['məːməz] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] [græs]
Murmurs through the shadowy grass
低语 通过 这 阴暗的 草

低语声从阴暗的草丛中传来。

['laɪtli] [streɪ] ;
Lightly stray ;
轻轻 流浪 ;

轻轻偏离；

[feɪnt] ['waɪndz] ['wɪspər] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs] : [-]
Faint winds whisper as they pass : [69]
头晕的 风 耳语 作为 他们 经过 : [-]

微风拂过，发出低语：[69]

[kʌm] [ə'weɪ] !
Come away !
来 离开 !

快来吧!

[wer] [ðə; ði] ['biːz] [diːp] ['mjuːzɪk] [swelz]
Where the bee's deep music swells
在哪里 这 蜜蜂的 深的 音乐 涌浪

蜜蜂深沉的鸣叫声响起的地方

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tremblɪŋ] ['fɑːksglʌv] ['belz] .
From the trembling foxglove bells .
从 这 发抖 毛地黄 铃铛 .

从颤抖的毛地黄铃铛中。

[kʌm] [ə'weɪ] !
Come away !
来 离开 !

快来吧!

['mɪsɪz] . ['hiːmənz] .
Mrs . Hemans .
太太 . 赫曼斯 .

赫曼斯夫人。

['pænziz] !
Pansies !
三色堇 !

三色堇!

['pænziz] !
Pansies !
三色堇 !

三色堇!

[haʊ] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] , ['pænziz] !
How I love you , pansies !
如何 我 爱 你 , 三色堇 !

我多么爱你们，三色堇!

['dʒɑːnti] - [feɪst] , ['læfɪŋ] - [lɪpt] , [ænd; ənd] ['duːi] - [aɪd] [wɪð; wɪθ] [gliː] .
Jaunty - faced , laughing - lipped , and dewy - eyed with glee .
轻快 - 面对 , 笑 - 嘴唇 , 和 露水 - 眼睛 和 高兴 .

面带笑容，嘴角挂着笑意，眼中闪烁着喜悦的光芒。

['wɪtkəm, 'hwɪtkəm] ['raɪli] .
Whitcomb Riley .
惠特科姆 莱利 .

惠特科姆·莱利。

[ðə; ði] ['flaʊər] [bedz] [ɔːl] [wɜːr; wər] ['lɪbərəl] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] ;
The flower beds all were liberal of delight ;
这 花 床 全部 是 自由主义 的 喜 ;

花坛里到处都洋溢着喜悦;

['roʊziz] [ɪn] [hiːps] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] , [bəuθ] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Roses in heaps were there , both red and white ,
玫瑰 在 堆积如山 是 那里 , 两个都 红色的 和 白色的 ,

那里堆满了玫瑰，有红色的，也有白色的。

['liliz] [æn'dʒelɪkl] , [ænd; ənd] ['gɔːrdʒəs] [gluːm]
Lilies angelical , and gorgeous glooms
百合花 天使般的 , 和 华丽的 阴郁

百合花天使般纯洁，却又笼罩着绚丽的忧郁。

[ʌv; əv] [wɔːl] - ['flaʊərz] , [ænd; ənd] [bluː] ['haiəsinθs] , [ænd; ənd] [bluːmz] ,
Of wall - flowers , and blue hyacinths , and blooms ,
的 墙 - 花朵 , 和 蓝色的 风信子 , 和 花朵 ,

紫罗兰、蓝色风信子和盛开的花朵，

['hæŋɪŋ] [θɪk] ['klʌstərz] [frʌm; frəm] [laɪt] [baʊz] ; [ɪn] [ʃɔːrt] ,
Hanging thick clusters from light boughs ; in short ,
绞刑 厚的 集群 从 光 树枝 ; 在 短的 ,

从纤细的枝条上垂下浓密的花簇；简而言之，

[ɔːl] [ðə; ði] [swiːt] [kʌps] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːz] [rɪ'zɔːrt] .
All the sweet cups to which the bees resort .
全部 这 甜的 杯子 到 哪个 这 蜜蜂 采取 .

蜜蜂们光顾的所有甜杯子。

[liː] [hʌnt] .
Leigh Hunt .
莉 打猎 .

利·亨特。

[oʊ] ! [ðə; ði] ['roʊzi] [mʌnθ] [ʌv; əv] [dʒuːn] [aɪ] [heɪl] [æz; əz] ['sʌmɚz] [kwiːn] ;
Oh ! the rosy month of June I hail as summer's queen ;
哦 ! 这 红润 月 的 六月 我 冰雹 作为 夏季 女王 ;

哦！六月，这充满玫瑰色的月份，我称它为夏日女王;

[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [sɪŋ] [ɪn][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [wʊdz] [ɑ:r; ər] [gri:n] ;

The	hills	and	valleys	sing	in	joy	,	and	all	the	woods	are	green	;
这	丘陵	和	山谷	唱歌	在	喜悦	,	和	全部	这	树林	是	绿色的	;

山峦和山谷欢快地歌唱，所有的树林都绿意盎然；

[ænd; ənd] ['stri:mləts] [floʊ] [ɪn] ['glædsəm] [sɔ:ŋ] , [ðə; ði][bɜ:rdz][ɑ:r; ər][ɔ:l][ɪn] [tu:n] ;

And	streamlets	flow	in	gladsome	song	,	the	birds	are	all	in	tune	;
和	细流	流动	在	高兴	歌曲	,	这	鸟类	是	全部	在	调	;

溪流潺潺，鸟儿齐声歌唱；

[ænd; ənd] ['neɪtʃər] [smaɪlz] [ɪn] ['sʌmɜ-z] [praɪd] , [ɪn][ðə; ði]['roʊzi] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒu:n] . [-]

And	Nature	smiles	in	summer's	pride	,	in	the	rosy	month	of	June	.	[	70	]
和	自然	微笑	在	夏季	自豪	,	在	这	红润	月	的	六月	.	[	-	]

大自然在盛夏的骄傲中微笑，在六月的玫瑰色月份里微笑。[70]

[ðə; ði][sɪksθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]

The	sixth	month	of	the	year
这	第六	月	的	这	年

一年中的第六个月

[ɪz][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒu:n] ,

Is	the	month	of	June	,
是	这	月	的	六月	,

六月是哪个月份?

[wen] [ðə; ði] ['wɛðɜ-z] [tu:] [hɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:rn] ,

When	the	weather's	too	hot	to	be	borne	,
什么时候	这	天气	也	热的	到	是	出生	,

当天气热得令人难以忍受时，

[ðə; ði]['mæstər][dʌθ; dəθ] [seɪ] ,

The	master	doth	say	,
这	掌握	确实	说	,

师父说：

[æz; əz][hi:; hi][goʊz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] ,

As	he	goes	on	his	way	,
作为	他	去	在	他的	方式	,

他继续前行，

" [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [maɪ] [ʃi:p] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ʃɔ:rn] .

"	To	-	morrow	my	sheep	shall	be	shorn	.
"	到	-	明天	我的	羊	将	是	剪	.

"明天我的羊要剪毛了。"

" ['sʌməsit, -set] .

"	Somerset	.
"	萨默塞特郡	.

萨默塞特郡。

[hɪr] [ðə; ði] ['roʊzbʌd] [ɪn][dʒu:n][ænd; ənd][ðə; ði]['vaiəlits][ɑ:r; ər] ['bloʊɪŋ] ,

Here	the	rosebuds	in	June	and	the	violets	are	blowing	,
这里	这	玫瑰花蕾	在	六月	和	这	紫罗兰	是	吹	,

这里六月的玫瑰花苞和紫罗兰正在盛开，

[ðə; ði] [smɔ:l] [bɜ:rdz] [ðeɪ] ['wɔ:rbl] [frʌm; frəm] ['evri] [gri:n] [baʊ] ;

The	small	birds	they	warble	from	every	green	bough	;
这	小的	鸟类	他们	颤声	从	每一个	绿色的	买	;

小鸟在每一根绿枝上鸣唱；

[hɪr] [ðə; ði] [pɪŋk] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪli] ,

Here	the	pink	and	the	lily	,
这里	这	粉色的	和	这	百合	,

这里有粉色和百合花，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdæfədaun'dili] ,
And **the** **daffadowndilly** **,**
和 这 daffadowndilly ,

还有那朵水仙花，

[tuː; tə][ə'dɔːrn][ænd; ənd] [pər'fjuːm] [ðə; ði] [swiːt] [medəuz] [ɪn][dʒuːn] ;
To **adorn** **and** **perfume** **the** **sweet** **meadows** **in** **June** **;**
到 装饰 和 香水 这 甜的 草地 在 六月 ;

为六月的甜美草地增添芬芳;

- [tɪz] [ɔːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [plaʊ] [ðə; ði][fæt]['ɑːksn][goʊ] [sloʊ] ;
' **Tis** **all** **before** **the** **plough** **the** **fat** **oxen** **go** **slow** **;**
- 的 全部 前 这 犁 这 胖的 牛 去 慢的 ;

犁地之前，肥牛走得很慢;

[bʌt; bət][ðə; ði] [lædz] [ænd; ənd][ðə; ði] [læsiz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] - ['ʃɪrɪŋ] [goʊ] .
But **the** **lads** **and** **the** **lasses** **to** **the** **sheep** **-** **shearing** **go** **.**
但 这 小伙子们 和 这 姑娘们 到 这 羊 - 剪切 去 .

但小伙子们和姑娘们还是会去剪羊毛。

['sʌsɪks] [sɔːŋ] .
Sussex **Song** **.**
苏塞克斯 歌曲 .

苏塞克斯之歌。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['hɪlz] [æn; ən] [æʃ] ; [bɪ'loʊ]
Below **the** **hill's** **an** **ash** **;** **below**
以下 这 丘陵 一个 灰 ; 以下

山脚下是灰烬；下面

[ðə; ði] [æʃ] , [waɪt] ['eldər] - [duː] [bloʊ] :
The **ash** **,** **white** **elder** **-** **flow'rs** **do** **blow** **:**
这 灰 , 白色的 长老 - 花朵 做 吹 :

白蜡树和白接骨木的花会随风飘扬:

[bɪ'loʊ] [ðə; ði]['eldər][ɪz][ə; eɪ][bed]
Below **the** **elder** **is** **a** **bed**
以下 这 长老 是 一个 床

长者身下是一张床

[oʊ] - [rɑːbɪnhʊdz] [ə; eɪ] - - - [red] ; [-]
O **'** **robinhoods** **a** **'** **blushin** **'** **red** **;** **[** **71** **]**
哦 - 罗宾汉 一个 - - - 红色的 ; [-]

O' Robinhoods 脸红了；[71]

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [nʌntʃ] [iːz][ɔːl][ə; eɪ] - [spred] ,
And **there** **,** **wi** **'** **nunch** **es** **all** **a** **-** **spread** **,**
和 那里 , wi - 努奇 es 全部 一个 - 传播 ,

那里，到处都是松散的 ...

[ðə; ði] [heɪ] - - , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [iːtʃ] [ə; eɪ][kʌp]
The **hay** **-** **meakers** **,** **wi** **'** **each** **a** **cup**
这 干草 - - , wi - 每个 一个 杯子

收割干草的人，每人一杯

[oʊ] - [drɪŋk] , [duː][smaɪl][tuː; tə] [ziː] [hoʊld][ʌp]
O **'** **drink** **,** **do** **smile** **to** **zee** **hold** **up**
哦 - 喝 , 做 微笑 到 泽 抓住 向上

哦，喝点东西，笑一笑，站起来

[ðə; ði][reɪn] , [æn; ən] - [skaɪ][ə; eɪ] - [klɪrɪn] - .
The **rain** **,** **an** **'** **sky** **a** **-** **clearin** **'** **.**
这 雨 , 一个 - 天空 一个 - 清除 - .

雨停了，天空放晴了。

['dʌbljuː] . [bɑːrnz] .

W	.	Barnes	.
W	.	巴恩斯	.

W. 巴恩斯。

[baɪ]['freɪgrənt] [geɪlz] [ɪn]['frɑːlɪk] [pleɪ]

By	fragrant	gales	in	frolic	play
经过	香	狂风	在	嬉戏	玩

在芬芳的微风中嬉戏玩耍

[ðə; ði] ['floʊtɪŋ] ['kɔːrnz] [griːn] [weɪvz] [ɑːr; ər] ,

The	floating	corn's	green	waves	are	fann'd	,
这	漂浮的	玉米的	绿色的	波浪	是	扇形	,

漂浮的玉米穗如扇子般翻滚，泛着绿色的波浪。

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'bʌv] , [brɔːd] ['sʌmər] [deɪ] !

And	all	above	,	broad	summer	day	!
和	全部	多于	,	广阔	夏天	天	!

以上所有这一切都发生在阳光灿烂的夏日!

[ænd; ənd][ɔːl] [bɪ'loʊ] , [braɪt] ['sʌmər] [lænd] .

And	all	below	,	bright	summer	land	.
和	全部	以下	,	明亮的	夏天	土地	.

而下方则是一片明媚的夏日大地。

['əuin] ['merɪdɪθ] .

Owen	Meredith	.
欧文	梅雷迪思	.

欧文·梅雷迪思。

[ðə; ði] [swiːt] [west] [wɪnd] [ɪz] ['flaɪɪŋ]

The	sweet	west	wind	is	flying
这	甜的	西方	风	是	飞行

和煦的西风在吹拂

['oʊvər][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [siː] ,

Over	the	purple	sea	,
超过	这	紫色的	海	,

在紫色的海洋之上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['æmbər] ['deɪlaɪt] ['daɪɪŋ]

And	the	amber	daylight	dying
和	这	琥珀色	日光	垂死

琥珀色的日光渐渐消逝

[ɑːn] ['roʊdweɪ] , [hɪl] , [ænd; ənd] [triː] ;

On	roadway	,	hill	,	and	tree	;
在	道路	,	爬坡道	,	和	树	;

在道路、山坡和树上;

[ðə; ði]['kæt(ə)l] ['belz] [ɑːr; ər] ['rɪŋɪŋ]

The	cattle	bells	are	ringing
这	牛	铃铛	是	铃声

牛铃响了。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] [daʊnz] ,

Among	the	slanting	downs	,
之中	这	斜	下坡	,

在倾斜的山坡上，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] ['vɔɪsɪz] [flɪŋɪŋ]

And	children's	voices	flinging
和	孩子们的	声音	投掷

孩子们的声音四处飞溅

[glæd] ['ekoʊz] [θruː] [ðə; ði] [taʊnz] :
Glad echoes through the towns :
高兴的 回声 通过 这 城镇 :

欢呼声在城镇间回荡:

" [oʊ] , ['sʌmər] [deɪ] !
" Oh , summer day !
" 哦 , 夏天 天 !

"哦，夏日啊！"

[soʊ] [suːn] [ə'weɪ] !
so soon away !
所以 很快 离开 !

很快就要离开了!

" [ðə; ði] ['hæpi] - ['hɑrtɪd] [saɪ] [ænd; ənd] [seɪ] :
" The happy - hearted sigh and say :
" 这 快乐的 - 心地 叹 和 说 :

"心地喜悦的人叹了口气说:"

" [swiːt] [ɪz] [ðaɪ] [laɪt] , [ænd; ənd] [sæd] [ðaɪ] [flaɪt] ,
" Sweet is thy light , and sad thy flight ,
" 甜的 是 你的 光 , 和 伤心 你的 航班 ,

"你的光芒甜蜜，你的离去悲伤。"

[ænd; ənd] [sæd] [ðə; ði] [wɜːrdz] — [gʊd] - [naɪt] , [gʊd] - [naɪt] .
And sad the words — good - night , good - night .
和 伤心 这 字 — 好的 - 夜晚 , 好的 - 夜晚 .

而这句"晚安，晚安"却令人伤感。

" [ðə; ði] [wɑːn] [waɪt] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['treɪlɪŋ]
" The wan white clouds are trailing
" 这 万 白色的 云 是 尾随

"苍白的云朵拖曳着....."

[loʊ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [pleɪn] , [-]
Low o'er the level plain , [72]
低的 超过 这 等级 清楚的 , [-]

低矮的平原[72]

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['weɪlɪŋ]
And the wind brings with its wailing
和 这 风 带来 和 它是 哀嚎

风带来了哀鸣

[ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [reɪn] ;
The chill of the coming rain ;
这 寒意 的 这 未来 雨 ;

即将到来的雨的寒意;

[frɪndʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['feɪdɪd] ['heðər] ,
Fringed by the faded heather ,
流苏 经过 这 褪色 希瑟 ,

边缘点缀着褪色的石楠花,

[waɪd] [puːlz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [laɪ] ,
Wide pools of water lie ,
宽的 游泳池 的 水 说谎 ,

宽阔的水池,

[ænd; ənd] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [liːvz] [tə'geðər]
And birds and leaves together
和 鸟类 和 树叶 一起

鸟儿和树叶一起

[wɜːrl] [θruː] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [skaɪ] .
Whirl through the evening sky .
旋转 通过 这 晚上 天空 .

划过傍晚的天空。

" [heɪst] [ðiː] [ə'weɪ] , [oʊ] , ['wɪntər] [deɪ] !
" Haste thee away , oh , winter day !
" 匆忙 你 离开 , 哦 , 冬天 天 !

冬日啊，快快过去吧!

" [ðə; ði] ['wɪri] - ['hɑrtɪd] [wiːp] [ænd; ənd] [seɪ] :
" The weary - hearted weep and say :
" 这 厌倦 - 心地 哭泣 和 说 :

疲惫的人哭泣着说:

" [sæd][ɪz][ðaɪ] [laɪt] , [ænd; ənd] [sloʊ] [ðaɪ] [flaɪt] ,
" Sad is thy light , and slow thy flight ,
" 伤心 是 你的 光 , 和 慢的 你的 航班 ,

你的光芒黯淡无光，你的飞翔缓慢而缓慢。

[ænd; ənd] [swiːt] [ðə; ði][wɜːrdz] — [gʊd] - [naɪt] , [gʊd] - [naɪt] .
And sweet the words — good - night , good - night .
和 甜的 这 字 — 好的 - 夜晚 , 好的 - 夜晚 .

多么甜蜜的话语——晚安，晚安。

" - [twʌz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrmd] [deɪz]
" ' Twas one of the charmed days
" - 那是 一 的 这 迷住了 天

那是一个幸运的日子。

[wen] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][gɑːd][dʌθ; dəθ] [floʊ] ,
When the genius of God doth flow ,
什么时候 这 天才 的 上帝 确实 流动 ,

当神的灵感涌现之时，

[ðə; ði][wɪnd] [meɪ] ['ɔːltər] ['twenti] [weɪz] ,
The wind may alter twenty ways ,
这 风 可能 改变 二十 方式 ,

风向可能会有二十种变化，

[ə; eɪ] ['tempɪst] ['kænɑːt] [bloʊ] ;
A tempest cannot blow ;
一个 暴风雨 不能 吹 ;

暴风雨无法吹起;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [bloʊ] [nɔːrθ] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪz][wɔːrm] ;
It may blow north , it still is warm ;
它 可能 吹 北 , 它 仍然 是 温暖的 ;

虽然风可能会向北吹，但天气依然温暖;

[ɔːr] [saʊθ] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪz] [klɪr] ;
Or south , it still is clear ;
或者 南 , 它 仍然 是 清除 ;

或者往南走，那里依然很清晰;

[ɔːr] [iːst] , [ˌaɪ 'tiː] [smelz] [laɪk][ə; eɪ]['kloʊvər][fɑːrm] ;
Or east , it smells like a clover farm ;
或者 东方 , 它 气味 喜欢 一个 三叶草 农场 ;

或者往东走，闻起来像个三叶草农场;

[ɔːr] [west] , [noʊ] ['θʌndər] [fɪr] .
Or west , no thunder fear .
或者 西方 , 不 雷 害怕 .

或者往西走，就不用担心雷声了。

['emərsn] .
Emerson .
爱默生 .

爱默生。

[wer] ['wʊdˌbaɪn] ['wɑːndər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːlflaʊər] [puʃiz] [ɪts] [weɪ] [ə'loʊn] ;
Where woodbines wander , and the wallflower pushes its way alone ;
在哪里 伍德宾斯 漫步 , 和 这 壁花 推动 它是 方式 独自的 ;

金银花四处游荡，紫罗兰独自奋力生长；

[ænd; ənd] [wer] [ɪn][wɑːfts][ʌv; əv] ['freɪgrəns] , ['swiːtˌbraɪər] [bʊʃɪz] [meɪk] [ðəm'selvz] [noʊn] , [-]
And where in wafts of fragrance , sweetbrier bushes make themselves known , [73]
和 在哪里 在 飘动 的 香味 , 甜蔷薇 灌木丛 制作 他们自己 已知 , [-]

而当甜菝葜灌木丛散发出阵阵香气时，[73]

[wɪð; wɪθ][bæŋks][ʌv; əv]['vaiəlits][fɔːr; fər] ['sʌðərn] ['briːzɪz] [tuː; tə] [siːk] [ænd; ənd][faɪnd] ,
With banks of violets for southern breezes to seek and find ,
和 银行 的 紫罗兰 为了 南部 微风 到 寻找 和 寻找 ,

成片的紫罗兰花，任由南风寻觅。

[ænd; ənd] - ['dʒesəmɪn] [ðæt] ['tremblz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [wɪnd] .
And trellis'd jessamine that trembles in the summer wind .
和 - 茉莉花 那 颤抖 在 这 夏天 风 .

还有在夏风中摇曳的棚架茉莉花。

[wer] [kloʊv] [kɑː'neɪʃənz] ['oʊvərˌgroʊ][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][set] ,
Where clove carnations overgrow the places where they were set ,
在哪里 丁香 康乃馨 长满 这 地方 在哪里 他们 是 放 ,

丁香康乃馨在它们最初生长的地方过度生长，

[ænd; ənd] , [mɪst] - [laɪk] , [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] ['speɪsɪz] [kriːps] [ˌmɪnjə'net] .
And , mist - like , in the intervening spaces creeps mignonette .
和 , 薄雾 - 喜欢 , 在 这 介入 空间 令人毛骨悚然 小醋汁 .

而且，如同薄雾一般，小叶芹悄然爬过其间。

[ˌes 'tiː] . ['bɑːnəbəs] [deɪ] .
St . Barnabas Day .
英石 . 巴拿巴 天 .

圣巴拿巴日。

([oʊld] [staɪl] .
(Old Style .
(老的 风格 .

（旧式。

[dʒuːn] 21st .)
June 21st .)
六月 21st .)

6月21日。）

['bɑːnəbi] [braɪt] , ['bɑːnəbi] [braɪt] ,
Barnaby bright , Barnaby bright ,
巴纳比 明亮的 , 巴纳比 明亮的 ,

巴纳比明亮，巴纳比明亮，

[ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [naɪt] .
The longest day and the shortest night .
这 最长 天 和 这 最短 夜晚 .

最长的一天和最短的夜晚。

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] ['fæstɪŋ] [ɑːn] [ˌmɪd'sʌmər] [iːv] , [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
The **ignorant** **believe** **that** **any** **person** **fasting** **on** **Midsummer** **eve** **,** **and** **sitting** **in** **the**
这 无知 相信 那 任何 人 禁食 在 盛夏 前夕 , 和 坐着 在 这
[tʃɜːrtʃ] [pɔːrtʃ] ,
church **porch** **,**
教会 门廊 ,

无知的人认为，任何人在仲夏夜斋戒，并坐在教堂门廊上，

[wɪl] , [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [siː] [ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['pɝːsənz][ʌv; əv] [ðæt] ['pærɪʃ] [huː] [wɪl] [daɪ] [ðæt]
will **,** **at** **midnight** **,** **see** **the** **spirits** **of** **the** **persons** **of** **that** **parish** **who** **will** **die** **that**
将要 , 在 午夜 , 看 这 烈酒 的 这 人 的 那 教区 WHO 将要 死 那
[jɪr] ,
year **,**
年 ,

午夜时分，他将看到该教区当年将要去世的人的亡灵。

[kʌm] [ænd; ənd] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [dɔːr] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [sək'seʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ]
come **and** **knock** **at** **the** **church** **door** **,** **in** **the** **order** **and** **succession** **in** **which**
来 和 敲 在 这 教会 门 , 在 这 命令 和 演替 在 哪个
[ðeɪ] [wɪl] [daɪ] .
they **will** **die** **.**
他们 将要 死 .

请按他们死亡的先后顺序，依次敲响教堂的大门。

[hoʊn] .
Hone **.**
磨练 .

磨。

[wen] - [siːsɛθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːz] ,
When **mack'rel** **ceaseth** **from** **the** **seas** **,**
什么时候 - 停止 从 这 海域 ,

当鲭鱼从海洋中消失时，

[dʒɑːn]['bæptɪst] [brɪŋz] [græs] - [biːf] [ænd; ənd] [piːz] .
John **Baptist** **brings** **grass** **-** **beef** **and** **pease** **.**
约翰 浸信会 带来 草 - 牛肉 和 请 .

施洗约翰带来了草饲牛肉和豌豆。

['tʌsə] . [-] - (?)
Tusser **.** **[** **74** **]** **1570** **(** **?** **)**
图瑟 . [-] - (?)

Tusser.[74]1570(?)

[ðen] [dʌθ; dəθ][ðə; ði][ˊdʒɒiful] [fiːst] [ʌv; əv][dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] ,
Then **doth** **the** **joyfull** **feast** **of** **John** **the** **Baptist** **take** **his** **turne** **,**
然后 确实 这 快乐的 盛宴 的 约翰 这 浸信会 拿 他的 转弯 ,

接下来便是庆祝施洗约翰的欢乐盛宴。

[wen] ['bɔnˌfaiəz] [greɪt] [wɪð; wɪθ] - [fleɪm] , [ɪn] ['evri] [taʊn] [doʊ] ['bɜːn] ;
When **bonfires** **great** **with** **loftie** **flame** **,** **in** **every** **town** **doe** **burne** **;**
什么时候 篝火 伟大的 和 - 火焰 , 在 每一个 镇 雌鹿 伯恩 ;

当篝火熊熊燃烧，火焰高高升起时，每个城镇都会燃起篝火；

[ænd; ənd] ['jɔŋ] [men] [raʊnd] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ] [doʊ] [dɔns] [ɪn] ['evri] [striːt] ,
And **yong** **men** **round** **about** **with** **maides** **doe** **daunce** **in** **every** **streete** **,**
和 永 男人 圆形的 关于 和 女仆 雌鹿 舞曲 在 每一个 街 ,

年轻男子带着姑娘在大街小巷跳舞，

[wɪð; wɪθ] ['gɑːləndz] - [ʌv; əv] - , [ɔːr] [els] [wɪð; wɪθ]['vəːvein] [swiːt] .
With **garlands** **wroughte** **of** **motherworth** **,** **or** **else** **with** **vervain** **sweete** **.**
和 花环 - 的 - , 或者 别的 和 马鞭草 甜 .

用母爱编织的花环，或者用甜马鞭草编织的花环。

['bɑːnəbi] ['guːdʒ] .
Barnaby Googe .
巴纳比 谷歌 .

巴纳比·古奇。

- [twʌz] [ˌmɪd'sʌmər] ;
' Twas midsummer ;
- 那是 盛夏 ;

当时正值盛夏;

[ðə; ði][wɔːrm] [ɜːrθ] [tiːmd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ; [ðə; ði] ['kɪŋkʌp] [goʊld] ,
The warm earth teemed with flowers ; the kingcups gold ,
这 温暖的 地球 拥挤 和 花朵 ; 这 帝王杯 金子 ,

温暖的土地上鲜花盛开; 金盏花金黄灿烂,

[ðə; ði]['pɜːrfjuːmd]['kloʊvər] , - [mɪd][ðə; ði] ['krestɪd] [græs] ;
The perfumed clover , ' mid the crested grass ;
这 香 三叶草 , - 中 这 冠状 草 ;

芬芳的三叶草, 在簇拥的草丛中;

[ðə; ði] ['plæntinz] ['rɪrɪŋ] [haɪ] [ðer; ðər] ['flaʊəri] [kraʊnz]
The plantains rearing high their flowery crowns
这 大蕉 饲养 高的 他们的 如花 皇冠

大蕉高高耸立, 花冠盛开

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['deɪzid] ['kʌvəts] ; [ˌoʊvər'hed] ,
Above the daisied coverts ; overhead ,
多于 这 雏菊 隐蔽人员 ; 开销 ,

在雏菊丛生的隐蔽处上方; 头顶上方,

[ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] , [waɪt] [ænd; ənd]['roʊzi] , [bent][wɪð; wɪθ] [bluːm] ,
The hawthorns , white and rosy , bent with bloom ,
这 山楂 , 白色的 和 红润 , 弯曲 和 盛开 ,

山楂花, 白色和粉红色相间, 盛开着花朵, 弯下了腰。

[ðə; ði] [brɔːd] - [fænd] ['tʃesˌnʌt] [spaɪkt] [wɪð; wɪθ]['friːkwənt] ['flaʊərz] ,
The broad - fanned chestnuts spiked with frequent flowers ,
这 广阔 - 扇形 栗子 尖峰 和 频繁 花朵 ,

宽阔的扇形栗树上经常开满花朵,

[ænd; ənd] [waɪt] [goʊld] - ['hɑrtɪd] ['liliz] [ɑːn][ðə; ði] [striːm] .
And white gold - hearted lilies on the stream .
和 白色的 金子 - 心地 百合花 在 这 溪流 .

溪流边盛开着金心白百合。

['luːɪs] ['mɔːrɪs] . [-]
Lewis Morris . [75]
刘易斯 莫里斯 . [-]

刘易斯·莫里斯。[75]

[oʊld] ['kentɪʃ] [sɔːŋ] .
Old Kentish Song .
老的 肯特郡 歌曲 .

古老的肯特民歌。

[maɪ][wʌn][mæn] , [maɪ] [tuː] [men] ,
My one man , my two men ,
我的 一 男人 , 我的 二 男人 ,

我的一个男人, 我的两个男人,

[wɪl] [moʊ] [ˌem 'iː] [daʊn] [ðə; ði] [mɛdə] - ;
Will mow me down the medda ' ;
将要 刈 我 向下 这 梅达 - ;

会把我从麦达山上砍倒;

[maɪ] [θriː] [men] , [maɪ] [fɔːr] [men] ,
My three men , my four men ,
我的 三 男人 ， 我的 四 男人 ，

我的三个男人，我的四个男人，

[wɪl] ['kæri] [ə'weɪ] - - ;
Will carry away togedda ' ;
将要 携带 离开 - - ;

会带走 togedda';

[maɪ][faɪv] [men] , [maɪ][sɪks] [men] ,
My five men , my six men ,
我的 五 男人 ， 我的 六 男人 ，

我的五个人，我的六个人，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [eint] [noʊ] [mɔːr] ,
And there ain't no more ,
和 那里 不是 不 更多的 ，

再也没有了，

[wɪl] [moʊ] [maɪ] [heɪ] , [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] ,
Will mow my hay , and carry away ,
将要 刈 我的 干草 ， 和 携带 离开 ，

我会收割干草，然后运走。

[ænd; ənd] [moʊ] [ˌem 'iː] [daʊn] [ðə; ði] [mɛdə] - .
And mow me down the medda ' .
和 刈 我 向下 这 梅达 - .

然后把我从麦达上割下来。

[suːn] [wɪl] [haɪ] [ˌmɪd'sʌmər] [pɑːmp] [kʌm] [ɑːn] ,
Soon will high midsummer pomps come on ,
很快 将要 高的 盛夏 盛大仪式 来 在 ，

盛夏的庆祝活动即将到来。

[suːn] [wɪl] [ðə; ði] [mʌsk] [kɑːr'neɪʃn] [breɪk] [ænd; ənd] [swel] ,
Soon will the musk carnation break and swell ,
很快 将要 这 麝香 康乃馨 休息 和 膨胀 ，

麝香康乃馨很快就会绽放，饱满起来。

[suːn] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][goʊld] - ['dʌstɪd] ['snæpdrægən] ,
Soon shall we have gold - dusted snapdragon ,
很快 将 我们 有 金子 - 掸去灰尘 金鱼草 ，

不久之后，我们将拥有撒上金粉的金鱼草。

[swiːt] ['wɪljəm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hoʊmli] ['kɑːtɪdʒ] - [smel] ,
Sweet William with his homely cottage - smell ,
甜的 威廉 和 他的 家常的 小屋 - 闻 ，

可爱的威廉，带着他那温馨小屋的气味，

[ænd; ənd] [stɑːks] [ɪn]['freɪgrənt] [bloʊ] .
And stocks in fragrant blow .
和 股票 在 香 吹 .

以及芬芳吹拂的股票。

['mæθjuː] ['ɑːrnəld] .
Matthew Arnold .
马修 阿诺德 .

马修·阿诺德。

[saɪnz] [ʌv; əv] [reɪn] .
Signs of Rain .
标志 的 雨 .

下雨的迹象。

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] ['waɪndz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [bloʊ] ,
The hollow winds begin to blow ,
这 空洞的 风 开始 到 吹 ,

空洞的风开始吹拂，

[ðə; ði] [klaʊdz] [lʊk] [blæk] , [ðə; ði] [glæs] [ɪz] [loʊ] ,
The clouds look black , the glass is low ,
这 云 看 黑色的 , 这 玻璃 是 低的 ,

云层看起来是黑色的，玻璃很低。

[ðə; ði] [sʊt] [fɔːlz] [daʊn] , [ðə; ði] ['spænjəl] [sliːp] ,
The soot falls down , the spaniels sleep ,
这 煤烟 瀑布 向下 , 这 西班牙猎犬 睡觉 ,

煤灰落下，猎犬们睡着了。

[ðə; ði]['spaɪdər][frʌm; frəm][ðer; ðər]['kɔbˌwebz] [kriːp] ,
The spiders from their cobwebs creep ,
这 蜘蛛 从 他们的 蜘蛛网 潜行者 ,

蜘蛛从蛛网上爬了出来，

[læst] [naɪt] [ðə; ði] [sʌn] [went] [peɪl] [tuː; tə][bed] , [-]
Last night the sun went pale to bed , [76]
最后的 夜晚 这 太阳 去 苍白 到 床 , [-]

昨晚太阳黯然入睡，[76]

[ðə; ði] [muːn] [ɪn]['heɪloʊ][hɪd][hɜːr; hər] [hed] ,
The moon in halo hid her head ,
这 月亮 在 光环 隐藏 她 头 ,

月光晕遮住了她的头。

[ðə; ði]['boʊdɪŋ] ['ʃepərd] [hiːvz] [ə; eɪ] [saɪ] ,
The boding shepherd heaves a sigh ,
这 预兆 牧羊人 起伏 一个 叹 ,

忧心忡忡的牧羊人叹了口气，

[fɔːr; fər] [siː] !
For see !
为了 看 !

瞧!

[ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [spænz][ðə; ði][skaɪ] .
a rainbow spans the sky .
一个 彩虹 跨度 这 天空 .

一道彩虹横跨天际。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər][dæmp] , [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [smel] ,
The walls are damp , the ditches smell ,
这 墙壁 是 潮湿 , 这 沟渠 闻 ,

墙壁潮湿，沟渠散发着臭味。

[klɑːzd] [ɪz][ðə; ði][pɪŋk] - ['pɪmpərnel] .
Clos'd is the pink ey'd pimpernel .
已关闭 是 这 粉色的 - 花花公子 .

Clos'd 是粉红眼的 pimpernel。

[hɑːrk] !
Hark !
听着 !

听!

[haʊ] [ðə; ði] [tʃerz] [ænd; ənd] [teiblz] [kræk] ;
how the chairs and tables crack ;
如何 这 椅子 和 表格 裂缝 ;

椅子和桌子是如何裂开的；

[oʊld] ['bɛtiːz] [dʒɔɪnts][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [ræk] .

Old	**Betty's**	**joints**	**are**	**on**	**the**	**rack**	**.**
老的	贝蒂的	关节	是	在	这	架子	.

老贝蒂的卷饼都摆在架子上了。

[laʊd] [kwæk] [ðə; ði] [dʌks] , [ðə; ði] ['piːˌkɔks] [kraɪ] ,

Loud	**quack**	**the**	**ducks**	**,**	**the**	**peacocks**	**cry**	**,**
大声	嘎嘎	这	鸭子	,	这	孔雀	哭	,

鸭子嘎嘎叫，孔雀啼鸣，

[ðə; ði] ['dɪstənt] [hɪlz] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [naɪ] .

The	**distant**	**hills**	**are**	**looking**	**nigh**	**.**
这	遥远	丘陵	是	寻找	夜	.

远处的山峦看起来近在咫尺。

[haʊ] ['restləs] [ɑːr; ər][ðə; ði] [snɔːtɪŋ] [swaɪn] !

How	**restless**	**are**	**the**	**snorting**	**swine**	**!**
如何	不安	是	这	吸鼻	猪	!

这些哼哼唧唧的猪真是躁动不安！

[ðə; ði] ['bɪzi] [flaɪz] [dɪ'stɜːrb][ðə; ði] [kaɪn] .

The	**busy**	**flies**	**disturb**	**the**	**kine**	**.**
这	忙碌的	苍蝇	打扰	这	牛	.

忙碌的苍蝇惊扰了牛群。

[loʊ] [ɔː(r)][ðə; ði] [græs] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] [wɪŋz] ;

Low	**o'er**	**the**	**grass**	**the**	**swallow**	**wings**	**;**
低的	超过	这	草	这	吞	翅膀	;

燕子的翅膀低低地掠过草地；

[ðə; ði] ['krɪkɪt] , [tuː] , [haʊ] [laʊd] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] .

The	**cricket**	**,**	**too**	**,**	**how**	**loud**	**it**	**sings**	**.**
这	蟋蟀	,	也	,	如何	大声	它	唱歌	.

蟋蟀的鸣叫声也很大。

[pʊs] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] , [wɪð; wɪθ] ['velvɪt] [pɔːz] ,

Puss	**on**	**the**	**hearth**	**,**	**with**	**velvet**	**paws**	**,**
猫	在	这	炉	,	和	天鹅绒	爪子	,

猫咪坐在壁炉旁，有着天鹅绒般的爪子

[sɪts] ['smuːðɪŋ] [ɔː(r)][hɜːr; hər] ['wɪskərd] [dʒɔːz] .

Sits	**smoothing**	**o'er**	**her**	**whiskered**	**jaws**	**.**
坐	平滑	超过	她	胡须	下颚	.

她静静地坐着，用胡须抚摸着她的下巴。

[θruː] [ðə; ði] [klɪr] [striːm] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [raɪz] ,

Through	**the**	**clear**	**stream**	**the**	**fishes**	**rise**	**,**
通过	这	清除	溪流	这	鱼	上升	,

鱼儿跃出清澈的溪流，

[ænd; ənd] ['nɪmbli] [kætʃ] [ðə; ði] [ɪn'kɔːʃəs] [flaɪz] .

And	**nimbly**	**catch**	**the**	**incautious**	**flies**	**.**
和	敏捷地	抓住	这	不谨慎	苍蝇	.

敏捷地捕捉那些粗心的苍蝇。

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɑːr; ər] [siːn] [æt; ət] ['ɜːrli] [laɪt]

The	**sheep**	**are**	**seen**	**at**	**early**	**light**
这	羊	是	已见	在	早期的	光

清晨就能看到羊群。

['krɔpiŋ] [ðə; ði] ['miːdz] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] [baɪt] .

Cropping	**the**	**meads**	**with**	**eager**	**bite**	**.**
裁剪	这	蜂蜜酒	和	渴望的	咬	.

急切地收割着蜂蜜酒。

[ðoʊ] - [dʒuːn] , [ðə; ði] [er] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] [tʃɪl] ;

Tho	'	**June**	,	**the**	**air**	**is**	**cold**	**and**	**chill**	**;**
虽然	-	六月	,	这	空气	是	寒冷的	和	寒意	;

虽然是六月，但空气寒冷刺骨;

[ðə; ði] ['meloʊ] ['blæk,bɜrdz] [vɔɪs] [ɪz] [stɪl] .

The	**mellow**	**blackbird's**	**voice**	**is**	**still**	**.**
这	醇厚	黑鸟的	嗓音	是	仍然	.

黑鸟婉转的鸣叫声依旧沉寂。

[ðə; ði] [gloʊ] - [wəːmz, vɔːrms] , ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [braɪt] ,

The	**glow**	**-**	**worms**	**,**	**numerous**	**and**	**bright**	**,**
这	辉光	-	蠕虫	,	很多的	和	明亮的	,

萤火虫数量众多，闪闪发光。

[i'ljuːmd] [ðə; ði] ['duːi] [del] [læst] [naɪt] .

Illumed	**the**	**dewy**	**dell**	**last**	**night**	**.**
照明	这	露水	戴尔	最后的	夜晚	.

昨晚照亮了露水盈盈的山谷。

[æt; ət] [dʌsk] [ðə; ði]['skwɑːlɪd] [toʊd] [wʌz; wəz] [siːn]

At	**dusk**	**the**	**squalid**	**toad**	**was**	**seen**
在	黄昏	这	肮脏的	蟾蜍	曾是	已见

黄昏时分，人们看到了那只肮脏的蟾蜍。

['hɑːpɪŋ] , ['krɔːlɪŋ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [griːn] .

Hopping	**,**	**crawling**	**,**	**o'er**	**the**	**green**	**.**
跳跃	,	爬行	,	超过	这	绿色的	.

蹦蹦跳跳，爬来爬去，越过绿茵场。

[ðə; ði][frɑːg][hæz; həz][lɔːst][hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [vest] ,

The	**frog**	**has**	**lost**	**his**	**yellow**	**vest**	**,**
这	青蛙	有	丢失的	他的	黄色的	背心	,

青蛙的黄色背心丢了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['dɪndʒi][suːt][ɪz] [drɛsd] .

And	**in**	**a**	**dingy**	**suit**	**is**	**dress'd**	**.**
和	在	一个	昏暗的	套装	是	穿着	.

他穿着一套破旧的西装。

[ðə; ði] [liːtʃ] [ɪz] ['nuːli] ['rɪzn] [-]

The	**leech**	**disturb'd**	**is**	**newly**	**risen**	**[**	**77**	**]**
这	水蛭	扰乱	是	新	升起	[	-	]

受惊的水蛭是新近出现的[77]

[kwaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɪzn] .

Quite	**to**	**the**	**summit**	**of**	**his**	**prison**	**.**
相当	到	这	首脑	的	他的	监狱	.

他一路杀到了监狱的最高处。

[ðə; ði]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ]['waɪndz][ðə; ði] [dʌst] [əu'beiz] ,

The	**whirling**	**winds**	**the**	**dust**	**obeys**	**,**
这	旋转	风	这	灰尘	服从	,

尘埃听从旋风的摆布。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ræpɪd] ['edi] [pleɪz] .

And	**in**	**the**	**rapid**	**eddy**	**plays**	**.**
和	在	这	迅速的	涡流	演出	.

并在快速涡流中发挥作用。

[maɪ][dɔːg] , [soʊ] ['ɔːltərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [teɪst] ,

My	**dog**	**,**	**so**	**altered**	**in**	**his**	**taste**	**,**
我的	狗	,	所以	已修改	在	他的	品尝	,

我的狗，口味完全变了，

[kwɪts] ['mʌt(ə)n] [boʊnz] [ɑːn] [græs] [tuː; tə] [fiːst] ;
Quits mutton bones on grass to feast ;
退出 羊肉 骨头 在 草 到 盛宴 ;

把羊骨放在草地上享用;

[ænd; ənd] [siː] [jɑːn] [rʊks] , [haʊ] [ɑːd] [ðer; ðər] [flaɪt] ,
And see yon rooks , how odd their flight ,
和 看 远 车 , 如何 奇怪的 他们的 航班 ,

瞧瞧那些乌鸦，它们的飞行姿态多么奇特啊!

[ðeɪ] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði]['glaɪdɪŋ] [kaɪt] ,
They imitate the gliding kite ,
他们 模拟 这 滑翔 风筝 ,

它们模仿滑翔风筝，

[ɔːr] [siːm] [prɪ'sɪpɪteɪt] [tuː; tə][fɔːl] ,
Or seem precipitate to fall ,
或者 似乎 沉淀 到 落下 ,

或者看起来像是急速坠落，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [felt][ðə; ði] ['pɪrsɪŋ] [bɔːl] .
As if they felt the piercing ball .
作为 如果 他们 毛毡 这 冲孔 球 .

仿佛他们感觉到了那根刺人的球。

- [twɪl] ['ʃʊrli] [reɪn] — [aɪ] [siː] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] ,
' Twill surely rain — I see with sorrow ,
- 斜纹布 一定 雨 — 我 看 和 悲哀 ,

肯定会下雨——我悲哀地预见到这一点。

['aʊər; ɑːr][dʒɔːnt][mʌst; məst][biː; bi][pʊt] [ɔːf][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
Our jaunt must be put off to - morrow .
我们的 短途旅行 必须 是 放 离开 到 - 明天 .

我们的短途旅行必须推迟到明天了。

[æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər][nɑːt] [ək'septɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌntri]
An excuse for not accepting the invitation of a friend to make a country
一个 原谅 为了 不是 接受 这 邀请 的 一个 朋友 到 制作 一个 国家
[ɪk'skɜːrʒ(ə)n] .
excursion .
短途旅行 .

拒绝朋友邀请去乡下旅行的借口。

['edwərd] ['dʒenər] .
Edward Jenner .
爱德华 詹纳 .

爱德华·詹纳。

['pɑːndwiːd] [sɪŋks] [bɪ'fɔːr] [reɪn] .
Pondweed sinks before rain .
水生植物 水槽 前 雨 .

水生植物在下雨前会沉入水底。

[fɜːr][koʊnz] [kloʊz][fɔːr; fər][wet] , ['oʊpən][fɔːr; fər][faɪn] ['weðər] .
Fir cones close for wet , open for fine weather .
冷杉 圆锥体 关闭 为了 湿的 , 打开 为了 美好的 天气 .

杉树球果在潮湿天气闭合，在晴朗天气打开。

[kaʊz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [laɪ] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [reɪn][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ][draɪ] [pleɪs] [tuː; tə][laɪ][ɑːn] .
Cows and sheep lie down before rain to keep a dry place to lie on .
牛 和 羊 说谎 向下 前 雨 到 保持 一个 干燥 地方 到 说谎 在 .

牛羊在下雨前会躺下，以便留出干燥的躺卧之处。

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ,
When the clouds go up the hill ,
什么时候 这 云 去 向上 这 爬坡道 ,

当云朵升上山坡时，

[ðeɪl] [send] [daʊn] ['wɔːtər] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə; eɪ] [mɪl] .
They'll send down water to turn a mill .
他们会 发送 向下 水 到 转动 一个 磨 .

他们会送水下去驱动磨坊。

[hænts] . [-]
Hants . [78]
汉普郡 . [-]

汉普郡。[78]

[ɪf] [naɪts] [θriː] ['duːlɪs] [ðer; ðər] [biː; bi] ,
If nights three dewless there be ,
如果 夜晚 三 无露水 那里 是 ,

如果连续三晚没有露水，

- [twɪl] [reɪn] [jʊə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː] .
' Twill rain you're sure to see .
- 斜纹布 雨 你是 当然 到 看 .

你肯定会看到下雨。

[ɪf] [biːz] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm]
If bees stay at home
如果 蜜蜂 停留 在 家

如果蜜蜂待在家里

[reɪn] [wɪl] [suːn] [kʌm] .
Rain will soon come .
雨 将要 很快 来 .

雨很快就要来了。

[ɪf] [ðeɪ] [flai] [ə'weɪ]
If they fly away
如果 他们 飞 离开

它们飞走

[faɪn] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [deɪ] . - .
Fine will be the day . 1656 .
美好的 将要 是 这 天 . - .

美好的一天即将到来。1656年。

[ɪf] [ðə; ði] [daʊn] [ɔːf] ['koʊlts] [fʊt] , - [ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] , [wen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wɪnd]
If the down flyeth off colt's foot , dandelyon and thistles , when there is no winde
如果 这 向下 弗莱斯 离开 小马驹的 脚 , - 和 蓟 , 什么时候 那里 是 不 温德
,
,
,

如果无风时，小马驹蹄上的绒毛、蒲公英和蓟草上的绒毛都飞散了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [reɪn] .
it is a sign of rain .
它 是 一个 符号 的 雨 .

这是下雨的征兆。

[wen] [ə; eɪ] [kɑːk] [drɪŋks] [ɪn] ['sʌmər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['æftər] .
When a cock drinks in summer it will rain a little after .
什么时候 一个 公鸡 饮料 在 夏天 它 将要 雨 一个 小的 后 .

夏天，公鸡喝水后不久就会下点小雨。

['ɪtəli] .
Italy .
意大利 .

意大利。

[wen] [ʃi:p] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntnz] , ['ʃepərdz] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn]
When sheep begin to go up the mountains , shepherds say it will be fine
什么时候 羊 开始 到 去 向上 这 山脉 , 牧羊人 说 它 将要 是 美好的
['weðər] .
weather .
天气 .

当羊群开始上山时，牧羊人就说天气会很好。

[si:] [gʌl] , [si:] [gʌl] , [sɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [sænd] ;
Sea gull , sea gull , sit on the sand ;
海 鸥 , 海 鸥 , 坐 在 这 沙 ;

海鸥，海鸥，栖息在沙滩上；

[its] ['nevər] [gʊd] ['weðər] [wen] [jʊə(r)] [ɑ:n] [ðə; ði] [lænd] . [-]
It's never good weather when you're on the land . [79]
它是 绝不 好的 天气 什么时候 你是 在 这 土地 . [-]

在陆地上，天气总是不好的。[79]

['pɪmpərnel] , ['pɪmpərnel] , [tel] [ˌem 'i:] [tru:] ,
Pimpernel , pimpernel , tell me true ,
花花公子 , 花花公子 , 告诉 我 真的 ,

皮姆佩内尔，皮姆佩内尔，告诉我实话，

['weðər] [ðə; ði] ['weðər] [bi:; bi] [faɪn] [ɔ:r] [noʊ] ;
Whether the weather be fine or no ;
无论 这 天气 是 美好的 或者 不 ;

无论天气好坏；

[noʊ] [hɑ:rt] [kæn; kən] [θɪŋk] , [noʊ] [tʌŋ] [kæn; kən] [tel] ,
No heart can think , no tongue can tell ,
不 心 能 思考 , 不 舌头 能 告诉 ,

没有心能思考，没有舌能诉说

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪmpərnel] .
The virtues of the pimpernel .
这 美德 的 这 花花公子 .

红花侠的美德。

[wen] [reɪn] ['kɔ:zɪz] ['bʌblz] [tu:; tə] [raɪz] [ɪn] ['wɔ:tər] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:lz] [ə'pɑ:n] , [ðə; ði] ['ʃaʊər] [wɪl] [læst] [lɔ:ŋ] .
When rain causes bubbles to rise in water it falls upon , the shower will last long .
什么时候 雨 原因 气泡 到 上升 在 水 它 瀑布 之上 , 这 淋浴 将要 最后的 长的 .

当雨水落下时，如果水面上产生气泡，那么阵雨就会持续很长时间。

['esɪks] .
Essex .
埃塞克斯 .

埃塞克斯。

[ə; eɪ] ['sætɚ-di:z, 'sætɚ-deɪz] ['reɪnboʊ] , [ə; eɪ] ['wi:ks] ['rɑ:t(ə)n] ['weðər] .
A Saturday's rainbow , a week's rotten weather .
一个 星期六的 彩虹 , 一个 本周 烂 天气 .

周六的彩虹，预示着一周的糟糕天气。

[saʊθ] ['aɪərlənd] .
South Ireland .
南 爱尔兰 .

爱尔兰南部。

[ə; eɪ] ['sʌnʃaɪnɪ] ['ʃaʊər]
A **sunshiny** **shower**
一个 阳光明媚 淋浴

阳光下的阵雨

['nevər] ['læsts] [hæf][æn; ən]['aʊər] .
Never **lasts** **half** **an** **hour** **.**
绝不 持续时间 一半 一个 小时 .

从来不会持续半小时。

['bedfərd] .
Bedford **.**
贝德福德 .

贝德福德。

[wen] ['ɑːksn][duː] [lɪk] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] [her] , [ˌaɪ 'tiː] [reɪn][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['ʃɔːrtli]
When **oxen** **do** **lick** **themselves** **against** **the** **hair** **,** **it** **betokeneth** **rain** **to** **follow** **shortly**
什么时候 牛 做 舔 他们自己 反对 这 头发 , 它 标记 雨 到 跟随 不久
['æftər] .
after **.**
后 .

牛舔舐毛发预示着不久之后将下雨。

[biːst] [duː] [teɪk] ['kʌmfərt] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] [er] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪθ] [ðem; ðəm] [iːt] [ðer; ðər] [miːt]
Beast **do** **take** **comfort** **in** **a** **moist** **Air** **:** **and** **it** **maketh** **them** **eat** **their** **meat**
兽 做 拿 舒适 在 一个 潮湿 空气 : 和 它 制造 他们 吃 他们的 肉
['betər] ,
better **,**
更好的 ,

动物们喜欢潮湿的空气，潮湿的空气也让它们吃肉更香。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ʃiːp] [wɪl] [get] [ʌp] [bɪ'taɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [ə'genst] [reɪn] ,
and **therefore** **sheep** **will** **get** **up** **betimes** **in** **the** **morning** **to** **feed** **against** **rain** **,**
和 所以 羊 将要 得到 向上 早点 在 这 早晨 到 喂养 反对 雨 ,

因此，羊群会在清晨早早起床觅食，以防下雨。

[ænd; ənd]['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪr] , [ænd; ənd] ['koʊni] [wɪl] [fiːd] [hɑːrd] [bɪ'fɔːr] [reɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
and **Cattle** **,** **and** **Deer** **,** **and** **Coneys** **will** **feed** **hard** **before** **Rain** **,** **and** **a**
和 牛 , 和 鹿 , 和 康尼餐厅 将要 喂养 难的 前 雨 , 和 一个
['hefər] [-]
Heifer **[** **80** **]**
小母牛 [-]

牛、鹿和野兔会在下雨前努力觅食，还有一头小母牛[80]

[wɪl] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [snʌf] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə'genst] [reɪn] .
will **put** **up** **his** **nose** **and** **snuff** **in** **the** **air** **against** **Rain** **.**
将要 放 向上 他的 鼻子 和 鼻烟 在 这 空气 反对 雨 .

他会昂起鼻子，对着雷恩竖起中指。

[wəːmz, vɔːrms] , ['vɜːrmɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['laɪkwaɪz] [duː] [fɔrʃuː] [reɪn] : [fɔːr; fər] [ɜːrθ] -
Worms **,** **vermin** **,** **etc** **.** **,** **likewise** **do** **foreshew** **Rain** **:** **for** **Earth** **-**
蠕虫 , 害虫 , ETC . , 同样地 做 预示 雨 : 为了 地球 -
[wəːmz, vɔːrms] [wɪl] [kʌm] [fɔːrθ] ,
worms **will** **come** **forth** **,**
蠕虫 将要 来 前进 ,

蚯蚓、害虫等也预示着下雨：因为蚯蚓会出来活动，

[ænd; ənd] [moʊlz] [wɪl] [kæst] [ʌp] [mɔːr] , [ænd; ənd] [fliːz] [baɪt] [mɔːr] [ə'genst] [reɪn] .
and **Moles** **will** **cast** **up** **more** **,** **and** **Fleas** **bite** **more** **against** **Rain** **.**
和 鼹鼠 将要 投掷 向上 更多的 , 和 跳蚤 咬 更多的 反对 雨 .

下雨时，鼹鼠会吐得更多，跳蚤会叮咬得更多。

['beɪkən] .
Bacon **.**
熏肉 .

熏肉。

[tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['fɑːli] ,
To **talk** **of** **the** **weather** **is** **nothing** **but** **folly** **,**
到 讲话 的 这 天气 是 没有什么 但 蠢事 ,

谈论天气纯属愚蠢之举。

[fɔːr; fər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] , [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
For **when** **it** **rains** **on** **the** **hill** **,** **the** **sun** **shines** **in** **the** **valley** **.**
为了 什么时候 它 雨 在 这 爬坡道 , 这 太阳 闪耀 在 这 谷 .

当山上下雨时，山谷里阳光普照。

- - [æn; ən] - ['mækrəl] [skaɪ] ,
Maayres **taails** **an** **'** **mackerel** **sky** **,**
- - 一个 - 鲭鱼 天空 ,

Maayres taails 和鲭鱼天空，

[nɑːt] [lɔːŋ] [wet] , [nɔːr] [nɑːt] [lɔːŋ] [draɪ] .
Not **long** **wet** **,** **nor** **not** **long** **dry** **.**
不是 长的 湿的 , 也不 不是 长的 干燥 .

既不会长时间潮湿，也不会长时间干燥。

['bəːkʃiə] .
Berkshire **.**
伯克郡 .

伯克郡。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [vɪrz] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] ,
When **the** **wind** **veers** **against** **the** **sun** **,**
什么时候 这 风 转向 反对 这 太阳 ,

当风向与太阳背道而驰时，

[trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] , [fɔːr; fər] [bæk] - [twɪl] [rʌn] .
Trust **it** **not** **,** **for** **back** **'** **twill** **run** **.**
相信 它 不是 , 为了 后退 - 斜纹布 跑步 .

别相信它，因为它背面斜纹布会跑掉。

['reɪnboʊ] [tuː; tə] ['wɪndwərd] , [faʊl] [fɔːlz] [ðə; ði] [deɪ] ;
Rainbow **to** **windward** **,** **foul** **falls** **the** **day** **;**
彩虹 到 迎风 , 犯规 瀑布 这 天 ;

迎风处有彩虹，但白天却有恶雨；

['reɪnboʊ] [tuː; tə] ['liːwərd] , [dæmp] [rʌnz] [ə'weɪ] .
Rainbow **to** **leeward** **,** **damp** **runs** **away** **.**
彩虹 到 背风面 , 潮湿 跑步 离开 .

彩虹向背风处飘去，潮湿的空气也随之消散。

[wen] [ʃiːp] [duː] ['hʌd(ə)l] [baɪ] [triː] [ænd; ənd] [bʊʃ] ,
When **sheep** **do** **huddle** **by** **tree** **and** **bush** **,**
什么时候 羊 做 乱堆 经过 树 和 衬套 ,

当羊群聚集在树木和灌木丛旁时，

[bæd] ['weðər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪnd] [ænd; ənd] [slʌʃ] . [-]
Bad **weather** **is** **coming** **with** **wind** **and** **slush** **.** **[** **81** **]**
坏的 天气 是 未来 和 风 和 泥浆 . [-]

恶劣天气即将到来，伴随着大风和泥泞。[81]

[ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [æt; ət] [mɔːrn] ,
A **rainbow** **at** **morn** **,**
一个 彩虹 在 早晨 ,

清晨的彩虹

[pʊt][jʊr; jər] [hʊk] [ɪn][ðə; ði][kɔːrn] ;
Put your hook in the corn ;
放 你的 钩 在 这 玉米 ;

将鱼钩钩入玉米粒中;

[ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [æt; ət] [iːv] ,
A rainbow at eve ,
一个 彩虹 在 前夕 ,

傍晚的彩虹

[pʊt][jʊr; jər] [hed] [ɪn][ðə; ði] [ʃiv] .
Put your head in the sheave .
放 你的 头 在 这 滑轮 .

把头伸进麦捆里。

['kɔːrnwɑːl] .
Cornwall .
康沃尔郡 .

康沃尔郡。

[klaʊdz] [wɪ'ðaʊt] [reɪn][ɪn] ['sʌmər] ['ɪndɪkeɪt] [wɪnd] .
Clouds without rain in summer indicate wind .
云 没有 雨 在 夏天 表明 风 .

夏季无雨的云层通常预示着有风。

['sætɜ-diːz, 'sætɜ-deɪz] [muːn] , ['sʌndeɪ] [siːn]
Saturday's moon , Sunday seen
星期六的 月亮 , 星期日 已见

星期六的月亮，星期日可见

[ðə; ði] ['faʊlɪst] ['weðər] [ðer; ðər]['evər] [hæθ] [bɪn] .
The foulest weather there ever hath been .
这 最卑鄙的 天气 那里 曾经 有 到过 .

有史以来最恶劣的天气。

[wen] [ðə; ði] [nuː] [muːn] [kʌmz] [ɪn][æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [ɔːr] [wɪ'ðɪn] ['θɜːrti] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ɔːr]['æftər] ,
When the new moon comes in at midnight , or within thirty minutes before or after ,
什么时候 这 新的 月亮 来 在 在 午夜 , 或者 之内 三十 分钟 前 或者 后 ,

当新月出现在午夜时分，或者前后三十分钟内，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [mʌnθ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] .
the following month will be fine .
这 下列的 月 将要 是 美好的 .

下个月应该没问题。

['sætərdeɪ] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [fʊl] ,
Saturday change , and Sunday full ,
周六 改变 , 和 星期日 满的 ,

周六有变动，周日满员。

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [wet] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wʊl] .
Is always wet , and always wull .
是 总是 湿的 , 和 总是 会 .

总是湿漉漉的，总是软塌塌的。

[nɔːrθænts] .
Northants .
北安普敦郡 .

北安普敦郡。

[ɪf] [mɪsts] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [muːn] , [reɪn][ɪn][ðə; ði][oʊld] ;
If mist's in the new moon , rain in the old ;
如果 雾的 在 这 新的 月亮 , 雨 在 这 老的 ;

新月时有雾，旧月时有雨;

[ɪf] [mɪsts] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [muːn] , [reɪn][ɪn][ðə; ði] [nuː] .
If mist's in the old moon , rain in the new .
如果 雾的 在 这 老的 月亮 , 雨 在 这 新的 .

旧月有雾，新月必有雨。

[ə; eɪ] [fɑːg] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [muːn]
A fog and a small moon
一个 多雾路段 和 一个 小的 月亮

雾气和一轮小月

[brɪŋ] [æn; ən] ['iːstərli] [wɪnd] [suːn] .
Bring an easterly wind soon .
带来 一个 东风 风 很快 .

快来吹东风吧。

['kɔːrnwɑːl] . [-]
Cornwall . [82]
康沃尔郡 . [-]

康沃尔郡。[82]

[ɪf] ['sætɜ˞diːz, 'sætɜ˞deɪz] [muːn]
If Saturday's moon
如果 星期六的 月亮

如果星期六的月亮

[kʌmz] [wʌns][ɪn]['sev(ə)n] ['jɪrz] ,
Comes once in seven years ,
来 一次 在 七 年 ,

七年一遇，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː] [suːn] .
It comes too soon .
它 来 也 很快 .

来得太早了。

[fʊl] [muːn] .
Full Moon .
满的 月亮 .

满月。

[ðə; ði] ['nɪrər] [tuː; tə] [twelv] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [ðə; ði]['draɪər][ðə; ði] [muːn] .
The nearer to twelve in the afternoon , the drier the moon .
这 更近 到 十二 在 这 下午 , 这 烘干机 这 月亮 .

越接近下午十二点，月亮越干燥。

[ðə; ði] ['nɪrər] [tuː; tə] [twelv] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrnuːn] , [ðə; ði] ['wetər] [ðə; ði] [muːn] .
The nearer to twelve in the forenoon , the wetter the moon .
这 更近 到 十二 在 这 午前 , 这 更湿润 这 月亮 .

上午越接近十二点，月亮就越湿润。

['herifəd] .
Hereford .
赫里福德 .

赫里福德。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [fʊl] ,
When the moon is at the full ,
什么时候 这 月亮 是 在 这 满的 ,

当月亮圆满时，

['mʌʃrʊmz] [juː; jʊ] [meɪ] ['friːli] [pʊl] ;
Mushrooms you may freely pull ;
蘑菇 你 可能 自由 拉 ;

你可以随意采摘蘑菇；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [weɪn] ,

But	when	the	moon	is	on	the	wane	,
但	什么时候	这	月亮	是	在	这	衰落	,

但当月亮渐亏时，

[weɪt] , [er] [juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː; tə] [plʌk] [ə'gen] .

Wait	,	ere	you	think	to	pluck	again	.
等待	,	埃雷	你	思考	到	采摘	再次	.

等等，别急着再次拔毛。

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər]

The	moon	and	the	weather
这	月亮	和	这	天气

月亮和天气

[meɪ] [tʃeɪndʒ] [tə'geðər] ;

May	change	together	;
可能	改变	一起	;

可能一起改变；

[bʌt; bət] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn]

But	change	of	the	moon
但	改变	的	这	月亮

但月亮的变化

[dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['weðər] ;

Does	not	change	the	weather	;
做	不是	改变	这	天气	;

不会改变天气；

[ɪf] [wiːd] [noʊ] [muːn] [æt; ət][ɔːl] ,

If	we'd	no	moon	at	all	,
如果	我们会	不	月亮	在	全部	,

如果我们根本没有月亮，

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [siːm] [streɪndʒ] ,

And	that	may	seem	strange	,
和	那	可能	似乎	奇怪的	,

这或许听起来很奇怪，

[wiː; wi] [stɪl] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['weðər]

We	still	should	have	weather
我们	仍然	应该	有	天气

我们仍然应该会有天气预报。

[ðæts] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] . [-]

That's	subject	to	change	.	[	83	]
那就是	主题	到	改变	.	[	-	]

这可能会有所改变。[83]

[ˌmɪd'sʌmər] ['fɛəriz] .

Midsummer	Fairies	.
盛夏	仙女	.

仲夏仙子。

[ðə; ði]['pæstərəl] ['kaʊslɪp] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l][pets] ,

The	pastoral	cowslips	are	our	little	pets	,
这	牧灵	报春花	是	我们的	小的	宠物	,

田园里的报春花是我们的小宠物，

[ænd; ənd] ['deɪzi] [stɑːrz] , [huːz] ['fɜːrməmənt][ɪz] [griːn] ;

And	daisy	stars	,	whose	firmament	is	green	;
和	雏菊	明星	,	谁	苍穹	是	绿色的	;

还有雏菊般的星星，它们的天空是绿色的；

['pænziz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [veɪld] [nʌnz] , [miːk] ['vaiəlits] ,
Pansies , and those veiled nuns , meek violets ,
三色堇 , 和 那些 含蓄 修女 , 温顺 紫罗兰 ,

三色堇，还有那些蒙着面纱的修女，温顺的紫罗兰，

['saɪɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɔːrm] [wɜːrld] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [skriːn] ;
Sighing to that warm world from which they screen ;
叹息 到 那 温暖的 世界 从 哪个 他们 屏幕 ;

叹息着，向着他们所屏蔽的那个温暖的世界；

[ænd; ənd] ['goʊldən] ['dæfədɪlz] , [plʌkt] [fɔːr; fər] ['meɪz] [kwiːn] ;
And golden daffodils , plucked for May's queen ;
和 金的 水仙花 , 拨弦 为了 五月份 女王 ;

还有为五月女王采摘的金色水仙花；

[ænd; ənd] ['lʌvli] ['herbel] , ['kweɪkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [hiːθ] ;
And lovely harebells , quaking on the heath ;
和 迷人的 风铃草 , 震动 在 这 希思 ;

还有美丽的风铃草，在荒原上摇曳；

[ænd; ənd] ['haɪəsɪnθ] , [lɔːŋ] [sɪns] [ə; eɪ] [fer] [juːθ] [siːn] ,
And hyacinth , long since a fair youth seen ,
和 风信子 , 长的 自从 一个 公平的 青年 已见 ,

还有风信子，很久以前就见过一位俊俏的年轻人了，

[huːz] ['tuːnfl] [vɔɪs] , [tɜːrnd] ['freɪgrəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
Whose tuneful voice , turned fragrance in his breath ,
谁 悦耳动听 嗓音 , 转向 香味 在 他的 气息 ,

他那悦耳动听的嗓音，化作气息中的芬芳，

[kɪst] [baɪ] [sæd] ['zefər] , ['gɪlti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Kissed by sad zephyr , guilty of his death .
亲吻 经过 伤心 和风 , 有罪的 的 他的 死亡 .

被悲伤的微风亲吻，微风因他的死而感到愧疚。

[hʊd] .
Hood .
兜帽 .

兜帽。

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [set] ,
The sun has long been set ,
这 太阳 有 长的 到过 放 ,

太阳早已落山，

[ðə; ði] [stɑːrz] [ɑːr; ər] [aʊt] [baɪ] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] ,
The stars are out by twos and threes ,
这 明星 是 出去 经过 二 和 三 ,

星星三三两两地出现，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] ['paɪpɪŋ] [jet]
The little birds are piping yet
这 小的 鸟类 是 管道 然而

小鸟们还在鸣叫。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triːz] ;
Among the bushes and the trees ;
之中 这 灌木丛 和 这 树木 ;

在灌木丛和树木之间；

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['kʊkuː] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [θrʌʃ] ,
There's a cuckoo , and one or two thrushes ,
有 一个 布谷鸟 , 和 一 或者 二 画眉 ,

有一只杜鹃，还有一两只画眉。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɑːr] - [ɔːf] [wɪnd] [ðæt] ['rʌʃɪz] ,
And **a** **far** **-** **off** **wind** **that** **rushes** **,**
和 一个 远的 - 离开 风 那 冲刺 ,

远处传来一阵呼啸的风，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] [gʌʃiz] ,
And **a** **sound** **of** **water** **that** **gushes** **,**
和 一个 声音 的 水 那 滔滔不绝 ,

还有潺潺的流水声，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kuːkuːz] ['sɑːvrɪn] [kraɪ]
And **the** **cuckoo's** **sovereign** **cry**
和 这 杜鹃鸟 主权 哭

还有杜鹃鸟至高无上的啼叫

[fɪlz] [ɔːl][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
Fills **all** **the** **hollow** **of** **the** **sky** **,**
填充 全部 这 空洞的 的 这 天空 ,

填满天空的每一个空隙，

[huː] [wʊd] " [goʊ] [pə'reidɪŋ] ,
Who **would** **"** **go** **parading** **,**
WHO 会 " 去 游行 ,

谁会去"游行"，

" [ɪn] ['lʌndən] " [ænd; ənd] [ˌmæskə'reɪdɪŋ] ,
" **In** **London** **"** **and** **masquerading** **,**
" 在 伦敦 " 和 伪装 ,

在伦敦，伪装

" [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][dʒuːn] , [-]
" **On** **such** **a** **night** **in** **June** **,** **[** **84** **]**
" 在 这样的 一个 夜晚 在 六月 , [-]

"在六月的这样一个夜晚，[84]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɔːft] [hæf] - [muːn] ,
With **the** **beautiful** **soft** **half** **-** **moon** **,**
和 这 美丽的 柔软的 一半 - 月亮 ,

伴着美丽柔和的半月，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] ['ɪnəs(ə)nt] [blɪs] ?
And **all** **these** **innocent** **blisses** **?**
和 全部 这些 清白的 幸福 ?

所有这些纯真的幸福呢?

[ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪt] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] !
On **such** **a** **night** **as** **this** **is** **!**
在 这样的 一个 夜晚 作为 这 是 !

在这样一个夜晚!

['wəːdzwə(ː)θ] .
Wordsworth **.**
华兹华斯 .

华兹华斯。

[wen] [ðə; ði] ['wɪndz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]
When **the** **wind's** **in** **the** **south**
什么时候 这 风的 在 这 南

当风从南边吹来时

[ðə; ði][reɪnz][ɪn][ɪts] [maʊθ] .
The **rain's** **in** **its** **mouth** **.**
这 雨 在 它是 嘴 .

雨水在它嘴里。

[noʊ] ['weðər] [ɪz] [ɪl]
No weather is ill
不 天气 是 患病的

没有天气不好

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [biː; bi] [stɪl] .
If the wind be still .
如果 这 风 是 仍然 .

如果风停了。

[oʊld] ['seɪɪŋ] .
Old saying .
老的 说 .

老话说得好。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sʌltri] ['aʊərz] [ʌv; əv] [dʒuːn] ,
All through the sultry hours of June ,
全部 通过 这 闷热 小时 的 六月 ,

整个六月闷热的时光里，

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [blaɪð] [tuː; tə] ['goʊldən] [nuːn] ,
From morning blithe to golden noon ,
从 早晨 快乐的 到 金的 中午 ,

从清晨的欢愉到正午的金色阳光，

[ænd; ənd] [tɪl] [ðə; ði] [stɑːr] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] [klaimz]
And till the star of evening climbs
和 直到 这 星星 的 晚上 攀登

直到夜星升起

[ðə; ði] [greɪ] - [bluː] [iːst] , [ə; eɪ] [wɜːrld] [tuː] [suːn] ,
The gray - blue East , a world too soon ,
这 灰色的 - 蓝色的 东方 , 一个 世界 也 很快 ,

灰蓝色的东方，一个过早到来的世界

[ðer; ðər] [sɪŋz] [ə; eɪ] [θrʌʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['laimiːz] .
There sings a thrush within the limes .
那里 唱歌 一个 画眉 之内 这 青柠 .

菩提树丛中有画眉鸟在歌唱。

['gɑːdz] ['poʊət] , [hɪd] [ɪn] ['foʊliɪdʒ] [griːn] ,
God's poet , hid in foliage green ,
神的 诗人 , 隐藏 在 叶子 绿色的 ,

上帝的诗人，藏身于绿荫之中，

[sɪŋz] ['endləs] ['sɔŋz] , [hɪm'self] [ˌʌn'siːn] ;
Sings endless songs , himself unseen ;
唱歌 无尽的 歌曲 , 他自己 看不见 ;

他唱着无尽的歌，自己却不见踪影；

[raɪt] ['seldəm] [kʌm] [hɪz; ɪz] ['saɪlənt] [taɪmz] .
Right seldom come his silent times .
正确的 很少 来 他的 沉默的 时代 .

他的沉默时刻很少到来。

['lɪŋgər] , [jiː; ji] ['sʌmər] ['aʊərz] [sə'riːn] !
Linger , ye summer hours serene !
萦绕 , 是的 夏天 小时 安详 !

夏日宁静时光，请驻足停留！

[sɪŋ] [ɑːn] , [dɪr] [θrʌʃ] , [ə'mɪd] [ðə; ði] ['laimiːz] !
Sing on , dear thrush , amid the limes !
唱歌 在 , 亲爱的 画眉 , 之中 这 青柠 !

亲爱的画眉鸟，在菩提树丛中继续歌唱吧！

[ˈmɔːtimə] [ˈkɔlinz] .
Mortimer **Collins** **.**
莫蒂默 柯林斯 .

莫蒂默·柯林斯。

[ə; eɪ] [wet] [dʒuːn] [meɪks] [ə; eɪ] [draɪ] [sepˈtembər] .
A **wet** **June** **makes** **a** **dry** **September** **.**
一个 湿的 六月 制作 一个 干燥 九月 .

六月多雨，九月干燥。

[ˈkɔːrnwɑːl] . [-]
Cornwall **.** **[** **85** **]**
康沃尔郡 . [-]

康沃尔郡。[85]

[dʒʊˈlaɪ]
JULY
七月

七月

[ˈeɪnʃənt] [ˈkɔːrnɪʃ] [neɪm] :
Ancient **Cornish** **name** **:**
古老的 康沃尔郡 姓名 :

古康沃尔语名称:

[mɪz] - - , [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [mʌnθ] .
Miz **-** **gorepham** **,** **head** **of** **the** **summer** **month** **.**
米兹 - - , 头 的 这 夏天 月 .

米兹戈雷帕姆，夏季月份的负责人。

[ˈdʒuːəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mʌnθ] : [ˈruːbi] . [disˈkʌvəz] [ˈpɔɪzn] .
Jewel **for** **the** **month** **:** **Ruby** **.** **Discovers** **poison** **.**
宝石 为了 这 月 : 红宝石 . 发现 毒 .

本月宝石：红宝石。发现毒药。

[ɪf] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [dʒʊˈlaɪ] [biː; bi] [ˈreɪni] [ˈweðər] ,
If **the** **first** **of** **July** **be** **rainy** **weather** **,**
如果 这 第一的 的 七月 是 下雨 天气 ,

如果7月1日是雨天，

- [twɪl] [reɪn] [mɔːr] [ɔːr] [les] [fɔːr; fər] [fɔːr] [wiːks] [təˈgeðər] .
' **Twill** **rain** **more** **or** **less** **for** **four** **weeks** **together** **.**
- 斜纹布 雨 更多的 或者 较少的 为了 四 周 一起 .

将会连续下大约四个星期的雨。

[ɪn] [maɪ] [ˈnɒstrəlz] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [wɪnd]
In **my** **nostrils** **the** **summer** **wind**
在 我的 鼻孔 这 夏天 风

夏日的风吹进我的鼻孔。

[bloʊz] [ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊz] :
Blows **the** **exquisite** **scent** **of** **the** **rose** **:**
打击 这 精美的 香味 的 这 玫瑰 :

散发出玫瑰的芬芳:

[oʊ] ! [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] , [ˈgoʊldən] [wɪnd] ,
Oh **!** **for** **the** **golden** **,** **golden** **wind** **,**
哦 ! 为了 这 金的 , 金的 风 ,

哦！愿那金色的风，金色的风，

[ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʌdz] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] !
Breaking **the** **buds** **as** **it** **goes** **!**
打破 这 花蕾 作为 它 去 !

一路折断花蕾！

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʌdz] [ænd; ənd] ['bendɪŋ] [ðə; ði] [græs] ,

Breaking	**the**	**buds**	**and**	**bending**	**the**	**grass**	**,**
打破	这	花蕾	和	弯曲	这	草	,

折断花蕾，弯折青草

[ænd; ənd] ['spɪlɪŋ] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊz] .

And	**spilling**	**the**	**scent**	**of**	**the**	**rose**	**.**
和	溢出	这	香味	的	这	玫瑰	.

玫瑰的芬芳扑面而来。

['ɔldrɪtʃ] .

Aldrich	**.**
奥尔德里奇	.

奥尔德里奇。

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ðæt] ['nevər] [bloʊz] [soʊ] [red]

I	**sometimes**	**think**	**that**	**never**	**blows**	**so**	**red**
我	有时	思考	那	绝不	打击	所以	红色的

我有时觉得，那片红色的天空永远不会如此绚烂。

[ðə; ði] [roʊz] [æz; əz] [wer] [sʌm; səm] ['berid] ['sizər] [bled] ;

The	**rose**	**as**	**where**	**some**	**buried**	**Cæsar**	**bled**	**;**
这	玫瑰	作为	在哪里	一些	埋葬	凯撒	出血	;

玫瑰，就像埋葬凯撒的血迹所在；

[ðæt] ['evri] ['haɪəsɪnθ] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [werz]

That	**every**	**hyacinth**	**the**	**garden**	**wears**
那	每一个	风信子	这	花园	穿着

花园里的每一株风信子都佩戴着

[drɔpt] [ɪn] [ɪts] [læp] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [wʌns] ['lʌvli] [hed] .

Dropt	**in**	**its**	**lap**	**from**	**some**	**once**	**lovely**	**head**	**.**
掉落	在	它是	膝	从	一些	一次	迷人的	头	.

从某个曾经美丽的头颅上掉落到它腿上。

['oʊmɑ:r] [kaɪ'ɑ:m] . [-]

Omar	**Khayyam**	**.**	**[**	**86**	**]**
奥马尔	海亚姆	.	[	-	]

奥马尔·海亚姆。[86]

[ʌv; əv] ['ga:dnz] .

Of	**Gardens**	**.**
的	花园	.

花园。

[ɪn] [dʒʊ'laɪ] [kʌm] ['dʒɪlɪ,flaʊə] [ʌv; əv] [ɔ:l] [və'raɪətiz] , [mʌsk]

In	**July**	**come**	**gilliflowers**	**of**	**all**	**varieties**	**,**	**musk**
在	七月	来	吉利花	的	全部	品种	,	麝香

七月，各种各样的金盏花和麝香花都会盛开。

['roʊziz] , [ðə; ði] [laɪm] [tri:] [ɪn] ['blɑ:səm] , ['ɜ:rli] [perz] , [ænd; ənd]

roses	**,**	**the**	**lime**	**tree**	**in**	**blossom**	**,**	**early**	**pears**	**,**	**and**
玫瑰	,	这	酸橙	树	在	开花	,	早期的	梨	,	和

玫瑰、盛开的菩提树、早熟的梨树，以及

[plʌmz] [ɪn] [fru:t] , - , - .

plums	**in**	**fruit**	**,**	**ginnetings**	**,**	**quadlins**	**.**
李子	在	水果	,	-	,	-	.

李子在水果、杜松子酒、四棱豆中。

['beɪkən] .

Bacon	**.**
熏肉	.

熏肉。

[ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] ,

A	tuft	of	evening	primroses	,
一个	簇	的	晚上	报春花	,

一簇月见草，

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][maɪnd] [meɪ] ['hʌvər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][dəuziz] ;

O'er	which	the	mind	may	hover	till	it	dozes	;
超过	哪个	这	头脑	可能	徘徊	直到	它	打盹	;

思绪可能会一直萦绕于此，直到昏昏欲睡；

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sliːp] ,

O'er	which	it	well	might	take	a	pleasant	sleep	,
超过	哪个	它	出色地	可能	拿	一个	令人愉快的	睡觉	,

它很可能会睡个好觉。

[bʌt; bət] [ðæt] - [tɪz]['evər] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ðɪ] [liːp]

But	that	'	tis	ever	startled	by	the	leap
但	那	-	的	曾经	惊慌	经过	这	飞跃

但这总是会被这突如其来的飞跃吓一跳。

[ʌv; əv] [bʌdz] ['ɪntuː][raɪp] ['flaʊərz] .

Of	buds	into	ripe	flowers	.
的	花蕾	进入	成熟	花朵	.

花蕾绽放成成熟的花朵。

[kiːts] .

Keats	.
济慈	.

济慈。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

天气传说大杂烩(A Medley of Weather Lore)

[naʊ] [ðə; ði] ['glɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
Now the glories of the year
现在 这 荣耀 的 这 年

现在来说说一年中的辉煌时刻。

[meɪ] [bi:; bi] [vju:d] [æt; ət][ðə; ði][best] ,
May be viewed at the best ,
可能 是 已查看 在 这 最好的 ,

往好了说，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [dʌθ; dəθ] [naʊ] [ə'pɪr]
And the earth doth now appear
和 这 地球 确实 现在 出现

而大地如今显现出来

[ɪn][hɜ:r; hər] ['fɛrɪst] ['gɑ:rmənts] [drɛsd] :
In her fairest garments dress'd :
在 她 最公平 服装 穿着 :

她身着最华丽的衣裳:

['swi:tli] [smelɪŋ] [plænts][ænd; ənd] ['flaʊərz]
Sweetly smelling plants and flowers
甜蜜地 闻起来 植物 和 花朵

香气扑鼻的植物和花朵

[du:] [pər'fju:m] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['baʊərz] ;
Do perfume the garden bowers ;
做 香水 这 花园 鲍尔斯 ;

给花园凉亭喷洒香水;

[hɪl] [ænd; ənd] ['væli] , [wʊd] [ænd; ənd] [fi:ld] ,
Hill and valley , wood and field ,
爬坡道 和 谷 , 木头 和 场地 ,

山丘和山谷，树林和原野，

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] ['prɑ:fɪts] [ji:ld] .
Mixed with pleasure profits yield .
混合 和 乐趣 利润 屈服 .

快乐与利润交织在一起。

[dʒɔ:rdʒ] ['wɪðərz] .
George Withers .
乔治 威瑟斯 .

乔治·威瑟斯。

[blu:] [flægz] , ['jeloʊ] [flægz] , [flægz][ɔ:l] ['frekld] ,
Blue flags , yellow flags , flags all freckled ,
蓝色的 旗帜 , 黄色的 旗帜 , 旗帜 全部 雀斑 ,

蓝旗、黄旗、满是斑点的旗帜，

[wɪtʃ] [wɪl] [ju:; jʊ] [teɪk] ?
Which will you take ?
哪个 将要 你 拿 ?

你会选择哪一个?

['jeloʊ] , [bluː] , ['spekld] !
Yellow , blue , speckled !
黄色的 , 蓝色的 , 斑驳的 !

黄色、蓝色、带斑点!

[teɪk] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] , ['spekld] , [bluː] , ['jeloʊ] ,
Take which you will , speckled , blue , yellow ,
拿 哪个 你 将要 , 斑驳的 , 蓝色的 , 黄色的 ,

随便挑一个，带斑点的、蓝色的、黄色的，

[iːtʃ] [ɪn][ɪts] [wei] [hæz; həz][nɑːt][ə; eɪ] ['feloʊ] .
Each in its way has not a fellow .
每个 在 它是 方式 有 不是 一个 同伴 .

它们各自都独一无二。

[siː] . [rɔ'seti] . [-]
C . Rossetti . [87]
C . 罗塞蒂 . [-]

C. Rossetti.[87]

['swelɪŋ] [daʊnz] , [wer] [swiːt] [er] [stəːz]
Swelling downs , where sweet air stirs
肿胀 下坡 , 在哪里 甜的 空气 搅拌

隆起的山坡，清甜的空气拂过

[bluː] [her] - ['belz] ['laɪtli] , [ænd; ənd] [wer] ['prɪkli] [fɜːrz]
Blue hair - bells lightly , and where prickly furze
蓝色的 头发 - 铃铛 轻轻 , 和 在哪里 带刺的 金雀花

蓝色的风铃草轻轻地，还有刺荆。

[bʌdz] ['lævɪʃ] [goʊld] .
Buds lavish gold .
花蕾 奢华的 金子 .

花蕾闪耀着金色的光芒。

[kiːts] .
Keats .
济慈 .

济慈。

[maʊs] - [ɪr] , [ɔːr]['skɔːrpiən] [græs] , ['eni] ['mænər] [ʌv; əv] [wei] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] ['hɔːrsɪz] [brɪŋz] [ðɪs]
Mouse - ear , or Scorpion grass , any manner of way ministered to horses brings this
老鼠 - 耳朵 , 或者 蝎 草 , 任何 方式 的 方式 服事 到 马匹 带来 这
[help] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,
help unto them ,
帮助 到 他们 ,

鼠耳草，或者蝎子草，无论以何种方式施用于马匹，都能给它们带来这种益处。

[ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi][hɜːrt] , [waɪl] [ðə; ði] [smɪθ] [ɪz] ['ʃuːɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
that they cannot be hurt , while the smith is shoeing of them ,
那 他们 不能 是 伤害 , 尽管 这 史密斯 是 钉掌 的 他们 ,

在铁匠给它们钉掌的时候，它们不会受伤。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ʌv; əv] ['meni] , ['hɜːrbə] - , [ðə; ði] [ɜːrb] [ʌv; əv] [neɪlz] .
therefore it is called of many , herba clavorum , the herb of nails .
所以 它 是 称为 的 许多 , 草药 - , 这 草本植物 的 指甲 .

因此它被称为指甲草，herba clavorum。

[oʊld] ['seɪɪŋ] , [bɪ'fɔːr] - .
Old saying , before 1660 .
老的 说 , 前 - .

一句古老的谚语，出现于1660年以前。

[swiːt] [ɪz][ðə; ði] [roʊz] , [bʌt; bət] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [briːr] ;
Sweet is the Rose , but growes upon a brere ;
甜的 是 这 玫瑰 , 但 生长 之上 一个 布雷尔 ;

玫瑰虽甜，却长在荆棘丛中;

[swiːt] [ɪz][ðə; ði] - , [bʌt; bət] [ʃɑːrp] [hɪz; ɪz] [baʊ] ;
Sweet is the Junipere , but sharp his bough ;
甜的 是 这 - , 但 锋利的 他的 买 ;

杜松花香，但枝条锋利;

[swiːt] [ɪz][ðə; ði] ['egləntaɪn] , [bʌt; bət] ['nɪri] ;
Sweet is the Eglantine , but pricketh nere ;
甜的 是 这 野蔷薇 , 但 刺 近岸 ;

野蔷薇甜美，但刺人;

[swiːt] [ɪz][ðə; ði] - , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪz] [rʌf] ;
Sweet is the Firbloome , but his braunche is rough ;
甜的 是 这 - , 但 他的 布朗什 是 粗糙的 ;

冷杉花很甜，但它的枝干很粗糙;

[swiːt] [ɪz][ðə; ði] - , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][raind, rind][ɪz] [tʌf] ;
Sweet is the Cypresse , but his rynd is tough ;
甜的 是 这 - , 但 他的 rynd 是 艰难的 ;

柏树很甜，但他的树干很坚硬;

[swiːt] [ɪz][ðə; ði] [nʌt] , [bʌt; bət] ['bɪtər] [ɪz][hɪz; ɪz] [pɪl] ;
Sweet is the Nut , but bitter is his pill ;
甜的 是 这 坚果 , 但 苦的 是 他的 丸 ;

坚果虽甜，但他的药丸却是苦的;

[swiːt] [ɪz][ðə; ði] ['bruːm] - , [bʌt; bət] [jet] [ɪ'nʌf] ;
Sweet is the Broome - flowre , but yet sowre enough ;
甜的 是 这 布鲁姆 - 花朵 , 但 然而 种子 足够的 ;

布鲁姆花很甜，但又足够娇嫩;

[ænd; ənd] [swiːt] [ɪz]['moʊli] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ruːt] [ɪz] [ɪl] .
And sweet is Moly , but his root is ill .
和 甜的 是 钼 , 但 他的 根 是 患病的 .

莫利很可爱，但他的根却不好。

[soʊ] ['evri] [swiːt] [wɪð; wɪθ] [ɪz] ['tempərd] [stɪl] ,
So every sweet with sowre is tempered still ,
所以 每一个 甜的 和 种子 是 淬火 仍然 ,

所以，所有加了酸的甜点都还保留着甜味。

[ðæt] ['meɪkɪθ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['kʌvətɪd] [biː; bi] [mɔːr] :
That maketh it the coveted be more :
那 制造 它 这 令人垂涎的 是 更多的 :

这使得它更加令人垂涎:

[fɔːr; fər] ['iːzi] [θɪŋz] , [ðæt] [meɪ] [biː; bi][gɑːt][æt; ət] [wɪl] ,
For easie things , that may be got at will ,
为了 更容易 事物 , 那 可能 是 得到 在 将要 ,

对于容易获得、可以随意获得的事物，

[moʊst]['sɔrts][ʌv; əv][men][doʊ][set][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [stɔːr] .
Most sorts of men doe set but little store .
最多 排序 的 男人 雌鹿 放 但 小的 店铺 .

大多数男人都不太重视商店。

['spensə] . [-]
Spenser . [88]
斯宾塞 . [-]

斯宾塞。[88]

[wer] [ðə; ði] [kɑːps] - [wʊd] [ɪz][ðə; ði] ['griːnɪst] ,

Where	the	copse	-	wood	is	the	greenest	,
在哪里	这	矮林	-	木头	是	这	最绿色	,

在小树林最绿的地方，

[wer] [ðə; ði]['faʊnt(ə)n] ['glɪsənz] ,

Where	the	fountain	glistens	sheenest	,
在哪里	这	喷泉	闪闪发光	最闪亮	,

在喷泉波光最闪耀的地方，

[wer] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [duː] [laɪz] ['lɔːŋgɪst] ,

Where	the	morning	dew	lies	longest	,
在哪里	这	早晨	露	谎言	最长	,

清晨露水停留时间最长的地方，

[ðer; ðər][ðə; ði]['leɪdi][fɜːrn] [grəuz] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] .

There	the	lady	fern	grows	strongest	.
那里	这	女士	蕨类	生长	最强	.

那里是蕨类植物生长最茂盛的地方。

['wɔːltər] [skɔt] .

Walter	Scott	.
沃尔特	斯科特	.

沃尔特·斯科特。

['lese 'fer] [deɪz] : [ɔːr] , - [dɪ'siːtf(ə)l] .

Faire	Dayes	:	or	,	Dawnes	Deceitful	.
公平	戴伊斯	:	或者	,	-	欺骗性的	.

美好的日子：或，欺骗的黎明。

['lese 'fer][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɔːn] ; [ænd; ənd][bʌt; bət] - [naʊ] [ðə; ði] [skaɪz]

Faire	was	the	Dawne	;	and	but	e'ene	now	the	Skies
公平	曾是	这	黎明	;	和	但	-	现在	这	天空

黎明时分，风光旖旎；而如今，天空却已黯淡无光。

[laɪk][tuː; tə] - , - [wɪð; wɪθ] ['strɔːberɪz] :

Shew'd	like	to	Creame	,	enspir'd	with	Strawberries	:
展示	喜欢	到	-	,	-	和	草莓	:

她想做奶油，灵感来自草莓：

[bʌt; bət][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ɔːl][wʌz; wəz] [tʃæŋd] [ænd; ənd] [gɔːn]

But	on	a	sudden	,	all	was	chang'd	and	gone
但	在	一个	突然	,	全部	曾是	变了	和	已消失

但突然之间，一切都变了，消失了。

[ðæt] [smaɪld][ɪn] [ðæt] [fɜːrst] [swiːt] [kəm'plekʃ(ə)n] .

That	smil'd	in	that	first	sweet	complexion	.
那	微笑	在	那	第一的	甜的	肤色	.

那笑容绽放在那甜美的脸上。

[ðen] ['θʌndər] - [klæps][ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [dɪd][kən'spaɪər]

Then	Thunder	-	claps	and	Lightning	did	conspire
然后	雷	-	鼓掌	和	闪电	做过	合谋

然后，雷鸣闪电果然合谋作祟。

[tuː; tə] ['tiːr] [ðə; ði][wɜːrld] , [ɔːr][set][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɑːn]['faɪər] .

To	teare	the	world	,	or	set	it	all	on	fire	.
到	眼泪	这	世界	,	或者	放	它	全部	在	火	.

要么毁灭世界，要么将世界付之一炬。

[wʌt] [trʌst] [tuː; tə] [θɪŋz] [bɪ'loʊ] , [wen'æz] [wiː; wi] [siː] ,

What	trust	to	things	below	,	whenas	we	see	,
什么	相信	到	事物	以下	,	当	我们	看	,

我们对下面的事物有何信任，正如我们所见，

[æz; əz][men] , [ðə; ði] ['hevəns] [hæv; həv][ðer; ðər] [hɪpɑːkrəsi] ?

As	Men	,	the	Heavens	have	their	Hypocrisie	?
作为	男人	,	这	天	有	他们的	虚伪	?

人若如此，天上亦有虚伪之处?

['herɪk] .

Herrick	.
赫里克	.

赫里克。

['sʌmər] [ɪn][ðə; ði] ['peniləs] [kæn; kən][stɜːr][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [prer] ,

Summer	in	the	penniless	can	stir	the	frozen	prayer	,
夏天	在	这	身无分文	能	搅拌	这	冷冻	祷告	,

贫困者的夏天可以唤醒冰封的祈祷。

['sʌmər] [sendz][ə; eɪ]['goʊldən][gloʊ] [θruː] ['niːdi] [boʊnz][ə; eɪ] - [waɪl] ;

Summer	sends	a	golden	glow	through	needy	bones	a	-	while	;
夏天	发送	一个	金的	辉光	通过	贫困	骨头	一个	-	尽管	;

夏日的阳光会给疲惫的骨骼带来一丝温暖;

[braɪt] [ænd; ənd] ['briːzi] [ɪz][ðə; ði] [dɑːn] , [ænd; ənd][sɔːft][ðə; ði]['bɑːmi] [er] ; [-]

Bright	and	breezy	is	the	dawn	,	and	soft	the	balmy	air	;	[	89	]
明亮的	和	微风	是	这	黎明	,	和	柔软的	这	芳香	空气	;	[	-	]

黎明时分，阳光明媚，微风习习；[89]

['sʌmər] , - [tɪz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , - [tɪz]['gɑːdz][oʊn] ['greɪʃəs] [smaɪl] .

Summer	,	'	tis	the	breath	of	Heaven	,	'	tis	God's	own	gracious	smile	.
夏天	,	-	的	这	气息	的	天堂	,	-	的	神的	自己的	亲切	微笑	.

夏天，是天堂的气息，是上帝亲切的微笑。

[frʌm; frəm]['vɪktər]['hjuːgəu] .

From	Victor	Hugo	.
从	胜利者	雨果	.

出自维克多·雨果。

[ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌskoʊ] [bəuθ] [groʊ] [hɔːrs] [æt; ət][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ʌv; əv]['siəriəs]

The	nightingale	and	the	cuckow	both	grow	hoarse	at	the	rising	of	Sirius
这	夜莺	和	这	杜鹃	两个都	生长	嘶哑	在	这	上升	的	天狼星

[ðə; ði] [dɔːg] [stɑːr] .

the	dogge	star	.
这	狗狗	星星	.

当天狼星（犬星）升起时，夜莺和杜鹃的嗓音都会变得沙哑。

[nɑːt][rend] [ɔːf] , [bʌt; bət][kʌt] [ɔːf] [raɪp] [biːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,

Not	rend	off	,	but	cut	off	ripe	bean	with	a	knife	,
不是	撕裂	离开	,	但	切	离开	成熟	豆	和	一个	刀	,

不是用刀撕开，而是用刀把成熟的豆子切下来。

[fɔːr; fər] ['hindərɪŋ] [stɔːk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['vɛdʒɪˌtɪv] [laɪf] .

For	hindering	stalk	of	her	vegetive	life	.
为了	阻碍	茎	的	她	植物性的	生活	.

为了阻碍她植物生命的茎秆生长。

[soʊ] ['gæðər] [ðə; ði] ['loʊɪst] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] ,

So	gather	the	lowest	,	and	leaving	the	top	,
所以	收集	这	最低	,	和	离开	这	顶部	,

所以，把最底层的收集起来，留下最顶层的。

[ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [ðiː] [ə; eɪ] [trɪk] [fɔːr; fər][tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ðaɪ][krɑːp] .

Shall	teach	thee	a	trick	for	to	double	thy	crop	.
将	教	你	一个	诡计	为了	到	双倍的	你的	庄稼	.

我将教你一个让庄稼翻倍的秘诀。

[ˈtʌsə] .
Tusser .
图瑟 .

图瑟。

[ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv][reɪn][ɪn][dʒʊˈlaɪ] , [wen] [ðə; ði][kɔːrn] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [fɪl] ,
A shower of rain in July , when the corn begins to fill ,
一个 淋浴 的 雨 在 七月 , 什么时候 这 玉米 开始 到 充满 ,

七月的一场阵雨，正值玉米开始灌浆之时。

[ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [plaʊ] [ʌv; əv][ˈɑːksn] , [ænd; ənd][ɔːl] [biˈlɔŋz] [ˌðɛrˈtɪl] .
Is worth a plough of oxen , and all belongs theretill .
是 值得 一个 犁 的 牛 , 和 全部 属于 直到 .

值得一耕牛，一切都属于那里。

[ˌes ˈtiː] . [ˈswɪθən] .
St . Swithun .
英石 . 斯威辛 .

圣斯威辛。

([dʒʊˈlaɪ] 15th .)
(July 15th .)
(七月 15th .)

（7月15日）

[seɪnt] - [deɪ] , [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [reɪn] ,
Saint Swithun's Day , if thou dost rain ,
圣 - 天 , 如果 你 朋友 雨 ,

圣斯威辛节，如果你下雨，

[fɔːr; fər] [ˈfɔːrti] [deɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈmeɪn] ;
For forty days it will remain ;
为了 四十 天 它 将要 保持 ;

它将保留四十天；

[seɪnt] - [deɪ] , [ɪf] [ðaʊ] [biː; bi] [fer] ,
Saint Swithun's Day , if thou be fair ,
圣 - 天 , 如果 你 是 公平的 ,

圣斯威辛节，如果你公正的话，

[fɔːr; fər] [ˈfɔːrti] [deɪz] - [twɪl] [reɪn] [nɑː] [meə] .
For forty days ' twill rain na mair .
为了 四十 天 - 斜纹布 雨 纳 梅尔 .

四十天里都会下雨。

[ˈskɑːtlənd] .
Scotland .
苏格兰 .

苏格兰。

[ˌes ˈtiː] . [ˈswɪθən] [ˈkrɪsənz] [ðə; ði] [ˈæplz] . [-]
St . Swithun christens the apples . [90]
英石 . 斯威辛 克里斯滕斯 这 苹果 . [-]

圣斯威辛为苹果施洗。[90]

[noʊ] [ˈtempɪst] [gʊd] [dʒʊˈlaɪ] ,
No tempest good July ,
不 暴风雨 好的 七月 ,

七月风平浪静

[lest] [ðə; ði][kɔːrn] [lʊk] [ˈruːli] .
Lest the corn look ruely .
免得 这 玉米 看 鲁伊利 .

免得玉米看起来蔫蔫的。

[waɪl] ['wɜːrmwʊd] [hæθ] [siːd] , [get][ə; eɪ]['hændfʊl][ɔːr] [tweɪn] ,
While wormwood hath seed , get a handful or twain ,
尽管 蒿 有 种子 , 得到 一个 少数 或者马克·吐温 ,

艾草有种子的时候，摘一把或两把。

[tuː; tə] [seɪv] [ə'genst] [mɑːrtʃ] , [tuː; tə] [meɪk] [fliː] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] :
To save against March , to make flea to refrain :
到 节省 反对 行进 , 到 制作 跳蚤 到 避免 :

为了抵御三月的侵袭，让跳蚤止步不前:

[wer] ['tʃeɪmbər] [ɪz] - , [ænd; ənd] ['wɜːrmwʊd] [ɪz] [stroʊn] ,
Where chamber is sweepid , and wormwood is strown ,
在哪里 房间 是 - , 和 蒿 是 散落 ,

房间被清扫过，艾草被撒播过。

[noʊ] [fliː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] , [der] [ə'baɪd][tuː; tə][biː; bi] [noʊn] .
No flea for his life , dare abide to be known .
不 跳蚤 为了 他的 生活 , 敢 遵守 到 是 已知 .

他宁死不屈，不敢苟同，甘愿被人知晓。

[ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl] . [wʌn] .
The Flower Girl . 1 .
这 花 女孩 . 1 .

卖花女.1.

[kʌm] [bai] , [kʌm] [bai] [maɪ] ['mɪstɪk] ['flaʊərz] ,
Come buy , come buy my mystic flowers ,
来 买 , 来 买 我的 神秘 花朵 ,

快来买，快来买我的神秘花朵，

[ɔːl] [reɪndʒd][wɪð; wɪθ] [duː] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
All ranged with due consideration ,
全部 范围 和 到期的 考虑 ,

所有这些都经过了充分考虑。

[ænd; ənd] [kʌld] [ɪn] ['fænsiz] ['feri] ['baʊərz] ,
And culled in fancy's fairy bowers ,
和 已筛选 在 精致的 仙女 鲍尔斯 ,

并从幻想的仙境中精心挑选出来，

[tuː; tə][suːt] [iːtʃ] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['evri] ['steɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
To suit each age and every station . 2 .
到 套装 每个 年龄 和 每一个 车站 . 2 .

适合各个年龄段和各个站点。2.

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [leɪt] [ɪn][laɪf] [wʊd] ['tæri] ,
For those who late in life would tarry ,
为了 那些 WHO 晚的 在 生活 会 焦油 ,

对于那些晚年仍犹豫不决的人来说，

[aɪv] ['snəudrɔps] , ['wɪntɚz] ['tʃɪldrən] [koʊld] ;
I've snowdrops , winter's children cold ;
我已经 雪花莲 , 冬天的 孩子们 寒冷的 ;

我有雪花莲，冬日的孩子们很冷；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [siːk] [fɔːr; fər] [welθ] [tuː; tə] ['mæri] ,
And those who seek for wealth to marry ,
和 那些 WHO 寻找 为了 财富 到 结婚 ,

而那些为了婚姻追求财富的人，

[meɪ] [bai] [ðə; ði] ['flɔntɪŋ] ['mærɪgoʊld] . [θriː] .
May buy the flaunting marigold . 3 .
可能 买 这 炫耀 万寿菊 . 3 .

可能会买那株艳丽的万寿菊。3.

[aɪv] ['rægwɜ:rt] , ['rægɪd] ['rəubinz] , [tu:] ,
I've ragwort , ragged robins , too ,
我已经 千里光 , 破烂不堪 知更鸟 , 也 ,

我这里还有千里光和赭石竹。

[tʃi:p] ['flaʊərz] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [loʊ] [kən'dɪʃ(ə)n] ;
Cheap flowers for those of low condition ;
便宜的 花朵 为了 那些 的 低的 状况 ;

价格低廉的鲜花，适合条件较差的人;

[fɔ:r; fər] ['bætʃələz] [aɪv] ['bʌtnz] [blu:] ;
For bachelors I've buttons blue ;
为了 单身汉 我已经 按钮 蓝色的 ;

对于单身汉，我有蓝色的纽扣;

[ænd; ənd] [kraʊn] [im'piəriəlz][fɔ:r; fər][æm'bɪʃ(ə)n] . [-] [fɔ:r] .
And crown imperials for ambition . [91] 4 .
和 王冠 帝国 为了 志向 . [-] 4 .

以及对野心的皇冠帝国。[91]4.

[fɔ:r; fər] ['spɔrtsmɪn] [ki:n] , [hu:] [reɪndʒ][ðə; ði] [li:] ,
For sportsmen keen , who range the lea ,
为了 运动员 敏锐的 , WHO 范围 这 叶 ,

对于那些热衷于在草地上奔跑的运动爱好者来说，

[aɪv] ['fez.ənz] [aɪ] [ænd; ənd] [sprɪgz] [ʌv; əv] ['heðər] ;
I've pheasant's eye and sprigs of heather ;
我已经 野鸡的 眼睛 和 枝条 的 希瑟 ;

我有野鸡眼和石楠花枝;

[fɔ:r; fər] ['kɔ:ti:əz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌp(ə)l] [ni:] ,
For courtiers with the supple knee ,
为了 朝臣 和 这 柔软 膝盖 ,

对于膝盖灵活的朝臣来说，

[aɪv] ['pɛrə,saɪts] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] ['feðər] . [faɪv] .
I've parasites and prince's feather . 5 .
我已经 寄生虫 和 王子的 羽毛 . 5 .

我有寄生虫和王子的羽毛。5.

[fɔ:r; fər] [θɪn] [tɔ:l] [fɑps] [aɪ] [ki:p] [ðə; ði] [rʌʃ] ,
For thin tall fops I keep the rush ,
为了 薄的 高的 纨绔子弟 我 保持 这 匆忙 ,

对于那些身材瘦高、衣着光鲜的纨绔子弟，我保持着匆忙的态度。

[fɔ:r; fər] ['pesnts] [stɪl] [ˌeɪ 'em] ['naɪtʃeɪd] ['wi:dɪŋ] ;
For peasants still am nightshade weeding ;
为了 农民 仍然 是 茄科植物 除草 ;

对于农民来说，仍然是除茄科植物;

[fɔ:r; fər] [reɪks] [aɪv] ['dev(ə)l] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bʊʃ] ,
For rakes I've devil - in - the - bush ,
为了 耙子 我已经 魔鬼 - 在 - 这 - 衬套 ,

至于耙子，我遇到了灌木丛里的魔鬼，

[fɔ:r; fər] ['saɪɪŋ] , [lʌvz] - [laɪz] - ['bli:dɪŋ] .
For sighing strephons , loves - lies - bleeding .
为了 叹息 斯特雷芬 , 爱 - 谎言 - 出血 .

为叹息的斯特雷芬，爱-谎言-流血。

[bʌt; bət] ['fɛrɪst] [blu:mz] [ə'fɛkʃənz] [hænd]
But fairest blooms affection's hand
但 最公平 花朵 爱意 手

但最美的花朵，是爱的手。

[fɔːr; fər] ['kɑːnstənsi] [ænd; ənd] [wɜːrθ] [dis'pəuziz] ,

For	constancy	and	worth	disposes	,
为了	恒常	和	值得	处置	,

因忠贞和品德而胜任，

[ænd; ənd]['glædli] [wiːvz] [æt; ət][jʊr; jər] [kə'mænd]

And	gladly	weaves	at	your	command
和	乐意	编织	在	你的	命令

它乐意听从你的命令进行编织。

[ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv] ['æməˌrænθ] [ænd; ənd]['roʊziz] .

A	wreath	of	amaranths	and	roses	.
一个	花圈	的	苋菜	和	玫瑰	.

一束苋菜和玫瑰花环。

['mɪsɪz] . - .

Mrs	.	Corbold	.
太太	.	-	.

科博尔德夫人。

['lʌndən] [striːt] - [kɔːl] .

London	Street	-	call	.
伦敦	街道	-	称呼	.

伦敦街头电话。

([ə'baʊt] - ['jɪrz] [oʊld] .)

(	About	200	years	old	.	)
(	关于	-	年	老的	.	)

（约有200年历史。）

[wɪl] [juː; jʊ] [bai] , ['leɪdi] , [bai]

Will	you	buy	,	lady	,	buy
将要	你	买	,	女士	,	买

女士，您愿意买吗?

[maɪ] [swiːt] ['bluːmɪŋ] ['lævəndər] ?

My	sweet	blooming	lavender	?
我的	甜的	盛开	薰衣草	?

我那盛开的甜美薰衣草?

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌsɪks'tiːn] [bluː] ['bræntʃɪz] [ə; eɪ] ['peni] .

There	are	sixteen	blue	branches	a	penny	.
那里	是	十六	蓝色的	分支	一个	一分钱	.

每便士有十六根蓝色的树枝。

[juː; jʊ] [wɪl] [bai] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] , [juː; jʊ] [wɪl] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] ,

You	will	buy	it	once	,	you	will	buy	it	twice	,
你	将要	买	它	一次	,	你	将要	买	它	两次	,

你会买一次，你会买两次。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [jʊr; jər] [kloʊðz] [smel] [soʊ] ['veri] [naɪs] .

It	makes	your	clothes	smell	so	very	nice	.
它	制作	你的	衣服	闻	所以	非常	好的	.

它会让你的衣服闻起来非常香。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sent] [jʊr; jər] ['pɑːkɪt] - ['hæŋkərtʃɪf] ,

It	will	scent	your	pocket	-	handkerchief	,
它	将要	香味	你的	口袋	-	手帕	,

它会让你的口袋手帕散发香味，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sent] [jʊr; jər] [kloʊðz] [æz; əz] [wel] . [-]

And	it	will	scent	your	clothes	as	well	.	[	92	]
和	它	将要	香味	你的	衣服	作为	出色地	.	[	-	]

它还会给你的衣服留下香味。[92]

[naʊ] [ɪz][jʊr; jər][taɪm] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] :
Now is your time , and do not delay :
现在 是 你的 时间 , 和 做 不是 延迟 :

现在就是你的机会，不要犹豫：

[kʌm] [ænd; ənd] [baɪ] [jʊr; jər]['lævəndər] ,
Come and buy your lavender ,
来 和 买 你的 薰衣草 ,

快来买薰衣草吧!

[ɔːl] [freʃ] [kʌt] [frʌm; frəm] ['mɪtʃəm] ['evri] [deɪ] .
All fresh cut from Mitcham every day .
全部 新鲜的 切 从 米查姆 每一个 天 .

每天从米查姆新鲜采摘。

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt] [tʃeɪndʒ] : [aɪ][wɑːnt][ðə; ði] [seɪm] [oʊld][ænd; ənd] [lʌvd] [θɪŋz] ,
I do not want change : I want the same old and loved things ,
我 做 不是 想 改变 : 我 想 这 相同的 老的 和 喜爱 事物 ,

我不想改变，我想要的还是以前喜欢的那些东西。

[ðə; ði] [seɪm] [waɪld] ['flaʊərz] , [ðə; ði] [seɪm] [triːz] [ænd; ənd][sɔːft] [æʃ] - [griːn] ; [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]
the same wild flowers , the same trees and soft ash - green ; the turtle
这 相同的 荒野 花朵 , 这 相同的 树木 和 柔软的 灰 - 绿色的 ; 这 龟
[dʌvz; doʊvz] ,
doves ,
鸽子 ,

同样的野花，同样的树木，柔和的灰绿色；斑鸠，

[ðə; ði] ['blækbɜːrd] , [ðə; ði] ['kʌlərd] ['jeloʊ] - ['hæmər] [sɪŋ] , [sɪŋ] ,
the blackbirds , the coloured yellow - hammer sing , sing ,
这 黑鸟 , 这 有色 黄色的 - 锤 唱歌 , 唱歌 ,

黑鸟、黄雀歌唱，歌唱，

['sɪŋɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [laɪt] [tuː; tə][kæst][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ɑːn][ðə; ði]['daɪəl] ,
singing so long as there is light to cast a shadow on the dial ,
歌唱 所以 长的 作为 那里 是 光 到 投掷 一个 阴影 在 这 拨号 ,

只要有光能投射到表盘上，它就会一直歌唱。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
for such is the measure of his song , and I want them in the same
为了 这样的 是 这 措施 的 他的 歌曲 , 和 我 想 他们 在 这 相同的
[pleɪs] .
place .
地方 .

因为这就是他歌曲的尺度，我希望它们处于同一水平。

['ritʃəd] ['dʒɛfriːz] .
Richard Jefferies .
理查德 杰富瑞 .

理查德·杰弗里斯。

[ˌes 'tiː] . ['dʒeɪmzɪz] [deɪ] .
St . James's Day .
英石 . 詹姆斯的 天 .

圣詹姆斯日。

([nuː] [staɪl] .
(New Style .
(新的 风格 .

(新风格。

[dʒʊ'laɪ] 25th .)

July	25th	.	)
七月	25th	.	)

7月25日。）

\- [tɪl] [seɪnt] ['dʒeɪmzɪz] [deɪ] [biː; bi][pæst][ænd; ənd] [gɔːn] ,

'	Till	Saint	James's	Day	be	past	and	gone	,
\-	直到	圣	詹姆斯的	天	是	过去的	和	已消失	,

直到圣詹姆斯日过去为止，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][hɑːps] , [ɔːr][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [nʌn] .

There	may	be	hops	,	or	there	may	be	none	.
那里	可能	是	酒花	,	或者	那里	可能	是	没有任何	.

可能有啤酒花，也可能没有。

['herifəd] .

Hereford	.
赫里福德	.

赫里福德。

[dʒʊ'laɪ] , [tuː; tə] [huːm] , [ðə; ði][dɔːg] - [stɑːr][ɪn][hɜːr; hər][treɪn] ,

July	,	to	whom	,	the	dog	-	star	in	her	train	,
七月	,	到	谁	,	这	狗	-	星星	在	她	火车	,

七月，对她来说，那颗狗星在她火车上，

[ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] ['gɪvz] , [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['swɪθɪn] [reɪn] .

St	.	James	gives	oisters	,	and	St	.	Swithin	rain	.
英石	.	詹姆斯	给予	牡蛎	,	和	英石	.	在	雨	.

圣詹姆斯赐予牡蛎，圣斯威辛带来雨水。

['tʃəːtʃil] .

Churchill	.
丘吉尔	.

丘吉尔。

[oʊ] ! ['goʊldən] , ['goʊldən] ['sʌmər] ,

Oh	!	golden	,	golden	summer	,
哦	!	金的	,	金的	夏天	,

哦！金色的夏天，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] ?

What	is	it	thou	hast	done	?
什么	是	它	你	哈斯特	完毕	?

你究竟做了什么?

[ðaʊ] [hæst] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['vɜːrn(ə)l]['roʊmər] [-]

Thou	hast	chased	each	vernal	roamer	[	93	]
你	哈斯特	追逐	每个	春季	漫游者	[	-	]

你追逐过每一位春日漫游者[93]

[wɪð; wɪθ][ðaɪ] ['fɪrsli] ['bɜːrnɪŋ] [sʌn] .

With	thy	fiercely	burning	sun	.
和	你的	激烈地	燃烧	太阳	.

你那灼热的太阳。

[glæd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kuːkuːz] [heɪl] .

Glad	was	the	cuckoo's	hail	.
高兴的	曾是	这	杜鹃鸟	冰雹	.

杜鹃鸟的冰雹真令人高兴。

[wer] [meɪ] [wiː; wi] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?

Where	may	we	hear	it	now	?
在哪里	可能	我们	听到	它	现在	?

我们现在可以在哪里听到它?

[ðaʊ] [hæst] ['drɪvn] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl]
Thou hast driven the nightingale
你 哈斯特 驱动 这 夜莺

你已将夜莺驱赶走

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['weɪvɪŋ] ['hɔːθɔːrn] [baʊ] .
From the waving hawthorn bough .
从 这 挥手 山楂 买 .

从摇曳的山楂树枝上。

[ðaʊ] [hæst] [ʃrʌŋk] [ðə; ði] ['maɪti] ['rɪvər] ;
Thou hast shrunk the mighty river ;
你 哈斯特 缩小 这 强大的 河 ;

你使奔腾的江河萎缩;

[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [brʊk] [fliː] ;
Thou hast made the small brook flee ;
你 哈斯特 制成 这 小的 溪 逃跑 ;

你使小溪奔流不息;

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [geɪlz] ['feɪntli] ['kwɪvər]
And the light gales faintly quiver
和 这 光 狂风 淡淡的 颤动

微风轻轻颤动

[θruː] [ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] ['ʃædoʊi] [triː] .
Through the dark and shadowy tree .
通过 这 黑暗的 和 阴暗的 树 .

穿过阴暗的树荫。

['dʌbljuː] . ['haʊɪt] . [-]
W . Howitt . [94]
W . 豪伊特 . [-]

W. Howitt.[94]

['ɔːgəst]
AUGUST
八月

八月

['eɪnʃənt] ['kɔːrnɪʃ] [neɪm] :
Ancient Cornish name :
古老的 康沃尔郡 姓名 :

古康沃尔语名称:

[mɪz] - [iːst] , ['hɑːrvɪst] [mʌnθ] .
Miz - east , harvest month .
米兹 - 东方 , 收成 月 .

中东部，收获月。

['dʒuːəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] : ['sɑːdəniks, sɑː'dɔniks] .
Jewel for the month : Sardonyx .
宝石 为了 这 月 : 红缟玛瑙 .

本月宝石：红缟玛瑙。

[in'ʃuəz] ['hæpinəs] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
Insures happiness in marriage .
保险 幸福 在 婚姻 .

确保婚姻幸福。

['ɔːgəst] [fɜːrst] .
August First .
八月 第一的 .

八月一日。

([loʊf] - [mæs] [deɪ] .)
(Loaf - mass Day .)
(面包 - 大量的 天 .)

（面包弥撒日。）

[deɪ] [ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] [fɜːrst] [fruːts] ,
Day of offering first fruits ,
天 的 提供 第一的 水果 ,

献初熟果实日

[wen] [ə; eɪ] [loʊf] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [priːsts] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [fruːts] .
when a loaf was given to the priests in place of the first fruits .
什么时候 一个 面包 曾是 给定 到 这 神父 在 地方 的 这 第一的 水果 .

当时，祭司们被献上一块面包，代替了初熟的果实。

[æt; ət] ['lætər] ['læməs] , [aɪ] . [iː] . ['nevər] .
At Latter Lammas , i . e . never .
在 后者 拉马斯节 , 我 . e . 绝不 .

在拉马斯节（Latter Lammas），即永远不会。

[ðə; ðɪ] ['ɔːgəst] [goʊld] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
The August gold of earth .
这 八月 金子 的 地球 .

八月的黄金，大地之光。

[ɔːl] [θɪŋz] [rɪ'dʒɔɪst] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] [sʌn] , [ðə; ðɪ] [wiːdz] ,
All things rejoiced beneath the sun , the weeds ,
全部 事物 欣喜若狂 下面 这 太阳 , 这 杂草 ,

阳光下的万物都欢欣雀跃，连杂草也如此。

[ðə; ðɪ] ['rɪvər] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['kɔːrnfiːld] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [riːdz] ;
The river , and the cornfields , and the reeds ;
这 河 , 和 这 玉米地 , 和 这 芦苇 ;

河流、玉米地和芦苇;

[ðə; ðɪ] ['wɪloʊ] - [liːvz] [ðæt] [glɑːnst] [ɪn] [ðə; ðɪ] [laɪt] [briːz] ,
The willow - leaves that glanced in the light breeze ,
这 柳 - 树叶 那 瞥了一眼 在 这 光 微风 ,

微风中摇曳的柳叶

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [fɜːrm] ['foʊlɪɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['lɑːrdʒər] [triːz] .
And the firm foliage of the larger trees .
和 这 公司 叶子 的 这 更大的 树木 .

还有大树结实的树叶。

['ʃeli] . [-]
Shelley . [95]
雪莱 . [-]

雪莱。[95]

[ʌv; əv] ['gaːdnz] .
Of Gardens .
的 花园 .

花园。

[ɪn] ['ɔːgəst] [kʌm] [plʌmz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['sɔrts] [ɪn] [fruːt] , [perz] , ['eɪprɪkɒts] , - , ,
In August come plums of all sorts in fruit , pears , apricots , berberies , filberds ,
在 八月 来 李子 的 全部 排序 在 水果 , 梨 , 杏子 , - , 榛子 ,

八月份，各种水果上市，包括李子、梨、杏、小檗、榛子等等。

[mʌsk] ['mɛlənz] , ['mʌŋksˌhʊd] [ʌv; əv] [ɔːl] ['kʌlər] .
musk melons , monkshoods of all colour .
麝香 甜瓜 , 乌头 的 全部 颜色 .

麝香瓜，各种颜色的乌头。

['beɪkən] .
Bacon **.**
熏肉 .

熏肉。

['ɔ:gəst] 1st .
August **1st** **.**
八月 1st .

8月1日。

([snaɪp] ['ʃu:tɪŋ] [meɪ] [bɪ'gɪn] .)
(Snipe shooting may begin .)
(狙击 射击 可能 开始 .)

（狙击行动可能开始。）

[-] [sɔ:ŋ] : " [dəunt] [teɪk] " ['ləʊk(ə)l] [neɪm] [fɔ:r; fər] [snaɪp] .
Snipe's song : " Don't take " local name for Snipe .
狙击手的 歌曲 : " 不 拿 " 当地的 姓名 为了 狙击 .

Snipe 的歌曲：“不要拿走” Snipe 的当地名字。

- , [dəunt] [teɪk] ,
Nipcake , don't take ,
- , 不 拿 ,

尼普凯克，别拿，

[dəunt] [teɪk] , [dəunt] [teɪk] ;
Don't take , don't take ;
不 拿 , 不 拿 ;

不要拿，不要拿；

[^i:, ^i][ðə; ði] [læsiz] [mɪlk] [ænd; ənd] [bred] ,
Gie the lasses milk and bread ,
gie 这 姑娘们 牛奶 和 面包 ,

给姑娘们牛奶和面包。

[ænd; ənd][^i:, ^i][ðə; ði] ['lædiz] [dəunt] [teɪk] ,
And gie the laddies don't take ,
和 gie 这 小伙子们 不 拿 ,

而且小伙子们也不接受，

[dəunt] [teɪk] , [dəunt] [teɪk] .
Don't take , don't take .
不 拿 , 不 拿 .

不要拿，不要拿。

['skɑ:tɪʃ] ['mɪdləndz] .
Scottish Midlands .
苏格兰 米德兰兹 .

苏格兰中部地区。

['ɔ:gəst] 5th .
August 5th .
八月 5th .

8月5日。

([oʊld] [staɪl] .)
(Old Style .)
(老的 风格 .)

（旧式）

[ˌes 'ti:] . ['dʒeɪmzɪz] [deɪ] .
St . James's Day .
英石 . 詹姆斯的 天 .

圣詹姆斯日。

['ɔɪstər] [deɪ] .
Oyster Day .
牡蛎 天 .

牡蛎日。

[huː] [iːts] ['ɔɪstər] [ɑːn][ˌes 'tiː] . ['dʒeɪmzɪz] [deɪ] [wɪl] ['nevər][wɑːnt] .
Who eats oysters on St . James's Day will never want .
WHO 吃 牡蛎 在 英石 . 詹姆斯的 天 将要 绝不 想 .

在圣詹姆斯节吃牡蛎的人将永远不会感到匮乏。

[wiːt] [sweɪz] ['hevi] , [oʊts][ɑːr; ər] ['eri] ,
Wheat sways heavy , oats are airy ,
小麦 摇摆 重的 , 燕麦 是 轻盈的 ,

小麦沉重摇曳，燕麦轻盈蓬松。

['bɑːrli] ['baʊz, 'boʊz][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] [hed] ,
Barley bows a graceful head ,
大麦 弓 一个 优美 头 ,

大麦优雅地低下了头，

[ʃɔːrt] [ænd; ənd] [smɔːl] [ʃuːts] [ʌp] [kə'neri] ;
Short and small shoots up canary ;
短的 和 小的 芽 向上 金丝雀 ;

短而细的嫩芽向上生长;

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][sʌm; səm] [wʌnz] [bred] — [-]
Each of these is some one's bread — [96]
每个 的 这些 是 一些 一个人的 面包 — [-]

这些都是某人的面包——[96]

[bred] [fɔːr; fər][mæn][ɔːr] [bred] [fɔːr; fər] [biːst] ,
Bread for man or bread for beast ,
面包 为了 男人 或者 面包 为了 兽 ,

人吃的面包还是牲畜吃的面包?

[ɔːr][æt; ət] ['veri] [liːst]
Or at very least
或者 在 非常 至少

或者至少

[ə; eɪ]['bɝːdz] ['seɪvəri] [fiːst] .
A bird's savoury feast .
一个 鸟类 咸味的 盛宴 .

鸟儿的美味盛宴。

[siː] . [rɔ'seti] .
C . Rossetti .
C . 罗塞蒂 .

C. 罗塞蒂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] ['wɪndi] [ɪn] ['bɑːrli] ['hɑːvists] ; [ˌaɪ 'tiː] [bloʊz] [ɔːf][ðə; ði] ['hedz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] .
It is always windy in barley harvests ; it blows off the heads for the poor .
它 是 总是 刮风 在 大麦 收获 ; 它 打击 离开 这 头部 为了 这 贫穷的 .

大麦收割季总是刮风，穷人的大麦穗会被风吹落。

[ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] [æt; ət] [θriː]
On Thursday at three
在 周四 在 三

星期四下午三点

[lʊk] [aʊt][ænd; ənd] [juːl] [siː]
Look out and you'll see
看 出去 和 你会 看

往外看，你就会看到

[wʌt] ['fraɪdeɪ] [wɪl] [biː; bi] .

What	Friday	will	be	.
什么	星期五	将要	是	.

星期五会是怎样的呢?

[noʊ] ['weðər] [ɪz] [ɪl]

No	weather	is	ill
不	天气	是	患病的

没有天气不好

[ɪf] [ðə; ði][wɪnd][biː; bi] [stɪl] .

If	the	wind	be	still	.
如果	这	风	是	仍然	.

如果风停了。

[fɔːr; fər] ['mɔːrnɪŋ] [reɪn] [liːv] [nɑːt][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .

For	morning	rain	leave	not	your	journey	.
为了	早晨	雨	离开	不是	你的	旅行	.

如果早晨下雨，请不要耽误您的行程。

['nevər] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [med][ðer; ðər][biː; bi] ,

Never	a	fisherman	med	there	be	,
绝不	一个	渔夫	医学	那里	是	,

那里从来没有渔夫，

[ɪf] ['fɪʃɪz] [kʊd; kəd] [hɪr] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [siː] .

If	fishes	could	hear	as	well	as	see	.
如果	鱼	可以	听到	作为	出色地	作为	看	.

如果鱼儿既能听又能看就好了。

[kent] .

Kent	.
肯特	.

肯特。

[ɪf] [ðə; ði][seɪdʒ] [triː] [θraivz] [ænd; ənd] [grəuz] ,

If	the	sage	tree	thrives	and	grows	,
如果	这	圣人	树	蓬勃发展	和	生长	,

如果鼠尾草树茁壮成长，

[ðə; ði] ['mæstɚz] [nɑːt]['mæstər] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz] .

The	master's	not	master	,	and	that	he	knows	.
这	硕士学位	不是	掌握	,	和	那	他	知道	.

主人并非真正的主人，他自己也明白这一点。

['wɔrik] . [-]

Warwick	.	[	97	]
沃里克	.	[	-	]

沃里克。[97]

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] [mʌst; məst][biː; bi] [lʊkt] ['ɪntuː] , [ænd; ənd] [drest] [æz; əz][ə; eɪ]['bɑːdi] .

A	garden	must	be	looked	into	,	and	dressed	as	a	body	.
一个	花园	必须	是	看起来	进入	,	和	穿着	作为	一个	身体	.

花园需要被仔细观察，并像对待一个身体一样去装扮。

[tuː; tə] [smel] [waɪld] [taɪm] [wɪl] [rɪ'nuː] ['spɪrɪts][ænd; ənd]['enərdʒi][ɪn] [lɔːŋ] [wɔːks] ['ʌndər][æn; ən] ['ɔːgəst] [sʌn] .

To	smell	wild	thyme	will	renew	spirits	and	energy	in	long	walks	under	an	August	sun	.
到	闻	荒野	百里香	将要	更新	烈酒	和	活力	在	长的	散步	在下面	一个	八月	太阳	.

在八月的阳光下漫步时，闻一闻野生百里香的香味，会让人精神焕发，充满活力。

['fraɪdiːz, 'fraɪˌdeɪz][ə; eɪ][deɪ] - [hæv; həv][hɪz; ɪz] [trɪk] ,

Friday's	a	day	as'll	have	his	trick	,
星期五的	一个	天	-	有	他的	诡计	,

星期五是他会施展诡计的日子，

[ðə; ði] ['fɛrɪst] [ɔːr] ['faʊlɪst] [deɪ] [oʊ] - [ðə; ði] [wɪk] .

The	fairest	or	foulest	day	o	'	the	wick	.
这	最公平	或者	最卑鄙的	天	o	-	这	灯芯	.

最美好或最邪恶的一天。

[draɪ] ['ɔːgəst] [ænd; ənd][wɔːrm]

Dry	August	and	warm
干燥	八月	和	温暖的

八月干燥温暖

[dʌθ; dəθ]['hɑːrvɪst][noʊ][hɑːrm] .

Doth	harvest	no	harm	.
确实	收成	不	伤害	.

收获时不会造成伤害。

[pʊt][ɪn][ðə; ði] ['sɪkəlz] [ænd; ənd] [riːp] ,

Put	in	the	sickles	and	reap	,
放	在	这	镰刀	和	收割	,

拿起镰刀，开始收割吧!

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv]['hɑːrvɪst][ɪz] [red] ,

For	the	morning	of	harvest	is	red	,
为了	这	早晨	的	收成	是	红色的	,

收割的早晨是红色的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] , [lɑːrdʒ][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn] ,

And	the	long	,	large	ranks	of	the	corn	,
和	这	长的	,	大的	排名	的	这	玉米	,

还有那长长的、高大的玉米行列，

['kʌlərd] [ænd; ənd] [kloʊðd] [æz; əz][ðə; ði][mɔːrn] ,

Coloured	and	clothed	as	the	morn	,
有色	和	穿着衣服	作为	这	早晨	,

色彩斑斓，衣着如晨曦般绚丽，

[stænd] [θɪk] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [diːp] ,

Stand	thick	in	the	fields	and	deep	,
站立	厚的	在	这	字段	和	深的	,

田野里密密麻麻地站着，而且很深。

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [feɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [fed] .

For	them	that	faint	to	be	fed	.
为了	他们	那	头晕的	到	是	美联储	.

给那些昏厥的人喂食。

['swɪnˌbɜːrn] .

Swinburne	.
斯威本	.

斯威本大学。

['sʌmər] [ɪz]['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd] [draʊzd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'pliʃən] .

Summer	is	purple	,	and	drowsed	with	repletion	.
夏天	是	紫色的	,	和	昏昏欲睡	和	补充	.

夏天是紫色的，饱含着丰收的喜悦。

[naʊ] ['jeloʊ] ['hɑːvists] [weɪv] [ɑːn] ['evri] [fiːld] ,

Now	yellow	harvests	wave	on	every	field	,
现在	黄色的	收获	海浪	在	每一个	场地	,

现在，田野里到处都是金灿灿的庄稼。

[naʊ] ['bendɪŋ] [baʊz] [ðə; ði] ['hɔːri] ['tʃesnʌt] [jiːld] ,
Now bending boughs the hoary chestnut yield ,
现在 弯曲 树枝 这 苍老 板栗 屈服 ,

如今，弯曲的枝条上挂满了斑驳的栗树果实。

[naʊ] ['loʊdɪd] [triːz] [rɪ'zaɪn] [ðer; ðər] ['ænjuəl] [stɔːr] ,
Now loaded trees resign their annual store ,
现在 已加载 树木 辞职 他们的 年度的 店铺 ,

如今，满载货物的树木结束了它们一年一度的储存。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['meloʊ] ['fruːtidʒ] [pɔːr] .
And on the ground the mellow fruitage pour .
和 在 这 地面 这 醇厚 果实 倒 .

柔滑的果香倾泻而下。

['biːti] .
Beattie .
比蒂 .

比蒂。

([frʌm; frəm] " ['vəːdʒil] . ") [-]
(From " Virgil . ") [98]
(从 " 维吉尔 . ") [-]

（摘自《维吉尔》）[98]

['ɔːgəst] 16th .
August 16th .
八月 16th .

8月16日。

([ˌes 'tiː] . ['roʊʃɪz] [deɪ] .)
(St . Roche's Day .)
(英石 . 罗氏 天 .)

（圣罗什日）

['fɔːrmərli] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['hɑːrvɪst] [hoʊm] .
Formerly celebrated in England as a general Harvest Home .
以前 著名 在 英格兰 作为 一个 一般的 收成 家 .

以前在英国被称为大丰收节。

[gʊd] ['hʌsˌwaɪvz] [ɪn] ['sʌmər] [wɪl] [seɪv] [ðer; ðər] [oʊn] [siːdz]
Good huswives in summer will save their own seeds
好的 主妇们 在 夏天 将要 节省 他们的 自己的 种子

夏天，贤惠的家庭主妇会自己留种。

[ə'genst] [ðə; ði][nekst] [jɪr] , [æz; əz] [ə'keɪʒn] [niːdz] ;
Against the next year , as occasion needs ;
反对 这 下一个 年 , 作为 场合 需求 ;

针对来年的情况，视情况而定；

[wʌn] [siːd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
One seed for another to make an exchange ,
一 种子 为了 其他 到 制作 一个 交换 ,

用一颗种子交换另一颗种子，

[wɪð; wɪθ] ['feləʊlɪ] ['neɪbərhʊd] ['siːmɪθ] [nɑːt] [streɪndʒ] .
With fellowly neighbourhood seemeth not strange .
和 同胞们 邻里 似乎 不是 奇怪的 .

与邻里相处似乎并不奇怪。

['tʌsə] .
Tusser .
图瑟 .

图瑟。

[ɑːn][wʌn][saɪd][ɪz][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] ['druːpɪŋ] [oʊts] ,
On one side is a field of drooping oats ,
在 一 边 是 一个 场地 的 下垂 燕麦 ,

一边是一片垂头丧气的燕麦田，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɔpiːz] [ʃoʊ] [ðer; ðər]['skɑːrlət][koʊts] .
Through which the poppies show their scarlet coats .
通过 哪个 这 罂粟花 展示 他们的 猩红 外套 .

透过这些花朵，罂粟花露出它们鲜红的外衣。

[kiːts] .
Keats .
济慈 .

济慈。

['ɔːgəst] 24th .
August 24th .
八月 24th .

8月24日。

([ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuːz] [deɪ] .)
(St . Bartholomew's Day .)
(英石 . 巴塞洛缪的 天 .)

（圣巴多罗买日）

[ɪf] [ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuːz] [deɪ] [biː; bi] ['mɪsti] , [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔːr] [frɔːst] ,
If St . Bartholomew's Day be misty , the morning beginning with a hoar frost ,
如果 英石 . 巴塞洛缪的 天 是 蒙蒙 , 这 早晨 开始 和 一个 白霜 霜 ,

如果圣巴塞洛缪日当天雾气弥漫，清晨还伴有霜冻，

[ðen] [koʊld] ['weðər] [wɪl] [suːn] [ɪn'suː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['wɪntər] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] ['meni]
then cold weather will soon ensue , and a sharp winter attended with many
然后 寒冷的 天气 将要 很快 随之而来 , 和 一个 锋利的 冬天 参加 和 许多
['baɪtɪŋ] [frɔsts] .
biting frosts .
咬 霜冻 .

随后寒冷天气将很快到来，严冬将伴有许多刺骨的霜冻。

['tɔməs] ['pæsɪndʒər] .
Thomas Passenger .
托马斯 乘客 .

托马斯乘客。

[ˌes 'tiː] . - ['mænt(ə)l] [waɪps] [draɪ]
St . Bartlemy's mantle wipes dry
英石 . - 地幔 湿巾 干燥

圣巴特勒米斗篷擦拭干燥

[ɔːl][ðə; ði] [terz] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['swɪθən] [kæn; kən][kraɪ] .
All the tears that St . Swithun can cry .
全部 这 眼泪 那 英石 . 斯威辛 能 哭 .

圣斯威辛能流下的所有眼泪。

['pɔːrtʃʊgl] . [-]
Portugal . [99]
葡萄牙 . [-]

葡萄牙。[99]

. . . ['hæpi] [brɪ'tæniə] ! . . .
. . . Happy Britannia ! . . .
. . . 快乐的 不列颠尼亚 ! . . .

.....快乐的布里塔尼亚！.....

[rɪtʃ] [ɪz] [ðaɪ] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['mɜːrsɪf(ə)l] [ðaɪ] [klaɪm] ;
Rich is thy soil , and merciful thy clime ;
富有的 是 你的 土壤 , 和 仁慈 你的 气候 ;

你的土地肥沃，你的气候宜人；

[ðaɪ] [striːmz] [ʌn'feɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmɚz] [draʊt] ;
Thy streams unfailing in the Summer's drought ;
你的 溪流 永不失败 在 这 夏季 干旱 ;

即使在夏季干旱时期，你的溪流也永不干涸；

- [ðaɪ] ['gɑːrdiən] [oʊks] ; [ðaɪ] ['væliz] [floʊt]
Unmatch'd thy guardian oaks ; thy vallies float
- 你的 监护人 橡树 ; 你的 山谷 漂浮

你的守护橡树无与伦比；你的山谷波光粼粼。

[wɪð; wɪθ] ['goʊldən] [weɪvz] ; [ænd; ənd] [ɑːn] [ðaɪ] ['maʊntnz] ['flɑːks]
With golden waves ; and on thy mountains flocks
和 金的 波浪 ; 和 在 你的 山脉 羊群

金色的波浪；群山环绕着你的山峦

[bliːt] ['nʌmbərləs] ; [waɪl] ['roʊvɪŋ] [raʊnd] [ðer; ðər] [saɪdz] ,
Bleat numberless ; while roving round their sides ,
咩咩叫 无数 ; 尽管 漫游 圆形的 他们的 侧面 ,

咩咩叫声不绝于耳；它们在周围徘徊，

['beloʊ] [ðə; ði] ['blækənɪŋ] [hɜːdz] [ɪn] ['lʌsti] [d'rəʊvz] .
Bellow the blackening herds in lusty droves .
下方 这 变黑 畜群 在 好色的 成群 .

成群结队的动物在下方奔跑，它们逐渐变黑。

[bɪ'niːθ] [ðaɪ] [medəuz] [gloʊ] , [ænd; ənd] [raɪz] -
Beneath thy meadows glow , and rise unquell'd
下面 你的 草地 辉光 , 和 上升 -

你的草地下闪耀着光芒，永不熄灭地升腾。

[ə'genst] [ðə; ði] ['maʊərz] [saɪð] .
Against the mower's scythe .
反对 这 割草机 镰 .

对抗割草机的镰刀。

['tɔmsn] . [-]
Thomson . [100]
汤姆逊 . [-]

汤姆森。[100]

[sep'tembər]
SEPTEMBER
九月

九月

['eɪnʃənt] ['kɔːrnɪʃ] [neɪm] :
Ancient Cornish name :
古老的 康沃尔郡 姓名 :

古康沃尔语名称：

[mɪz] - - ['geɪlə; 'gælə] , [waɪt] [strɔː] [mʌnθ] .
Miz - guerda gala , white straw month .
米兹 - - 节日 , 白色的 稻草 月 .

Miz-guerda gala，白色稻草月。

['dʒuːəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mʌnθ] : ['krɪsəˌlaɪt] .
Jewel for the month : Chrysolite .
宝石 为了 这 月 : 橄榄石 .

本月宝石：橄榄石。

['æntidoʊt][tuː; tə] ['mædnəs] .
Antidote to madness .
解毒剂 到 疯狂 .

疯狂的解药。

[ɪf] [ðə; ði] ['wʊdkɑːk] [hæd; həd][bʌt; bət][ðə; ði] ['pɑːrtrɪdʒɪz] [θaɪ] ,
If the woodcock had but the partridge's thigh ,
如果 这 鹬 有 但 这 鹧鸪的 大腿 ,

如果丘鹬只有鹧鸪的大腿，

['hiːd] [biː; bi][ðə; ði][best][bɜːrd][ðæt] ['evər][dɪd][flai] .
He'd be the best bird that ever did fly .
他会 是 这 最好的 鸟 那 曾经 做过 飞 .

他将会是史上最棒的飞鸟。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɑːrtrɪdʒ] [hæd; həd][bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊdˌkɑːks] [brest] ,
If the partridge had but the woodcock's breast ,
如果 这 鹧鸪 有 但 这 山鹬 胸部 ,

如果鹧鸪只有丘鹬的胸脯，

['hiːd] [biː; bi][ðə; ði][best][bɜːrd][ðæt] ['evər][wʌz; wəz] [drɛsd] .
He'd be the best bird that ever was dress'd .
他会 是 这 最好的 鸟 那 曾经 曾是 穿着 .

他会是有史以来打扮得最漂亮的鸟儿。

['hɑːrvɪst] - .
Harvest Hwome .
收成 - .

收获 Hwome。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [klɪr] .
The ground is clear .
这 地面 是 清除 .

地面已清理干净。

[ðeəz; ðəz] [nɑː] [ə; eɪ] [ɪr]
There's nar a ear
有 纳尔 一个 耳朵

几乎连耳朵都没有

[oʊ] - - [kɔːrn][ə; eɪ] - [left] [aʊt] [naʊ] ,
O ' stannen corn a - left out now ,
哦 - - 玉米 一个 - 左边 出去 现在 ,

O' stannen corn a-left out now,

[viːˈoʊˈɑːr][wɪn] - [tuː; tə] [bloʊ] [ɔːr][reɪn][tuː; tə] [draʊ] ;
Vor win ' to blow or rain to drow ;
vor 赢 - 到 吹 或者 雨 到 卓尔 ;

Vor win' 吹或下雨；

- [tɪz] [ɔːl] [ʌp] - [ɪn][bɑːrn][ɔːr] [moʊ] .
' Tis all up seafe in barn or mow .
- 的 全部向上 - 在 谷仓 或者 刈 .

一切都在海里，在谷仓里或草丛里。

[hɪəz] [helθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] - [æn; ən] - - ;
Here's health to them that plough'd an ' zow'd ;
这里是 健康 到 他们 那 - 一个 - - ;

祝愿所有耕耘田野的人们身体健康；

[hɪəz] [helθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [æn; ən] - - ,
Here's health to them that reap'd an ' mow'd ,
这里是 健康 到 他们 那 收割 一个 - - ,

祝愿所有辛勤劳作的人们身体健康！

[æn; ən] - [ðem; ðəm] [ðæt] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɪtʃ] [æn; ən] - - , [-]
An **'** **them** **that** **had** **to** **pitch** **an** **'** **lwoad** **,** **[** **101** **]**
一个 - 他们 那 有 到 沥青 一个 - - , [-]

而那些不得不投掷和投掷的人，[101]

[ɔːr] [tɪp] [ðə; ði] [rɪk] [æt; ət] ['hɑːrvɪst] - .
Or **tip** **the** **rick** **at** **Harvest** **Hwome** **.**
或者 提示 这 里克 在 收成 - .

或者给 Harvest Hwome 的 rick 小费。

[ðə; ði] ['hæpi] - , — [ðə; ði] ['meri] [naɪt] ;
The **happy** **zight** **,** **—** **the** **merry** **night** **;**
这 快乐的 - , — 这 欢乐 夜晚 ;

快乐之夜，——欢乐的夜晚；

[ðə; ði] [menz] [dɪ'laɪt] , — [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] - .
The **men's** **delight** **,** **—** **the** **Harvest** **Hwome** **.**
这 男士 喜 , — 这 收成 - .

男人们的喜悦——丰收之家。

['dʌbljuː] . [bɑːrnz] .
W **.** **Barnes** **.**
W . 巴恩斯 .

W. 巴恩斯。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['plaʊd] , [wiː; wi] [hæv; həv] ['saʊd, 'soʊd] ,
We **have** **ploughed** **,** **we** **have** **sowed** **,**
我们 有 耕作 , 我们 有 播种 ,

我们已经耕耘，我们已经播种，

[wiː; wi] [hæv; həv] [riːpt] , [wiː; wi] [hæv; həv] [məud] ,
We **have** **reaped** **,** **we** **have** **mowed** **,**
我们 有 收获 , 我们 有 割草 ,

我们已经收获，我们已经收割，

[wiː; wi] [hæv; həv] [brɔːt] [hoʊm] ['evri] [loʊd] ,
We **have** **brought** **home** **every** **load** **,**
我们 有 带来 家 每一个 加载 ,

我们已经把所有货物都运回家了。

[hɪp] , [hɪp] , [hɪp] , ['hɑːrvɪst] [hoʊm] .
Hip **,** **hip** **,** **hip** **,** **Harvest** **Home** **.**
时髦的 , 时髦的 , 时髦的 , 收成 家 .

万岁，万岁，万岁，丰收之家。

['glɑːstər] .
Gloucester **.**
格洛斯特 .

格洛斯特。

['hɑːrvɪst] [toʊst] .
Harvest **Toast** **.**
收成 吐司 .

丰收吐司。

[hɪəz] [ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːrli] [moʊ] ,
Here's **a** **health** **to** **the** **barley** **mow** **,**
这里是 一个 健康 到 这 大麦 刈 ,

祝大麦收割季一切顺利！

[hɪəz] [ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [huː] ['veri] [wel] [kæn; kən]
Here's **a** **health** **to** **the** **man** **who** **very** **well** **can**
这里是 一个 健康 到 这 男人 WHO 非常 出色地 能

祝这位先生身体健康，他完全可以做到。

[bəuθ] ['hæroʊ] [ænd; ənd] [plaʊ] [ænd; ənd] [soʊ] .
Both harrow and plough and sow .
两个都 耙 和 犁 和 母猪 .

既耙又犁，还要播种。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [soʊn] ,
When it is well sown ,
什么时候 它 是 出色地 播种 ,

当播种充分时，

[siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [moʊn] ,
See it is well mown ,
看 它 是 出色地 修剪过的 ,

你看，草坪修剪得很好。

[bəuθ] [reɪkt] [ænd; ənd] - [kliːn] ,
Both raked and gravell'd clean ,
两个都 耙过的 和 - 干净的 ,

耙干净，碎石也清理干净了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɑːrn][tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ,
And a barn to lay it in ,
和 一个 谷仓 到 躺 它 在 ,

还有一个谷仓可以用来安放它，

[hɪəz] [ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] ['veri] [wel] [kæn; kən]
Here's a health to the man who very well can
这里是 一个 健康 到 这 男人 WHO 非常 出色地 能

祝这位先生身体健康，他完全可以做到。

[bəuθ] [θræʃ] [ænd; ənd][fæn][ˌaɪ 'tiː] [kliːn] .
Both thrash and fan it clean .
两个都 鞭挞 和 扇子 它 干净的 .

用力甩干并扇干。

['sʌfɔk] .
Suffolk .
萨福克 .

萨福克郡。

['træmpɪŋ] ['æftər] [graʊs] [ɔːr] ['pɑːrtrɪdʒ] [θruː] [ðə; ði][sɔːft] [sep'tembər] [er] ,
Tramping after grouse or partridge through the soft September air ,
徒步旅行 后 松鸡 或者 鹧鸪 通过 这 柔软的 九月 空气 ,

九月的微风中，我们跋涉追逐着松鸡或鹧鸪。

[bəuθ][maɪ] ['pɑːkəts] [stʌft] [wɪð; wɪθ] ['kɑːrtrɪdʒ] , [ænd; ənd][maɪ] [hɑːrt] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [ker] . [-]
Both my pockets stuffed with cartridge , and my heart devoid of care . [102]
两个都 我的 口袋 填充 和 墨盒 , 和 我的 心 缺乏 的 关心 . [-]

我的口袋里塞满了弹药，我的心中却无忧无虑。[102]

[sep'tembər] [bloʊ] [sɔːft] .
September blow soft .
九月 吹 柔软的 .

九月的风轻柔。

[tɪl] [ðə; ði] [fruːts] [ɪn][ðə; ði] [lɔft] .
Till the fruit's in the loft .
直到 这 水果 在 这 阁楼 .

直到水果被送到阁楼。

[ʌv; əv] ['gaːdnz] .
Of Gardens .
的 花园 .

花园。

[ɪn] [sep'tembər] [kʌm] [greɪps] , ['æplz] , ['pɔpiːz] [ʌv; əv][ɔːl] ['kʌlərz] , ['piːtʃɪz] , - (
In **September** **come** **grapes** **,** **apples** **,** **poppies** **of** **all** **colours** **,** **peaches** **,** **melocotones** **(**
在 九月 来 葡萄 , 苹果 , 罂粟花 的 全部 颜色 , 桃子 , - (
['jeloʊ] ['piːtʃɪz]) , ['nɛktəˌriːnz] , [kɔrniːljənz] , ['wɔːdnz] , [kwɪns] .
yellow **peaches** **)** **,** **nectarines** **,** **cornelians** **,** **wardens** **,** **quinces** **.**
黄色的 桃子) , 油桃 , 山茱萸 , 狱警 , 榲桲 .

九月里，葡萄、苹果、各种颜色的罂粟花、桃子、黄桃、油桃、山茱萸、榲桲等水果上市了。

['beɪkən] .
Bacon **.**
熏肉 .

熏肉。

[sprɪŋ] [wʌz; wəz][ɔː(r)] ['hæpi] [ænd; ənd] [nuː] [nɑːt][ðə; ði]['riːz(ə)n] ,
Spring **was** **o'er** **happy** **and** **knew** **not** **the** **reason** **,**
春天 曾是 超过 快乐的 和 知道 不是 这 原因 ,

春天欣喜若狂，却不知缘由。

[ænd; ənd] ['sʌmər] [driːmd] ['sædli] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɔːl][wʌz; wəz] ['endɪd]
And **Summer** **dreamed** **sadly** **,** **for** **she** **thought** **all** **was** **ended**
和 夏天 梦见 令人遗憾的是 , 为了 她 想法 全部 曾是 结束

夏天做了个悲伤的梦，因为她觉得一切都结束了。

[ɪn][hɜːr; hər] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [welθ] [ðæt] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][əˈmendid] ;
In **her** **fulness** **of** **wealth** **that** **might** **not** **be** **amended** **;**
在 她 充满 的 财富 那 可能 不是 是 修订版 ;

她拥有的财富是无法改变的;

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['hɑːrvɪst][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːnərɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
But **this** **is** **the** **harvest** **and** **the** **garnering** **season** **,**
但 这 是 这 收成 和 这 收集 季节 ,

但现在是收获的季节，是收割的季节。

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blɑːsəm] [ɪn][ðə; ði][raɪp] [fruːt] [ɑːr; ər] ['blendɪd] .
And **the** **leaf** **and** **the** **blossom** **in** **the** **ripe** **fruit** **are** **blended** **.**
和 这 叶子 和 这 开花 在 这 成熟 水果 是 混合 .

将成熟果实中的叶子和花朵混合在一起。

['dʌbljuː] . ['mɔːrɪs] .
W **.** **Morris** **.**
W . 莫里斯 .

W. Morris。

[ə; eɪ] [bluːm] [ə'pɑːn][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [wen] [ðə; ði] ['æplz] [ɑːr; ər][raɪp]
A **bloom** **upon** **the** **apple** **tree** **when** **the** **apples** **are** **ripe**
一个 盛开 之上 这 苹果 树 什么时候 这 苹果 是 成熟

苹果成熟时，苹果树上会开出一朵花。

[ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['sʌmˌbɑːdiːz] [laɪf] .
Is **a** **sure** **termination** **to** **somebody's** **life** **.**
是 一个 当然 终止 到 某人的 生活 .

这会彻底终结一个人的生命。

[sep'tembər] [draɪz] [ʌp] [welz] [ɔːr] [breɪks] [daʊn] ['brɪdʒɪz] .
September **dries** **up** **wells** **or** **breaks** **down** **bridges** **.**
九月 干燥 向上 水井 或者 休息 向下 桥梁 .

九月会使水井干涸或桥梁坍塌。

['pɔːrtʃʊgl] . [-]
Portugal **.** **[** **103** **]**
葡萄牙 . [-]

葡萄牙。[103]

['meni] [hɔːz] , ['meni] [sloʊ] , ['meni] [koʊld] [toʊz] .

Many	haws	,	many	sloes	,	many	cold	toes	.
许多	山楂	,	许多	黑刺李	,	许多	寒冷的	脚趾	.

许多山楂，许多黑刺李，许多冰冷的脚趾。

[wen] [sepˈtembər] [ˌθɜːrˈtiːnθ] [fɔːlz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['fraɪdeɪ] , [ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪl] [biː; bi] [draɪ] [ænd; ənd] ['sʌni]

When	September	thirteenth	falls	on	a	Friday	,	the	Autumn	will	be	dry	and	sunny
什么时候	九月	第十三	瀑布	在	一个	星期五	,	这	秋天	将要	是	干燥	和	阳光明媚

. : .

9月13日是星期五时，秋季天气晴朗干燥。

[fræns] .

France	.
法国	.

法国。

[sepˈtembər] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [faɪn] [ɪn] [sɪks] ['jɪrz] [aʊt] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] .

September	fifteenth	is	said	to	be	fine	in	six	years	out	of	seven	.
九月	第十五	是	说	到	是	美好的	在	六	年	出去	的	七	.

据说七年中有六年九月十五日都是个好日子。

['ʌnjən] [skɪn] ['veri] [θɪn] ,

Onion	skin	very	thin	,
洋葱	皮肤	非常	薄的	,

洋葱皮很薄，

[maɪld] ['wɪntər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ;

Mild	winter	coming	in	;
温和的	冬天	未来	在	;

暖冬将至；

['ʌnjən] [skɪn] [θɪk] [ænd; ənd] [tʌf] ,

Onion	skin	thick	and	tough	,
洋葱	皮肤	厚的	和	艰难的	,

洋葱皮厚而韧

['kʌmɪŋ] ['wɪntər] [koʊld] [ænd; ənd] [rʌf] .

Coming	winter	cold	and	rough	.
未来	冬天	寒冷的	和	粗糙的	.

冬天即将到来，天气寒冷恶劣。

[set] ['strɔːberɪz] , [waɪf] ,

Set	strawberries	,	wife	,
放	草莓	,	妻子	,

妻子，准备好草莓，

[aɪ] [lʌv] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [laɪf] .

I	love	them	for	life	.
我	爱	他们	为了	生活	.

我爱他们一辈子。

[ˈtʌsə] .

Tusser	.
图瑟	.

图瑟。

[ðə; ði] ['bɑːrˌberi; 'bɑːrbəri] , - , [ænd; ənd] ['guːsberi] [tuː] ,

The	barberry	,	respis	,	and	gooseberry	too	,
这	小檗碱	,	-	,	和	醋栗	也	,

小檗、白花蛇舌草和醋栗也是。

[lʊk] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi][pla:ntid][æz; əz] ['ʌðər] [θɪŋz] [du:] :

Look	now	to	be	planted	as	other	things	do	:
看	现在	到	是	已种植	作为	其他	事物	做	:

现在看来，它们就像其他植物一样，需要被栽种：

[ðə; ði] ['gu:sberi] , - , [ænd; ənd]['roʊziz][ɔ:l] [θri:] ,

The	gooseberry	,	respis	,	and	roses	all	three	,
这	醋栗	,	-	,	和	玫瑰	全部	三	,

醋栗、白千层和玫瑰，这三种植物，

[wɪð; wɪθ] ['strɔ:berɪz] ['ʌndər][ðem; ðəm]

With	strawberries	under	them
和	草莓	在下面	他们

下面放着草莓

[trimli] [ə'gri:] .

trimly	agree	.
修剪整齐	同意	.

完全同意。

['tʌsə] .

Tusser	.
图瑟	.

图瑟。

[waɪld][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv] [sep'tembər]

Wild	with	the	winds	of	September
荒野	和	这	风	的	九月

九月狂风肆虐

['resld] [ðə; ði] [tri:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst] , [æz; əz]['dʒeɪkəb][ʌv; əv][oʊld][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪndʒl] .

Wrestled	the	trees	of	the	forest	,	as	Jacob	of	old	with	the	angel	.
摔跤	这	树木	的	这	森林	,	作为	雅各布	的	老的	和	这	天使	.

如同古代雅各与天使搏斗一般，与森林中的树木搏斗。

['lɔŋfeləu] . [-]

Longfellow	.	[	104	]
朗费罗	.	[	-	]

朗费罗。[104]

[ðæt] ['meloʊ] ['si:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]

That	mellow	season	of	the	year
那	醇厚	季节	的	这	年

一年中那个宁静的季节

[wen] [ðə; ði][hɑ:t][sʌn] [sɪndʒz] [ðə; ði] ['jeloʊ] [li:vz]

When	the	hot	sun	singes	the	yellow	leaves
什么时候	这	热的	太阳	烧焦的	这	黄色的	树叶

当烈日炙烤着枯黄的树叶。

[tɪl] [ðeɪ] [bi:; bi][goʊld] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɔ:dər] [sfɪr]

Till	they	be	gold	,	and	with	a	broader	sphere
直到	他们	是	金子	,	和	和	一个	更广泛	领域

直到它们变成黄金，并且拥有更广阔的领域

[ðə; ði] [mu:n] [lʊks] [daʊn] [ɑ:n] ['sɪri:z] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ʃi:vz] .

The	moon	looks	down	on	Ceres	and	her	sheaves	.
这	月亮	看起来	向下	在	谷神星	和	她	捆	.

月亮俯瞰着谷神星和她的麦穗。

[hʊd] .

Hood	.
兜帽	.

兜帽。

[wen] [ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] ['wɔ:tərz] ['ʌtər]
When the falling waters utter
什么时候 这 坠落 水 说出

当落水发出声响

['sʌmθɪŋ] ['mɔ:rnf(ə)l] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] ,
Something mournful on their way ,
某物 悲哀 在 他们的 方式 ,

悲伤的气息正向他们袭来，

[ænd; ənd] [di'pɑ:tɪŋ] ['swɔləuz] ['flʌtər] ,
And departing swallows flutter ,
和 离开 燕子 扑 ,

飞走的燕子扑扇着翅膀，

['teɪkɪŋ] [li:v] [ʌv; əv][bæŋk][ænd; ənd] [breɪ] ;
Taking leave of bank and brae ;
采取 离开 的 银行 和 布雷 ;

告别河岸和山坡；

[wen] [ðə; ði] ['tʃæfɪntʃ] ['aɪdli] ['sɪθəθ]
When the chaffinch idly sitteth
什么时候 这 金翅雀 闲散地 西特斯

当苍头燕雀闲坐着的时候

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [meit] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ʃi:vz] ,
With her mate upon the sheaves ,
和 她 伴侣 之上 这 捆 ,

她的伴侣在麦捆上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɪstf(ə)l]['rɑ:bɪn] -
And the wistful robin flitteth
和 这 怅惘 罗宾 -

而那只忧郁的知更鸟飞走了

['oʊvər][bedz][ʌv; əv] ['jeloʊ] [li:vz] ;
Over beds of yellow leaves ;
超过 床 的 黄色的 树叶 ;

覆盖在一片片黄叶之上；

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [laɪk] ['goʊsts] [ðæt] ['pɑ:ndər]
When the clouds like ghosts that ponder
什么时候 这 云 喜欢 鬼魂 那 思考

当云朵像幽灵般沉思

['i:v(ə)l] [feɪt] , [floʊt] [baɪ][ænd; ənd] [fraʊn] ,
Evil fate , float by and frown ,
邪恶的 命运 , 漂浮 经过 和 皱眉 ,

邪恶的命运，飘然而过，皱眉而去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪstləs] [wɪnd][dʌθ; dəθ]['wɑ:ndər]
And the listless wind doth wander
和 这 蔫 风 确实 漫步

而无精打采的风则漫无目的地游荡。

[ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] :
Up and down , up and down :
向上 和 向下 , 向上 和 向下 :

上下，上下：

[θru:] [ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['fæˌloʊz] [wendɪŋ] ,
Through the fields and fallows wending ,
通过 这 字段 和 跟进 结束 ,

穿过蜿蜒的田野和休耕地，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][sæd][tuː; tə] [wɔːk] [əˈloʊn] .

It	is	sad	to	walk	alone	.
它	是	伤心	到	走	独自的	.

独自一人行走令人伤感。

[dʒiːn] [ˈɪŋgəˌloʊ] .

Jean	Ingelow	.
让	英格洛	.

珍·英格洛。

[ˌes ˈtiː] . [ˈmæθjuː] .

St	.	Matthew	.
英石	.	马修	.

圣马太福音。

([sepˈtembər] 21st .)

(	September	21st	.	)
(	九月	21st	.	)

（9月21日）

[ˌes ˈtiː] . [mætθiː] [ʃʌt] [ʌp][ðə; ði] [biː] . [-]

St	.	Matthee	shut	up	the	bee	.	[	105	]
英石	.	马修	关闭	向上	这	蜜蜂	.	[	-	]

圣马太让蜜蜂安静下来。[105]

[ðə; ði] [flʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [ɪz][ɔː(r)] ,

The	flush	of	the	landscape	is	o'er	,
这	冲洗	的	这	景观	是	超过	,

大地的繁花盛开已然过去，

[ðə; ði] [braʊn] [liːvz] [ɑːr; ər] [ʃed] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,

The	brown	leaves	are	shed	on	the	way	,
这	棕色的	树叶	是	棚	在	这	方式	,

枯黄的树叶在途中凋落。

[ðə; ði] [daɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊn] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈflaʊər]

The	dye	of	the	lone	mountain	-	flower
这	染料	的	这	孤独	山	-	花

孤山花的染料

[grəuz] [wɑːn][ænd; ənd][bɪˈtəʊkənz] [dɪˈkeɪ] .

Grows	wan	and	betokens	decay	.
生长	万	和	标记	衰变	.

逐渐衰弱，预示着衰败。

[ɔːl] [ˈsaɪlənt][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θrʌʃ] ,

All	silent	the	song	of	the	thrush	,
全部	沉默的	这	歌曲	的	这	画眉	,

画眉鸟的歌声全然停止了，

- [ʃiː; ʃi] [ˈkaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [deɪl] ;

Bewilder'd	she	cowers	in	the	dale	;
-	她	懦夫	在	这	戴尔	;

她惊恐万分，蜷缩在山谷里；

[ðə; ði][ˈblækbɜːrd][sɪts] [loʊn][ɑːn][ðə; ði] [bʊʃ] —

The	blackbird	sits	lone	on	the	bush	—
这	黑鸟	坐着	孤独	在	这	衬套	—

黑鸟独自栖息在灌木丛上——

[ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [ðeɪ] [bɪˈweɪl] .

The	fall	of	the	leaf	they	bewail	.
这	落下	的	这	叶子	他们	哀叹	.

他们哀叹落叶飘落。

[hɔg] .
Hogg .
霍格 .

霍格。

['sʌmər] [ɪz] [gɔ:n] [ɑ:n] ['swɑ:loʊz] [wɪŋz] ,
Summer is gone on swallow's wings ,
夏天 是 已消失 在 燕子的 翅膀 ,

夏天已随燕子的翅膀飞走了。

[ænd; ənd] [ɜ:rθ] [hæz; həz] ['berid] [ɔ:l][hɜ:r; hər] ['flaʊərz] ;
And earth has buried all her flowers ;
和 地球 有 埋葬 全部 她 花朵 ;

大地掩埋了她所有的花朵;

[noʊ] [mɔ:r] [ðə; ði][lɑ:rk] , [ðə; ði] ['lɪnɪt] [sɪŋz] ,
No more the lark , the linnet sings ,
不 更多的 这 云雀 , 这 麻雀 唱歌 ,

云雀不再鸣叫，取而代之的是金翅雀的歌唱。

[bʌt; bət]['saɪləns] [sɪts][ɪn]['feɪdɪd] ['baʊərz] .
But silence sits in faded bowers .
但 沉默 坐着 在 褪色 鲍尔斯 .

但寂静却笼罩着褪色的树荫。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ɑ:n][ðə; ði][pleɪn]
There is a shadow on the plain
那里 是 一个 阴影 在 这 清楚的

平原上有一片阴影。

[ʌv; əv] ['wɪntər] , [er] [hi:; hi] [kʌmz] [ə'gen] .
Of Winter , ere he comes again .
的 冬天 , 埃雷 他 来 再次 .

冬日将至，他再也来不了了。

[hʊd] .
Hood .
兜帽 .

兜帽。

[ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ]
The feathers of the willow
这 羽毛 的 这 柳

柳树的羽毛

[ɑ:r; ər][hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm] [groʊn] ['jeloʊ]
Are half of them grown yellow
是 一半 的 他们 生长 黄色的

它们中有一半都变黄了。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [stri:m] ;
Above the swelling stream ;
多于 这 肿胀 溪流 ;

在汹涌的溪流上方;

[ænd; ənd] ['rægɪd] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
And ragged are the bushes ,
和 破烂不堪 是 这 灌木丛 ,

灌木丛杂乱无章，

[ænd; ənd] ['rʌsti] [naʊ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] , [-]
And rusty now the rushes , [106]
和 生锈的 现在 这 冲刺 , [-]

而现在这些灯芯草已经生锈了，[106]

[ænd; ənd][waɪld][ðə; ði] ['klaʊdɪd] [gliːm] .
And **wild** **the** **clouded** **gleam** **.**
和 荒野 这 阴天 闪耀 .

以及那朦胧的光芒。

[ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [naʊ] [ɪz]['oʊldər] ,
The **thistle** **now** **is** **older** **,**
这 蓟 现在 是 老 ,

这株蓟现在更老了。

[hɪz; ɪz] [stɔːk] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['moʊldər] ,
His **stalk** **begins** **to** **moulder** **,**
他的 茎 开始 到 成型机 ,

他的茎秆开始腐烂，

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ;
His **head** **is** **white** **as** **snow** **;**
他的 头 是 白色的 作为 雪 ;

他的头白得像雪一样；

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɔːl][ɑːr; ər] [bɛəə] ,
The **branches** **all** **are** **barer** **,**
这 分支 全部 是 裸露者 ,

枝条都光秃秃的，

[ðə; ði] [lɪnɪts] [sɔːŋ] [ɪz] ['rɛrɚ] ,
The **linnet's** **song** **is** **rarer** **,**
这 金翅雀的 歌曲 是 稀有 ,

金翅雀的鸣叫声比较少见。

[ðə; ði]['rɑːbɪn] - [naʊ] .
The **robin** **pipeth** **now** **.**
这 罗宾 - 现在 .

知更鸟鸣叫起来。

['dɪksən] .
Dixon **.**
迪克森 .

迪克森。

['nʌθɪŋ] [stəːz][ðə; ði] ['sʌni] ['saɪləns] ,
Nothing **stirs** **the** **sunny** **silence** **,**
没有什么 搅拌 这 阳光明媚 沉默 ,

阳光明媚，一片寂静，什么也没有打破。

[seɪv] [ðə; ði] ['draʊzi] ['hʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz]
Save **the** **drowsy** **humming** **of** **the** **bees**
节省 这 昏昏欲睡 哼唱 的 这 蜜蜂

留住蜜蜂昏昏欲睡的嗡嗡声吧

[raʊnd] [ðə; ði] [rɪtʃ] , [raɪp] ['piːtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ,
Round **the** **rich** **,** **ripe** **peaches** **on** **the** **wall** **,**
圆形的 这 富有的 , 成熟 桃子 在 这 墙 ,

围绕着墙上那些饱满成熟的桃子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] ['saɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,
And **the** **south** **wind** **sighing** **in** **the** **trees** **,**
和 这 南 风 叹息 在 这 树木 ,

南风在树林间叹息，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [liːvz] ['rʌslɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔːl] :
And **the** **dead** **leaves** **rustling** **as** **they** **fall** **:**
和 这 死的 树叶 沙沙声 作为 他们 落下 :

枯叶飘落时发出沙沙声：

[waɪl] [ðə; ði] ['swɔləuz] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ɑːr; ər] ['gæðərɪŋ] ,

While	the	swallows	,	one	by	one	,	are	gathering	,
尽管	这	燕子	,	一	经过	一	,	是	采集	,

当燕子们一只接一只地聚集在一起时，

[ɔːl] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] ,

All	impatient	to	be	on	the	wing	,
全部	不耐烦	到	是	在	这	翼	,

所有人都迫不及待地想要翱翔蓝天，

[ænd; ənd][tuː; tə]['wɑːndər][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] , ['siːkɪŋ]

And	to	wander	from	us	,	seeking
和	到	漫步	从	我们	,	寻求

远离我们，四处寻觅

[ðer; ðər] [bɪ'lʌvɪd] [sprɪŋ] .

Their	beloved	Spring	.
他们的	心爱	春天	.

他们挚爱的春天。

['ædəleɪd] ['prɔktə] .

Adelaide	Procter	.
阿德莱德	宝洁	.

阿德莱德·普罗克特。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] .

The	Garden	.
这	花园	.

花园。

[wʌt] ['wʌndrəs] [laɪf][ɪz] [ðɪs] [aɪ] [liːd] !

What	wondrous	life	is	this	I	lead	!
什么	奇妙的	生活	是	这	我	带领	!

我过着多么美好的生活啊!

[raɪp] ['æplz] [drɑːp][ə'baʊt][maɪ] [hed] .

Ripe	apples	drop	about	my	head	.
成熟	苹果	降低	关于	我的	头	.

熟透的苹果掉落在我的头顶。

[ðə; ði] ['lʌʃəs] ['klʌstərz] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn]

The	luscious	clusters	of	the	vine
这	甜美	集群	的	这	藤

葡萄藤上挂满了诱人的果实。

[ə'pɑːn][maɪ] [maʊθ] [duː] [krʌʃ] [ðer; ðər][waɪn] . [-]

Upon	my	mouth	do	crush	their	wine	.	[	107	]
之上	我的	嘴	做	压碎	他们的	葡萄酒	.	[	-	]

将他们的酒洒在我的嘴上。[107]

[ðə; ði] ['nektəriːn] , [ænd; ənd] ['kjʊriəs] [piːtʃ]

The	nectarine	,	and	curious	peach
这	油桃	,	和	好奇的	桃

油桃，还有奇特的桃子

['ɪntuː][maɪ][hændz] [ðəm'selvz] [duː] [riːtʃ] .

Into	my	hands	themselves	do	reach	.
进入	我的	双手	他们自己	做	抵达	.

伸向我的双手。

['stʌmbliŋ] [ɑːn] ['mɛlənz] , [æz; əz][aɪ] [pæs] ,

Stumbling	on	melons	,	as	I	pass	,
踉跄	在	甜瓜	,	作为	我	经过	,

路过时，我不小心踩到了甜瓜。

[ˌɪn'snɛrd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [aɪ] [fɔːl] [ɑːn] [græs] .
Insnared **with** **flowers** **,** **I** **fall** **on** **grass** **.**
陷入 和 花朵 , 我 落下 在 草 .

我被鲜花缠住，跌倒在草地上。

['ændruː] ['mɑːrvl] .
Andrew **Marvell** **.**
安德鲁 漫威 .

安德鲁·马维尔。

[ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] [deɪ] .
St **.** **Michael's** **Day** **.**
英石 . 迈克尔的 天 .

圣米迦勒节。

([sep'tembər] 29th .)
(**September** **29th** **.** **)**
(九月 29th .)

（9月29日）

[ɪn] [ðə; ði] ['seərəm, 'sær-] ['mɪsl] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] [ɪz] [ˌɪn'voʊkt] [æz; əz] [ə; eɪ] " [moʊst] ['glɔːriəs] [ænd; ənd]
In **the** **Sarum** **Missal** **St** **.** **Michael** **is** **invoked** **as** **a** **"** **most** **glorious** **and**
在 这 萨鲁姆 弥撒经书 英石 . 迈克尔 是 调用 作为 一个 " 最多 辉煌 和
['wɔːrlaɪk] [prɪns] , "
warlike **prince** **,** **"**
好战 王子 , "

在《萨鲁姆弥撒经书》中，圣米迦勒被尊称为"最光荣、最英勇的君王"。

" [tʃiːf] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv] ['pærədaɪs] , "
" **chief** **officer** **of** **paradise** **,** **"**
" 首席 官 的 天堂 , "

"天堂首席官员"

" ['kæptɪn] [ʌv; əv] ['gɑːdz] [həusts] , "
" **captain** **of** **God's** **hosts** **,** **"**
" 队长 的 神的 主持人 , "

"上帝军队的统帅"，

" [ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ʌv; əv] [soʊlz] , "
" **the** **receiver** **of** **souls** **,** **"**
" 这 接收者 的 灵魂 , "

"灵魂的接收者"，

" [ðə; ði] ['væŋkwiʃə] [ʌv; əv] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['ædmərəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] .
" **the** **vanquisher** **of** **evil** **spirits** **,** **"** **and** **"** **the** **admirable** **general** **.**
" 这 征服者 的 邪恶的 烈酒 , " 和 " 这 令人钦佩的 一般的 .

"驱除邪灵者"和"令人敬佩的将军"。

" [frʌm; frəm] [hoʊn] .
" **From** **Hone** **.**
" 从 磨练 .

来自 Hone。

[ɪf] ['mɪklməs] [deɪ] [biː; bi] [fer] , [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ʃaɪn] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] ;
If **Michaelmas** **Day** **be** **fair** **,** **the** **sun** **will** **shine** **much** **in** **the** **winter** **;**
如果 米迦勒节 天 是 公平的 , 这 太阳 将要 闪耀 很多 在 这 冬天 ;

如果米迦勒节当天天气晴朗，那么冬天阳光也会很充足；

[ðoʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [ˌnɔːrθˈiːst] [wɪl] [ˈfriːkwəntli] [reɪn] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ˈveri] [ʃɑːrp]
though **the** **wind** **at** **northeast** **will** **frequently** **reign** **long** **,** **and** **be** **very** **sharp**
尽管 这 风 在 东北 将要 频繁地 在位 长的 , 和 是 非常 锋利的
[ænd; ənd] [ˈnɪpɪŋ] .
and **nipping** **.**
和 轻咬 .

虽然东北风经常持续很长时间，而且非常猛烈刺骨。

[ˈtɔməs] [ˈpæsɪndʒər] .
Thomas **Passenger** **.**
托马斯 乘客 .

托马斯乘客。

[freʃ] [ˈherɪŋ] [ˈplenti] [ˈmaɪk(ə)l] [brɪŋz] ,
Fresh **herring** **plenty** **Michael** **brings** **,**
新鲜的 鲱鱼 很多 迈克尔 带来 ,

迈克尔带来了很多新鲜鲱鱼，

[wɪð; wɪθ] [ˈfætɪd] [krəunz] ([oʊld] [juːz]) [ænd; ənd] [sʌtʃ] [oʊld] [θɪŋz] .
With **fatted** **crones** **(** **old** **ewes** **)** **and** **such** **old** **things** **.**
和 肥胖 老妪 (老的 母羊) 和 这样的 老的 事物 .

和肥婆（老母羊）以及其他老物件。

[ˈtʌsə] . [-]
Tusser **.** **[** **108** **]**
图瑟 . [-]

图瑟。[108]

[wen] [ðə; ði] [ˈtenənts] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [ˈkwɔrtɚz] [rent] ,
When **the** **tenants** **come** **to** **pay** **their** **quarter's** **rent** **,**
什么时候 这 租户 来 到 支付 他们的 季度 租 ,

当租户们来缴纳他们所在区域的租金时，

[ðeɪ] [brɪŋ] [sʌm; səm] [faʊl] [æt; ət] [ˌmɪdˈsʌmər] , [ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ɪn] [lent] ,
They **bring** **some** **fowl** **at** **Midsummer** **,** **a** **dish** **of** **fish** **in** **Lent** **,**
他们 带来 一些 鸡 在 盛夏 , 一个 盘子 的 鱼 在 大斋期 ,

仲夏节时节他们会带来一些禽类，斋戒期则会带来一道鱼肴。

[æt; ət] [ˈkrɪsməs] [ə; eɪ] [ˈkeɪpɑːn] , [æt; ət] [ˈmɪklməs] [ə; eɪ] [guːs] ,
At **Christmas** **a** **capon** **,** **at** **Michaelmas** **a** **goose** **,**
在 圣诞节 一个 阉鸡 , 在 米迦勒节 一个 鹅 ,

圣诞节吃阉鸡，圣米迦勒节吃鹅。

[ænd; ənd] [ˈsʌmwʌt] [els] [æt; ət] [nuː] [ˈjɪrz] [taɪd] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ðer; ðər] [liːs] [flai] [luːs] .
And **somewhat** **else** **at** **New** **Year's** **tide** **,** **for** **fear** **their** **lease** **fly** **loose** **.**
和 有些 别的 在 新的 年 潮 , 为了 害怕 他们的 租 飞 松动的 .

新年伊始，还有一些其他的事情要处理，因为担心他们的租约会突然失效。

[dʒiː] . [gæsˈkɔɪn] .
G **.** **Gascoigne** **.**
G . 加斯科因 .

G. 加斯科因。

[giːs] [naʊ] [ɪn] [ðer; ðər] [praɪm] [ˈsiːz(ə)n] [ɑːr; ər] ,
Geese **now** **in** **their** **prime** **season** **are** **,**
鹅 现在 在 他们的 主要的 季节 是 ,

现在正值鹅群迁徙旺季的它们，

[wɪtʃ] [ɪf] [wel] [ˈroʊstɪd] [ɑːr; ər] [gʊd] [fer] :
Which **if** **well** **roasted** **are** **good** **fare** **:**
哪个 如果出色地 烤 是 好的 票价 :

如果烤得好，都是美味佳肴：

[jet] , [haʊ'evər] , [frendz] [teɪk] [hiːd]
Yet , however , friends take heed
然而 , 然而 , 朋友们 拿 注意

然而，朋友们却听从了劝告

[haʊ] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn][ðem; ðəm][juː; jʊ] [fiːd] ,
How too much on them you feed ,
如何 也 很多 在 他们 你 喂养 ,

你喂它们太多了，

[lest] , [wen] [æz; əz][jʊr; jər] [tʌŋz] [rʌn] [luːs] ,
Lest , when as your tongues run loose ,
免得 , 什么时候 作为 你的 舌头 跑步 松动的 ,

免得你们口无遮拦，

[jʊr; jər] ['dɪskɔːrs] [duː] [smel] [ʌv; əv] [guːs] .
Your discourse do smell of goose .
你的 话语 做 闻 的 鹅 .

你的言论充满了胡言乱语。

" [pʊr] ['rɑːbɪn] , " - .
" Poor Robin , " 1695 .
" 贫穷的 罗宾 , " - .

“可怜的罗宾，”1695年。

[ɪf] [juː; jʊ] [iːt] [guːs] [ɑːn] ['mɪklməs] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər][wɑːnt] ['mʌni] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] .
If you eat goose on Michaelmas Day you will never want money all the year round .
如果 你 吃 鹅 在 米迦勒节 天 你 将要 绝不 想 钱 全部 这 年 圆形的 .

如果你在圣米迦勒节吃鹅肉，你一年四季都不会缺钱。

[oʊld] ['seɪɪŋ] .
Old Saying .
老的 说 .

古老的谚语。

[ðə; ði] ['mɪklməs] [muːn]
The Michaelmas moon
这 米迦勒节 月亮

米迦勒月

['raɪzɪz][naɪn] [naɪts] [ə'laɪk] [suːn] .
Rises nine nights alike soon .
上升 九 夜晚 同样 很快 .

很快，连续九个夜晚都会升起。

[ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [weɪn] , ['gæðər] [fruːt] [fɔːr; fər][tuː; tə][læst] ;
The moon in the wane , gather fruit for to last ;
这 月亮 在 这 衰落 , 收集 水果 为了 到 最后的 ;

月亮渐亏，要采摘果实留待以后享用；

[bʌt; bət] ['wɪntər] [fruːt] ['gæðər] , [wen] ['maɪk(ə)l] [ɪz][pæst] ;
But winter fruit gather , when Michael is past ;
但 冬天 水果 收集 , 什么时候 迈克尔 是 过去的 ;

但当迈克尔过世后，冬日的果实便会成熟；

[ðoʊ] [mitʃ] ([θiːvz]) [ðæt] [lʌv] [nɑːt][tuː; tə] [bai] [nɔːr][tuː; tə] [kreɪv] ,
Though michers (thieves) that love not to buy nor to crave ,
尽管 米歇尔斯 (窃贼) 那 爱 不是 到 买 也不 到 渴望 ,

虽然有些窃贼既不爱买也不爱贪婪，

[meɪk] [sʌm; səm] ['gæðər] ['suːnər] , [els] [fjuː] [fɔːr; fər][tuː; tə][hæv; həv] .
Make some gather sooner , else few for to have .
制作 一些 收集 很快 , 别的 很少 为了 到 有 .

尽快收集一些，否则就没多少人能收集到了。

[ˈtʌsə] . [-]
Tusser . [109]
图瑟 . [-]

图瑟。[109]

[ɑːkˈtoʊbər]
OCTOBER
十月

十月

[ˈeɪnʃənt] [ˈkɔːrnɪʃ] [neɪm] :
Ancient Cornish name :
古老的 康沃尔郡 姓名 :

古康沃尔语名称:

[mɪz] - [hɛdrə] , [ˈwɔːtəri] [mʌnθ] .
Miz - hedra , watery month .
米兹 - 赫德拉 , 水状的 月 .

米兹赫德拉，水月。

[ˈdʒuːəl] : [ˈoʊp(ə)l] .
Jewel : Opal .
宝石 : 蛋白石 .

宝石：蛋白石。

[hoʊp] .
Hope .
希望 .

希望。

[ɑːkˈtoʊbər] [fɔːrθ] .
October Fourth .
十月 第四 .

十月四日。

[ˌes ˈtiː] . [ˈfrænsɪs][ænd; ənd][ˌes ˈtiː] . [bɪˈnaɪt] [daɪd] - .
St . Francis and St . Benedight died 1226 .
英石 . 弗朗西斯 和 英石 . 本尼迪特 死亡 - .

圣方济各和圣本笃于 1226 年去世。

[ˌes ˈtiː] . [ˈfrænsɪs][ænd; ənd][ˌes ˈtiː] . [bɪˈnaɪt] ,
St . Francis and St . Benedight ,
英石 . 弗朗西斯 和 英石 . 本尼迪特 ,

圣方济各和圣本笃

[blɛs] [ðɪs] [haʊs] [frʌm; frəm] [ˈwɪkɪd] [waɪt]
Blesse this house from wicked wight
祝福 这 房子 从 邪恶 怀特岛

愿这房子免受邪恶之人的侵害

[frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] - [mer] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɑːblɪn]
From the night - mare , and the goblin
从 这 夜晚 - 母马 , 和 这 哥布林

从噩梦和妖精身上

[ðæt] [ɪz] [naɪt] [gʊd] - [ˈfeloʊ] - [ˈrɑːbɪn] ;
That is night Good - Fellow - Robin ;
那 是 夜晚 好的 - 同伴 - 罗宾 ;

那是夜晚，好伙伴罗宾;

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ɔːl][ˈiːv(ə)l][ˈspɪrɪts] ,
Keep it from all evil spirits ,
保持 它 从 全部 邪恶的 烈酒 ,

要让它远离一切邪灵。

['fɛəriz] , - , [ræts] , [ænd; ənd] ['ferɪt] :
Fairies , weezils , rats , and ferrets :
仙女 , - , 老鼠 , 和 雪貂 :

仙女、威兹尔鼠、老鼠和雪貂:

[frʌm; frəm]['kɜ:rfju:] [taɪm] ,
From curfew time ,
从 宵禁 时间 ,

从宵禁时间开始,

[tu:; tə][ðə; ði][nekst][praɪm] .
To the next prime .
到 这 下一个 主要的 .

到下一个质数。

['wɪljəm] ['kɑ:rtraɪt] . [-]
William Cartwright . [110]
威廉 卡特赖特 . [-]

威廉·卡特赖特。[110]

[hu:] ['saʊɪθ] [ɪn][reɪn]
Who soweth in rain
WHO 播种 在 雨

谁在雨中播种

[hæθ] [wi:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz][peɪn] ;
Hath weed to his pain ;
有 杂草 到 他的 疼痛 ;

他因杂草而痛苦;

[bʌt; bət] [wɜ:rs] [ʃæl; ʃəl][hi:; hi] [spi:d]
But worse shall he speed
但 更糟 将 他 速度

但他的速度会更糟

[ðæt] ['saʊɪθ] [ɪl] [si:d] .
That soweth ill seed .
那 播种 患病的 种子 .

那会播下邪恶的种子。

['tʌsə] .
Tusser .
图瑟 .

图瑟。

[wen] ['ɔ:təm] , [sæd][bʌt; bət] ['sʌnlɪt] , [dʌθ; dəθ] [ə'pɪr] ,
When Autumn , sad but sunlit , doth appear ,
什么时候 秋天 , 伤心 但 阳光照射 , 确实 出现 ,

当秋天，带着一丝忧伤却又阳光灿烂的气息，悄然来临。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][goʊld][hænd] ['gɪldɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [li:f] ,
With his gold hand gilding the falling leaf ,
和 他的 金子 手 镀金 这 坠落 叶子 ,

他用金手为飘落的树叶镀金,

['brɪŋɪŋ] [ʌp] ['wɪntər] [tu:; tə][fʊl'fɪl][ðə; ði] [jɪr] ,
Bringing up Winter to fulfil the year ,
带来 向上 冬天 到 实现 这 年 ,

把冬天带入一年之中,

['berɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ðə; ði] ['raɪpənd] [ʃi:f] ;
Bearing upon his back the ripened sheaf ;
轴承 之上 他的 后退 这 成熟的 捆 ;

背上扛着成熟的麦捆;

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] ['wʊli] [si:d] [ɑ:r; ər] [waɪt] ,

When	all	the	hills	with	woolly	seed	are	white	,
什么时候	全部	这	丘陵	和	毛茸茸的	种子	是	白色的	,

当所有长满绒毛种子的山丘都变成白色时，

[wen] ['laɪtnɪŋ] [fairz][ænd; ənd] [gli:mz] [du:] [mi:t] [frʌm; frəm][fɑ:r][ðə; ði] [saɪt] ;

When	lightning	fires	and	gleams	do	meet	from	far	the	sight	;
什么时候	闪电	火灾	和	闪光	做	见面	从	远的	这	视线	;

当闪电、火焰和光芒从远处交汇时；

[wen] [ðə; ði] [fer] ['æp(ə)l] , [flʌʃt] [æz; əz]['i:v(ə)n][skaɪ] ,

When	the	fair	apple	,	flushed	as	even	sky	,
什么时候	这	公平的	苹果	,	酡	作为	甚至	天空	,

当那颗美丽的苹果，像均匀的天空一样红润时，

[dʌθ; dəθ][bend][ðə; ði] [tri:] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði] ['fɜ:rtl] [graʊnd] ,

Doth	bend	the	tree	unto	the	fertile	ground	,
确实	弯曲	这	树	到	这	沃	地面	,

它使树木弯曲到肥沃的土壤中，

[wen] ['dʒu:si] [perz] [ænd; ənd] ['beriz] [ʌv; əv] [blæk] [daɪ]

When	juicy	pears	and	berries	of	black	dye
什么时候	多汁的	梨	和	浆果	的	黑色的	染料

当多汁的梨和浆果染上黑色染料

[du:] [dæns] [ɪn] [er] [ænd; ənd][kɔ:l][ðə; ði] [aɪ] [ə'raʊnd] :

Do	dance	in	air	and	call	the	eye	around	:
做	舞蹈	在	空气	和	称呼	这	眼睛	大约	:

在空中翩翩起舞，吸引众人的目光:

[ðen] , [bi:; bi][ðə; ði]['i:v(ə)n][faʊl][ɔ:r][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [fer] ,

Then	,	be	the	even	foul	or	be	it	fair	,
然后	,	是	这	甚至	犯规	或者	是	它	公平的	,

那么，要么公平竞争，要么犯规。

[mɪ'θɪŋks] [maɪ] ['hɑ:rts] [dɪ'laɪt] [ɪz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ker] .

Methinks	my	heart's	delight	is	stained	with	some	care	.
我觉得	我的	心脏的	喜	是	染色	和	一些	关心	.

我觉得我内心的喜悦中也夹杂着些许忧虑。

['tʃætətn] . [-]

Chatterton	.	[	111	]
查特顿	.	[	-	]

查特顿。[111]

[ðer; ðər][ɪz][streɪndʒ]['mju:zɪk][ɪn][ðə; ði] ['stɜ:rɪŋ] [wɪnd] ,

There	is	strange	music	in	the	stirring	wind	,
那里	是	奇怪的	音乐	在	这	搅拌	风	,

呼啸的风中传来奇异的音乐。

[wen] ['ləuə] [ðə; ði] [ɔ:'tʌmnəl] [i:v] , [ænd; ənd][ɔ:l][ə'loʊn]

When	lowers	the	autumnal	eve	,	and	all	alone
什么时候	下	这	秋季	前夕	,	和	全部	独自的

当秋夜低垂，只剩孤身一人

[tu:; tə][ðə; ði][dɑ:rk] ['wʊdz] [koʊld]['kʌvərt] [ðaʊ] [ɑ:rt] [gɔ:n] ,

To	the	dark	wood's	cold	covert	thou	art	gone	,
到	这	黑暗的	伍兹	寒冷的	隐蔽	你	艺术	已消失	,

你已经遁入黑暗森林的冰冷深处，

[hu:z] ['eɪnʃənt] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] [rʌf] [sloʊp] [rɪ'klaɪnd]

Whose	ancient	trees	on	the	rough	slope	reclined
谁	古老的	树木	在	这	粗糙的	坡	斜倚

那些古老的树木斜倚在崎岖的山坡上

[rɑːk] , [ænd; ənd][æt; ət][taɪmz] ['skætər][ðer; ðər] ['tresɪz] [sɪr] .
Rock , and at times scatter their tresses sere .
岩石 , 和 在 时代 分散 他们的 头发 塞雷 .

岩石，有时散落着干枯的头发。

['dʌbljuː] . [el] . ['boʊlz] .
W . L . Bowles .
W . L . 鲍尔斯 .

WL Bowles。

[ʌv; əv] ['gaːdnz] .
Of Gardens .
的 花园 .

花园。

[ɪn][ɑːk'toʊbər][ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][noʊ'vembər] [kʌm] ['sɜːrvɪsɪz] , ['mɛdlərz] , ['bʊlɪs] , ['roʊziz]
In October and beginning of November come services , medlars , bullaces , roses
在 十月 和 开始 的 十一月 来 服务 , 枇杷 , 牛市 , 玫瑰
[kʌt][ɔːr] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [kʌm] [leɪt] ,
cut or removed to come late ,
切 或者 已移除 到 来 晚的 ,

十月和十一月初，会有各种仪式，枇杷、牛肝菌、玫瑰会被剪掉或移除，以便晚些时候开放。

['hɑːliˌoʊks] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
hollyoaks , and such like .
霍利奥克斯 , 和 这样的 喜欢 .

霍利奥克斯，以及类似的地方。

['beɪkən] .
Bacon .
熏肉 .

熏肉。

[siːd] - [taɪm] .
Seed - Time .
种子 - 时间 .

播种时间。

[ɑːk'toʊbɚz][goʊld][ɪz][dɪm] — [ðə; ði] ['fɔrists] [rɑːt] ,
October's gold is dim — the forests rot ,
十月的 金子 是 暗淡 — 这 森林 腐烂 ,

十月的金色黯淡无光——森林腐朽，

[ðə; ði] ['wɪri] [reɪn] [fɔːlz] ['siːsləs] , [waɪl] [ðə; ði] [deɪ]
The weary rain falls ceaseless , while the day
这 厌倦 雨 瀑布 不停歇 , 尽管 这 天

疲惫的雨不停地下着，而白昼

[ɪz] [ræpt] [ɪn][dæmp] .
Is wrapt in damp .
是 包裹 在 潮湿 .

被潮湿包裹着。

[ɪn]['maɪər][ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] [weɪ]
In mire of village way
在 沼泽 的 村庄 方式

在村庄道路的泥泞中

[ðə; ði] ['hedʒroʊ] [liːvz] [ɑːr; ər][stæmpt] , [ænd; ənd] , [ɔːl][fər'gɑːt] ,
The hedgerow leaves are stampt , and , all forgot ,
这 树篱 树叶 是 邮票 , 和 , 全部 忘了 ,

树篱的叶子被踩踏着，所有人都忘记了，

[ðə; ði] [bru:d] [nest] [sɪts] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [θɔ:rn] .
The broodless nest sits visible in the thorn .
这 无母鸡 巢 坐着 可见的 在 这 刺 .

没有幼鸟的鸟巢清晰可见地坐落在荆棘丛中。

['ɔ:təm] , [ə'mʌŋ] [hɜ:r; hər] ['dru:pɪŋ] ['mærɪgoʊld] ,
Autumn , among her drooping marigolds ,
秋天 , 之中 她 下垂 万寿菊 ,

秋天，在她垂落的万寿菊丛中，

[wi:ps] [ɔ:l] [hɜ:r; hər] ['gɑ:nəd] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['empti] [foʊldz]
Weeps all her garnered fields and empty folds
哭泣 全部 她 获得 字段 和 空的 折叠

她为所有收获的田地和空荡荡的羊圈哭泣

[ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] ['ɔ:tʃədz] , ['plʌndəd] [ænd; ənd] [fər'lɔ:rn] .
And dripping orchards , plundered and forlorn .
和 滴落 果园 , 掠夺 和 绝望 .

还有那些被掠夺一空、荒凉破败的果园，滴水不漏。

['deɪvɪd] [greɪ] . [-]
David Gray . [112]
大卫 灰色的 . [-]

大卫·格雷。[112]

['ɔ:təm] [deɪz] .
Autumn Days .
秋天 天 .

秋日时光。

['jeloʊ] , ['meloʊ] , ['raɪpənd] [deɪz] ,
Yellow , mellow , ripened days ,
黄色的 , 醇厚 , 成熟的 天 ,

黄色的、柔和的、成熟的日子，

['ʃeltərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['goʊldən] ['koʊtɪŋ] ;
Sheltered in a golden coating ;
避难所 在 一个 金的 涂层 ;

披上金色外衣；

[ɔ:(r)] [ðə; ði] ['dri:mi] , ['lɪstləs] [heɪz] ,
O'er the dreamy , listless haze ,
超过 这 梦幻般的 , 蔫 阴霾 ,

在梦幻般、慵懒的薄雾中，

[waɪt] [ænd; ənd] ['deɪnti] ['klaʊdlɪt] ['floʊtɪŋ]
White and dainty cloudlets floating
白色的 和 纤巧 云朵 漂浮的

洁白轻盈的云朵飘浮

['wɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['blʌʃɪŋ] [tri:z] ,
Winking at the blushing trees ,
眨眼 在 这 脸红 树木 ,

对着泛红的树木眨眨眼，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɑ:mbər] , ['fɜ:roʊd] ['fæloʊ] ;
And the sombre , furrowed fallow ;
和 这 阴沉 , 沟壑 休耕 ;

还有那片阴沉的、沟壑纵横的休耕地；

['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['eri] [i:z]
Smiling at the airy ease
微笑 在 这 轻盈的 舒适

笑容洋溢着轻松自在

[ʌv; əv][ðə; ði] ['saʊθwərd] ['flaɪɪŋ] ['swɑːloʊ] .
Of **the** **southward** **flying** **swallow** **.**
的 这 向南 飞行 吞 .

向南飞的燕子。

[swiːt] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ][ɑːr; ər][ðaɪ] [weɪz] ,
Sweet **and** **smiling** **are** **thy** **ways** **,**
甜的 和 微笑 是 你的 方式 ,

你总是面带微笑，甜美可人。

['bjuːtiəs] , ['goʊldən] , ['ɔːtəm] [deɪz] !
Beauteous **,** **golden** **,** **Autumn** **days** **!**
美丽的 , 金的 , 秋天 天 !

美丽灿烂的秋日!

['ʃivəriŋ] , ['kwɪvərɪŋ] , ['tɪrfl] [deɪz] ,
Shivering **,** **quivering** **,** **tearful** **days** **,**
瑟瑟发抖 , 颤抖 , 内牛满面 天 ,

颤抖、战栗、泪流满面的日子，

['fretfəli] [ænd; ənd] ['sædli] ['wiːpɪŋ] ;
Fretfully **and** **sadly** **weeping** **;**
忧心忡忡地 和 令人遗憾的是 哭泣 ;

焦躁不安，悲伤地哭泣;

['dredɪŋ] [stɪl] , [wɪð; wɪθ] ['æŋkʃəs] [geɪz] ,
Dreading **still** **,** **with** **anxious** **gaze** **,**
恐惧 仍然 , 和 焦虑的 目光 ,

恐惧依旧，眼神焦虑不安。

['aɪsi] ['fetərz] [raʊnd] [ðiː] ['kriːpɪŋ] ;
Icy **fetters** **round** **thee** **creeping** **;**
冰 镣铐 圆形的 你 爬行 ;

冰冷的枷锁悄然缠绕着你;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

天气传说大杂烩(A Medley of Weather Lore)
第5/6页

[ɔ:(r)] [ðə; ði] ['tʃɪrləs] , ['wɪðərd] [pleɪn] ,
O'er **the** **cheerless** **,** **withered** **plain** **,**
超过 这 冷冷清清 , 干枯 清楚的 ,

越过那片凄凉枯萎的平原，

['woʊfəli] [ænd; ənd] ['hɔ:rsli] ['kɔ:lɪŋ] ;
Woefully **and** **hoarsely** **calling** **;**
可悲地 和 沙哑地 呼叫 ;

凄厉而沙哑的呼喊；

['peltɪŋ] [heɪl][ænd; ənd] ['drentʃɪŋ] [reɪn] ,
Pelting **hail** **and** **drenching** **rain** **,**
投掷 冰雹 和 浸透 雨 ,

冰雹和暴雨倾盆而下，

[ɑ:n][ðaɪ] ['skænti] ['vɛstmɛnts] ['fɔ:lɪŋ] .
On **thy** **scanty** **vestments** **falling** **.**
在 你的 稀少 圣职 坠落 .

你那单薄的衣袍滑落下来。

[sæd][ænd; ənd] ['mɔ:rnf(ə)l] [ɑ:r; ər] [ðaɪ] [weɪz] ,
Sad **and** **mournful** **are** **thy** **ways** **,**
伤心 和 悲哀 是 你的 方式 ,

你的道路悲伤哀愁，

['gri:vɪŋ] , ['weɪlɪŋ] , ['ɔ:təm] [deɪz] !
Grieving **,** **wailing** **,** **Autumn** **days** **!**
悲伤 , 哀嚎 , 秋天 天 !

悲伤，哀嚎，秋日！

[wɪl] .
Will **.**
将要 .

将要。

['kɑ:rltən] .
Carleton **.**
卡尔顿 .

卡尔顿。

[moʊn] , [oʊ][ji:; ji] ['ɔ:təm] ['waɪndz] ! [-]
Moan **,** **oh** **ye** **autumn** **winds** **!** **[** **113** **]**
呻吟 , 哦 是的 秋天 风 ! [-]

唉，秋风啊！[113]

['sʌmər] [hæz; həz][fled] ,
Summer **has** **fled** **,**
夏天 有 逃亡 ,

夏天已经过去了，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv][kloʊzd][ðer; ðər]['tendər] [li:vz] [ænd; ənd][daɪ] ;
The **flowers** **have** **closed** **their** **tender** **leaves** **and** **die** **;**
这 花朵 有 关闭 他们的 投标 树叶 和 死 ;

花朵闭合了嫩叶，凋零了；

[ðə; ði]['lɪˌliːz] ['greɪʃəs] [hed]
The lily's gracious head
这 莉莉的 亲切 头

百合花优雅的花头

[ɔːl] [loʊ] [mʌst; məst][laɪ] ,
All low must lie ,
全部 低的 必须 说谎 ,

所有卑微的人都必须躺下，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['sʌmər] [naʊ] [ɪz] [ded] .
Because the gentle Summer now is dead .
因为 这 温和的 夏天 现在 是 死的 .

因为温柔的夏天已经结束了。

[mɔːrn] , [mɔːrn] , [oʊ] ['ɔːtəm] ['waɪndz] ,
Mourn , mourn , oh autumn winds ,
哀悼 , 哀悼 , 哦 秋天 风 ,

哀悼吧，哀悼吧，哦，秋风啊！

[lə'ment] [ænd; ənd] [mɔːrn] ;
Lament and mourn ;
哀叹 和 哀悼 ;

哀悼和悲伤；

[haʊ] ['meni] [hæf] - [bloʊn] [bʌdz] [mʌst; məst][kloʊz][ænd; ənd][daɪ] ;
How many half - blown buds must close and die ;
如何 许多 一半 - 吹 花蕾 必须 关闭 和 死 ;

有多少半开的花苞必须闭合凋零?

[hoʊps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌmər] [bɔːrn]
Hopes with the Summer born
希望 和 这 夏天 出生

希望与夏日的诞生有关

[ɔːl] ['feɪdɪd][laɪ] ,
All faded lie ,
全部 褪色 说谎 ,

所有褪色的谎言，

[ænd; ənd] [liːv] [ˌjuː 'es] ['desələt] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [fər'lɔːrn] !
And leave us desolate and earth forlorn !
和 离开 我们 荒凉 和 地球 绝望 !

留下我们孤苦伶仃，留下荒凉的大地!

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['prɔktə] .
A . A . Procter .
一个 . 一个 . 宝洁 .

AA Procter。

[ˌes 'tiː] . ['saɪmən][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['dʒuːdz] [deɪ] .
St . Simon and St . Jude's Day .
英石 . 西蒙 和 英石 . 裘德的 天 .

圣西蒙和圣犹达日。

([ɑːk'toʊbər] 28th .)
(October 28th .)
(十月 28th .)

（10月28日）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['bedfərd] ['kʌstəm] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [tuː; tə][kraɪ] [beɪkt] [perz] [ə'baʊt][ðə; ði] [taʊn] ,
It is a Bedford custom for boys to cry baked pears about the town ,
它 是 一个 贝德福德 风俗 为了 男孩们 到 哭 烘焙 梨 关于 这 镇 ,

贝德福德有个习俗，男孩们会哭着喊着“烤梨子在镇上到处乱飞”。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] : —

with	the	following	words	:	—
和	这	下列的	字	:	—

用以下文字：—

[huː] [noʊz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][gɑːt] ?

Who	knows	what	I	have	got	?
WHO	知道	什么	我	有	得到	?

谁知道我有什么?

[ɪn][ə; eɪ][hɑːt][pɑːt] ?

In	a	hot	pot	?
在	一个	热的	锅	?

在火锅里?

[beɪkt] ['wɔːdnz] — [ɔːl][hɑːt] !

Baked	Wardens	—	all	hot	!
烘焙	狱警	—	全部	热的	!

烤狱警——全都热乎乎的!

[huː] [noʊz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][gɑːt] ? [-]

Who	knows	what	I	have	got	?	[	114	]
WHO	知道	什么	我	有	得到	?	[	-	]

谁知道我有什么? [114]

[ɑːk'toʊbər] [brɪŋz] [ðə; ði][koʊld] ['weðər] [daʊn] ,

October	brings	the	cold	weather	down	,
十月	带来	这	寒冷的	天气	向下	,

十月带来了寒冷的天气。

[wen] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [kən'tɪnjuː] ;

When	the	wind	and	the	rain	continue	;
什么时候	这	风	和	这	雨	继续	;

当风雨持续不断时;

[hiː; hi] [nəːvs] [ðə; ði] [lɪmz] [ðæt] [ɑːr; ər]['leɪzi] [groʊn] ,

He	nerves	the	limbs	that	are	lazy	grown	,
他	神经	这	四肢	那	是	懒惰的	生长	,

他刺激了那些生长懒散的肢体,

[ænd; ənd]['breɪsɪz][ðə; ði]['læŋgwɪd]['sɪnjuː] ;

And	braces	the	languid	sinew	;
和	牙套	这	慵懒的	腱子	;

并支撑住疲软的肌肉;

[soʊ] [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [lʌŋz] [tuː; tə] [tʃɪr] ,

So	while	we	have	voices	and	lungs	to	cheer	,
所以	尽管	我们	有	声音	和	肺	到	欢呼	,

所以，趁我们还有嗓子和肺活量去欢呼,

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntər][frɔːst] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ,

And	the	winter	frost	before	us	,
和	这	冬天	霜	前	我们	,

眼前是凛冽的冬霜。

[kʌm] [tʃænt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [jɪr] ,

Come	chant	to	the	king	of	the	mortal	year	,
来	呗	到	这	国王	的	这	凡人	年	,

来吧，向凡人之年之王吟唱颂歌,

[ænd; ənd] ['θʌndər] [hɪm; ɪm][aʊt][ɪn] ['kɔːrəs] .

And	thunder	him	out	in	chorus	.
和	雷	他	出去	在	合唱	.

然后齐声将他轰然击倒。

[iː] . [iː] . ['boʊən] .
E . E . Bowen .
E . E . 鲍文 .

EE Bowen。

" [dɪ'keɪ] , [dɪ'keɪ] , " [ðə; ði] ['waɪldərɪŋ] [west] ['waɪndz] [kraɪ] ;
" Decay , decay , " the wildering west winds cry ;
" 衰变 , 衰变 , " 这 狂野 西方 风 哭 ;

"腐朽，腐朽，"狂风呼啸着；

" [dɪ'keɪ] , [dɪ'keɪ] , " [ðə; ði] ['məʊnɪŋ] [wʊdz] [rɪ'plaɪ] ;
" Decay , decay , " the moaning woods reply ;
" 衰变 , 衰变 , " 这 呻吟 树林 回复 ;

"腐朽，腐朽，"哀鸣的树林回应道；

[ðə; ði] [hoʊl] [ded] ['ɔːtəm] ['lændskeɪp] , [drɪr] [ænd; ənd] [tʃɪl] ,
The whole dead autumn landscape , drear and chill ,
这 所有的 死的 秋天 景观 , 凄凉 和 寒意 ,

整个秋日景象死气沉沉，凄凉而寒冷。

[straɪks] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːrd] [ʌv; əv] ['desələt] ['sædnəs] [stɪl] .
Strikes the same chord of desolate sadness still .
罢工 这 相同的 弦 的 荒凉 悲伤 仍然 .

依然能唤起那种凄凉的悲伤之情。

[fʊl] [muːn] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] [wɪ'ðaʊt] [frɔːst] , [noʊ] [frɔːst] [tɪl] [fʊl] [muːn] [ɪn] [noʊ'vembər] .
Full moon in October without frost , no frost till full moon in November .
满的 月亮 在 十月 没有 霜 , 不 霜 直到 满的 月亮 在 十一月 .

十月满月无霜，直到十一月满月才有霜冻。

['hɔːr] [frɔːst] [ænd; ənd] ['dʒɪpsi] ['nevər] [steɪ] [naɪn] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Hoar frost and gipsies never stay nine days in a place .
白霜 霜 和 吉普赛人 绝不 停留 九 天 在 一个 地方 .

白霜和吉普赛人从不在同一个地方停留九天。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ˌnaɪn'tiːn] [faɪn] [deɪz] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] .
There are always nineteen fine days in October .
那里 是 总是 十九 美好的 天 在 十月 .

十月总有十九个晴天。

['kentɪʃ] ['seɪɪŋ] . [-]
Kentish saying . [115]
肯特郡 说 . [-]

肯特谚语。[115]

[æn; ən] ['eɪprəl] [frɔːst]
An April frost
一个 四月 霜

四月霜冻

[ɪz] [ʃɑːrp] , [bʌt; bət] [kɪlz] [nɑːt] ; [sæd] [ɑːk'toʊbɝz] [stɔːrm]
Is sharp , but kills not ; sad October's storm
是 锋利的 , 但 杀戮 不是 ; 伤心 十月的 风暴

锋利却不致命；十月的暴风雨令人悲伤

[straɪks] [wen] [ðə; ði] [dʒuːsiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [sæp]
Strikes when the juices and the vital sap
罢工 什么时候 这 果汁 和 这 必不可少的 树液

攻击汁液和生命之液

[ɑːr; ər] [ebɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [liːf] .
Are ebbing from the leaf .
是 退潮 从 这 叶子 .

正在从叶片上褪去。

['henri] ['teilə] . [-]
Henry Taylor . [116]
亨利 泰勒 . [-]

亨利·泰勒。[116]

[noʊ'vembər]
NOVEMBER
十一月

十一月

['eɪnʃənt] ['kɔ:rnɪʃ] [neɪm] :
Ancient Cornish name :
古老的 康沃尔郡 姓名 :

古康沃尔语名称:

[mɪz] - [ˌdi: ju: 'aɪ] , [blæk] [mʌnθ] .
Miz - dui , black month .
米兹 - 酒后驾车 , 黑色的 月 .

Miz-dui，黑色月份。

['dʒu:əl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mʌnθ] : ['toʊpæz] .
Jewel for the month : Topaz .
宝石 为了 这 月 : 黄玉 .

本月宝石：托帕石。

[fɪ'deləti] .
Fidelity .
富达 .

富达。

[noʊ'vembər] 1st .
November 1st .
十一月 1st .

11月1日。

([ɔ:l] [seɪnts] - [deɪ] .)
(All Saints ' Day .)
(全部 圣徒队 - 天 .)

（万圣节）

[ɑ:n][ɔ:l] [seɪnts] - [deɪ] [hɑ:rd][ɪz][ðə; ði][greɪn] .
On All Saints ' Day hard is the grain .
在 全部 圣徒队 - 天 难的 是 这 粮食 .

万圣节那天，谷物很硬。

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] ['drɑ:pɪŋ] , [ðə; ði] ['pʌd(ə)l] [ɪz] [fʊl] ,
The leaves are dropping , the puddle is full ,
这 树叶 是 下降 , 这 水坑 是 满的 ,

树叶飘落，水坑满了。

[æt; ət] ['setɪŋ] [ɔ:f] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ]
At setting off in the morning
在 环境 离开 在 这 早晨

早上出发时

[woʊ] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wɪl] [trʌst] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] .
Woe to him that will trust a stranger .
悲哀 到 他 那 将要 相信 一个 陌生人 .

祸哉！那信任陌生人的！

[ɑ:n][ɔ:l] [seɪnts] - [deɪ] ['blʌstərɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['weðər] ,
On All Saints ' Day blustering is the weather ,
在 全部 圣徒队 - 天 虚张声势 是 这 天气 ,

万圣节当天，天气狂风暴雨。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [fer] ['si:z(ə)n] :

Unlike	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**past**	**fair**	**season**	**:**
与此不同	这	开始	的	这	过去的	公平的	季节	:

与上一季博览会的开局不同:

[bɪ'saɪdz] [gɑ:d] [ðer; ðər] [ɪz] [nʌn] [ðæt] [noʊz] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .

Besides	**God**	**there**	**is**	**none**	**that**	**knows**	**the**	**future**	**.**
除了	上帝	那里	是	没有任何	那	知道	这	未来	.

除了上帝之外，没有人知道未来。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [welʃ] . - .

From	**the**	**Welsh**	**.**	**1792**	**.**
从	这	威尔士语	.	-	.

源自威尔士语。1792年。

['æplz] , , ['hɔ:θɔ:rn] , - , ['oʊks] .

Apples	**,**	**peares**	**,**	**hawthorns**	**,**	**quicksetts**	**,**	**oakes**	**.**
苹果	,	梨	,	山楂	,	-	,	橡树	.

苹果、梨、山楂、水芹、橡树。

[set] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔ:l] ['hæloʊ] - [taɪd] , [ænd; ənd] [kə'mænd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [groʊ] ;

Sett	**them**	**at**	**All**	**Hallow**	**-**	**tyde**	**,**	**and**	**command**	**them**	**to**	**grow**	**;**
设置	他们	在	全部	神圣的	-	泰德	,	和	命令	他们	到	生长	;

在万圣节前夕将它们放置，并命令它们生长;

[set] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['kændlməs] - [taɪd] [ænd; ənd] [ɪn'tri:t] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [groʊ] .

sett	**them**	**at**	**Candlemas**	**-**	**tide**	**and**	**entreat**	**them**	**to**	**grow**	**.**
设置	他们	在	圣烛节	-	潮	和	恳求	他们	到	生长	.

在圣烛节期间将它们放置在那里，祈求它们生长。

[wɪlts] . [-]

Wilts	**.**	**[**	**117**	**]**
威尔特郡	.	[	-	]

威尔特郡。[117]

[hu:] [sets] [æn; ən] ['æp(ə)l] [tri:] [meɪ] [lɪv; laɪv] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [end] ,

Who	**sets**	**an**	**apple**	**tree**	**may**	**live**	**to**	**see**	**it**	**end**	**,**
WHO	套	一个	苹果	树	可能	居住	到	看	它	结尾	,

种下苹果树的人，或许能活着看到它枯萎。

[hu:] [sets] [ə; eɪ] [per] [tri:] [meɪ] [set] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [frend] .

Who	**sets**	**a**	**pear**	**tree**	**may**	**set**	**it**	**for**	**a**	**friend**	**.**
WHO	套	一个	梨	树	可能	放	它	为了	一个	朋友	.

栽种梨树的人，或许是为朋友栽种的。

['herifəd] .

Hereford	**.**
赫里福德	.

赫里福德。

[ðer; ðər] ['lʌvlinəs] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [li:f]

Their	**loveliness**	**of**	**life**	**and**	**leaf**
他们的	可爱	的	生活	和	叶子

它们的生命和叶子的美丽

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [tri:z] [hæv; həv] [ʃed] ;

At	**last**	**the**	**waving**	**trees**	**have**	**shed**	**;**
在	最后的	这	挥手	树木	有	棚	;

最终，摇曳的树叶落光了;

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [graʊnd] [ɪz] [soʊn] [wɪð; wɪθ] [gri:f] ,

The	**garden**	**ground**	**is**	**sown**	**with**	**grief**	**,**
这	花园	地面	是	播种	和	悲伤	,

花园的土地上播撒着悲伤的种子。

[ðə; ði] [geɪ] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm][ɪz] [ded] .

The	gay	chrysanthemum	is	dead	.
这	同性恋	菊花	是	死的	.

那朵同性恋菊花已经死了。

[bʌt; bət][oʊ] ! [rɪ'membər] [ðɪs] :

But	oh	!	remember	this	:
但	哦	!	记住	这	:

但是，请记住这一点:

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][bɜːrθ][ænd; ənd] ['blɑsəmɪŋ] ;

There	must	be	birth	and	blossoming	;
那里	必须	是	出生	和	盛开	;

必须有诞生和绽放;

['neɪtʃər] [wɪl] ['weɪkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪs]

Nature	will	waken	with	a	kiss
自然	将要	唤醒	和	一个	吻

大自然将以一个吻唤醒。

[nekst] [sprɪŋ] !

Next	Spring	!
下一个	春天	!

明年春天!

['kleмənt] [skɔt] .

Clement	Scott	.
克莱门特	斯科特	.

克莱门特·斯科特。

['θɔːrni] [bɔːlz] , [iːtʃ] [θriː] [ɪn][wʌn] ,

Thorny	balls	,	each	three	in	one	,
带刺的	球	,	每个	三	在	一	,

带刺的球，每个球三个球合在一起，

[ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] [θroʊ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [pæθ] [ɪn] ['ʃaʊɝz] !

The	chestnuts	throw	in	our	path	in	showers	!
这	栗子	扔	在	我们的	小路	在	淋浴	!

栗子像雨点般落在我们面前!

[fɔːr; fər][ðə; ði][drɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdlənd] [fruːts] [bɪ'gʌn] ,

For	the	drop	of	the	woodland	fruit's	begun	,
为了	这	降低	的	这	林地	水果	开始	,

林地果实的凋落开始了，

[ðiːz] ['ɜːrli] [noʊ'vembər] ['aʊərz] .

These	early	November	hours	.
这些	早期的	十一月	小时	.

十一月初的这些小时。

['braʊnɪŋ] .

Browning	.
勃朗宁	.

勃朗宁。

[ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒʌstɝ] [det]

There	never	was	a	juster	debt
那里	绝不	曾是	一个	贾斯特	债务

从来没有比这更公正的债务了

[ðæn; ðən] [wʌt] [ðə; ði][draɪ][duː] [peɪ] [fɔːr; fər] [wet] ;

Than	what	the	dry	do	pay	for	wet	;
比	什么	这	干燥	做	支付	为了	湿的	;

比干燥地区为潮湿地区付出的代价还要高;

['nevər] [ə; eɪ] [det] [wʌz; wəz] [peɪd] [mɔːr] [naɪ]
Never a debt was paid more nigh
绝不 一个 债务 曾是 有薪酬的 更多的 夜

从未有过比这更接近偿还债务的情况

[æz; əz] [wʌt] [ðə; ði] [wet] [duː] [peɪ] [fɔːr; fər] [draɪ] ! [-]
As what the wet do pay for dry ! [118]
作为 什么 这 湿的 做 支付 为了 干燥 ! [-]

就像湿漉漉的人为干燥付出代价一样！[118]

[ə; eɪ] [wet] ['sʌndeɪ] , [ə; eɪ] [faɪn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [wet] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːk] .
A wet Sunday , a fine Monday , wet the rest of the week .
一个 湿的 星期日 , 一个 美好的 周一 , 湿的 这 休息 的 这 星期 .

星期天下雨，星期一晴朗，接下来一周都下雨。

['wɪntʃɪstər] .
Winchester .
温彻斯特 .

温彻斯特。

[æn; ən] ['ɜːrli] ['wɪntər] ,
An early winter ,
一个 早期的 冬天 ,

初冬

[ə; eɪ] ['sɜːrli] ['wɪntər] .
A surly winter .
一个 粗鲁 冬天 .

一个阴沉的冬天。

[ˌes 'tiː] . ['mɑːrtənz] [deɪ] .
St . Martin's Day .
英石 . 马丁的 天 .

圣马丁节。

([noʊ'vembər] 11th .)
(November 11th .)
(十一月 11th .)

（11月11日）

[ɪf] ['mɑːtinməs] [aɪs] [kæn; kən] [ber] [ə; eɪ] [dʌk] ,
If Martinmas ice can bear a duck ,
如果 圣马丁节 冰 能 熊 一个 鸭子 ,

如果圣马丁节的冰能承载一只鸭子，

[ðə; ði] ['wɪntər] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] ['maɪər] [ænd; ənd] [mʌk] .
The winter will be all mire and muck .
这 冬天 将要 是 全部 沼泽 和 泥浆 .

冬天将全是泥泞不堪的沼泽。

- [twiːn] ['mɑːtinməs] [ænd; ənd] [juːl] ,
' Tween Martinmas and Yule ,
- 青少年 圣马丁节 和 圣诞节 ,

圣马丁节和圣诞节之间，

['wɔtɚz] [waɪn] [ɪn] ['evri] [puːl] .
Water's wine in every pool .
水的 葡萄酒 在 每一个 水池 .

每个水池里都有水，就像美酒一样。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][koʊld] , [fer] , [ænd; ənd][draɪ][æt; ət]['mɑːtinməs] , [ðə; ði][koʊld][ɪn]['wɪntər] [wɪl] [nɑːt][læst]
If **it** **is** **cold** **,** **fair** **,** **and** **dry** **at** **Martinmas** **,** **the** **cold** **in** **winter** **will** **not** **last**
如果 它 是 寒冷的 , 公平的 , 和 干燥 在 圣马丁节 , 这 寒冷的 在 冬天 将要 不是 最后的
[lɔːŋ] .
long **.**
长的 .

如果圣马丁节那天天气寒冷、晴朗干燥，那么冬天的寒冷就不会持续太久。

[oʊld] ['seɪɪŋ] .
Old **saying** **.**
老的 说 .

老话说得好。

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld][mʌst; məst][goʊ][wɔːrm][æt; ət]['mɑːtinməs] .
Young **and** **old** **must** **go** **warm** **at** **Martinmas** **.**
年轻的 和 老的 必须 去 温暖的 在 圣马丁节 .

圣马丁节期间，无论老少都要穿暖和些。

['ɪtəli] .
Italy **.**
意大利 .

意大利。

['wɪri] [ðə; ði][klaʊd] ['fɔːləθ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
Weary **the** **cloud** **falleth** **out** **of** **the** **sky** **.**
厌倦 这 云 坠落 出去 的 这 天空 .

疲惫的云朵从天上飘落下来。

['drɪri] [ðə; ði] [liːf] [liːθ] [loʊ] ,
Dreary **the** **leaf** **lieth** **low** **,**
凄凉 这 叶子 谎言 低的 ,

枯叶低垂着，显得凄凉。

[ɔːl] [θɪŋz] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] ,
All **things** **must** **come** **to** **the** **earth** **by** **-** **and** **-** **by** **,**
全部 事物 必须 来 到 这 地球 经过 - 和 - 经过 ,

万物最终都将归于尘世。

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [groʊ] .
Out **of** **which** **all** **things** **grow** **.**
出去 的 哪个 全部 事物 生长 .

万物由此而生。

['əuin] ['merɪdɪθ] . [-]
Owen **Meredith** **.** **[** **119** **]**
欧文 梅雷迪思 . [-]

欧文·梅雷迪思。[119]

[ðə; ði] ['jɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [weɪn] ,
The **year's** **on** **the** **wane** **,**
这 年 在 这 衰落 ,

一年即将结束，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'dɔrnɪŋ] ,
There **is** **nothing** **adorning** **,**
那里 是 没有什么 装饰 ,

没有任何装饰，

[ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz][noʊ] [iːv] ,
The **night** **has** **no** **eve** **,**
这 夜晚 有 不 前夕 ,

夜晚没有前夜，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz][noʊ] ['mɔːrnɪŋ] ;
And the day has no morning ;
和 这 天 有 不 早晨 ;

白昼没有早晨;

[koʊld]['wɪntər] ['gɪvz] ['wɔːrnɪŋ] .
Cold winter gives warning .
寒冷的 冬天 给予 警告 .

寒冬发出警告。

[hʊd] .
Hood .
兜帽 .

兜帽。

[ðə; ði] ['meləŋkɑːli] [deɪz] [ɑːr; ər] [kʌm] , [ðə; ði] [sædist] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
The melancholy days are come , the saddest of the year ,
这 忧郁 天 是 来 , 这 最悲伤的 的 这 年 ,

忧郁的日子来临了，这是一年中最悲伤的日子。

[ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] ['waɪndz] , [ænd; ənd]['neɪkɪd] [wʊdz] , [ænd; ənd] [medəuz] [braʊn] [ænd; ənd] [sɪr] ;
Of wailing winds , and naked woods , and meadows brown and sere ;
的 哀嚎 风 , 和 裸 树林 , 和 草地 棕色的 和 塞雷 ;

呼啸的风，光秃秃的树林，枯黄的草地;

[hiːpt] [ɪn][ðə; ði]['hɑːloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][groʊv] , [ðə; ði] ['wɪðərd] [liːvz] [laɪ] [ded] ,
Heaped in the hollows of the grove , the withered leaves lie dead ,
堆积如山 在 这 空心 的 这 树林 , 这 干枯 树叶 说谎 死的 ,

枯萎的树叶堆积在树林的洼地里，奄奄一息。

[ðeɪ] ['rʌs(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ediɪŋ] [gʌst] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ræbɪts] [tred] .
They rustle to the eddying gust , and to the rabbit's tread .
他们 沙沙 到 这 涡流 阵风 , 和 到 这 兔子的 踏 .

它们随着阵阵旋风和兔子的脚步声沙沙作响。

[ðə; ði]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ren] [ɑːr; ər] [floʊn] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃrʌb] [ðə; ði][dʒeɪ] ,
The robin and the wren are flown , and from the shrub the jay ,
这 罗宾 和 这 鹪 是 飞行 , 和 从 这 灌木 这 杰伊 ,

知更鸟和鹪鹩飞走了，灌木丛中的松鸦也飞走了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] - [tɑːps][kɔːlz][ðə; ði][kroʊ] , [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['gluːmi] [deɪ] .
And from the wood - tops calls the crow , through all the gloomy day .
和 从 这 木头 - 最高额 呼叫 这 乌鸦 , 通过 全部 这 阴沉 天 .

乌鸦在树林顶端鸣叫，直到天色阴沉。

['dʌbljuː] . ['kʌlən] ['braɪənt] .
W . Cullen Bryant .
W . 库伦 布莱恩特 .

W·卡伦·布莱恩特。

[noʊ'vembər] 20th .
November 20th .
十一月 20th .

11月20日。

([ˌes 'tiː] . ['ɛdməndz] [deɪ] .)
(St . Edmund's Day .)
(英石 . 埃德蒙的 天 .)

（圣埃德蒙日）

[set] - [ænd; ənd] [piːz]
Set garlike and pease
放 - 和 请

设置蒜蓉和豌豆

[ˌes 'tiː] . ['edmənd] [tuː; tə] [pliːz] .
St . **Edmund** **to** **please** .
英石 . 埃德蒙 到 请 .

圣埃德蒙令大家满意。

['tʌsə] . [-]
Tusser . **[** **120** **]**
图瑟 . [-]

图瑟。[120]

[ɪf] [ɑːn]['fraɪdeɪ][ˌaɪ 'tiː][reɪn] ,
If **on** **Friday** **it** **rain** **,**
如果 在 星期五 它 雨 ,

如果星期五下雨，

- [twɪl] [ɑːn] ['sʌndeɪ] [ə'gen] ;
' **Twill** **on** **Sunday** **again** **;**
- 斜纹布 在 星期日 再次 ;

周日再次刊登斜纹布;

[ɪf] ['fraɪdeɪ][biː; bi] [klɪr] ,
If **Friday** **be** **clear** **,**
如果 星期五 是 清除 ,

如果周五天气晴朗，

[hæv; həv][fɔːr; fər] ['sʌndeɪ] [noʊ] [fɪr] .
Have **for** **Sunday** **no** **fear** **.**
有 为了 星期日 不 害怕 .

星期天不必担心。

[frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [tuː]
From **twelve** **to** **two**
从 十二 到 二

从十二点到两点

[siː] [wʌt] [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [duː] .
See **what** **the** **day** **will** **do** **.**
看 什么 这 天 将要 做 .

看看今天会发生什么吧。

[noʊ'vembər] 23rd .
November **23rd** **.**
十一月 23rd .

11月23日。

([ˌes 'tiː] . ['klɛmənts] [deɪ] .)
(**St** **.** **Clement's** **Day** **.** **)**
(英石 . 克莱门特的 天 .)

（圣克莱门特日）

['kæθrɪn] [ænd; ənd] ['klemənt] , [biː; bi] [hɪr] , [biː; bi] [hɪr] ;
Catherine **and** **Clement** **,** **be** **here** **,** **be** **here** **;**
凯瑟琳 和 克莱门特 , 是 这里 , 是 这里 ;

凯瑟琳和克莱门特，请在这里，请在这里;

[sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['æplz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [bɪr] ;
Some **of** **your** **apples** **,** **and** **some** **of** **your** **beer** **;**
一些 的 你的 苹果 , 和 一些 的 你的 啤酒 ;

你的一些苹果，还有你的一些啤酒;

[sʌm; səm][fɔːr; fər]['piːtər] , [ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər] [pɔːl] ,
Some **for** **Peter** **,** **and** **some** **for** **Paul** **,**
一些 为了 彼得 , 和 一些 为了 保罗 ,

一部分给彼得，一部分给保罗。

[ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [meɪd] [ˌjuː 'es][ɔːl] .

And	**some**	**for**	**Him**	**that**	**made**	**us**	**all**	**.**
和	一些	为了	他	那	制成	我们	全部	.

还有一些献给创造我们的祂。

['klemənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [oʊld][mæn] ,

Clement	**was**	**a**	**good**	**old**	**man**	**,**
克莱门特	曾是	一个	好的	老的	男人	,

克莱门特是个好老人。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] ;

For	**his**	**sake**	**give**	**us**	**some**	**;**
为了	他的	清酒	给	我们	一些	;

看在上帝的份上，请赐给我们一些吧;

[nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] ,

Not	**of**	**the**	**worst**	**,**	**but**	**some**	**of**	**the**	**best**	**,**
不是	的	这	最差	,	但	一些	的	这	最好的	,

不算最差，但也算是最好的之一。

[ænd; ənd][gɑːd] [wɪl] [send][jʊr; jər][soʊl][tuː; tə][rest] .

And	**God**	**will**	**send**	**your**	**soul**	**to**	**rest**	**.**
和	上帝	将要	发送	你的	灵魂	到	休息	.

上帝会让你的灵魂安息。

['wustəʃiə] .

Worcestershire	**.**
伍斯特郡	.

伍斯特郡。

[noʊ'vembər] 30th .

November	**30th**	**.**
十一月	30th	.

11月30日。

([ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [deɪ] .)

(	**St**	**.**	**Andrew's**	**Day**	**.**	**)**
(	英石	.	安德鲁的	天	.	)

(圣安德鲁日)

[ɑːn][ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz][twaɪs][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][deɪ] .

On	**St**	**.**	**Andrew's**	**the**	**night**	**is**	**twice**	**as**	**long**	**as**	**the**	**day**	**.**
在	英石	.	安德鲁的	这	夜晚	是	两次	作为	长的	作为	这	天	.

在圣安德鲁节，夜晚是白天的两倍长。

['pɔːrtʃʊgl] . [-]

Portugal	**.**	**[**	**121**	**]**
葡萄牙	.	[	-	]

葡萄牙。[121]

[dɪ'sembər]

DECEMBER
十二月

十二月

['eɪnʃənt] ['kɔːrnɪʃ] [neɪm] :

Ancient	**Cornish**	**name**	**:**
古老的	康沃尔郡	姓名	:

古康沃尔语名称:

[mɪz] - - , ['fɑːloʊɪŋ] [blæk] [mʌnθ] .

Miz	**-**	**kavardine**	**,**	**following**	**black**	**month**	**.**
米兹	-	-	,	下列的	黑色的	月	.

Miz-kavardine，紧随黑色月份之后。

['dʒuːəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] : ['tɜːrkwɔɪz] .

Jewel	for	the	month	:	Turquoise	.
宝石	为了	这	月	:	绿松石	.

本月代表宝石：绿松石。

[prɑː'sperəti] .

Prosperity	.
繁荣	.

繁荣。

[ðoʊ] [naʊ] [noʊ] [mɔːr] [ðə; ði]['mjuːzɪŋ] [ɪr]

Though	now	no	more	the	musing	ear
尽管	现在	不	更多的	这	沉思	耳朵

虽然现在不再是沉思的耳朵

[di'laits] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [briːz] ,

Delights	to	listen	to	the	breeze	,
美味	到	听	到	这	微风	,

聆听微风令人心旷神怡。

[ðæt] ['liŋgəz] [ɔː(r)][ðə; ði] [griːn] - [wʊd] [ʃeɪd] ,

That	lingers	o'er	the	green	-	wood	shade	,
那	徘徊不去	超过	这	绿色的	-	木头	阴影	,

那气息萦绕在绿树荫下，

[aɪ] [lʌv] [ðiː] , ['wɪntər] !

I	love	thee	,	Winter	!
我	爱	你	,	冬天	!

我爱你，冬天!

[wel] .

well	.
出色地	.

出色地。

[swiːt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɑːməniz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

Sweet	are	the	harmonies	of	Spring	,
甜的	是	这	和声	的	春天	,

春天的旋律多么甜美!

[swiːt] [ɪz][ðə; ði] ['sʌmɚz] ['iːvnɪŋ] [geɪl] ,

Sweet	is	the	Summer's	evening	gale	,
甜的	是	这	夏季	晚上	大风	,

夏日傍晚的微风是甜美的。

[ænd; ənd] [swiːt] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['waɪndz] [ðæt] [ʃeɪk]

And	sweet	the	autumnal	winds	that	shake
和	甜的	这	秋季	风	那	摇

还有那轻柔摇曳的秋风。

[ðə; ði] ['meni] - [groʊv] .

The	many	-	colour'd	grove	.
这	许多	-	彩色的	树林	.

五彩斑斓的小树林。

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] - [soʊl]

And	pleasant	to	the	sober'd	soul
和	令人愉快的	到	这	-	灵魂

对清醒的灵魂来说，这是一种愉悦。

[ðə; ði]['saɪləns][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntri] [siːn] ,

The	silence	of	the	wintry	scene	,
这	沉默	的	这	冬季	场景	,

冬日景象一片寂静。

[wen] ['neɪtʃər] [ʃraʊdz] [hɜːr'self] , [ɪn'trænst]
When Nature shrouds herself , entranced
什么时候 自然 裹尸布 她自己 , 着迷

当大自然将自己包裹起来，着迷

[ɪn] [diːp] [træŋ'kwɪləti] .
In deep tranquillity .
在 深的 宁静 .

内心一片宁静。

['sauði, 'sʌði] . [-]
Southey . [122]
骚塞 . [-]

索西。[122]

[dɪ'sembər] [frɔːst][ænd; ənd]['dʒænjueri] [flʌd]
December frost and January flood
十二月 霜 和 一月 洪水

十二月霜冻和一月洪水

['nevər] [bəʊdid] ['hʌzbəndmən] [gʊd] .
Never boded husbandman good .
绝不 预兆 农夫 好的 .

从未预示着好丈夫。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [deɪz] [koʊld] , [ɪk'spekt] [θriː] [deɪz] ['koʊldɚ] .
When there are three days cold , expect three days colder .
什么时候 那里 是 三 天 寒冷的 , 预计 三 天 更冷 .

如果连续三天气温较低，预计接下来三天气温会更低。

[ʌv; əv] ['gaːdnz] .
Of Gardens .
的 花园 .

花园。

[aɪ][duː][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːrdərɪŋ] [ʌv; əv] ['gaːdnz] ,
I do hold it , in the royal ordering of gardens ,
我 做 抓住 它 , 在 这 皇家 订购 的 花园 ,

我确实认为，在皇家园林规划中，

[ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['gaːdnz] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
there ought to be gardens for all the months in the year , in which ,
那里 应该 到 是 花园 为了 全部 这 几个月 在 这 年 , 在 哪个 ,

一年中的每个月份都应该有花园，在这些花园里，

['sevrəli] , [θɪŋz] [ʌv; əv] ['bjuːti] [meɪ] [biː; bi] [ðen] [ɪn] ['siːz(ə)n] .
severally , things of beauty may be then in season .
分别 , 事物 的 美丽 可能 是 然后 在 季节 .

此外，美好的事物也可能在那时正当其时。

[fɔːr; fər] [dɪ'sembər] [ænd; ənd]['dʒænjueri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][noʊ'vembər] ,
For December and January , and the latter part of November ,
为了 十二月 和 一月 , 和 这 后者 部分 的 十一月 ,

12月和1月，以及11月下旬，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ɑːr; ər] [griːn] [ɔːl] ['wɪntər] , ['hɑːli] , ['aɪvi] , [beɪz] ,
you must take such things as are green all winter , holly , ivy , bays ,
你 必须 拿 这样的 事物 作为 是 绿色的 全部 冬天 , 冬青 , 常春藤 , 海湾 ,

你必须采摘那些整个冬天都保持绿色的植物，比如冬青、常春藤、月桂树等等。

['dʒuːnɪpər] , ['saɪprəs] [triːz] , [juː] , [paɪnz] , [fɜːr] [triːz] , ['rozmeəri] , ['lævəndər] , ['periwɪŋkl] , [ðə; ði]
juniper , cypress trees , yew , pines , fir trees , rosemary , lavender , periwinkle , the
杜松 , 柏 树木 , 紫杉 , 松树 , 冷杉 树木 , 迷迭香 , 薰衣草 , 长春花 , 这
[waɪt] , [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ,
white , the purple ,
白色的 , 这 紫色的 ,

杜松、柏树、紫杉、松树、冷杉、迷迭香、薰衣草、长春花、白色的、紫色的

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] ; [dʒər'mændər] , [flægz] , ['ɔrɪndʒ] [triːz] , ['lemən] [triːz] , [ænd; ənd] ['mɜːrtl] , [ɪf]
and the blue ; germander , flags , orange trees , lemon trees , and myrtles , if
和 这 蓝色的 ; 格曼德 , 旗帜 , 橙子 树木 , 柠檬 树木 , 和 桃金娘 , 如果
[ðeɪ] [biː; bi] [stoʊvd] ;
they be stoved ;
他们 是 烤炉 ;

还有蓝色的；欧芹、旗树、橘子树、柠檬树和桃金娘，如果它们被烧毁的话；

[ænd; ənd] [swiːt] ['mɑːrdʒərəm] , [wɔːrm][set] .
and sweet marjoram , warm set .
和 甜的 马郁兰 , 温暖的 放 .

还有甜马郁兰，温暖的。

['beɪkən] .
Bacon .
熏肉 .

熏肉。

[ɪf] [frɔːst][duː][kən'tɪnjuː] , [teɪk] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔː] ,
If frost do continue , take this for a law ,
如果 霜 做 继续 , 拿 这 为了 一个 法律 ,

如果霜冻持续，请将此视为法律。

[ðə; ði] ['strɔːberɪz] [lʊk] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [strɔː] ,
The strawberries look to be covered with straw ,
这 草莓 看 到 是 涵盖 和 稻草 ,

草莓上好像覆盖着一层稻草。

[leɪd] ['oʊvərli][trɪm][ə'pɑːn] [krɑːtʃ] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz] ,
Laid overly trim upon crotches and bows ,
铺设 过于 修剪 之上 胯部 和 弓 ,

裤裆和蝴蝶结处修剪过紧，

[ænd; ənd]['æftər] [ʌn'kʌvərd] , [æz; əz] ['weðər] [ə'laʊz] . [-]
And after uncovered , as weather allows . [123]
和 后 裸露 , 作为 天气 允许 . [-]

天气允许后，便可将其拆除。[123]

[ðə; ði]['dʒɪlɪˌflaʊər]['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] ['skɪlfl] [duː] [noʊ] ,
The gilliflower also , the skilful do know ,
这 吉利花 还 , 这 熟练 做 知道 ,

巧匠们也知道，花椰菜也是如此。

[dʌθ; dəθ] [lʊk] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] [ɪn][frɔːst][ænd; ənd][ɪn] [snoʊ] :
Doth look to be covered in frost and in snow :
确实 看 到 是 涵盖 在 霜 和 在 雪 :

多斯城看起来被霜雪覆盖：

[ðə; ði] [nɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɔːrdər] , [ænd; ənd] ['rozmeəri] [geɪ] ,
The knot and the border , and rosemary gay ,
这 结 和 这 边界 , 和 迷迭香 同性恋 ,

结与边界，以及迷迭香同性恋

[duː] [kreɪv] [ðə; ði] [laɪk] ['sʌkər] , [fɔːr; fər] ['daɪɪŋ] [ə'weɪ] .

Do	crave	the	like	succour	,	for	dying	away	.
做	渴望	这	喜欢	救助	,	为了	垂死	离开	.

渴望得到类似的慰藉，以求在死亡中得到救赎。

['tʌsə] .

Tusser	.
图瑟	.

图瑟。

[dɪ'sembər] 5th .

December	5th	.
十二月	5th	.

12月5日。

([ˌes 'tiː] . ['nɪkələsɪz, 'nɪkləsɪz] [iːv] .)

(	St	.	Nicholas's	Eve	.	)
(	英石	.	尼古拉斯的	前夕	.	)

（圣尼古拉斯节前夕）

[ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtrən] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,

St	.	Nicholas	,	besides	being	the	patron	of	children	,
英石	.	尼古拉斯	,	除了	存在	这	赞助人	的	孩子们	,

圣尼古拉斯除了是儿童的守护神之外，

[wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [prə'vaɪdɪd] ['mærɪdʒ] ['pɔːʃənz] [fɔːr; fər] ['pɔːʃənlis,'pəj-]

was	supposed	to	have	provided	marriage	portions	for	portionless
曾是	据称	到	有	假如	婚姻	部分	为了	无份

['meidnz] .

maidens	.
少女们	.

原本应该为没有嫁妆的少女提供嫁妆。

[seɪnt] ['nɪkələs] ['mʌni] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] ['meidnz] - ,

Saint	Nicholas	money	used	to	give	to	maidens	secretlie	,
圣	尼古拉斯	钱	用过的	到	给	到	少女们	-	,

圣尼古拉斯的钱过去常常偷偷地给少女们。

[huː] , [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [meɪ] [juːz] [hɪz; ɪz] ['wʌntɪd] - ,

Who	,	that	he	still	may	use	his	wonted	liberalitie	,
WHO	,	那	他	仍然	可能	使用	他的	惯常	-	,

谁，才能让他继续保持他一贯的慷慨大方？

[ðə; ði] ['mʌðərz] [ɔːl] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɑːn] [ðə; ði] [iːv] [duː] [kɔːz] [tuː; tə] [fæst] ,

The	mothers	all	their	children	on	the	eve	do	cause	to	fast	,
这	母亲们	全部	他们的	孩子们	在	这	前夕	做	原因	到	快速地	,

母亲们在前夜让所有孩子斋戒。

[ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] ['evri] [wʌn] [æt; ət] [naɪt] [ɪn] ['sensləs] [ɑːr; ər] [kæst] ,

And	,	when	they	every	one	at	night	in	senseless	sleepe	are	cast	,
和	,	什么时候	他们	每一个	一	在	夜晚	在	无意义的	睡眠	是	投掷	,

当他们夜里陷入无意识的睡眠时，

[bəuθ] ['æplz] , - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [bɪ'saɪd] ,

Both	apples	,	nuttes	,	and	peares	they	bring	,	and	other	things	beside	,
两个都	苹果	,	-	,	和	梨	他们	带来	,	和	其他	事物	旁	,

他们带来的苹果、坚果、梨以及其他一些东西，

[æz; əz] [kæps] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [wɪtʃ] - [ðeɪ] [haɪd] ,

As	caps	,	and	shooes	and	petticotes	,	which	secretlie	they	hide	,
作为	帽子	,	和	-	和	-	,	哪个	-	他们	隐藏	,

就像帽子、鞋子和衬裙一样，它们偷偷地隐藏着

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [faʊnd] , [ðeɪ] [seɪ] , [ðæt] [ðɪs] [seɪnt] ['nɪkələs] [brɔ:t] :

And	in	the	morning	found	,	they	say	,	that	this	Saint	Nicholas	brought	:
和	在	这	早晨	成立	,	他们	说	,	那	这	圣	尼古拉斯	带来	:

据说，第二天早上他们发现，圣尼古拉斯带来了:

[ðʌs] ['tendər] [mɪnds] [tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [seɪnts] , [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [tɔ:t] .

Thus	tender	mindes	to	worship	Saints	,	and	wicked	things	are	taught	.
因此	投标	明德斯	到	崇拜	圣徒队	,	和	邪恶	事物	是	教授	.

因此，心智尚未成熟的人会崇拜圣徒，邪恶的事物也会被灌输。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['poʊpɪʃ] ['kɪŋdəm] , " - .

From	"	The	Popish	Kingdom	,	"	1750	.
从	"	这	天主教	王国	,	"	-	.

出自《天主教王国》，1750 年。

['bɑ:nəbi] ['gu:dʒ] . [-]

Barnaby	Googe	.	[	124	]
巴纳比	谷歌	.	[	-	]

巴纳比·古奇。[124]

[ˌes 'ti:] . ['nɪkələs] , [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv]['maɪrə] , ['peɪtrən] [seɪnt] [ʌv; əv]['və:dʒinz] , [bɔɪz] , ['seɪləz] ,

St	.	Nicholas	,	Archbishop	of	Myra	,	patron	saint	of	virgins	,	boys	,	sailors	,
英石	.	尼古拉斯	,	大主教	的	米拉	,	赞助人	圣	的	处女	,	男孩们	,	水手们	,

圣尼古拉斯，米拉大主教，贞女、男孩、水手的守护圣人

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪpfl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['pærɪʃ] [klɑ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] .

and	the	worshipful	company	of	parish	clerks	of	the	city	of	London	.
和	这	崇拜的	公司	的	教区	职员	的	这	城市	的	伦敦	.

以及伦敦市教区书记员的崇敬之情。

[hoʊn] .

Hone	.
磨练	.

磨。

[ðə; ði] ['dru:pɪŋ] [jɪr] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [weɪn] ,

The	drooping	year	is	in	the	wane	,
这	下垂	年	是	在	这	衰落	,

衰老的一年即将结束，

[noʊ][lɔ:ŋgər] [floʊts] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] - [daʊn] ;

No	longer	floats	the	thistle	-	down	;
不	更长	浮标	这	蓟	-	向下	;

蓟绒不再漂浮;

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [hi:θ] [ɪz][wɑ:n][ænd; ənd] [sɪr] ;

The	crimson	heath	is	wan	and	sere	;
这	赤红	希思	是	万	和	塞雷	;

深红色的荒原变得枯萎凋零;

[ðə; ði] [sedʒ] [hæŋz] ['wɪðərɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [mɪr] ,

The	sedge	hangs	withering	by	the	mere	,
这	莎	悬挂	枯萎	经过	这	仅仅	,

莎草在湖边枯萎地垂挂着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɔ:d] [fɜ:rn][ɪz] [rent] [ænd; ənd] [braʊn] .

And	the	broad	fern	is	rent	and	brown	.
和	这	广阔	蕨类	是	租	和	棕色的	.

那棵宽叶蕨已经破损发黄。

[ðə; ði] [aʊl] [sɪts] ['hʌdl] [baɪ][hɪm'self] ,

The	owl	sits	huddling	by	himself	,
这	猫头鹰	坐着	抱团取暖	经过	他自己	,

猫头鹰独自蜷缩着身子。

[ðə; ði][koʊld][hæz; həz] [pɪrst] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] [θruː] ;
The cold has pierced his body through ;
这 寒冷的 有 穿孔 他的 身体 通过 ;

寒冷刺骨，彻骨地侵蚀着他的身体；

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['kæt(ə)l] [hæŋ] [ðer; ðər] [hed] ;
The patient cattle hang their head ;
这 病人 牛 悬挂 他们的 头 ;

温顺的牛低着头；

[ðə; ði] [dɪr] [ɑːr; ər] - [niːθ] [ðer; ðər]['wɪntər] [ʃed] ;
The deer are ' neath their winter shed ;
这 鹿 是 - 下方 他们的 冬天 棚 ;

鹿群在它们的冬棚下；

[ðə; ði] ['rʌdi] ['skwɜːrəlz] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] ,
The ruddy squirrel's in his bed ,
这 红润 松鼠的 在 他的 床 ,

那只红松鼠正躺在它的窝里。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [smɔːl] [θɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['bɜːroʊ] .
And each small thing within its burrow .
和 每个 小的 事物 之内 它是 洞穴 .

以及洞穴里的每一件小事。

['meri] ['haʊɪt] .
Mary Howitt .
玛丽 豪伊特 .

玛丽·豪伊特。

[dɪ'sembər] 21st .
December 21st .
十二月 21st .

12月21日。

([ˌes 'tiː] . ['tɑːməsɪz] [deɪ] .)
(St . Thomas's Day .)
(英石 . 托马斯的 天 .)

（圣托马斯日）

[ˌes 'tiː] . ['tɔməs] [greɪ] [ˌes 'tiː] . ['tɔməs] [greɪ] ,
St . Thomas grey St . Thomas grey ,
英石 . 托马斯 灰色的 英石 . 托马斯 灰色的 ,

圣托马斯灰 圣托马斯灰，

[ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [deɪ] . [-]
The longest night and the shortest day . [125]
这 最长 夜晚 和 这 最短 天 . [-]

最长的夜晚和最短的白天。[125]

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['weðərkɑːk] [ɑːn][ˌes 'tiː] . ['tɑːməsɪz] [deɪ] [æt; ət] [twelv] [ə'klɔk, əu-] ,
Look at the weathercock on St . Thomas's Day at twelve o'clock ,
看 在 这 风向标 在 英石 . 托马斯的 天 在 十二 点钟 ,

圣托马斯日中午十二点看看风向标，

[ænd; ənd] [siː] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði][wɪnd][ɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]
and see which way the wind is , and there it will stick for the next
和 看 哪个 方式 这 风 是 , 和 那里 它 将要 戳 为了 这 下一个
[θriː] [mʌnθs] .
three months .
三 几个月 .

看看风向如何，接下来的三个月它就会一直待在那里。

['wɔrikʃiə] .
Warwickshire .
沃里克郡 .

沃里克郡。

[ðer; ðər][ɪz]['nevər][ə; eɪ]['sætərdeɪ][ɪn][ðə; ði] [jɪr]
There is never a Saturday in the year
那里 是 绝不 一个 周六 在 这 年

一年中没有星期六。

[bʌt; bət] [wʌt] [ðə; ði][sʌn][ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ] [ə'pɪr] .
But what the sun it doth appear .
但 什么 这 太阳 它 确实 出现 .

但它看起来确实像太阳一样。

[ɪf] [bɜːrdz][paɪp] [ə'fɔːr] ['krɪsməs] [ðeɪl] [griːt] ['æftər] .
If birds pipe afore Christmas they'll greet after .
如果 鸟类 管道 之前 圣诞节 他们会 迎接 后 .

如果鸟儿在圣诞节前鸣叫，它们会在圣诞节后互相问候。

['skɑːtlənd] .
Scotland .
苏格兰 .

苏格兰。

['mɪstɪk]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] [flɔːntid] ,
Mystic mistletoe flaunted ,
神秘 槲寄生 炫耀 ,

神秘的槲寄生炫耀着，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['druːidz][kʌt] [daʊn] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] ['hætʃɪt] [æt; ət] ['juːltaɪd] .
Such as the Druids cut down with golden hatchets at Yuletide .
这样的 作为 这 德鲁伊 切 向下 和 金的 斧头 在 圣诞节 .

例如德鲁伊教徒在圣诞节期间用金斧砍杀。

['lɔŋfeləu] .
Longfellow .
朗费罗 .

朗费罗。

['wɪljəm] ['stjuːkli] , [ɑːrtʃ]['druːɪd] (- - -) , [sez] :
William Stukeley , Arch Druid (1687 - 1765) , says :
威廉 斯图克利 , 拱 德鲁伊 (- - -) , 说道 :

德鲁伊教大祭司威廉·斯图克利（1687-1765）说：

" [ðə; ði]['druːidz][kʌt]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ][ɔːf][ðə; ði] [triːz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ʌpraɪt] ['hætʃɪt] [ʌv; əv] [bræs] ,
" The Druids cut mistletoe off the trees with their upright hatchets of brass ,
" 这 德鲁伊 切 槲寄生 离开 这 树木 和 他们的 直立 斧头 的 黄铜 ,

德鲁伊教徒用他们竖立的黄铜斧头从树上砍下槲寄生，

[kɔːld] [selts; kelts] , [pʊt][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðer; ðər][stæfs] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kærid] [ɪn][ðer; ðər]
called Celts , put upon the ends of their staffs , which they carried in their
称为 凯尔特人 , 放 之上 这 结束 的 他们的 员工 , 哪个 他们 携带 在 他们的
[hændz] .
hands .
双手 .

被称为凯尔特人的人们，将它们戴在了他们手中拿着的棍棒末端。

" ['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fər'bɪdn] [triː] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv]
" **Mistletoe is said to be the forbidden tree in the middle of the trees of**
" 槲寄生 是 说 到 是 这 禁止 树 在 这 中间 的 这 树木 的
['iːdn] . [-]
Eden . [126]
伊甸园 . [-]

"据说槲寄生是伊甸园树林中的禁树。[126]

[ɪf] ['krɪsməs] [deɪ] [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi][biː; bi] ,
If Christmas Day on Monday be ,
如果 圣诞节 天 在 周一 是 ,

如果圣诞节是星期一，

[ə; eɪ] [greɪt] ['wɪntər] [ðæt] [jɪr] [juːl] [siː] .
A great winter that year you'll see .
一个 伟大的 冬天 那 年 你会 看 .

那年冬天你会过得很精彩。

[wʌt] [tʃaɪld] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [bʊrn] [biː; bi] ,
What chyld on that day boorn be ,
什么 儿童 在 那 天 博恩 是 ,

那天出生的孩子是什么样的?

[ʌv; əv] [grɛt] - ['ʃɔl] [hiː; hi][biː; bi] .
Of gret worscheyp schall he be .
的 格雷特 - 沙尔 他 是 .

Of gret worscheyp schall he be.

[ˌem 'es] . [ɪn] [bɔd'liːən] .
MS . in Bodleian .
多发性硬化症 . 在 博德利图书馆 .

藏于博德利图书馆。

[ɪf] [ðæt] ['krɪsməs] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl]
If that Christmas Day should fall
如果 那 圣诞节 天 应该 落下

如果圣诞节那天恰好落在

[ə'pɑːn]['fraɪdeɪ] , [noʊ] [wel] [ɔːl]
Upon Friday , know well all
之上 星期五 , 知道 出色地全部

到了星期五，一切都会很清楚。

[ðæt] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['iːzi] ,
That winter season shall be easy ,
那 冬天 季节 将 是 简单的 ,

那年冬天会很轻松。

[seɪv] [greɪt] ['waɪndz][ə'lɔːft][ʃæl; ʃəl][flai] .
Save great winds aloft shall fly .
节省 伟大的 风 高空 将 飞 .

除非有强风吹拂，否则高空飞翔将不再是梦想。

['iːstər] [ɪn] [snoʊ] , ['krɪsməs] [ɪn] [mʌd] ;
Easter in snow , Christmas in mud ;
复活节 在 雪 , 圣诞节 在 泥 ;

复活节在雪中，圣诞节在泥泞中;

['krɪsməs] [ɪn] [snoʊ] , ['iːstər] [ɪn] [mʌd] .
Christmas in snow , Easter in mud .
圣诞节 在 雪 , 复活节 在 泥 .

圣诞节在雪中，复活节在泥泞中。

['dʒɜ:rməni] .
Germany .
德国 .

德国。

[soʊ] [naʊ] [ɪz] [kʌm] ['aʊər; ɑ:r] ['dʒɔɪfl] [fi:st] ;
So now is come our joyful feast ;
所以 现在 是 来 我们的 快乐 盛宴 ;

现在，我们欢庆的盛宴来临了;

[let] ['evri] [mæn] [bi:; bi] ['dʒɑ:li] ;
Let every man be jolly ;
让 每一个 男人 是 快乐的 ;

愿人人快乐;

[i:tʃ] [ru:m] [wɪð; wɪθ] ['aɪvi] [li:vz] [ɪz] [drest]
Each room with ivy leaves is drest
每个 房间 和 常春藤 树叶 是 睡衣

每个铺着常春藤叶的房间都是装饰性的

[ænd; ənd] ['evri] [poʊst] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:li] .
And every post with holly .
和 每一个 邮政 和 冬青 .

还有每一篇关于冬青的帖子。

[ðoʊ] [sʌm; səm] [tʃɜ:rlz] [æt; ət] ['aʊər; ɑ:r] [mɜ:rθ] [rɪ'paɪn] ,
Though some churls at our mirth repine ,
尽管 一些 粗人 在 我们的 欢笑 抱怨 ,

尽管有些人对我们的欢乐感到不满，

[raʊnd] [jʊr; jər] ['fɔridz] ['gɑ:ləndz] [twaɪn] ;
Round your foreheads garlands twine ;
圆形的 你的 额头 花环 缠绕 ;

用花环和麻绳装饰你的额头;

[draʊn] ['sɑ:roʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Drown sorrow in a cup of wine ,
溺水 悲哀 在 一个 杯子 的 葡萄酒 ,

借酒浇愁

[ænd; ənd] [let] [ˌju: 'es] [ɔ:l] [bi:; bi] ['meri] .
And let us all be merry .
和 让 我们 全部 是 欢乐 .

让我们都开心起来吧。

[dʒɔ:rdʒ] ['wɪðər] . [-]
George Wither . [127]
乔治 枯萎 . [-]

乔治·威瑟。[127]

['kærəl] [ʌv; əv] [kwi:n] ['ænz] [taɪm] , - .
Carol of Queen Anne's Time , 1695 .
颂歌 的 女王 安妮的 时间 , - .

安妮女王时代的颂歌，1695年。

[θraɪs] ['welkəm] ['krɪsməs] ,
Thrice welcome Christmas ,
三次 欢迎 圣诞节 ,

三次欢迎圣诞节，

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌju: 'es] [gʊd] [tʃɪr] ,
Which makes us good cheer ,
哪个 制作 我们 好的 欢呼 ,

这让我们感到欣慰。

[mɪns] [paɪz][ænd; ənd][plʌm] ['pɔːrɪdʒ] ,
Mince pies and plum porridge ,
剁碎 馅饼 和 李子 稀饭 ,

肉馅饼和李子粥，

[gʊd] [eɪl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [bɪr] ,
Good ale and strong beer ,
好的 麦芽酒 和 强的 啤酒 ,

优质麦芽酒和烈性啤酒

[wɪð; wɪθ][pɪg] , [guːs] [ænd; ənd]['keɪpɑːn] ,
With pig , goose and capon ,
和 猪 , 鹅 和 阉鸡 ,

包括猪、鹅和阉鸡

[ðə; ði][best] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
The best that may be ,
这 最好的 那 可能 是 ,

最好的情况可能是.....

[soʊ] [wel] [dʌθ; dəθ][ðə; ði] ['weðər]
So well doth the weather
所以 出色地 确实 这 天气

天气真好。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['stʌməks] [ə'griː] .
And our stomachs agree .
和 我们的 胃 同意 .

我们的胃也同意这一点。

[əb'zɜːrv] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃimniz]
Observe how the chimneys
观察 如何 这 烟囱

观察烟囱是如何.....

[duː] [smoʊk] [ɔːl] [ə'baʊt] —
Do smoke all about —
做 抽烟 全部 关于 —

到处抽烟——

[ðə; ði] [kʊks] [ɑːr; ər] [prə'vaɪdɪŋ]
The cooks are providing
这 厨师 是 提供

厨师们正在提供

[fɔːr; fər] ['dɪnər] , [noʊ] [daʊt] !
For dinner , no doubt !
为了 晚餐 , 不 怀疑 !

毫无疑问，是晚餐!

['kɪnd(ə)l][ðə; ði] ['krɪsməs] [brænd] , [ænd; ənd] [ðen]
Kindle the Christmas brand , and then
点燃 这 圣诞节 品牌 , 和 然后

Kindle 是圣诞节品牌，然后

[tɪl] ['sʌnraɪz] [let][ˌaɪ 'tiː][bɜːrn] ;
Till sunrise let it burn ;
直到 日出 让 它 烧伤 ;

让它燃烧到日出;

[wɪtʃ] [kwentʃt] , [ðen] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ə'gen]
Which quenched , then lay it up agen
哪个 淬火 , 然后 躺 它 向上 代理

熄灭后，又把它放回原处。

[tɪl] ['krɪsməs] [nekst] [rɪ'tɜ:rn] .
Till Christmas next return .
直到 圣诞节 下一个 返回 .

下次圣诞节再见。

[pɑ:rt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kept] , [hweə'wɪð] [tu:; tə] [tend]
Part must be kept , wherewith to tend
部分 必须 是 保留 , 以及 到 趋向

必须保留一部分，以便照料

[ðə; ði] ['krɪsməs] [lɔ:g] [nekst] [jɪr] ;
The Christmas log next year ;
这 圣诞节 日志 下一个 年 ;

明年的圣诞柴火;

[ænd; ənd] [wen] - [tɪz] ['seɪfli] [kept] , [ðə; ði] [fi:nd]
And when ' tis safely kept , the fiend
和 什么时候 - 的 安全 保留 , 这 恶魔

而当它被安全保存时，恶魔

[kæn; kən] [du:] [noʊ] ['mɪstʃɪf] [ðer; ðər] .
Can do no mischief there .
能 做 不 恶作剧 那里 .

在那里什么也做不了。

['wɔrikʃiə] . [-]
Warwickshire . [128]
沃里克郡 . [-]

沃里克郡。[128]

[dɪ'sembər] 26th .
December 26th .
十二月 26th .

12月26日。

([ˌes 'ti:] . ['sti:vənz] [deɪ] .)
(St . Stephen's Day .)
(英石 . 斯蒂芬的 天 .)

(圣斯蒂芬节)

['blesɪd; blest] [bi:; bi] [ˌes 'ti:] . ['sti:vən] ,
Blessed be St . Stephen ,
蒙福 是 英石 . 史蒂芬 ,

圣斯蒂芬蒙福!

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [fæst] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] ['i:v(ə)n] .
There's no fast upon his even .
有 不 快速地 之上 他的 甚至 .

他甚至没有禁食。

[oʊld] ['seɪɪŋ] .
Old saying .
老的 说 .

老话说得好。

['bɪʃəp] [hɔ:l] [sez] : " [ɑ:n] [ˌes 'ti:] . ['sti:vənz] [deɪ] ['blesɪŋz] [ɑ:r; ər] [ɪm'plɔ:d] [ə'pɑ:n] ['pɑ:stʃəz] .
Bishop Hall says : " On St . Stephen's Day blessings are implored upon pastures .
主教 大厅 说道 : " 在 英石 . 斯蒂芬的 天 祝福 是 恳求 之上 牧场 .

霍尔主教说："在圣斯蒂芬节，人们祈求上帝保佑牧场。"

" [dɪ'sembər] 28th .
" December 28th .
" 十二月 28th .

12月28日。

(['ɪnəsnts] - [deɪ] , [ɔːr] ['tʃildəmæs] [deɪ] .)
(Innocents ' Day , or Childermas Day .)
(无辜者 - 天 , 或者 奇尔德马斯 天 .)

（圣婴节，或称儿童节。）

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'lʌki] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['eni] [wɜːrk][ɑːn]
According to the monks , it was very unlucky to begin any work on
根据 到 这 僧侣 , 它 曾是 非常 倒霉 到 开始 任何 工作 在
['tʃildəmæs] [deɪ] ,
Childermas Day ,
奇尔德马斯 天 ,

僧侣们认为，在儿童节（Childermas Day）开始任何工作都是非常不吉利的。

[ænd; ənd] [wʌt] [soʊ'evər] [deɪ] [ðæt] [fɔːlz] [ɑːn] , ['weðər] [ɑːn][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [ɔːr] ['tuːzdeɪ] ,
and what soever day that falls on , whether on the Monday , or Tuesday ,
和 什么 无论如何 天 那 瀑布 在 , 无论 在 这 周一 , 或者 周二 ,

无论那天是星期一还是星期二，

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] , ['nʌθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [bɪ'gʌn] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [θruː] [ðə; ði] [jɪr] .
or any other , nothing must be begun on that day through the year .
或者 任何 其他 , 没有什么 必须 是 开始 在 那 天 通过 这 年 .

或者其他任何一天，都不能在当天开始一年中的任何事情。

['henri] [buən] , - .
Henry Bourne , 1725 .
亨利 伯恩 , - .

亨利·伯恩，1725年。

[deɪz] ['leŋθən] [ə; eɪ] [kɑːks] [straɪd] [iːtʃ] [deɪ] ['æftər] ['krɪsməs] .
Days lengthen a cock's stride each day after Christmas .
天 加长 一个 公鸡的 步幅 每个 天 后 圣诞节 .

圣诞节过后，公鸡的步幅每天都会变长。

[noʊ] [ðə; ði] [best] ['siːz(ə)n] [tuː; tə] [læf] [ænd; ənd][tuː; tə] [sɪŋ] ,
Know the best season to laugh and to sing ,
知道 这 最好的 季节 到 笑 和 到 唱歌 ,

知道什么时候最适合欢笑和歌唱，

[ɪz] ['wɪntər] , [ɪz] ['sʌmər] , [ɪz] ['ɔːtəm] , [ɪz] [sprɪŋ] .
Is winter , is summer , is autumn , is spring .
是 冬天 , 是 夏天 , 是 秋天 , 是 春天 .

是冬天，是夏天，是秋天，是春天。

[oʊld] [sɔːŋ] . [-]
Old Song . [129]
老的 歌曲 . [-]

古歌。[129]

['hægmən][haɪ; heɪ]
Hagman Heigh
哈格曼 身高

哈格曼高

[oʊld] ['jɔːkʃə] ['kʌstəm] [fɔːr; fər][hæg] - [ɔːr] [wʊd] - [mæn][tuː; tə][goʊ] [raʊnd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['mʌni]
Old Yorkshire custom for Hag - or Wood - man to go round to ask for money
老的 约克郡 风俗 为了 魔女 - 或者 木头 - 男人 到 去 圆形的 到 问 为了 钱
[ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [iːv] .
on New Year's Eve .
在 新的 年 前夕 .

约克郡古老的习俗是，在除夕夜，巫婆或伐木工会挨家挨户地讨要钱财。

[nuː] ['jɪrz] [iːv] .
New Year's Eve .
新的 年 前夕 .

除夕。

[hɑːrk] , [ðə; ði] [kɑːk] [krəuz] , [ænd; ənd][jɑːn] [braɪt] [stɑːr]
Hark , the cock crows , and yon bright star
听着 , 这 公鸡 乌鸦 , 和 远 明亮的 星星

听，雄鸡啼鸣，还有那颗明亮的星星

[telz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [deɪ] - [nɑːt][fɑːr] ;
Tells us the day himself's not far ;
讲述 我们 这 天 - 不是 远的 ;

他告诉我们，他自己的日子不远了;

[ænd; ənd] [siː] [wer] , ['breɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] ,
And see where , breaking from the night ,
和 看 在哪里 , 打破 从 这 夜晚 ,

看看，从黑夜中破晓而出，

[hiː; hi] [gɪldz] [ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .
He gilds the western hills with light .
他 镀金 这 西 丘陵 和 光 .

他用光芒照亮了西部的山丘。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][oʊld]['dʒeɪnəs][dʌθ; dəθ] [ə'pɪr] ,
With him old Janus doth appear ,
和 他 老的 雅努斯 确实 出现 ,

与他一同出现的还有古老的雅努斯。

['piːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃər] [jɪr] ,
Peeping into the future year ,
偷窥 进入 这 未来 年 ,

窥探未来一年，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lʊk] [æz; əz] [siːmz] [tuː; tə] [seɪ] ,
With such a look as seems to say ,
和 这样的 一个 看 作为 似乎 到 说 ,

他那眼神仿佛在说:

[ðə; ði]['prɑːspekt][ɪz][nɑːt] [gʊd] [ðæt] [wei] .
The prospect is not good that way .
这 前景 是 不是 好的 那 方式 .

这样看来，前景并不乐观。

[tʃɑːrlz] ['kɑːt(ə)n] .
Charles Cotton .
查尔斯 棉布 .

查尔斯·科顿。

[ɪf] [nuː] ['jɪrz] [iːv] [naɪt] [wɪnd] [bloʊz] [saʊθ]
If New Year's Eve night wind blows south
如果 新的 年 前夕 夜晚 风 打击 南

如果除夕夜的风向南吹

[ˌaɪ 'tiː] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] [groʊθ] ;
It betokeneth warmth and growth ;
它 标记 温暖 和 生长 ;

它象征着温暖和成长;

[ɪf] [west] , [mʌtʃ] [mɪlk] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [siː] ;
If west , much milk , and fish in the sea ;
如果 西方 , 很多 牛奶 , 和 鱼 在 这 海 ;

如果往西走，就能得到很多牛奶和海里的鱼;

[ɪf] [nɔːrθ] , [mʌtʃ] [koʊld][ænd; ənd] ['stɔrmz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ;
If north , much cold and storms there will be ;
如果 北 , 很多 寒冷的 和 暴风雨 那里 将要 是 ;

如果是在北方，将会非常寒冷，并且会有暴风雨；

[ɪf] [iːst] , [ðə; ði] [triːz] [wɪl] [ber] [mʌtʃ] [fruːt] ;
If east , the trees will bear much fruit ;
如果 东方 , 这 树木 将要 熊 很多 水果 ;

如果朝东，树木会结很多果实；

[ɪf] [nɔːrθ] - [iːst] , [fliː] [ˌaɪ 'tiː][mæn][ænd; ənd] [bruːt] . [-]
If north - east , flee it man and brute . [130]
如果 北 - 东方 , 逃跑 它 男人 和 蛮力 . [-]

如果是东北方向，人畜都要逃离。[130]

[ðə; ði] [nuː] [jɪr] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [jet] [.ʌn'æktid]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
The New Year , with its yet unacted history ,
这 新的 年 , 和 它是 然而 未演绎 历史 ,

新年伊始，它的历史尚未上演。

[kleɪmz] [ðə; ði] ['hɑːmɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [læst] [di'pɑːtɪŋ] [tʃaɪm] ;
Claims the homage of our last departing chime ;
索赔 这 尊敬 的 我们的 最后的 离开 钟声 ;

向我们最后的离别钟声致敬；

[ðen] [wiː; wi] [hʌʃ] [ɑːr'selvz] [ɪn] [ɔː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɪstəri] ,
Then we hush ourselves in awe before the mystery ,
然后 我们 嘘 我们自己 在 敬畏 前 这 神秘 ,

然后，我们敬畏地屏息凝神，面对这神秘莫测的事物。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ænd; ənd][ðə; ði] ['frɛʃəst] [bɜːrθ][ʌv; əv] [taɪm] .
Of the youngest and the freshest birth of Time .
的 这 最小的 和 这 最新鲜的 出生 的 时间 .

属于时间最年轻、最新鲜的诞生。

[ðə; ði] [gʊd] [oʊld] [jɪr] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst] ;
The good old year is with the past ;
这 好的 老的 年 是 和 这 过去的 ;

美好的旧年已成往事；

[oʊ] , [biː; bi][ðə; ði] [nuː] [æz; əz][kaɪnd] !
Oh , be the new as kind !
哦 , 是 这 新的 作为 种类 !

哦，成为像善良一样的人吧！

[poʊp] . [-]
Pope . [131]
教皇 . [-]

教皇。[131]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə; eɪ] [bluːm] [ə'pɑːn] , -
A BLOOM UPON , 102
一个 盛开 之上 , -

盛开，102

[ə; eɪ] [kɑːm] [dʒuːn] , -
A CALM JUNE , 68
一个 冷静的 六月 , -

平静的六月，68

[ə; eɪ] ['kæməmaɪl] [bed] , -
A CAMOMILE BED , 31
一个 洋甘菊 床 , -

洋甘菊床，31

[ə; eɪ] [koʊld] ['dʒænjueri] , -
A COLD JANUARY , 10
一个 寒冷的 一月 , -

一月寒冷，10

[ə; eɪ] ['drɪpɪŋ] [dʒuːn] , -
A DRIPPING JUNE , 68
一个 滴落 六月 , -

六月阴雨绵绵，68

[ə; eɪ] [draɪ] [meɪ] , -
A DRY MAY , 62
一个 干燥 可能 , -

五月干旱，62

[ə; eɪ] [fer] [deɪ] , -
A FAIR DAY , 10
一个 公平的 天 , -

公平的一天，10

[ə; eɪ] [fɑːg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [muːn] , -
A FOG AND A SMALL MOON , 81
一个 多雾路段 和 一个 小的 月亮 , -

雾与小月亮，81

[ə; eɪ] ['frɔːsti] ['wɪntər] , -
A FROSTY WINTER , 26
一个 霜冻 冬天 , -

严寒的冬天，26

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] [mʌst; məst] [biː; bi] [lʊkt] , -
A GARDEN MUST BE LOOKED , 97
一个 花园 必须 是 看起来 , -

花园需要欣赏，97

[ə; eɪ] ['hɔːr] [frɔːst] , -
A HOAR FROST , 21
一个 白霜 霜 , -

霜花，21

[ə; eɪ] ['dʒænjueri] [sprɪŋ] , -
A JANUARY SPRING , 15
一个 一月 春天 , -

一月之春，15

[ə; eɪ] ['kaɪndli] [gʊd] ['dʒænjueri] , -
A KINDLY GOOD JANUARY , 16
一个 亲切地 好的 一月 , -

祝您一月16日一切顺利

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] , -
ALL THE LAND , 57
全部 这 土地 , -

所有土地，57

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌnθs] , -
ALL THE MONTHS , 19
全部 这 几个月 , -

所有月份，19

[ɔ:l] [θɪŋz] [ri'dʒɔist] , -
ALL THINGS REJOICED , 94
全部 事物 欣喜若狂 , -

万物欢欣，94

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] ['sʌltri] , -
ALL THROUGH THE SULTRY , 84
全部 通过 这 闷热 , -

整个闷热的84

[ə; eɪ] ['lʌvli] ['mɔ:rnɪŋ] , -
A LOVELY MORNING , 56
一个 迷人的 早晨 , -

美好的早晨，56

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [reɪnz] , -
ALTHOUGH IT RAINS , 43
虽然 它 雨 , -

虽然下雨，43

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [i:st] [koʊst] , -
AMONG THE EAST COAST , 61
之中 这 东方 海岸 , -

东海岸地区，61

[æn; ən]['eɪprəl] [frɔ:st] , -
AN APRIL FROST , 115
一个 四月 霜 , -

四月霜冻，115

[æn; ən] ['ɜ:rli] ['wɪntər] , -
AN EARLY WINTER , 118
一个 早期的 冬天 , -

初冬，118

['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , -
ANY INDIVIDUAL , 32
任何 个人 , -

任何个人，32

['æplz] , , -
APPLES , PEARES , 116
苹果 , 梨 , -

苹果、梨、116

['æp(ə)l] - [tri:] , -
APPLE - TREE , 12
苹果 - 树 , -

苹果树，12

['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] , -
APRIL AND MAY , 42
四月 和 可能 , -

四月和五月，42

['eɪprəl] [koʊld] , - [-]
APRIL COLD , 43 [132]
四月 寒冷的 , - [-]

四月寒冷，43[132]

['eɪprəl] [praɪd] [ʌv; əv] , -
APRIL PRIDE OF , 44
四月 自豪 的 , -

四月骄傲，44

['eɪprəl] !
APRIL !
四月 !

四月!

[ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] , -
THE HAWTHORN , 49
这 山楂 , -

山楂树，49

[ə; eɪ] ['reɪnboʊ] , -
A RAINBOW , 81
一个 彩虹 , -

彩虹，81

[ə; eɪ]['sætɜ-diːz, 'sætɜ-deɪz] ['reɪnboʊ] , -
A SATURDAY'S RAINBOW , 79
一个 星期六的 彩虹 , -

星期六的彩虹，79

[ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [reɪn] , -
A SHOWER OF RAIN , 89
一个 淋浴 的 雨 , -

一场阵雨，89

[æz; əz] ['meni] [deɪz] , -
AS MANY DAYS , 35
作为 许多 天 , -

35天

[ə; eɪ] [snoʊ] [jɪr] , -
A SNOW YEAR , 10
一个 雪 年 , -

雪年，10

[ə; eɪ] ['sʌnˌʃaɪni] ['ʃaʊər] , -
A SUNSHINY SHOWER , 79
一个 阳光明媚 淋浴 , -

阳光下的阵雨，79

[æz; əz] [jet] [bʌt; bət]['sɪŋg(ə)l] , -
AS YET BUT SINGLE , 44
作为 然而 但 单身的 , -

至今单身，44岁

[æt; ət] ['lætər] ['læməs] , -
AT LATTER LAMMAS , 94
在 后者 羊驼 , -

在后来的喇嘛节，94

[æt; ət] [nuː] ['jɪrz] [taɪd] , [naɪn]
AT NEW YEAR'S TIDE , 9
在 新的 年 潮 , 9

新年潮汐，9

[ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] , -
A TUFT OF EVENING PRIMROSES , 86
一个 簇 的 晚上 报春花 , -

一簇月见草，86

[ə; eɪ] [wet] [gʊd] ['fraɪdeɪ] , -
A WET GOOD FRIDAY , 38
一个 湿的 好的 星期五 , -

潮湿的耶稣受难日，38

[ə; eɪ] [wet] [dʒuːn] , -
A WET JUNE , 84
一个 湿的 六月 , -

1984年6月多雨

[ə; eɪ] [wet] ['sʌndeɪ] , -
A WET SUNDAY , 118
一个 湿的 星期日 , -

一个潮湿的星期天，118

[ə; eɪ] ['wɪndi] [meɪ] , -
A WINDY MAY , 59
一个 刮风 可能 , -

五月大风，59

[ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [snoʊ] , -
A YEAR OF SNOW , 11
一个 年 的 雪 , -

一年的雪，11

['bɑːnəbi] [braɪt] , -
BARNABY BRIGHT , 73
巴纳比 明亮的 , -

巴纳比·布莱特，73岁

[biːsts] [duː] [teɪk] ['kʌmfərt] , -
BEASTS DO TAKE COMFORT , 79
野兽 做 拿 舒适 , -

野兽也会感到舒适，79

[biːf] [ænd; ənd] ['beɪkən] , -
BEEF AND BACON , 20
牛肉 和 熏肉 , -

牛肉和培根，20

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɪl] , -
BELOW THE HILL , 70
以下 这 爬坡道 , -

山下，70

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [pæθ] , -
BESIDE THE GARDEN PATH , 26
旁 这 花园 小路 , -

花园小径旁，26

['bɪʃəp] [hɔːl] , -
BISHOP HALL , 128
主教 大厅 , -

主教厅，128

[blæŋk] [ɜːrθ] - ['bɔːldnəs] , -
BLANK EARTH - BALDNESS , 27
空白的 地球 - 秃顶 , -

空白地球-秃顶，27

['blesɪd; blest][biː; bi][ˌes 'tiː] . ['stiːvən] , -
BLESSED BE ST . STEPHEN , 128
蒙福 是 英石 . 斯蒂芬 , -

圣斯蒂芬受赞美，128

['blɑːsəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːmənd] , -
BLOSSOM OF THE ALMOND , 48
开花 的 这 杏仁 , -

杏花，48

[bluː] [flægz] , -
BLUE FLAGS , 86
蓝色的 旗帜 , -

蓝旗，86

[baɪ] ['freɪgrənt] [geɪlz] , -
BY FRAGRANT GALES , 71
经过 香 狂风 , -

芬芳的微风，71

['kændlməs] ['ʃaɪnd] , -
CANDLEMAS SHINED , 18
烛节 闪耀 , -

圣烛节闪耀，18

['kæθrɪn] [ænd; ənd] ['klemənt] , -
CATHERINE AND CLEMENT , 120
凯瑟琳 和 克莱门特 , -

凯瑟琳和克莱门特，120

['tʃildəmæs] [deɪ] , - [-]
CHILDERMAS DAY , 128 [133]
奇尔德马斯 天 , - [-]

儿童节，128[133]

[klaʊdz] [wɪ'ðaʊt] [reɪn] , -
CLOUDS WITHOUT RAIN , 81
云 没有 雨 , -

无雨的云，81

[kʌm] [ə'weɪ] , -
COME AWAY , 68
来 离开 , -

走吧，68

[kʌm] [bai] , -
COME BUY , 90
来 买 , -

快来买，90

[kʌm] ['gæðər] , -
COME GATHER , 26
来 收集 , -

来聚集，26

[kʌm] ['lɪs(ə)n] , -
COME LISTEN , 54
来 听 , -

来听听，54

[kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] , -
COME OUT OF DOORS , 56
来 出去 的 门 , -

走出户外，56

[kuː] - [paɪ] - [kuː] , -
COO - PI - COO , 64
首席运营官 - PI - 首席运营官 , -

首席运营官-首席运营官，64

[kaʊz] [ænd; ənd] [ʃiːp] , -
COWS AND SHEEP , 77
牛 和 羊 , -

牛和羊，77

['kʊkuː] , -
CUCKOO , 42
布谷鸟 , -

布谷鸟，42

[kʌt] ['θɪs(ə)l] [ɪn] [meɪ] , -
CUT THISTLES IN MAY , 60
切 蓟 在 可能 , -

5 月份割除蓟草，60

[dɑːrk] ['wɪntər] [ɪz] [weɪnɪŋ] , -
DARK WINTER IS WANING , 57
黑暗的 冬天 是 减弱 , -

寒冬渐逝，57

[deɪz] ['leŋθən] , -
DAYS LENGTHEN , 128
天 加长 , -

天数增加，128

[dɪ'keɪ] , [dɪ'keɪ] , -
DECAY , DECAY , 114
衰变 , 衰变 , -

衰败，衰败，114

[dɪ'sembər] [frɔːst] , -
DECEMBER FROST , 122
十二月 霜 , -

十二月霜冻，122

[dɪ'send] [swiːt] ['eɪprəl] , -
DESCEND SWEET APRIL , 39
下降 甜的 四月 , -

甜蜜四月降临，39

[dɪd] [hiː; hi][duː][ˌaɪ 'tiː] ? , -
DID HE DO IT ? , 22
做过 他 做 它 ? , -

他干的吗？，22

[draɪ] ['ɔːgəst] , -
DRY AUGUST , 97
干燥 八月 , -

97年8月干旱

['iːstər] [ɪn] [snoʊ] , -
EASTER IN SNOW , 126
复活节 在 雪 , -

雪中的复活节，126

['lese 'fer][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɑːn] , -
FAIRE WAS THE DAWN , 88
公平 曾是 这 黎明 , -

黎明时分，集市88

[fer] ['raɪzɪŋ] , -
FAIR RISING , 17
公平的 上升 , -

公平崛起，17

['februeri] [fɪl] [ðə; ði] [dɪtʃ] , -
FEBRUARY FILL THE DITCH , 19
二月 充满 这 沟 , -

二月填平沟渠，19

[fɜːr] [koʊnz] , -
FIR CONES , 77
冷杉 圆锥体 , -

冷杉球果，77

[fɜːrst] ['kʊkuː] [deɪ] , -
FIRST CUCKOO DAY , 40
第一的 布谷鸟 天 , -

第一个杜鹃花日，40

[fɜːrst] ['swɑːloʊ] [deɪ] , -
FIRST SWALLOW DAY , 42
第一的 吞 天 , -

首吞日，42

[fled] [ɑːr; ər][ðə; ði] [frɔsts] , -
FLED ARE THE FROSTS , 46
逃亡 是 这 霜冻 , -

霜冻已消逝，46

['flaʊəri] [meɪ] , -
FLOWERY MAY , 55
如花 可能 , -

花之五月，55

[fɔːr; fər] [mɑːrtʃ] , -
FOR MARCH , 25
为了 行进 , -

3月25日

[fɔːr; fər] ['mɔːrnɪŋ] [reɪn] , -
FOR MORNING RAIN , 96
为了 早晨 雨 , -

早晨降雨量为96

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt] , -
FOR THE LATTER PART , 15
为了 这 后者 部分 , -

后半部分，15

[freʃ] ['herɪŋ] , - [-]
FRESH HERRING , 107 [134]
新鲜的 鲱鱼 , - [-]

新鲜鲱鱼，107[134]

['fraɪdiːz, 'fraɪˌdeɪz][ə; eɪ] [deɪ] , -
FRIDAY'S A DAY , 97
星期五的 一个 天 , -

星期五是第97天

[frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [tuː] , -
FROM TWELVE TO TWO , 120
从 十二 到 二 , -

从十二点到两点，120

[frʌm; frəm] [wət'evər] ['kwɔːrtər] , -
FROM WHATEVER QUARTER , 35
从 任何 四分之一 , -

不管哪个季度，35

[fʊl] [muːn] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] , -
FULL MOON IN OCTOBER , 114
满的 月亮 在 十月 , -

十月满月，114

[giːs] [naʊ] , -
GEESE NOW , 108
鹅 现在 , -

鹅群现在，108

['gɝːvəs] [ʌv; əv] ['tɪlˌberɪ] , -
GERVASE OF TILBURY , 32
格瓦斯 的 蒂尔伯里 , -

蒂尔伯里的格瓦斯，32

[goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [oʊts] , -
GO AND LOOK AT OATS , 59
去 和 看 在 燕麦 , -

去看看燕麦，59

['goʊldən] [bɪl] , -
GOLDEN BILL , 45
金的 账单 , -

金钞，45

[gʊd] ['gɑːrdnər] [maɪn] , -
GOOD GARDENER MINE , 15
好的 园丁 矿 , -

好园丁矿场，15

[gʊd] ['hʌsˌwaɪvz] , -
GOOD HUSWIVES , 98
好的 主妇们 , -

好主妇，98

['hægmən] [haɪ; heɪ] , -
HAGMAN HEIGH , 129
哈格曼 身高 , -

哈格曼高地，129

[heɪl] ['bjuːtiəs] ['streɪndʒər] , -
HAIL BEAUTEOUS STRANGER , 41
冰雹 美丽的 陌生人 , -

向美丽的陌生人致敬，41

[heɪl] [wʌns] [ə'gen] , -
HAIL ONCE AGAIN , 33
冰雹 一次 再次 , -

再次致敬，33

['hæpi] [brɪ'tæniə] ! , -
HAPPY BRITANNIA ! , 99
快乐的 不列颠尼亚 ! , -

快乐的布里塔尼亚！99

[hɑːrk] !
HARK !
听着 !

听！

[ðə; ði] [kɑːk] [krəuz] , -
THE COCK CROWS , 129
这 公鸡 乌鸦 , -

公鸡啼鸣，129

[hɑːrk] !
HARK !
听着 !

听！

[ðə; ði] ['aʊərz] ， -
THE HOURS , 44
这 小时 ， -

《时时刻刻》，44

['hɔːθɔːrn] [bluːm] ， -
HAWTHORN BLOOM , 62
山楂 盛开 ， -

山楂花，62

[hiː; hi] [kʌmz] , [hiː; hi] [kʌmz] ！， -
HE COMES , HE COMES ! , 42
他 来 ， 他 来 ！， -

他来了，他来了！42

[hɪəz] [ə; eɪ] [helθ] ， -
HERE'S A HEALTH , 101
这里是 一个 健康 ， -

以下是健康入门知识

[hɪəz] [ə; eɪ] ['peni] - ['rɔɪəl] ， -
HERE'S A PENNY - ROYAL , 62
这里是 一个 一分钱 - 皇家 ， -

这是一枚皇家便士，62

[hɪr] [ðə; ði] ['roʊzbʌd] ， -
HERE THE ROSEBUDS , 70
这里 这 玫瑰花蕾 ， -

这里是玫瑰花蕾，70

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [lɪv; laɪv] , -
HE THAT WOULD LIVE , 62
他 那 会 居住 ， -

那个想活下去的人，62

[hiː; hi] [ðæt] ['friːli] [lɔps] ， -
HE THAT FREELY LOPS , 25
他 那 自由 垂耳兔 ， -

自由修剪的人，25

['hɔːr] [frɔːst] [ænd; ənd] ['dʒɪpsi] ， -
HOAR FROST AND GIPSIES , 114
白霜 霜 和 吉普赛人 ， -

霜冻与吉普赛人，114

[hʌʃ] ！
HUSH !
嘘 ！

嘘！

[hʌʃ] ！， -
HUSH ! , 57
嘘 ！， -

嘘！57

[aɪ][duː] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] , -
I DO HOLD IT , 122
我 做 抓住 它 ， -

我确实持有它，122

[aɪ][duː] [nɑːt] [wɑːnt] [tʃeɪndʒ] ， -
I DO NOT WANT CHANGE , 92
我 做 不是 想 改变 ， -

我不想改变，92

[aɪ] ['ɜːrli] [roʊz] , -
I EARLY ROSE , 19
我 早期的 玫瑰 , -

早玫瑰，19

[ɪf] ['æplz] [bluːm] , -
IF APPLES BLOOM , 35
如果 苹果 盛开 , -

如果苹果开花，35

[ɪf] [biːz] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] , -
IF BEES STAY AT HOME , 78
如果 蜜蜂 停留 在 家 , -

如果蜜蜂待在家里，78

[ɪf] [bɜːrdz] [paɪp] , - [-]
IF BIRDS PIPE , 125 [135]
如果 鸟类 管道 , - [-]

如果鸟儿鸣叫，125[135]

[ɪf] ['kændlməs] [deɪ] , -
IF CANDLEMAS DAY , 18
如果 烛节 天 , -

如果圣烛节是18日

[ɪf] ['krɪsməs] [deɪ] , -
IF CHRISTMAS DAY , 126
如果 圣诞节 天 , -

如果圣诞节，126

[ɪf] ['februeri] , -
IF FEBRUARY , 22
如果 二月 , -

如果是二月，22

[ɪf] [frɔsts] [duː] [kən'tɪnjuː] , -
IF FROSTS DO CONTINUE , 122
如果 霜冻 做 继续 , -

如果霜冻持续，122

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [friːz] , -
IF IT DOES NOT FREEZE , 27
如果 它 做 不是 冻结 , -

如果它不结冰，27

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [koʊld] , -
IF IT IS COLD , 118
如果 它 是 寒冷的 , -

如果天气冷，118

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnɪθ] , -
IF IT RAINETH , 67
如果 它 雷内斯 , -

如果下雨，67

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌndərz] , -
IF IT THUNDERS , 37
如果 它 雷声 , -

如果打雷，37

[ɪf] ['kæləndz] , [naɪn]
IF JANIVEER CALENDS , 9
如果 贾尼维尔 日历 , 9

如果使用一月日历，9

[ɪf] [ˈmɑːtinməs] , -
IF MARTINMAS , 118
如果 圣马丁节 , -

如果圣马丁节，118

[ɪf] [ˈmɪklməs] [deɪ] , -
IF MICHAELMAS DAY , 107
如果 米迦勒 天 , -

如果圣米迦勒节是107年

[ɪf] [mɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] [muːn] , -
IF MIST'S IN THE NEW MOON , 81
如果 雾的 在 这 新的 月亮 , -

如果新月里有迷雾，81

[ɪf] [nuː] [ˈjɪrz] [iːv] , -
IF NEW YEAR'S EVE , 129
如果 新的 年 前夕 , -

如果是除夕夜，129

[ɪf] [naɪts] [θriː] , -
IF NIGHTS THREE , 78
如果 夜晚 三 , -

如果第三晚，78

[ɪf] [ɑːn] [ˈfraɪdeɪ] , -
IF ON FRIDAY , 120
如果 在 星期五 , -

如果是星期五，120

[ɪf] [ˌes ˈtiː] . [bɑːrˌθɑːləmjuː] , -
IF ST . BARTHOLOMEW , 98
如果 英石 . 巴塞洛缪 , -

圣巴塞洛缪教堂，98

[ɪf] [ˌes ˈtiː] .
IF ST .
如果 英石 .

如果圣。

[ˈpɔlz] [deɪ] , -
PAUL'S DAY , 14
保罗的 天 , -

圣保罗日，14

[ɪf] [ˈsætɚdiːz, ˈsætɚdeɪz] [muːn] , -
IF SATURDAY'S MOON , 82
如果 星期六的 月亮 , -

如果星期六的月亮是82

[ɪf] [ðæt] [ˈkrɪsməs] , -
IF THAT CHRISTMAS , 126
如果 那 圣诞节 , -

如果那是圣诞节，126

[ɪf] [ðə; ði] [daʊn] , -
IF THE DOWN , 75
如果 这 向下 , -

如果下跌，75

[ɪf] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [dʒʊˈlaɪ] , -
IF THE FIRST OF JULY , 85
如果 这 第一的 的 七月 , -

如果7月1日，85

[ɪf] [ðə; ði] [græs] [groʊ] , -
IF THE GRASS GROW , 10
如果 这 草 生长 , -

如果草长出来，10

[ɪf] [ðə; ði] ['rɑːbɪn] , -
IF THE ROBIN , 16
如果 这 罗宾 , -

如果知更鸟，16

[ɪf] [ðə; ði][seɪdʒ] [triː] , -
IF THE SAGE TREE , 96
如果 这 圣人 树 , -

如果圣人树，96

[ɪf] [ðə; ði] ['wʊdkɑːk] , -
IF THE WOODCOCK , 100
如果 这 鹬 , -

如果丘鹬，100

[ɪf] [juː; jʊ] [iːt] , -
IF YOU EAT , 108
如果 你 吃 , -

如果你吃，108

[ɪf] [juː; jʊ] [sker] , -
IF YOU SCARE , 65
如果 你 吓 , -

如果你害怕，65

[ɪf] [juː; jʊ] [swiːp] , -
IF YOU SWEEP , 56
如果 你 扫 , -

如果你扫地，56

[aɪ] [met] [kwiːn] [sprɪŋ] , -
I MET QUEEN SPRING , 44
我 MET 女王 春天 , -

我遇见了44岁的皇后斯普林

[ɪn] ['eɪprəl] , -
IN APRIL , 47
在 四月 , -

四月份，47

[ɪn] ['ɔːgəst] , -
IN AUGUST , 95
在 八月 , -

1995年8月

[ɪn] ['fɔːrmər] [taɪmz] , -
IN FORMER TIMES , 41
在 以前的 时代 , -

以前，41

[ɪn] [dʒʊ'laɪ] , -
IN JULY , 86
在 七月 , -

7月，86

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] [ɪn] ['eɪprəl] , - [-]
IN MARCH AND IN APRIL , 28 [136]
在 行进 和 在 四月 , - [-]

三月和四月，28[136]

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ɪz] [gʊd] , -
IN MARCH IS GOOD GRAFFING , 27
在 行进 是 好的 涂鸦 , -

三月是涂鸦的好时节，27

[ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , -
IN MAY AND JUNE , 55
在 可能 和 六月 , -

五月和六月，55

[ɪn] [maɪ] ['nɒstrəlz] , -
IN MY NOSTRILS , 85
在 我的 鼻孔 , -

在我的鼻孔里，85

[ɪn] [ɑːk'toʊbər][ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] , -
IN OCTOBER AND BEGINNING , 111
在 十月 和 开始 , -

10 月份及之后，111

[ɪn] ['ɒksfədʃiə] , -
IN OXFORDSHIRE , 22
在 牛津郡 , -

在牛津郡，22

[ɪn] [sep'tembər] , -
IN SEPTEMBER , 102
在 九月 , -

9月份，102

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] , -
I SOMETIMES THINK , 85
我 有时 思考 , -

我有时觉得，85

[ɪn] [sprɪŋ] , -
IN SPRING , 36
在 春天 , -

春季，36

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , -
IN THE MORNING , 32
在 这 早晨 , -

早上，32

[ɪn] [ðə; ði]['seərəm, 'sær-] , -
IN THE SARUM , 107
在 这 萨鲁姆 , -

在萨鲁姆，107

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] , -
IN THE SOUTH , 11
在 这 南 , -

南方，11

[ɪn] [waɪld] [mʊr] , -
IN WILD MOOR , 39
在 荒野 泊 , -

在荒野沼泽，39

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'fɜːmd] , -
IT IS AFFIRMED , 13
它 是 确认 , -

兹确认，13

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] , -
IT IS ALWAYS , 96
它 是 总是 , -

总是96

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlʌki] , -
IT IS UNLUCKY , 53
它 是 倒霉 , -

这是不吉利的，53

[ˈdʒænjueri][ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːnθ] , -
JANUARY THE FOURTEENTH , 12
一月 这 第十四 , -

1月14日，12

[dʒʊˈlaɪ] , [tuː; tə] [huːm] , -
JULY , TO WHOM , 92
七月 , 到 谁 , -

七月，致92

[ˈkɪnd(ə)l] [ðə; ði] [ˈkrɪsməs] , -
KINDLE THE CHRISTMAS , 127
点燃 这 圣诞节 , -

Kindle 圣诞节，127

[ˈnɪk] , [nɑːk] , -
KNICK , KNOCK , 20
尼克 , 敲 , -

咔嗒，敲门，20

[noʊ] [ðə; ði] [best] [ˈsiːz(ə)n] , -
KNOW THE BEST SEASON , 128
知道 这 最好的 季节 , -

了解最佳季节，128

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

天气传说大杂烩(A Medley of Weather Lore)

['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪndʒ] , -
LADY OF THE SPRINGE , 48
女士 的 这 斯普林格 , -

春之女神，48

['leɪzi] ['kæt(ə)l] , -
LAZY CATTLE , 63
懒惰的 牛 , -

懒惰的牛，63

[liːv] [ˈkrɔpiŋ] [frʌm; frəm] [meɪ] , -
LEAVE CROPPING FROM MAY , 53
离开 裁剪 从 可能 , -

5月开始采摘叶子，53

[loʊf] - [mæs] [deɪ] , -
LOAF - MASS DAY , 94
面包 - 大量的 天 , -

面包弥撒日，94

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['weðərkɑːk] , -
LOOK AT THE WEATHERCOCK , 125
看 在 这 风向标 , -

看看风向标，125

[loʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌnθ] , -
LO , THE YOUNG MONTH , 52
LO , 这 年轻的 月 , -

LO，年轻的月份，52

[lʌv] [ɑːn][ə; eɪ] [deɪ] , - [-]
LOVE ON A DAY , 40 [137]
爱 在 一个 天 , - [-]

一天中的爱，40[137]

- - , -
MAARYES TAAILES , 80
- - , -

MAARYES TAAILES，80

['meni] [hɔːz] , -
MANY HAWS , 103
许多 山楂 , -

许多山楂，103

[mɑːrtʃ] [dʌz] [frʌm; frəm]['eɪprəl] [geɪn] , -
MARCH DOES FROM APRIL GAIN , 31
行进 做 从 四月 获得 , -

三月从四月开始增加，31

[mɑːrtʃ] [ɪn] , -
MARCH IN JANIVEER , 11
行进 在 贾尼维尔 , -

三月在一月，11

[mɑːrtʃ] [sɜːrtʃ] , -
MARCH SEARCH , 31
行进 搜索 , -

三月搜索，31

[mɑːrtʃ] [wɪnd] , -
MARCH WIND , 31
行进 风 , -

三月之风，31

['meɪz] [wɔːrm] , -
MAY'S WARM , 61
五月份 温暖的 , -

五月温暖，61

[meɪ] , [ðaʊ] [mʌnθ] , -
MAY , THOU MONTH , 65
可能 , 你 月 , -

五月，十月，65

['mɪsltoʊˌ'mɪzltoʊ][ɪz] [sed] , -
MISTLETOE IS SAID , 125
槲寄生 是 说 , -

据说槲寄生，125

[moʊn] , [oʊ] [jiː; ji] ['ɔːtəm] , -
MOAN , OH YE AUTUMN , 112
呻吟 , 哦 耶 秋天 , -

呻吟，哦，秋天，112

['muːnwəːt] , -
MOONWORT , 64
月见草 , -

月见草，64

[maʊs] [ɪr] , -
MOUSE EAR , 87
老鼠 耳朵 , -

鼠耳，87

[maɪ] [wʌn] [mæn] , -
MY ONE MAN , 75
我的 一 男人 , -

我唯一的男人，75

['mɪstɪk] ['mɪsltoʊˌ'mɪzltoʊ] , -
MYSTIC MISTLETOE , 125
神秘 槲寄生 , -

神秘槲寄生，125

['nevər] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] , -
NEVER A FISHERMAN , 96
绝不 一个 渔夫 , -

从未当过渔夫，96

- , - , -
NIPCAKE , NIPCAKE , 95
- , - , -

NIPCAKE，NIPCAKE，95

[noʊ] ['sʌmər] ['flaʊər] , -
NO SUMMER FLOWER , 30
不 夏天 花 , -

无夏日之花，30

['nʌθɪŋ] [stəːz] , -
NOTHING STIRS , 106
没有什么 搅拌 , -

寂静无声，106

[noʊ] ['tempɪst] , -
NO TEMPEST , 90
不 暴风雨 , -

无风暴，90

[noʊ] ['weðər] [ɪz] [ɪl] , -
NO WEATHER IS ILL , 84
不 天气 是 患病的 , -

没有天气是坏事，84

[nɑːt] [rend] - [ɔːf] , -
NOT REND - OFF , 89
不是 撕裂 - 离开 , -

未扣押，89

[naʊ] [set] [fɔːr; fər] [ðaɪ] [pɑːt] , -
NOW SET FOR THY POT , 22
现在 放 为了 你的 锅 , -

现在，请为你的锅预备，22

[naʊ] [ðə; ði] ['glɔːriz] , -
NOW THE GLORIES , 86
现在 这 荣耀 , -

荣耀归于86

[naʊ] ['jeloʊ] ['hɑːvists] , -
NOW YELLOW HARVESTS , 97
现在 黄色的 收获 , -

现推出黄色收成，97

[ɑːk'toʊbər] [brɪŋz] [ðə; ði] [koʊld] , -
OCTOBER BRINGS THE COLD , 114
十月 带来 这 寒冷的 , -

十月带来寒冷，114

[ɑːk'toʊbɚz] [goʊld] , -
OCTOBER'S GOLD , 111
十月的 金子 , -

十月黄金，111

[oʊ] ! [kʌm] ['kwɪkli] , -
OH ! COME QUICKLY , 66
哦 ! 来 迅速地 , -

哦！快来，66

[oʊ] !
OH !
哦 !

哦！

[feɪnt] [dɪ'lɪʃəs] , -
FAINT DELICIOUS , 38
头晕的 可口的 , -

淡淡的美味，38

[oʊ] ! ['goʊldən] , ['goʊldən] , -
OH ! GOLDEN , GOLDEN , 92
哦 ! 金的 , 金的 , -

哦！金色，金色，92

[oʊ] !
OH !
哦 !

哦!

[ðə; ði] ['roʊzi] [mʌnθ] , -
THE ROSY MONTH , 69
这 红润 月 , -

玫瑰月，69

[oʊ] !
OH !
哦 !

哦!

[wʌt] [ə; eɪ] [dɑ:n] , -
WHAT A DAWN , 29
什么 一个 黎明 , -

多么美好的黎明，29

[oʊ] !
OH !
哦 !

哦!

[wʌt] [ə; eɪ] [meɪ] [deɪ] , - [-]
WHAT A MAY DAY , 58 [138]
什么 一个 可能 天 , - [-]

多么美好的五一节，58[138]

[oʊ] !
OH !
哦 !

哦!

['wɪntər] , -
WINTER , 16
冬天 , -

冬季，16

[oʊ] ! [lʌv] - [stɑ:r] , -
OH ! LOVE - STAR , 28
哦 ! 爱 - 星星 , -

哦！爱之星，28

[oʊld] [meɪ] [deɪ] , -
OLD MAY DAY , 58
老的 可能 天 , -

老五一节，58

[oʊld] ['jɔ:kʃə] ['kʌstəm] , -
OLD YORKSHIRE CUSTOM , 12
老的 约克郡 风俗 , -

旧约克郡习俗，12

[ɑ:n] [ɔ:l] ['seɪnts] [deɪ] , -
ON ALL SAINT'S DAY , 116
在 全部 圣徒 天 , -

诸圣节，116

[wʌn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [maʊs] , -
ONE FOR THE MOUSE , 21
一 为了 这 老鼠 , -

献给老鼠，21

[wʌn] [mʌnθ] [ɪz] [pæst] , -
ONE MONTH IS PAST , 17
一 月 是 过去的 , -

一个月过去了，17

['ʌnjən] [skɪn] , -
ONION SKIN , 103
洋葱 皮肤 , -

洋葱皮，103

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [ə; eɪ] [fiːld] , -
ON ONE SIDE IS A FIELD , 98
在 一 边 是 一个 场地 , -

一边是田野，98

[ɑːn] [ˌes 'tiː] .
ON ST .
在 英石 .

在圣。

['ænˌdruːz] , -
ANDREW'S , 120
安德鲁的 , -

安德鲁的，120

[ɑːn] [ʃroʊv] ['tuːzdeɪ] , -
ON SHROVE TUESDAY , 20
在 剃刀 周二 , -

在忏悔星期二，20

[ɑːn] [ðə; ðiː] [fɜːrst] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , -
ON THE FIRST OF MARCH , 24
在 这 第一的 的 行进 , -

24年3月1日

[ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] [æt; ət] [θriː] , -
ON THURSDAY AT THREE , 96
在 周四 在 三 , -

星期四下午三点，96

[ɑːn] [twelv] - [iːv] , -
ON TWELVE - EVE , 11
在 十二 - 前夕 , -

11月12日，星期二

['aʊər; ɑːr] ['vɜːrn(ə)l] [saɪnz] , -
OUR VERNAL SIGNS , 34
我们的 春季 标志 , -

我们的春日征兆，34

['oʊvər] [ðə; ðiː] ['medoʊ] , -
OVER THE MEADOW , 67
超过 这 草地 , -

越过草地，67

[peɪl] [muːn] , -
PALE MOON , 32
苍白 月亮 , -

苍白之月，32

['pænziz] !
PANSIES !
三色堇 !

三色堇!

['pænziz] , -
PANSIES , 69
三色堇 , -

三色堇，69

['pɑ:rsli] [soʊn] , -
PARSLEY SOWN , 38
香菜 播种 , -

欧芹播种，38

['pɪmpərnel] , -
PIMPERNEL , 79
花花公子 , -

紫菀，79

[plænt] [jʊr; jər] - , -
PLANT YOUR ' TATURS , 43
植物 你的 - taturs , -

种植你的"塔图尔斯"，43

[plʌk] [bru:m] , -
PLUCK BROOM , 15
采摘 扫帚 , -

拔毛扫帚，15

['pɑ:ndwi:d] [sɪŋks] , -
PONDWEED SINKS , 77
水生植物 水槽 , -

水生植物下沉，77

[pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪkl] , -
PUT IN THE SICKLE , 97
放 在 这 镰刀 , -

投入镰刀，97

['reɪnboʊ] [tu:; tə] ['wɪndwərd] , -
RAINBOW TO WINDWARD , 80
彩虹 到 迎风 , -

彩虹迎风，80

[rɪ'membər] [ɪn] [ˌes 'ti:] .
REMEMBER IN ST .
记住 在 英石 .

记住圣。

['vɪnsɛnts] , -
VINCENT'S , 13
文森特的 , -

文森特，13

[ˌes 'ti:] . ['bɑ:nəbəs] , -
ST . BARNABAS , 73
英石 . 巴拿巴 , -

圣巴拿巴教堂，73

[ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] , -
ST . FRANCIS , 109
英石 . 弗朗西斯 , -

圣方济各，109

[ˌes 'ti:] . ['mæθju:] , - [-]
ST . MATTHEW , 104 [139]
英石 . 马修 , - [-]

圣马太福音，104[139]

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['nɪkələs] , [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] , -
NICHOLAS , ARCHBISHOP , 124
尼古拉斯 , 大主教 , -

尼古拉斯，大主教，124

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['nɪkələs] , -
NICHOLAS , 123
尼古拉斯 , -

尼古拉斯，123

[ˌes 'tiː] . ['roʊtʃ, 'roʊʃ] , -
ST . ROCHE , 98
英石 . 罗氏 , -

圣罗什，98

[ˌes 'tiː] . ['swɪθən] [ɪz] ['krɪsnɪŋ] , -
ST . SWITHUN IS CHRISTENING , 89
英石 . 斯威辛 是 洗礼 , -

圣斯威辛受洗，89

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

- [deɪ] , -
SWITHUN'S DAY , 89
- 天 , -

斯威辛日，89

[ˌes 'tiː] . ['tɔməs] , -
ST . THOMAS , 124
英石 . 托马斯 , -

圣托马斯，124

['sætərdeɪ] [tʃeɪndʒ] , -
SATURDAY CHANGE , 81
周六 改变 , -

星期六变更，81

['sætɚ-diːz, 'sætɚ-deɪz] [muːn] , -
SATURDAY'S MOON , 81
星期六的 月亮 , -

星期六的月亮，81

[siː] - [gʌl] , -
SEA - GULL , 78
海 - 鸥 , -

海鸥，78

[sep'tembər] [bloʊ] [sɔːft] , -
SEPTEMBER BLOW SOFT , 102
九月 吹 柔软的 , -

九月轻柔吹拂，102

[sep'tembər] [draɪz] , -
SEPTEMBER DRIES , 102
九月 干燥 , -

九月干燥，102

[sep'tembər] [ðə; ði] [ˌfɪfˈti:nθ] , -
SEPTEMBER THE FIFTEENTH , 103
九月 这 第十五 , -

公元103年9月15日

[set] - , -
SET GARLIKE , 103
放 - , -

SET GARLIKE，103

[set] ['strɔ:berɪz] , -
SET STRAWBERRIES , 119
放 草莓 , -

草莓苗，119

['ʃivəriŋ] , ['kwɪvərɪŋ] , -
SHIVERING , QUIVERING , 112
瑟瑟发抖 , 颤抖 , -

颤抖，颤抖，112

[sli:p] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] , -
SLEEP WITH YOUR HEAD , 36
睡觉 和 你的 头 , -

睡觉时头朝下，36

[soʊ] [naʊ] [ɪz] [kʌm] , -
SO NOW IS COME , 126
所以 现在 是 来 , -

现在到了，126

[su:n] [wɪl] [haɪ] , -
SOON WILL HIGH , 75
很快 将要 高的 , -

很快将达到75

[soʊ] ['pi:sən] , -
SOW PEASON , 21
母猪 皮森 , -

播种豌豆季，21

[sprɪŋ] [ɪz] [hɪr] , -
SPRING IS HERE , 34
春天 是 这里 , -

春天来了，34

[sprɪŋ] [ɪz] [strɔ:ŋ] , -
SPRING IS STRONG , 39
春天 是 强的 , -

春天来势汹汹，39

['sprɪŋz] [æn; ən] [ɪk'spænsɪv] , -
SPRING'S AN EXPANSIVE , 27
春天 一个 广阔的 , -

春天是一个广阔的，27

[sprɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:(r)]
SPRING WAS O'ER
春天 曾是 超过

春天结束了

['hæpi] , -
HAPPY , 102
快乐的 , -

快乐，102

['sʌmər] [ɪn] [ðə; ði] ['peniləs] , -
SUMMER IN THE PENNILESS , 88
夏天 在 这 身无分文 , -

穷困潦倒的夏天，88

['sʌmər] [ɪz] [gɔ:n] , -
SUMMER IS GONE , 105
夏天 是 已消失 , -

夏天已逝，105

['sʌmər] [ɪz] [nɪr] , -
SUMMER IS NEAR , 55
夏天 是 靠近 , -

夏天快到了，55

['sʌmər] [ɪz] ['pɜ:rp(ə)l] , -
SUMMER IS PURPLE , 97
夏天 是 紫色的 , -

夏天是紫色的，97

['sʌnset] [ɪn] [ə; eɪ] [klɪr] , -
SUNSET IN A CLEAR , 31
日落 在 一个 清除 , -

晴朗天空下的日落，31

[swi:t] ['eɪprəl] , -
SWEET APRIL , 51
甜的 四月 , -

甜蜜四月，51

[swi:t] [ɪz] [ðə; ði] [roʊz] , -
SWEET IS THE ROSE , 87
甜的 是 这 玫瑰 , -

玫瑰真甜，87

['swelɪŋ] [daʊnz] , -
SWELLING DOWNS , 87
肿胀 下坡 , -

肿胀的唐斯，87

[ðæt] ['meloʊ] ['si:z(ə)n] , - [-]
THAT MELLOW SEASON , 104 [140]
那 醇厚 季节 , - [-]

那个柔和的季节，104[140]

[ðə; ði] ['ɔ:gəst] [goʊld] , -
THE AUGUST GOLD , 94
这 八月 金子 , -

八月黄金，94

[ðə; ði] ['bædʒər] [pi:ps] , -
THE BADGER PEEPS , 18
这 獾 人群 , -

獾獾乐队，18

[ðə; ði] ['bæləd] ['sɪŋərz] , -
THE BALLAD SINGERS , 50
这 民谣 歌手 , -

民谣歌手，50

[ðə; ði]['bɑːr˛beri; 'bɑːrbəri] , -
THE BARBERRY , 103
这 小檗碱 , -

巴伯里，103

[ðə; ði] ['blækɪst] [mʌnθ] , -
THE BLACKEST MONTH , 10
这 最黑的 月 , -

最黑暗的月份，10

[ðə; ði] [bruːm] , -
THE BROOM , 68
这 扫帚 , -

扫帚，68

[ðə; ði] [dɪm] [druːp] , -
THE DIM DROOP , 19
这 暗淡 下垂 , -

昏暗的树丛，19

[ðə; ði] ['druːpɪŋ] [jɪr] , -
THE DROOPING YEAR , 124
这 下垂 年 , -

衰退之年，124

[ðə; ði] ['empti] ['pɑːstʃəz] , -
THE EMPTY PASTURES , 10
这 空的 牧场 , -

空旷的牧场，10

[ðə; ði] [fer] [meɪd] , -
THE FAIR MAID , 52
这 公平的 女佣 , -

美丽的少女，52

[ðə; ði] ['fɛðɜ˞z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ] , -
THE FEATHERS OF THE WILLOW , 105
这 羽毛 的 这 柳 , -

柳树的羽毛，105

[ðə; ði] [fɜːrst] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , -
THE FIRST MONDAY , 37
这 第一的 周一 , -

第 37 届星期一

[ðə; ði] [fɜːrst] ['sʌndeɪ] , -
THE FIRST SUNDAY , 43
这 第一的 星期日 , -

第四个星期日，43

[ðə; ði] [fɜːrst] ['θʌndər] , -
THE FIRST THUNDER , 37
这 第一的 雷 , -

第一雷霆，37

[ðə; ði] ['flaʊər] [bedz] , -
THE FLOWER BEDS , 69
这 花 床 , -

花坛，69

[ðə; ði] [flʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] , -
THE FLUSH OF THE LANDSCAPE , 105
这 冲洗 的 这 景观 , -

景观的冲刷，105

[ðə; ði] [gʊd] [oʊld] [jɪr] , -
THE GOOD OLD YEAR , 130
这 好的 老的 年 , -

美好的旧年，130

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [klɪr] , -
THE GROUND IS CLEAR , 100
这 地面 是 清除 , -

地面已清理干净，100

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] ['waɪndz] , -
THE HOLLOW WINDS , 75
这 空洞的 风 , -

空心风，75

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] , -
THE HOUSEKEEPER , 21
这 管家 , -

管家，21

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] , -
THE IGNORANT , 73
这 无知 , -

无知者，73

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] , -
THE IRISH , 52
这 爱尔兰 , -

爱尔兰人，52

[ðer; ðər] ['lʌvlinəs] , -
THEIR LOVELINESS , 117
他们的 可爱 , -

他们的可爱，117

[ðə; ði] [lɑːrk] , -
THE LARK , 50
这 云雀 , -

云雀，50

[ðə; ði] [læst] ['jɪrz] [liːf] , -
THE LAST YEAR'S LEAF , 53
这 最后的 年 叶子 , -

去年的叶子，53

[ðə; ði] [liːk] [ɪz] [waɪt] , -
THE LEEKE IS WHITE , 24
这 韭菜 是 白色的 , -

韭菜是白色的，24

[ðə; ði] ['lɪnɪt] , -
THE LINNET , 61
这 麻雀 , -

《麻雀》，61

[ðə; ði] ['melənkɑːli] [deɪz] , -
THE MELANCHOLY DAYS , 119
这 忧郁 天 , -

忧郁的日子，119

[ðə; ði] ['mɪklməs] [muːn] , -
THE MICHAELMAS MOON , 108
这 米迦勒 月亮 , -

米迦勒节之月，108

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] , -
THE MOON AND THE WEATHER , 82
这 月亮 和 这 天气 , -

月亮与天气，82

[ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [weɪn] , -
THE MOON IN THE WANE , 108
这 月亮 在 这 衰落 , -

残月，108

[ðə; ði] ['nɪrər] [tuː; tə] [twelv] , -
THE NEARER TO TWELVE , 82
这 更近 到 十二 , -

更接近十二，82

[ðə; ði] [nuː] [jɪr] , -
THE NEW YEAR , 130
这 新的 年 , -

新年，130

[ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] , - [-]
THE NIGHTINGALE , 89 [141]
这 夜莺 , - [-]

夜莺，89[141]

[ðə; ði] [oʊk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [æʃ] , -
THE OAK BEFORE THE ASH , 59
这 橡木 前 这 灰 , -

白蜡树前的橡树，59

[ðə; ði] ['pæstərəl] ['kaʊslɪp] , -
THE PASTORAL COWSLIPS , 83
这 牧灵 报春花 , -

田园报春花，83

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['nevər] , -
THE PIGEON NEVER , 64
这 鸽子 绝不 , -

鸽子永不，64

[ðə; ði] ['prɪti] [lɑːrk] , -
THE PRETTY LARK , 22
这 漂亮的 云雀 , -

美丽的云雀，22

[ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [smaɪl] , -
THE RIPPLING SMILE , 43
这 涟漪 微笑 , -

涟漪般的微笑，43

[ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] , -
THE SIXTH MONTH , 70
这 第六 月 , -

第六个月，70

[ðə; ði] ['sɔftəst] [tɜːrf] , -
THE SOFTEST TURF , 29
这 最柔软 草皮 , -

最柔软的草坪，29

[ðə; ði] ['stɑːliŋz] [ɑːr; ər] [kʌm] , -
THE STARLINGS ARE COME , 62
这 椋鸟 是 来 , -

椋鸟来了，62

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [lɔːŋ] ， -

THE	SUN	HAS	LONG	,	83
这	太阳	有	长的	，	-

太阳已经很久了，83

[ðə; ði] [swiːt] [west] [wɪnd] ， -

THE	SWEET	WEST	WIND	,	71
这	甜的	西方	风	，	-

甜蜜的西风，71

[ðə; ði] [wɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [naɪn]

THE	WIND	OF	THE	SOUTH	,	9
这	风	的	这	南	，	9

南方之风，9

[ðə; ði] ['jɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [weɪn] ， -

THE	YEAR'S	ON	THE	WANE	,	119
这	年	在	这	衰落	，	-

年末将至，119

[ðen] [dʌθ; dəθ][ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ， -

THEN	DOTH	THE	JOYFUL	,	74
然后	确实	这	快乐	，	-

然后，欢乐的人，74

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ， -

THERE	ARE	ALWAYS	,	114
那里	是	总是	，	-

总是有114个

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [twelv] ， -

THERE	ARE	TWELVE	,	54
那里	是	十二	，	-

共有十二个，54

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] ['prɑːvɜːrb] ， -

THERE	IS	AN	OLD	PROVERB	,	19
那里	是	一个	老的	谚语	，	-

有一句古老的谚语，19

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] ， -

THERE	IS	AN	OLD	,	41
那里	是	一个	老的	，	-

有一个旧的，41

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ræptʃərəs] ， -

THERE	IS	A	RAPTUROUS	,	49
那里	是	一个	欣喜若狂	，	-

有狂喜，49

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ， -

THERE	IS	A	SAYING	,	36
那里	是	一个	说	，	-

有句谚语说，36

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] ， -

THERE	IS	A	TRADITION	,	34
那里	是	一个	传统	，	-

有一种传统，34

[ðer; ðər][ɪz] ['nevər] [ə; eɪ] ['sætərdeɪ] ， -

THERE	IS	NEVER	A	SATURDAY	,	125
那里	是	绝不	一个	周六	，	-

从来没有星期六，125

[ðer; ðər][ɪz] [streɪndʒ] ['mjuːzɪk] , -
THERE IS STRANGE MUSIC , 110
那里 是 奇怪的 音乐 , -

有奇怪的音乐，110

[ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] , -
THERE NEVER WAS , 117
那里 绝不 曾是 , -

从来没有过，117

[ðeɪ] [huː] [beɪð] [ɪn] [meɪ] , -
THEY WHO BATHE IN MAY , 54
他们 WHO 洗澡 在 可能 , -

五月沐浴者，54

['θɔːrni] [bɔːlz] , -
THORNY BALLS , 117
带刺的 球 , -

带刺的球，117

[ðoʊ] [naʊ] [noʊ] [mɔːr] , -
THOUGH NOW NO MORE , 121
尽管 现在 不 更多的 , -

虽然现在不再是121了

[ðaʊ] [wɪlt] [rɪ'membər] , -
THOU WILT REMEMBER , 35
你 枯萎 记住 , -

你必将铭记，35

[θriː] ['aɪsˌmæn] , -
THREE ICEMEN , 58
三 冰人 , -

三名冰人，58

[θraɪs] ['welkəm] ['krɪsməs] , -
THRICE WELCOME CHRISTMAS , 127
三次 欢迎 圣诞节 , -

三次欢迎圣诞节，127

[θruː] [ɔːl] [ðə; ðɪ][sæd] , -
THROUGH ALL THE SAD , 10
通过 全部 这 伤心 , -

经历所有悲伤，10

['θʌndər] [ɪn] [sprɪŋ] , -
THUNDER IN SPRING , 31
雷 在 春天 , -

春雷，31

[tɪl] [ˌes 'tiː] .
TILL ST .
直到 英石 .

直到圣。

['dʒeɪmzɪz] , -
JAMES'S , 92
詹姆斯的 , -

詹姆斯，92

[tuː; tə] [smel] [waɪld] [taɪm] , -
TO SMELL WILD THYME , 97
到 闻 荒野 百里香 , -

闻一闻野生百里香，97

['tɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪn] , - [-]
TOSSING HIS MANE , 25 [142]
抛掷 他的 鬃毛 , - [-]

甩动他的鬃毛，25[142]

[tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] , -
TO TALK OF THE WEATHER , 80
到 讲话 的 这 天气 , -

谈论天气，80

['træmpɪŋ] ['æftər] [graʊs] , -
TRAMPING AFTER GROUSE , 101
徒步旅行 后 松鸡 , -

追踪松鸡，101

- [twʌz] [ˌmɪd'sʌmər] , -
' TWAS MIDSUMMER , 74
- 那是 盛夏 , -

《仲夏夜之梦》，74

- [twʌz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrmd] , -
' TWAS ONE OF THE CHARMED , 72
- 那是 一 的 这 迷住了 , -

曾是《圣女魔咒》中的一员，72

- [twiːn] ['mɑːtinməs] , -
' TWEEN MARTINMAS , 118
- 青少年 圣马丁节 , -

圣诞前夕，118

[twelfθ] [deɪ] , -
TWELFTH DAY , 12
第十二 天 , -

第十二天，12

- , - , -
TWIGHEE , TWIGHEE , 51
- , - , -

特威格，特威格，51

['ʌndər] [ðə; ði] [fɜːrz] , -
UNDER THE FURZE , 30
在下面 这 金雀花 , -

金雀花丛下，30

['ʌndər] ['wɔːtər] , -
UNDER WATER , 11
在下面 水 , -

水下，11

[ə'pɑːn] [ˌes 'tiː] .
UPON ST .
之上 英石 .

圣。

['deɪvɪdz] [deɪ] , -
DAVID'S DAY , 24
大卫的 天 , -

大卫之日，24

[juːz] ['meɪkɪθ] ['meɪstri] , -
USE MAKETH MAISTRY , 41
使用 制造 大师 , -

运用 MAKETH MAISTRY，41

['wɔrikʃiə] ['kʌntri:mɪn] , -
WARWICKSHIRE COUNTRYMEN , 10
沃里克郡 同胞们 , -

沃里克郡乡村人，10

['wɪri] [ðə; ði] [klaʊd] , -
WEARY THE CLOUD , 118
厌倦 这 云 , -

疲惫的云，118

[wi:; wi][hæv; həv] ['plaʊd] , -
WE HAVE PLOUGHED , 101
我们 有 耕作 , -

我们已经耕耘了101

['welkəm] , [oʊ] [mɑ:rtʃ] , -
WELCOME , O MARCH , 25
欢迎 , 哦 行进 , -

欢迎来到三月二十五日

[wʌt] [ə'fekʃənz] , -
WHAT AFFECTIONS , 38
什么 情感 , -

何等情感，38

[wʌt] [tʃaɪld] , -
WHAT CHILD , 126
什么 孩子 , -

哪个孩子，126

[wʌt] ['wʌndrəs] [laɪf] , -
WHAT WONDROUS LIFE , 106
什么 奇妙的 生活 , -

多么美好的人生，106

[wi:t] [sweɪz] ['hevi] , -
WHEAT SWAYS HEAVY , 95
小麦 摇摆 重的 , -

小麦摇摆沉重，95

[wen] [ə; eɪ] [kɑ:k] [drɪŋks] , -
WHEN A COCK DRINKS , 78
什么时候 一个 公鸡 饮料 , -

当公鸡喝水时，78

[wen] [ə; eɪ] ['dæfədɪl] , -
WHEN A DAFFODIL , 32
什么时候 一个 水仙花 , -

当一朵水仙花，32

[wen] ['æftər] [ə; eɪ] [rʌf] , -
WHEN AFTER A ROUGH , 23
什么时候 后 一个 粗糙的 , -

经历一段艰难时期后，23

[wen] [ə; eɪ] ['mʊrlənd] , -
WHEN A MOORLAND , 23
什么时候 一个 荒原 , -

当一片荒原，23

[wen] ['ɔ:təm] [sæd] , -
WHEN AUTUMN SAD , 110
什么时候 秋天 伤心 , -

当秋天悲伤时，110

[wen] ['klæmər] , -
WHEN CLAMOUR , 65
什么时候 叫嚣 , -

当喧嚣响起时，65

[wen] ['kʌntri] [roʊdz] , -
WHEN COUNTRY ROADS , 29
什么时候 国家 道路 , -

乡村小路，29

[wen] [ɪn] [sprɪŋ] , -
WHEN IN SPRING , 47
什么时候 在 春天 , -

春天的时候，47

[wen] - , -
WHEN MACK'REL , 73
什么时候 - , -

当 MACK'REL，73

[wen] [ɑːn][ðə; ði] [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , -
WHEN ON THE PURIFICATION , 18
什么时候 在 这 纯化 , -

在净化之时，18

[wen] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] , -
WHEN OUR LORD , 34
什么时候 我们的 主 , -

当我们的主，34

[wen] ['ɑːksn] , -
WHEN OXEN , 79
什么时候 牛 , -

当牛，79

[wen] ['pæsɪŋ] [ɔː(r)] , - [-]
WHEN PASSING O'ER , 60 [143]
什么时候 通过 超过 , - [-]

当经过时，60[143]

[wen] [reɪn] ['kɔːzɪz] ['bʌblz] , -
WHEN RAIN CAUSES BUBBLES , 79
什么时候 雨 原因 气泡 , -

雨水产生气泡时，79

[wen] [sep'tembər] , -
WHEN SEPTEMBER , 103
什么时候 九月 , -

9月103日

[wen] [ʃiːp] [bɪ'gɪn] , -
WHEN SHEEP BEGIN , 78
什么时候 羊 开始 , -

当羊开始的时候，78

[wen] [ʃiːp] [duː] ['hʌd(ə)l] , -
WHEN SHEEP DO HUDDLE , 80
什么时候 羊 做 乱堆 , -

当羊群抱团取暖时，80

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] , -
WHEN THE CLOUDS , 77
什么时候 这 云 , -

当云朵飘落时，77

[wen] [ðə; ði] [kɔːrn] , -
WHEN THE CORN , 59
什么时候 这 玉米 , -

玉米地，59

[wen] [ðə; ði] ['dɪmpld] , -
WHEN THE DIMPLED , 63
什么时候 这 凹陷的 , -

当酒窝出现时，63

[wen] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] , -
WHEN THE FALLING , 104
什么时候 这 坠落 , -

当坠落之时，104

[wen] [ðə; ði] [muːn] , -
WHEN THE MOON , 82
什么时候 这 月亮 , -

当月亮，82

[wen] [ðə; ði] [nuː] [muːn] , -
WHEN THE NEW MOON , 81
什么时候 这 新的 月亮 , -

新月之时，81

[wen] [ðə; ði] [sloʊ] [triː] , -
WHEN THE SLOE TREE , 44
什么时候 这 黑刺李 树 , -

当黑刺李树，44

[wen] [ðə; ði] ['tenənts] , -
WHEN THE TENANTS , 107
什么时候 这 租户 , -

当租户们，107

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [pɪŋks] , -
WHEN THE WHITE PINKS , 67
什么时候 这 白色的 粉色 , -

当白色变粉红时，67

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] , -
WHEN THE WIND BLOWS , 33
什么时候 这 风 打击 , -

当风吹起时，33

[wen] [ðə; ði] ['wɪndz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] , -
WHEN THE WIND'S IN THE EAST , 18
什么时候 这 风的 在 这 东方 , -

当东风吹拂时，18

[wen] [ðə; ði] ['wɪndz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] , -
WHEN THE WIND'S IN THE SOUTH , 84
什么时候 这 风的 在 这 南 , -

南风吹拂之时，84

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [vɪrz] , -
WHEN THE WIND VEERS , 80
什么时候 这 风 转向 , -

当风向改变时，80

[wen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] , -
WHEN THERE ARE MANY , 43
什么时候 那里 是 许多 , -

当数量众多时，43

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] , -
WHEN THERE ARE THREE , 122
什么时候 那里 是 三 , -

当有三个时，122

[wen] ['wɪntri] ['weðər] , -
WHEN WINTRY WEATHER , 30
什么时候 冬季 天气 , -

冬季天气，30

[wer] [ðə; ði] [kɑːps] , -
WHERE THE COPSE , 88
在哪里 这 矮林 , -

小树林，88

[wer] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] , -
WHERE THE WIND IS , 33
在哪里 这 风 是 , -

风在哪里，33

[wer] ['wʊdˌbaɪn] , -
WHERE WOODBINES , 72
在哪里 伍德宾斯 , -

伍德宾斯，72

[waɪl] ['wɜːrmwʊd] , -
WHILE WORMWOOD , 90
尽管 蒿 , -

苦艾，90

[huː] [iːts] ['ɔɪstər] , -
WHO EATS OYSTERS , 95
WHO 吃 牡蛎 , -

谁吃牡蛎，95

[huː'evər] [ɪz] [ɪl] , -
WHOEVER IS ILL , 53
谁 是 患病的 , -

凡患病者，53

[huː] [noʊz] [wʌt] , -
WHO KNOWS WHAT , 113
WHO 知道 什么 , -

谁知道呢，113

[huː] [sets] [æn; ən]['æp(ə)l] , -
WHO SETS AN APPLE , 117
WHO 套 一个 苹果 , -

谁放了一个苹果，117

[huː] [ʃɪrz] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] , -
WHO SHEARS HIS SHEEP , 59
WHO 剪 他的 羊 , -

谁给羊剪毛，59

[huː] ['saʊɪθ] [ɪn] [reɪn] , -
WHO SOWETH IN RAIN , 110
WHO 播种 在 雨 , -

谁在雨中播种，110

[waɪ] ['væləntaɪn] , -
WHY VALENTINE , 19
为什么 情人节 , -

为什么是情人节，19

[waɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['waɪndz] , -
WILD WITH THE WINDS , 103
荒野 和 这 风 , -

狂野之风，103

[wɪl] [ju:; jʊ] [bai] , -
WILL YOU BUY , 91
将要 你 买 , -

你会买吗，91

['wɪntər] [ɪz] [soʊ] , - [-]
WINTER IS SO , 47 [144]
冬天 是 所以 , - [-]

冬天就是这样，47[144]

['wɪntɝz] ['θʌndər] , -
WINTER'S THUNDER , 13
冬天的 雷 , -

冬日雷霆，13

['wɪntɝz] [waɪt] [ʃraʊd] , -
WINTER'S WHITE SHROUD , 13
冬天的 白色的 裹尸布 , -

冬日的白色裹尸布，13

['wɪntər] [taɪm] , -
WINTER TIME , 11
冬天 时间 , -

冬季，11

[jæk] - [bɑ:b] [deɪ] , -
YACK - BOB DAY , 65
废话 - 鲍勃 天 , -

雅克-鲍勃·戴，65岁

['jeloʊ] , ['meloʊ] , -
YELLOW , MELLOW , 112
黄色的 , 醇厚 , -

黄色，柔和，112

[ji:; ji] [hu:] [hæv; həv] [felt] , -
YE WHO HAVE FELT , 46
耶 WHO 有 毛毡 , -

你们这些感受过的人，46

[jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] , -
YOUNG AND OLD , 118
年轻的 和 老的 , -

年轻人和老年人，118

[-] [noʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

- ['ɑ:bviəs] [prɪnt] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [fɪkst] .
- Obvious print and punctuation errors fixed .
- 明显的 打印 和 标点 错误 固定的 .

-修正了明显的印刷错误和标点错误。

- [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜ:rk] ;
- A Table of Contents was not in the original work ;
- 一个 桌子 的 内容 曾是 不是 在 这 原来的 工作 ;

-原著中没有目录；

[wʌn][hæz; həz] [bɪn] [prə'du:st] [ænd; ənd] ['ædɪd] [baɪ][træn'skraɪbər] .

one	**has**	**been**	**produced**	**and**	**added**	**by**	**Transcriber**	**.**
一	有	到过	生产	和	额外	经过	转录员	.

其中一条由转录员生成并添加。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神